

בע"ה - בשם ה' - אל עולם

# МИШЛЕЙ

## ПРИТЧИ МУДРОГО ЦАРЯ

Перевод и комментарии, собранные из  
Танаха, Талмуда, Мидрашей, Раши и  
Теһилим

АДАМ ДАВИДОВ

ЙЕРУШАЛАИМ  
«КРАСНАЯ СЛОБОДА»

2007



Copyright by author

Все права сохранены за автором

כל הזכויות שמורות למחבר



## 1

א. מְשֵׁלֵי שְׁלֹמֹה בֶן-דָּוִד – מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל.

*1. Притчи Шеломо, сына Давида,  
царя Исраэля.*

Чтобы прислушались к словам мудреца, сообщим его славное имя. Это Шеломо – величайший из мудрецов, сын мудрого и праведного царя Давида. Он удостоился наследовать отцу.

Шеломо соединил в «Мишлей» три книги: книгу мудрости (Притчи), книгу нравоучения (сына Давида) и третью книгу – о Торе (царя в Исраэле).

Хотели мудрецы спрятать книгу Мишлей, так как нашли в ней противоречия, но не спрятали, сказали: «Кохелет мы посмотрели и нашли способ её оставить, и тут посмотрим». (*Шабат 13*)

Почему сказано в книге Мишлей, что он сын Давида, царя Исраэля, в книге Кохелет – царь в Ирушалаиме, а в «Шир ха-ширим» только имя – Шеломо?

Отвечают мудрецы, что эти три книги Шеломо создал в разное время своей жизни: «Шир ха-ширим» в ранней юности, «Мишлей» в зрелые годы, а «Кохелет» в годы приблизившейся старости. В ранней юности он – Шеломо. В зрелые годы он – сын царя Давида.

А когда прошёл все жизненные испытания и построил Храм, удостоился величия царя в Ирушалаиме. Царь Давид создавал книгу «Теһилим» под Божественным

вдохновением, *Руах ха-кодеш*. И Шеломо получал вдохновение с *Небес*.

Поэтому, учение его для всех народов.

**ב. לְדַעַת חֵכְמָה וּמוֹסָר; לְהַבִּין, אֲמָרֵי בִינָה.**

## ***2. Чтобы наставить на мудрое и на разумное.***

Назначение этой книги передать последующим поколениям основы мудрости и нравоучения. Мудрость направит человека на дорогу истины и справедливости, а нравоучение уберёжёт от влияния нечестивых людей. Это учение о *Дэрех эрец* – о поведении человека согласно нормам и обычаям еврейского народа.

Мудрость на иврите – *хохма*. А нравственное учение – *мусар*. Они дополняют друг друга. Потому что без страха перед *Небесами* нет мудрости и нет понимания глубин Торы.

Отец обращается к сыну, взывает к мудрости сердца и к разуму, чтобы мысли и действия привели его к праведной жизни.

Притчи эти, как лекарство, которое врач даёт больному. Понятно, что лекарство не всегда приятно на вкус, больной морщится, отворачивается, но если добавить немного мёда, примет и излечится.

Таковы эти притчи.

**ג. לְקַחַת מוֹסָר הַשֵּׁכֶל, צֶדֶק וּמִשְׁפָּט, וּמִשְׁרִים.**

## ***3. Чтобы взяли учение разума, справедливости, правосудия и праведности.***

Принять нравственное учение, *мусар*, учение разума, здравого смысла – не только знать, но принять к исполнению. А разум осмыслит и направит все действия. Правосудие и справедливость *Небес* очищают праведника.

Человек от рождения содержит в себе положительные и отрицательные качества. Он в состоянии скрывать их или проявлять, например, терпение или гнев. Иногда противоположные качества проявляются в нём одновременно.

Многие качества поддаются управлению разумом. Именно этому учит нравственное учение, *мусар*.

ד. לַתֵּת לַפְּתָאִים עֲרָמָה; לְנַעַר, דַּעַת וּמִזְמָה.

#### ***4. Наделить простака хитроумием, юношу научить предусмотрительности.***

Простак не глуп, он доверчив, у него нет собственного мнения, он доверяет мнению других. Ему необходимо доказательство, что следует поступать так, а не иначе, чтобы избежать греха. А хитроумный проверит и обдумает каждое слово, что услышит от других.

У юноши ещё нет жизненного опыта, чтобы сделать правильный выбор и знаний его не достаточно. Послушает слова мудреца, станет предусмотрительным в жизни своей и не повторит ошибок других людей.

*Ецер ха-ра* (отрицательная сила, влияющая на поступки человека), действует через "*таава*", вожделение, и "*хемда*", желание. Слово мудрости удержит человека от соблазнов *ецер ха-ра*.

ה. שְׁמַע חָכָם, וְיוֹסֵף לֶקַח; וְנָבוֹן,  
תִּתְבַּלֵּוֹת יִקְנֶה.

#### ***5. Послушает мудрый и получит урок, и разумный приобретёт опыт.***

Умный человек не скажет, что эта книга только для несведущих. Нет такого, из чего мудрый человек не извлечёт урок. Разумный человек размышляет над каждым словом и из любого положения находит выход.

ו. לְהַבִּין מִשְׁלַל, וּמְלִיצָה; דְּבַרֵי חֲכָמִים,  
וְחִידָתָם.

**6. Чтобы поняли притчу, скрытый смысл её, слова мудрецов и загадки их.**

В каждом слове Торы, в каждом её разделе есть свой секрет.

Умный человек выслушает и сделает вывод из притчи и из острого слова, разгадает загадки мудреца. Он поймёт учение каббалы и её тайну. Письменная Тора и сказания мудрецов подобны облачению, за словами и примерами их скрывается чудесный смысл.

Тот, кто не понимает значение этой формы, не поймёт острое слово мудреца, скрытое за притчей или загадкой.

ז. יִרְאֵת יְהוָה, רְאִשִׁית דָּעַת; חֲכָמָה  
וּמוֹסָר, אֲוִילִים בָּזוּ.

**7. Начало познания в страхе перед Б-гом. Глупые люди отвергают мудрость и мораль.**

Бойтесь Б-га. Со страха начинается постижение мудрости. Глупые не поймут, они презирают и мудрость и мораль.

Мудрый даже в мыслях своих боится совершить проступок перед лицом Всевидящего и Всесильного, Благословен Он. Сказал Шеломо, что от страха начало познания, и только дурак не боится Б-га. Дурак с презрением смотрит на мудрых и праведных людей и в своей глупости не в состоянии выбрать доброе и отвергнуть злое.

Мудрый человек испытывает душевный трепет перед Творцом. Страх, который защищает от совершения проступка. Страх не от ума, страх из глубины души его, что

может нечаянно согрешить, и будет стыдно перед Отцом Небесным, который всё слышит и всё видит.

И это передаётся от отца к сыну. Это жизненный опыт поколений, который, подобно отшлифованному алмазу, играет разными красками и радуует мудреца.

ח. שְׁמַע בְּנִי, מוֹסֵר אָבִיךָ ; וְאַל-תִּטְּשׁ,  
תּוֹרַת אִמְךָ.

**8. Слушай, сын мой, поучения отца твоего и не пренебрегай наставлениями матери твоей.**

Чему учат отец и мать? Чтобы сын усвоил четыре правила. Первое – общаться с добрыми праведными людьми. Второе – отдаляться от злодеев. Третье – размышлять о вознаграждении за исполнение заповеди и о наказании за проступок, то есть, чтобы был богобоязненным. И четвёртое – изучать основы мудрости.

В этом смысл всей этой книги, от начала до конца.

Очевидно, что отец и мать дают ребёнку первые сведения и первые законы этого мира. Поэтому заповедь уважать отца и мать в числе первых десяти заповедей, данных евреям на горе Синай.

Наставления отца – это Письменная и Устная Тора, данная Моше, а законы матери, *Кнессета Исраэля* – законы мудрецов, установивших ограду, чтобы евреи не нарушали заповеди Творца.

ט. כִּי, לְוִיַּת חַן הֵם לְרֵאשִׁיךָ ; וְעֲנָקִים,  
לְגִרְגֹתֶיךָ.

**9. Потому что это прекрасный венок для твоей головы и ожерелье для шеи твоей.**

Тора – лучшее из украшений, прекраснейшее из драгоценностей, которыми может гордиться человек. Сам

он на себе их не видит. Но другие видят, оценивают и получают удовольствие.

Во многих странах принято награждать своих героев лавровыми венками. Не подобает человеку, увенчанному венком славы, совершать недостойные поступки.

Мудрость Торы – венки на голове, а заповеди – ожерелье на шее, удерживают человека от совершения греха.

И это также ярмо, которое богобоязненный человек сам возлагает на себя, чтобы служить Творцу всю свою жизнь.

Поэтому сказано: если будешь слушать и исполнять наставления отца твоего и служить Богу с горячим стремлением и любовью, не будешь чувствовать тяжесть ярма. И ещё говорили, что ожерелье на шее – это ученики мудреца, каждый из них драгоценный камень, достойный украсить Учителя, талмид-хахама.

Учитель, мудрый человек, не чувствует тяжести такого ожерелья, даже если в нём тысячи и тысячи изумрудов.

**י' בְּנֵי - אִם-יִפְתּוּךָ חַטָּאִים, אֶל-תִּבָּא.**

***10. Сын мой, если грешники будут соблазнять тебя, не соглашайся.***

Отец предостерегает сына, чтобы не общался с плохими людьми. Они соблазняют весёлой жизнью, большими деньгами, всевозможными удовольствиями, но их дорога – дорога несчастья, дорога беды.

Заповеди «Не убивай!» и «Не воруй!» были высечены на Скрижалях Завета.

«Помни их! – предупреждает отец своего сына, – чтобы не погибнуть самому».

**י' אִם-לֹא-אָמְרוּ, לָכֵּה אֶתְּנוּ: נֶאֱרַבָּה לְדָם;  
נִצְפְּנָה לְנִקְי חָנָם.**

**11. Если скажут: «Пойдём с нами  
выследим кровавую добычу, захва-  
тим невинных.**

Позовут на грабёж и на бессмысленное убийство, по-  
ставят в засаду, соблазняя лёгкой добычей.

Взыщет Всесильный за напрасно пролитую кровь и с  
убийцы, и с того, кто был с ним.

**יב. נְבִלָעִים, כְּשָׂאוֹל חַיִּים; וְתַמְיָמִים, כְּיוֹרְדֵי בּוֹר.**

**12. Проглотим их – словно в бездну,  
живыми канут. Непорочные в яме  
сгниют.**

Сказал рабби Шимон бар Йохай: «У кого учился муд-  
рости Шеломо? У отца своего, царя Давида, который  
наставлял сына, что зло преследует грешников. Учил от-  
даляться от нечестивых, как сказано: «И на путь пре-  
ступления я не встал». Даже минуту одну быть рядом с  
ними опасно.

Один незначительный проступок ведёт за собой бо-  
лее серьёзный, преступление ведёт к следующему пре-  
ступлению. Поэтому сказано: «Вожделение ведёт к гре-  
ху».

**יג. כָּל-הוֹן יִקָּר נִמְצָא; נִמְלֵא בְּתֵינוּ שָׁלָל.**

**13. Захватим всё их ценное имуще-  
ство, наполним свои дома добычей.**

Соблазн велик, чужое богатство кажется доступным.  
То, что добыто другим человеком за многие годы, в один  
день наполнит дом преступника дорогими вещами.

**יד. גּוֹרְלָהּ, תִּפְּלַל בְּתוֹכֵנוּ; כִּי־סֶאֱחָד, יִהְיֶה  
לְכַלְנוּ.**

**14. Свою судьбу разделишь с нами,  
будет один кошелек для всех».**

Эта независимость и это равноправие окончится полным закабалением. У преступного общества есть свои правила и законы, которые не позволяют выйти живым из этого круга.

**יׁו . בְּנִי--אֶל-יְלֶדֶךָ בְּדֶרֶךְ אֲתָם ; מִנְעַ רְגָלְךָ ,  
מִנְתִּיבָתָם .**

**15. Сын мой, не иди их дорогой,  
удержись от этого пути,**

Не только идти с ними, даже находиться рядом опасно. Не только общение с ними, но даже пустая беседа приведёт к беде.

**טו . כִּי רְגְלֵיהֶם , לָרַע יְרוּצוּ ;  
וַיִּמְהָרוּ , לְשֹׁפָךְ-דָּם .**

**16. потому что они торопятся к  
злу, спешат они пролить кровь.**

Сказал рабену Саадья, что тот, кто спешит к злу, свою же кровь прольёт.

Почему Шеломо начал свои наставления с предупреждения о пролитии крови?

Потому что это возможный итог всех тех путей, по которым идёт легкомысленный человек. Чтобы иметь деньги на дорогую еду, на вино, на разврат он начинает с мелкого воровства, переходит к грабежу и заканчивает убийством.

Шулхан Арух (*Хошен мишпат 345:5*) объясняет халаху о соучастии в преступлении.

Вор спрятал украденное в укромном месте, рассчитывая забрать позже, но был вынужден бежать из города.

Послал доверенного человека за украденным, и посланника поймали. Если посланник знал, что в его руках украденное, несёт наказание, как вор, и должен платить четырехкратную или пятикратную стоимость украденного вором.

**ז'. כִּי-חֲנָם, מִזֶּרְהָ הָרָשָׁת בְּעֵינַי, כָּל-בַּעַל כֶּנֶף.**

*17. Что с того, что птицы видят расставленные сети,*

Не будь подобен птице, которая не обращает внимания на сеть, и видит только приманку, не говори: «Что с того, что встречаюсь с этими людьми».

Погонишься за наживой, заманят и опутают, не вырвешься от них.

**ח. וְהֵם, לְדָמָם יֶאָרְבוּ ; יִצְפְּנוּ, לְנַפְשָׁתָם.**

*18. охотники жаждут крови их, подстерегают их души.*

Хватает у них терпения и выдержки, чтобы удовлетворить жажду.

В этом – желание унижить жертву, показать свою власть. Нередко один из них становится жертвой другого ловца.

**ט'. כִּן--אֲרָחוֹת, כָּל-בַּיַּעַב בַּצַּע ; אֶת-נַפְשׁ בְּעַלְיוֹ יִקַּח.**

*19. Таковы пути всех грабителей – награбленное лишает их жизни.*

Чаще всего грабители убивают свою жертву – свидетеля преступления. Но ты не думай, что останешься в стороне, ты тоже свидетель.

**כ. חֲכָמוֹת, בַּחוּץ תִּרְנָה ; בְּרַחֲבוֹת, תִּתֵּן קוֹלָהּ.**

## **20. На улице прозвучат слова мудрости, на площади подаст она голос.**

Предостерегает Шеломо от дурного общества и прославляет мудрость, предлагает прислушаться к её голосу.

Так сказал отец его, царь Давид: «Счастлив человек, который не жил по советам злодеев, не стоял на дороге грешников и рядом с насмешниками не сидел... Потому что к Закону Бога стремится он, о своём учении размышляет днём и ночью».

Злодеи шепчутся, прячут свои мысли, скрывают замыслы, а мудрый человек живёт открыто. Поэтому сказано: «Мудрые слова, как слова песни на дорогах страны».

**כא. בְּרֹאשׁ הַמַּיּוֹת, תִּקְרָא: בְּפֶתַח שְׁעָרִים  
בְּעִיר - אֲמַרְיָהּ תֹאמֶר.**

## **21. Взывает она на шумных базарах, у ворот городских её речи:**

Это четыре вида мест: улицы, площади, базары и городские ворота. Где больше всего людей? Не на улице и не на площади, а на шумном базаре, где продают и покупают, где все новости города и страны доступны каждому.

А взывать начинают у городских ворот. Вот откуда следует учить народ, у входа, там судил суд и определял, виноват или прав человек, там пророки без стеснения обличали царей.

**כב. עַד-מָתִי, פְּתִיחַ תְּאַהֲבוּ-פְּתִי: וְלִצְיִים--  
לְצוֹן, חֲמָדוֹ לָהֶם; וְכִסְיִלִּים, יִשְׁנְאוּ-דַעַת.**

## **22.- Доколе, наивные, будут любить глупости, насмешники наслаждаться насмешкой своей, а глупцы - ненавидеть знание?**

Мудрость сожалеет о недостойных, которые губят себя, отвергая и насмехаясь над традициями и законами Торы. Таким образом, они оправдывают свою лень и неспособность изучать и исполнять заповеди Творца.

Несчастливые те, которые следуют не здравому смыслу, а вожделению и низменной страсти.

**כג. תשובו, לתוכחתי: הנה אביעה לכם רוחי; אודיעה דברי אתכם.**

***23. Обратитесь к моему назиданию: вот изолью на вас мой дух, возведу вам мои слова.***

Слова назидания пробуждают глупых людей, которые сами не могут придти к раскаянию. Они открывают источник в сердце и тогда мысли поднимаются к сознанию.

Есть три вида людей, которых притягивает зло: наивные, легкомысленные и глупые. Наивные, они от рождения не могут отличить правду от вымысла, а зло от добра. Легкомысленные – попусту транжируют годы жизни на веселье. Глупые – хотя и знают, что есть Творец, не следуют Его законам.

**כד. יען קראתי, ותמאנו; נטיתי ידי, ואין מקשיב.**

***24. Потому что звала я, но вы отказывались, протягивала руку свою, но не внимали мне;***

Мудрость звала, но пока человек был привязан к удовольствиям, она была недоступна.

Есть два способа помочь ему: Один – взывать и настойчиво требовать, чтобы он исполнял свои обязанно-

сти к Творцу, к самому себе и окружающим его людям. Другой – учить его через притчу и намёк.

**כה. וַתִּפְרְעוּ כָל-עֲצָתִי ; וַתוֹכַחְתִּי , לֹא אָבִיתֶם .**

**25. И отвергли мои советы, и наставлений моих не приняли.**

Один купец послал своего слугу на ярмарку закупить товар. Дал ему доверенность, деньги, лошадей, объяснил, что и почём покупать.

Слуга добрался до места и забыл все наставления хозяина, ел, пил вино и весело проводил время. Когда кончились деньги, вернулся домой.

Что он сказал хозяину и что хозяин ответил ему, догадайтесь сами.

Творец дал нам жизнь и обеспечил всем необходимым для этого мира, для *Олам ха-зэ*, чтобы сделали мы приобретения для мира будущего, для *Олам ха-ба*.

А мы? Мы тратим и гуляем, а потом вернёмся к Хозяину и что скажем? И как Он ответит нам?

**כו. גַּם-אֲנִי , בְּאִידְכֶם אֶשְׁחַק ; אֶלְעַג , בְּבֵא פְחָדְכֶם .**

**26. Я тоже посмеюсь над вашей бедой, потешусь, когда найдет на вас страх.**

Шёл слепой человек по улице, выстукивал свой путь палкой и не заметил камень. Когда упал, подбежали прохожие, подняли его, поправили и очистили его одежду.

Шёл другой человек, задрав голову, хотя и зрячий, но гордый был, ни на кого не смотрел, потому что были люди мелкими в его глазах. Не заметил препятствие, споткнулся и упал. Никто не подошёл, никто не помог ему.

כז. בָּבֵא כְּשֹׂאוֹה (כְּשׂוֹאָה), פְּחָדְכֶם--וְאִידְכֶם,  
כְּסוּפָה יִאָּתֶה ; בָּבֵא עֲלֵיכֶם , צָרָה וְצוּקָה.

*27. От близкой гибели ужаснётесь,  
несчастье вихрем вас сокрушит,  
когда придут беда и горе.*

Сказал Шеломо в книге «Кохелет», что смех окончится слезами. Смеялся раб над своим хозяином, пока его не казнили. Смешны те, которые высмеивают и отвергают законы Творца.

כח. אֶז יִקְרְאֵנִי, וְלֹא אֶעֱנֶה ;  
יִשְׁחַרְנֵנִי, וְלֹא יִמְצְאֵנִי.

*28. Тем, которые станут взывать  
ко мне – не отвечу, а те, которые  
станут искать меня – не найдут.*

Милость Творца безгранична, Он слышит все молитвы и все обращения к Нему, даже «из глубокой теснины». Но не ответит тому, кто намеренно искажал Его заповеди, тому, кто смеялся над ними и не давал другим их исполнять.

*Мида кинегед мида* – мера за меру. Хотя *тэшуба*, раскаяние, принимается в любое время, но только один раз.

Не успел в этом мире, в *Олам ха-зэ*, в мире действия, нет искупления в *Олам ха-ба*, в будущем мире, там никакие действия уже невозможны.

כט. תַּחַת, כִּי-שָׁנְאוּ ה' לֹא דָעַת ; וַיִּרְאֵת  
בְּחָרוּ.

*29. За то, что ненавидели знание и  
отвергли страх перед Б-гом,*

За то, что ненавидели заповеди и не страшились совершать преступления.

**ל. לא-אָבוּ לְעִצְתִּי ; נֶאֱצוּ, כָּל-תּוֹכַחְתִּי.**

**30. не приняли советы и позорили учение,**

Так сказал пророк: «Слушай же это, народ неразумный и бессердечный, у которого есть глаза, а не видит он, уши есть, а не слышит». (*Ирмияху 5:21*)

**לא. וַיֹּאכְלוּ, מִפְּרֵי דְרֶכֶם ; וּמִמְעַצְתֵּיהֶם יִשְׂבְּעוּ.**

**31. будут есть плоды своих деяний и замыслами своими насыщаться.**

Проступок порождает проступок, а преступные замыслы возвращаются злом к тому, кто их замыслил. «Копаящийся яму сам в неё упадет» (*Кохелет 10:8*).

И если скажет человек: «...мир будет мне, хотя и по прихоти сердца моего ходить буду, чтобы от нечаянных проступков перейти к злонамеренным, – не захочет Б-г простить его... и падёт на него проклятие...» (*Дэварим 29:18*).

**לב. כִּי מְשׁוּבַת פְּתִים תִּהְרָגִם ; וְשִׁלּוֹת כְּסִילִים תֵּאָבְדִם.**

**32. Потому что упрямство убийственно для наивных и беспечность погубит глупцов.**

Злодеи могут быть наивны и беспечны до тех пор, пока у них есть пропитание, и ничто не угрожает их имуществу и их жизни.

לג. וְשָׁמַע לִי, יִשְׁכַּן-בְּטַח; וְיִשְׁאַן, מִפַּחַד  
רָעָה.

**33. Но слушающий меня будет  
жить безопасно и безмятежно, не  
страшась зла.**

Страдания побуждают человека задуматься и найти, где скрыт источник всех его несчастий.

Сказал царь Давид: «Счастлив тот, чьё преступление прощено, чей грех закрыт» (Теһилим 32:1). И тогда: «Не случится с тобой беды и беда не коснётся дома твоего» (Теһилим 91:10).



## 2

א. בְּנִי, אִם-תִּקַּח מִרִּי ; וּמִצְוֹתַי, תִּצְפֹּן אֶתֶּךָ.

### *1. Сын мой! Если примешь мои слова и сохранишь при себе мои заповеди,*

После того, как предостерег от глупости и от недостойных действий, отец учит сына совершать добрые деяния и уберечься от злых людей. Это они принуждают нарушать заповеди Всесильного: «не прелюбодействуй», «не отзывайся о ближнем своём ложным свидетельством» и т.д. (*Шемот 20:14,16*).

Отец советует следовать мудрым заповедям, чтобы самому избежать несчастья и другим помочь. То есть, недостаточно, чтобы только ты сам исполнял законы Творца, помоги своим товарищам стать на добрый путь.

Учись быть добрым и учи других добру, и станешь мудрым и праведным человеком.

К одному человеку, у которого болел живот и пропал аппетит, пригласили врача. Врач осмотрел его и выписал лекарство. Сказал больной: «ничего не приму, если не пообещаешь, что меня не заставят есть». «Хорошо, – ответил врач, – пей, что я тебе выписал, и этого достаточно». Удивились родственники больного – разве можно оставить человека без еды? А врач говорит: «Не беспокойтесь, выздоровеет, сам попросит!»

Так и Тора лечит душу. Учили мудрецы, что свет её возвращает человека к жизни. Поэтому отец сказал сыну: «Если примешь мои заповеди».

**ב. לְהִקְשִׁיב לַחֲכָמָה אֲזַנְךָ ; תִּטָּה לְבָבְךָ ,  
לְתַבּוּנָה.**

**2. со вниманием прислушаешься к  
мудрости, склонишь своё сердце к  
разуму,**

Внимательно, без лишних слов и без раздражения вслушивайся, чтобы понять правила и законы, которые вначале кажутся очевидными и не требующими объяснения.

Чтобы познать Тору требуется:

учение, сосредоточенное внимание, отчётливое про-  
изношение, разумение сердца, благоговение, богобояз-  
ненность, скромность, чистота (сердца и помыслов),  
услужение мудрецам, выбор друзей, совместное обучение  
с другими, усидчивость, изучение Письменной и Устной  
Торы, сокращение времени для бизнеса, для ежедневных  
дел, для удовольствия, для сна, для разговоров, для ве-  
селья, терпение, добросердечность, доверие к мудрецам,  
безропотность в страданиях... (Авот 6:6).

**ג. כִּי אִם לְבִינָה תִקְרָא ; לְתַבּוּנָה ,  
תִּתֵּן קוֹלְךָ .**

**3. когда к здравому смыслу обра-  
тишься, разуму отдашь свой голос,**

Не жди, пока мудрость призовет тебя громким голо-  
сом, пробудись и отвечай здравому смыслу.

**ד. אִם-תִּבְקֶשְׁנָה כֶּכֶסֶף ; וְכַמְטֻמוֹנִים  
תִּחְפְּשֶׁנָּה .**

**4. если будешь желать мудрости, как  
серебра, разыскивать её, как клад,**

Проси мудрости, желай её, как желают денег жажду-  
щие богатства, ищи её, как ищут сокровища, роют землю

и дробят камень в поисках золота и серебра. Подобно золотоискателю собирай по крупицам знания и накапливай мудрость.

Чем больше вложено труда, тем выше ценность добытого. Как сказал царь Давид: «Радуюсь я словам Твоим, как нашедший великую добычу» (*Тегилим 119:162*).

ה. אָז--תִּבִּין, יִרְאַת יְהוָה; וְדַעַת  
אֱלֹהִים תִּמְצָא.

**5. тогда постигнешь страх перед  
Б-гом и обретешь познание о Все-  
сильном.**

Мудрость делает человека богобоязненным. Того, кто не боится Бога, не называют мудрым. Это страх перед Творцом, это боязнь нарушить установленный в мире порядок, совершить какое-либо неблагоприятное действие, чтобы не сгореть от стыда, представ перед Его Судом.

Сказал Шеломо в «Кохелет»: «Хотя Всесильный продлевает дни того, кто многократно грешит, знаю я, что хорошо будет только богобоязненным, которые благоговеют перед Ним».

Мудрость удерживает от «согрешения глазами, ушами, устами, руками и ногами». Мудрый человек приближен к Всесильному и ему открывают Его пути, в соответствии с дозволенным.

ו. כִּי-יְהוָה, יִתֵּן חֵכְמָה; מִפִּיו, דַּעַת  
וְתִבּוֹנָה.

**6. Ибо Творец даст мудрость, из  
уст Его и знание и разумение,**

Знанием своим человек достигает того, что превыше земли и неба и от чего зависит их существование. А это есть Творец Всевышний и Пресвятой, как сказано: "Чудесны Твои деяния, но душа моя знает многое" (*Рабби Саадия бен рабби Йосеф Гаон; Тегилим 139,14*).

Даст Он мудрость только тому, кто просит и готов трудиться для её достижения. Нет покоя тому, кто жаждет мудрости и знания.

Так передал Ирмияһу слова Всесильного Баруху, сыну Нэрия, когда тот записывал его пророчества: «Ты просишь для себя великого? Не проси...» (Ирмияһу 45:2). Потому что мудрость – подарок Творца, а награждает Он по своему желанию.

Для чего она? Что в мудрости для простого человека? Чтобы был почёт ему и богатство? Но тот, кто обладает этим даром, уже не нуждается в почёте и богатстве.

ז. וצפן (יצפן) לַיְשָׁרִים, תּוֹשֵׁיָהּ ; מִגֹּן,  
לְהִלְכֵי תָם.

### ***7. сохранит для праведных смекалку, защитит непорочных,***

Смекалка и находчивость помогают удержаться от совершения проступков и не свернуть с прямой дороги.

Рабби Хаима Йосефа Давида Азулая (Хида) заставили под страхом смерти дать рекомендательное письмо на некашерный сыр. Он написал так, что только получатель понял его истинный смысл. Обман был раскрыт, преступник наказан, а рабби Хаим не согрешил и остался жив.

«Счастливы те, чей путь непорочен, следующие Торе Творца» (Теһилим 119:1).

ח. לְנֶזֶר, אֶרְחוֹת מִשְׁפָּט ; וְדֶרֶךְ חֲסִידוֹ  
יִשְׁמֵר.

### ***8. сохранит на стезе правосудия и установит ограду на дорогах благочестивых.***

Традиция – ограда Закона, а ограда мудрости – молчание, не суди другого необдуманно, чтобы самому не быть осужденным (Авот 3:13).

Мудрецы установили ограду для всех, кто спешит исполнять заповеди Творца, чтобы в чрезмерном усердии не преступили дозволенное. Тот, кто учится ночью в шабат, не должен садиться близко к лампе, чтобы нечаянно не придвинуть её, не опрокинуть и не наделать беды.

Тот, у кого руки чисты и непорочно сердце, получит благословение (*Тегилим 24:4,5*).

ט. אָז--תְּבִין, צְדָק וּמִשְׁפָּט; וּמִיִּשְׂרָיִם,  
כָּל-מַעֲגַל-טוֹב.

*9. Тогда поймёшь справедливость и суд, и истину на всех добрых путях Творца.*

Воздаяние по справедливости и награда по суду. Следует готовиться к исполнению трудных заповедей, и выбрать средний путь, не облегчая и не усложняя его без особой надобности.

Вначале человек исполняет то, что обязан по закону, а потом по велению сердца.

Об этом сказано выше: «Сохранит на стезе правосудия», то есть, чтобы мог исполнять главное – законы и заповеди Творца, и только потом *хасидут*, благочестивые поступки по велению своего сердца.

י. כִּי-תְבוֹא חֲכָמָה בְּלִבְךָ; וְדַעַת, לְנַפְשְׁךָ  
יָנַעַם.

*10. Когда войдет мудрость в сердце твое, и знание будет приятно душе твоей,*

Мудрость – сила души, а знание – пища. Вкус её замечательный, сколько бы ни ел, не скажешь довольноно.

יא. מִזְמָה, תִּשְׁמַר עָלֶיךָ; תְּבוֹנָה תִּנְצְרָכָה.

**11. рассудительность сохранит  
тебя, разум убережёт.**

Когда замышляешь совершить действие, подумай о последствиях. Замысел может быть добрым или злым, но от злого замысла добра не жди.

Дай разуму время исследовать все твои замыслы и все намерения, и он убережёт тебя от беды.

**יב. להצילך, מדרך רע; מאיש, מדבר  
תהפכות.**

**12. Чтобы спасти тебя от злого  
пути и от лживого человека,**

Чтобы лицемеры не увлекли лживыми речами, не затянули на злую дорогу.

**יג. העזבים, ארחות ישר-- לקחת, בדרךכי-  
חשך.**

**13. от сошедших с прямого пути  
на тёмную дорогу,**

Вначале ленились исполнять заповеди Творца, потом совершенно отказались от них, а в итоге сами стали на путь преступления и других повели за собой.

**יד. השמחים, לעשות רע; וגילו,  
בתהפכות רע.**

**14. от тех, что веселятся, со-  
вершая зло, рады злой извра-  
щённости,**

Они получают удовольствие, когда могут обмануть, обворовать, обидеть. Эти люди опасны, когда получают

власть. Боль и страдания, которые они доставляют людям, возвышают их в собственных глазах.

טו. אֲשֶׁר אָרְחִיתֵיהֶם קְשִׁים ; וְנִלְוִים ,  
בְּמַעֲגָלוֹתָם .

*15. которые живут нечестно и блуждают в пороке.*

Таков образ их жизни, когда прославляют жадность и смеются над милосердием, презирают скромных и прославляют распутников.

טז. לְהַצִּילָךְ , מֵאִשָּׁה זָרָה ; מִנְּכַרְיָה ,  
אֲמַרְיָה הַחֲלִיקָה .

*16. Чтобы спасти тебя от чужой жены, от язычницы, чьи речи льстивы,*

Она привлечёт сладкой речью, пригласит к разврату, чтобы страсть тебя одолела, чтобы забыл о своих обязанностях перед Богом и людьми. Сказал Рава: «Тот, кто был с развратной женщиной, в конце концов, станет нищим и будет просить хлеб у людей» (Сота 4).

Балак, царь Моава, боялся воевать с евреями, но нашёл способ одолеть их – довести до животного уровня. Послал самых привлекательных женщин своего народа к границам еврейского стана, чтобы предлагали разные красивые вещи и себя в придачу только за то, чтобы евреи обнажались перед идолами и справляли перед ними нужду.

В то время из-за разврата погибло двадцать четыре тысячи человек.

יז. הַעֲזֹבֶת , אֶלּוֹף נְעוּרֶיהָ ; וְאֶת-בְּרִית  
אֱלֹהֶיהָ שָׁכַחָה .

**17. что оставляет мужа, любимого  
с юных лет, и завет Бога своего,**

Радуетя Всевышний, когда жених и невеста вступаю в брак, освященный *Небесами*. И гневается, если люди нарушают законы Торы (*Сота 7*).

**יח. כִּי שָׂחָה אֶל-מִוֹת בֵּיתָהּ ; וְאֶל-  
רְפָאִים, מֵעִגְלֹתֶיהָ.**

**18. потому что дом её движется к  
смерти, ведёт к мертвецам её  
путь.**

Вожделение склоняет человека к могиле.

«И вижу я, что горше смерти женщина, потому что она – западня, сердце её – сеть, руки ее – оковы» (*Коheлет 7:26*).

**יט. כָּל-בָּאֵיָהּ, לֹא יִשׁוּבוּן ; וְלֹא-יִשְׁיִגּוּ,  
אֶרְחוֹת חַיִּים.**

**19. Никто из входящих к ней не  
возвратится и не удостоится  
долгой жизни.**

Никто из входящих в дом её не возвратится к Б-гу, не раскается. И «праведность праведника не спасёт его в день преступления его...» (*Иехезкель 33:12*).

Не вернется к Торе, не постигнет путей жизни. И даже, если вернется – погибнет. Не вернутся те, что служили идолам, но если им это удастся, всё равно скоро погибнут (*Авода Зара 34*).

**כ. לְמַעַן--תִּלְדוּ, בְּדַרְךְ טוֹבִים ;  
וְאֶרְחוֹת צְדִיקִים תִּשְׁמַר.**

## 20. Чтобы ходил ты дорогой добрых и держался путей праведников,

Чтобы сам оценивал свои поступки и честно судил себя.

«А сейчас, сын человеческий очнись от слепоты своей и увидишь: то, что доставляло тебе удовольствие, как и то, что ты считал благом для себя, – обман и заблуждение» (*Шаарей кедуша 1*).

«Почему ненавидишь своих врагов? Нет у тебя большего врага, чем ты сам» (*там же*).

Если одни рождаются мудрыми, а другие глупыми, разве не совершит ошибку человек, глупый от рождения? Какой же смысл добиваться мудрости, если *Небеса* определили быть глупым?

Ответ дал в начале – с вниманием прими слова мудрости, сохрани заповеданное, склони своё сердце к разуму, не щади себя. По крупицам, как золотоискатель, собирай знания.

כֹּא. כִּי-יִשְׁרִים יִשְׁכְּנוּ-אָרְץ ;  
וּתְמִימִים, יִוְתְּרוּ בָּהּ.

## 21. Потому что праведные будут обитать на земле и непорочные останутся на ней,

Всевышний обещал, что когда праведник станет исполнять Его заповеди, устранил все препятствия на его пути: болезни, войны, голод и тому подобное (*Рамбам*).

Когда нечестивый Туранусруфус (римский губернатор в Иерусалаиме) разорил Храм, рабану Гамлиэлю *на-наси*, князю, то есть главе Совета еврейских мудрецов, римский суд вынес смертный приговор.

Пришёл знатный римлянин в бет-мидраш и стал кричать: «Ищу носатого! Ищу носатого!» Он думал, что такое имя великого мудреца, потому что князь на иврите – *наси*, а на латыни это звучит как *насотус* – нос.

Спрятался рабан Гамлиэль, но римлянин нашёл его и говорит шёпотом:

– Если я спасу тебя, обещаешь мне *Олам ха-ба* (Грядущий мир)?

– Да! – Ответил рабби.

– Поклянись!

Дал слово еврейский праведник, что если римлянин спасёт его, войдёт в *Олам ха-ба*. Пошёл тот и прыгнул с высокой крыши, и погиб.

Был тогда закон – когда умирал знатный римлянин, отменяли вынесенный приговор. Так рабан Гамлиэль был спасён, а для римлянина прозвучал Голос с *Небес*: «Удостоился жизни в *Олам ха-ба!*» (*Таанит 29а*).

**כב. וְרָשָׁעִים, מֵאֶרֶץ יִכָּרְתוּ;  
וּבִגְדֵים, יִסָּחוּ מִמֶּנָּה.**

**22. а злодеи будут истреблены с земли, и изменники искоренены из неё.**

Аман, министр персидского царя Ахашвероша, разослал во все области империи указ, предписывающий убивать евреев. И для праведника Мардэхая приготовил виселицу. Но расстроился злобный замысел Амана – сам погиб, и его соратники погибли позорной смертью.

Так же и Шабтай Цви, принявший ислам, погиб в тюрьме по указу турецкого султана.

Не соревнуйся со злодеями, сказал царь Давид: «Ибо злые истреблены будут, а надеющиеся на Б-га – они унаследуют землю» (*Теһилим 37:9*).



### 3

א. בְּנֵי, תּוֹרַתִי אֶל-תִּשְׁכַּח; וּמִצְוֹתַי, יִצַּר לְבָבְךָ.

*1. Сын мой, не забудь моё учение, и сохрани в своём сердце мои заповеди,*

Рабби Достай бен рабби Янай говорил от имени раб-би Меира: «О забывающем что-либо из изученного им сказано, что он как бы обрекает себя на смерть: «Только берегись и береги душу свою, чтобы не забыть, что видели твои глаза...» (Авот 3:8).

«Тот, кто забывает хотя бы одну заповедь из запове-данного, – сказал Рамбам, – подвергает свою душу смер-тельной опасности. Обязанность изучать Тору превышает другие обязанности. Она распространяется на детей и на стариков, на бедных и на богатых, на больных и на здо-ровых» (Талмуд Тора 1).

И следует помнить, что у каждой заповеди есть своё время для исполнения. Например, заповедь брит-мила, заповедь освящения субботы или чтение Агады в ночь Песаха.

ב. כִּי אֲרֻךְ יָמִים, וְשָׁנֹת חַיִּים-- וְשָׁלוֹם, יוֹסִיפוּ לָךְ.

*2. потому что многие дни, и годы жизни, и мир прибавят они тебе.*

Да живёт душа моя...потому что заповеди Твои я не забыл (Тегилим 119).

Если условно разделить время жизни на три периода – годы восходящие, годы устойчивые и годы уходящие, для того, кто посвятил себя Торе, даже годы старости будут восходящими.

Тот, кто не забывает учение, удостаивается долгих лет жизни.

Тот, кто живёт с Торой, живёт в мире с самим собой, и с другими людьми. «А нечестивым – нет мира» (*Ишаяһу 57*).

ג. חֶסֶד וְאֱמֶת, אֶל-יַעֲזֹבֶדְךָ : קִשְׁרִים עַל-  
גְּרָרוֹתֶיךָ ; כְּתִבֶם, עַל-לוֹחַ לְבָבְךָ.

***3. Милосердие и истина тебя не оставят; повяжи их на шею свою, напиши на скрижалях сердца своего;***

Милосердие – это стремление всем сердцем помочь другим, поддержать материально и духовно, деньгами и добрым советом, поддержать в радости и утешить в беде. Лучше всего втайне, без лишнего шума, не оповещая других, что ты такой добрый и хороший.

А истина – когда не скажешь на скверное, что это хорошо, и не скажешь на доброе, что это плохо. И судить другого будешь независимо от его положения в обществе и его кошелька.

ד. וּמִצָּחַן-וְשִׁכְל-טוֹב-- בְּעֵינֵי אֱלֹהִים  
וְאָדָם.

***4. тогда найдёшь милость и благоволение у Всесильного и у людей.***

Благодетяние, которое человек оказывает другому – лучшее украшение для него. Сказали мудрецы, что *Небеса* будут милосердны к тому, кто милосерден к людям.

А уважать и ценить его будут, если будет правдив и в словах своих, и в сердце своём.

ה. בָּטַח אֶל-יְהוָה, בְּכָל-לִבְּךָ ; וְאֶל-בִּינְתֶּךָ,  
אֶל-תַּשְׁעֶן.

**5. Надейся на Б-га всем сердцем и не полагайся на разум свой.**

Даже самого разумного и здравомыслящего человека подводит разум, когда ему грозит опасность. Самые верные слуги и самая сильная армия не в состоянии оградить своего царя от стихийного бедствия, от войны, от болезни или несчастного случая.

Поэтому сказал царь Давид: «Храни меня, Б-г, ибо на Тебя я полагаюсь!» (Тегилим 16). А своему сыну, Шелому: «Сын мой, знай Б-га отца твоего и служи Ему с полным сердцем и с чистой душой...» (Диврей хаяним 1 – 28:9).

ו. בְּכָל-דֶּרֶךְ־ךָ דַּעְהוּ ; וְהוּא, יִשְׁרֶה אַרְחֻתֶיךָ.

**6. На всех путях твоих познавай Его, и Он выпрямит твои дороги.**

То есть, во всех событиях следует видеть проявление Его Божественной воли. Изучение Его законов, Его Торы, должно стать ежедневным занятием. «Пусть человек разделит время учёбы на три части: треть отведёт на Писание (Танах), треть – на Мишну, треть – на Гемару» (Кидушин 30а; Авода зара 19б).

Капитан корабля до того, как выйти в море, прокладывает курс корабля на карте и изучает маршрут. Так же и изучение Торы и Дэрех Эрец (законы морали и традиции) поможет в твоей жизни, и Всесильный сохранит тебя на твоём пути.

ז. אֶל-תְּהִי חָכֶם בְּעֵינֶיךָ ; יִרְאֵ אֶת-יְהוָה, וְסוּר מִרָע.

**7. Не будь мудрецом в собственных глазах; бойся Б-га и удаляйся от зла:**

Не думай, что ты мудрее твоего Создателя. Не стоит заблуждаться тому, кто добился материального успеха или получил власть над людьми.

Если скажешь, что добился успеха благодаря своему уму или мышцам рук своих, это будет ложью.

Не было бы ничего у тебя без воли на то Всесильного. Он даёт возможность и лишает возможностей. Человеку не понять Его решений и его действий. Возвышает тиранов и унижает их. Дарует богатство и ввергает в нищету. Ибо всё в руках Б-га, кроме страха перед Б-гом (*Бэрахот 336*).

ח. רפאות, תהי לְשֶׁרֶד; וְשִׁקוּי, לְעֶצְמוֹתֶיךָ.

**8. *лекарством это будет для мышц твоих и эликсиром для костей.***

Тело – инструмент души, здоровье тела зависит от душевного состояния человека, от того, насколько он удалён от зла.

И это понятно, мудрый человек удаляется от нечестивого общества и не тратит драгоценное время жизни на пустые разговоры, не ест и не пьёт нечистое, не гонится за наживой, за почётом, за властью. Если каждый шаг его, каждое мгновение во имя *Небес* – будет он здоровым, и будет жить долго.

ט. כִּבֵּד אֶת-יְהוָה, מִהוֹנֶךָ; וּמֵרֵאשִׁית, כָּל-תְּבוּאֹתֶיךָ.

**9. *Почитай Б-га от достояния твоего и от первых плодов твоего труда.***

Знай, что твой заработок и твоё достояние зависят от «Хозяина твоего труда, Он платит за твою работу» (*Авот 2:14*). И ещё сказано в трактате Ирушалми (*Пеа 1*), что нет предела для добрых дел, сколько бы ни совершил, есть возможность сделать больше.

Отдать должное Хозяину – значит отделять от заработанного некоторую часть для бедных, и изучать Его Тору.

י. וַיִּמְלֵאוּ אֲסַמִּיךָ שֶׁבַע; וְתִירוֹשׁ, יִקְבֹּיךָ  
יִפְרְצוּ.

**10. И наполнятся амбары твои зерном, и молодое вино переполнит твои давильни.**

Если не жалеешь отдавать, получаешь сполна. Так же, если не пожалеешь приобрести лучшее для шабатного стола, получишь вдвойне.

А тот, кто не работает в шабат и в праздничные дни, получает вдвойне. В шестой день недели евреи собирали двойную порцию манна и получали тройной урожай к юбилейному седьмому году Шмита, когда запрещены все сельскохозяйственные работы.

יא. מוֹסֵר יְהוָה, בְּנֵי אֵל-תִּמְאַס׃ וְאֵל-  
תִּקַּח, בְּתוֹכְחָתוֹ.

**11. Поучение Б-га не отвергай, сын мой, и не тяготись обличением Его.**

Когда обличают пророки – не отвергай их слов, «Ибо из Циона выйдет Тора и из Иерусалаима слово Г-сподне» (Йешаяху 2:3).

Поэтому сказал Давид: «Представляю Г-спода перед собой всегда; ибо справа опора!» (Тегилим 16:8).

יב. כִּי אֶת אֲשֶׁר יֶאֱהָב יְהוָה יוֹכִיח׃  
וּכְאֵב, אֶת-בֶּן יִרְצֶה.

**12. Ибо кого любит Б-г, того наказывает, и как отец тому, кто угоден ему.**

Он, Благословенный, испытывает праведника, чтобы не осталось на его душе ни единого пятна. И дарует человеку страдания, чтобы очистить от этих пятен и приблизить к себе.

יג. אֲשֶׁרִי אָדָם, מִצָּא חֲכָמָה ;  
וְאָדָם, יִפְיֵק תְּבוּנָה.

*13. Счастлив человек, нашедший мудрость, и человек, приобретающий разум!*

Мудрое слово полезно для двоих – для того, кто сказал и для того, кто услышал.

יד. כִּי טוֹב סְחָרָה, מִסְחָר-כֶּסֶף ;  
וּמְחָרוֹץ, תְּבוּאָתָהּ.

*14. Потому что это приобретение лучше приобретения серебра, а плоды мудрости лучше чистого золота,*

Золото, деньги, дорогие вещи берегут от чужих глаз, а мудрость открыта для всех. Богатство как приходит, так и уходит, а мудрость остаётся с человеком до конца дней его.

טו. יְקָרָה הִיא, מִפְנֵי (מִפְּנֵינִים) ; וְכֹל-  
חֲפָצֶיךָ, לֹא יִשְׁוּוּ-בָּהּ.

*15. дороже жемчуга она, и ничто из того, что ты желаешь, не сравнится с нею.*

Здоровье, достаток – от мудрости, защита она от несчастного случая и от врагов. «Кто сравнится с мудрецом, и кто ещё познает смысл вещей! Мудрость человеческая

озарит его лицо, и он будет отличаться от других людей силой, исходящей от его лица» (Кохелет 8:1).

טו. אַרְךְּ יָמִים, בְּיַמִּינָהּ; בְּשִׂמְאוּלָהּ,  
עֵשֶׂר וְכָבוֹד.

**16. Долголетие в правой руке её, а в левой – богатство и почет.**

Долголетие и почёт для тех, кто изучает Тору бескорыстно, из любви к ней. Но тот, кто ищет выгоду в изучении, приобретёт только богатство и почёт (Авот 6:7).

Благословенны мудрецы и «Благословен отделивший Свет от Мудрости своей – для тех, кто благоговеет перед Ним» (Бэрахот 58а).

יז. דַּרְכֵיהָ דְרַכֵּי-נֹעַם; וְכָל-נְתִיבוֹתֶיהָ  
שְׁלוֹם.

**17. Дороги её – дороги славные, и все пути её – мир.**

Мудрый человек избегает общения с *ам ха-арец*, с невеждами, говорит негромко и спокойно, носит скромную и чистую одежду, ест и пьёт только дозволенное. Мудрость украшает человека (Рамбам, «Алахот деот» 5).

Там, где обитает мудрость, всегда мир. А где мир, там богатство, долголетие и почёт.

יח. עֵץ-חַיִּים הִיא, לַמַּחְזִיקִים בָּהּ; וְתַמְכֶיהָ  
מְאֻשָּׁר.

**18. Древо жизни она для тех, кто держится за неё, и опирающиеся на неё счастливы.**

Мидраш говорит, что мудрость – это Древо жизни, мудрость – это Тора.

Когда наследники Иссахара изучали Тору, наследники Зевулуна отправлялись в дальние страны и вели торговлю, чтобы содержать тех, кто учился.

Потом наследники Иссахара трудились, чтобы могли учиться дети Зевулуна (*Бэмидбар раба 13*).

יט. יהוה--בְּחֶכְמָה יִסַּד-אָרֶץ ;  
כּוֹנֵן שָׁמַיִם, בְּתַבּוּנָה.

### **19. Б-г Мудростью основал землю, небеса утвердил Пониманием.**

«Он утвердил землю на основаниях её, не пошатнётся во веки веков» (*Тегилим 104:5*).

Творец сформировал мироздание Мудростью – *Хохма*, Пониманием – *Бина* и Разумом – *Даат*. Эти три – Имя Создателя (*Бэрешит раба*).

Тора – замысел творения. Весь этот мир, от гигантских космических тел до мельчайших живых существ на земле, Творец создал в соответствии с этим замыслом и наделил их способностью к выживанию.

כ. בְּדַעְתּוֹ, תְּהוֹמוֹת נִבְקָעוּ ; וּשְׁחָקִים,  
יִרְעָפוּ-טָל.

### **20. Разумом Его разверзлись бездны и небеса источают росу.**

Великая мудрость Творца привела в соответствие все силы природы (*Рамхаль «Дэрех Ашем*). Его благословение спускается на землю, а роса превращается в хлеб, питающий тело и душу.

כא. בְּנִי, אֶל-יִלְזוּ מֵעֵינֶיךָ ; נֹצַר תְּשִׁיחָה,  
וּמִזְמָחָה.

### **21. Сын мой! Не отойдут от глаз твоих мудрость и разум, сохраняй здравомыслие и рассудительность,**

То есть, следует, чтобы слова Торы всегда были перед твоими глазами. Чтобы ты не забыл заповеди Творца, Благословенного, не отдалился от Него.

Ибо погибнут удалившиеся от Него, уничтожит Он всякого, отвратившегося от Него (*Тегилим 73:27*).

**כב. וַיְהִי חַיִּים לְנַפְשׁוֹ ; וַחַן, לְגִרְתָּיִךְ.**

**22. и будет этим жить твоя душа и будет это украшением для шеи твоей.**

Поймёшь в чём смысл твоей жизни, а твои ученики будут радовать тебя, как радуется тяжёлая золотая цепь на шее богатого купца.

Ибо нет большей радости, чем радость изучать Тору и обучать Торе.

**כג. אַז תֵּלֵךְ לְבֵטחַ דַּרְכֶּךָ ; וְרַגְלֶךָ, לֹא תִגּוֹף.**

**23. Тогда уверенно пойдёшь по своей дороге, и нога твоя не споткнется.**

«И сбудутся на тебе все благословения эти, и исполнятся они для тебя...» (*Дэварим 28:2*).

**כד. אַם-תִּשְׁכַּב לֹא-תִפְחָד ; וְשָׁכַבְתָּ, וְעָרְבָה שְׁנֵתֶךָ.**

**24. Если ляжешь, не будешь бояться, когда ляжешь – твой сон будет сладким.**

Мудрый человек боится только Б-га, поэтому не опасается ни людей, ни животных, ни стихийного бедствия. Всевышний охранит тебя от всякого зла, сохранит душу твою.

כה. אל-תיִרא, מִפֶּחַד פֶּתָאִים ;  
וּמִשְׂאֵת רָשָׁעִים, כִּי תָבֵא.

*25. Не бойся внезапного страха и угрозы злодеев, когда она появится,*

Он «хранить тебя будет, когда ты выходишь, и когда ты возвращаешься, – отныне и вовеки» (Тегилим 121:8).

כו. כִּי-יְהוֹה, יִהְיֶה בְּכִסְלֶךָ ; וְשָׁמַר רַגְלֶךָ  
מִלְּכָד.

*26. ибо Б-г будет твоей надеждой, и ты не попадёшь в западню.*

Надейся на Б-га и Он защитит тебя, изучай Его законы, и не совершишь проступка, который доведёт тебя до несчастного случая. Корень твоего успеха в беспредельном доверии Ему. Как Авраам-авину: «И поверил он Б-гу, а Он засчитал это ему в праведность» (Бэрешит 15:6).

Высшая ступень веры, когда человек жертвует своей жизнью во Имя Его. Благословен праведник, избранный для этого подвига.

כז. אֶל-תִּמְנַע-טוֹב מִבְּעַלְיוֹ בְּהִיּוֹת לְאֵל יָדִיד  
(יְדִיד) לְעִשׂוֹת.

*27. Не отказывай в благодеянии нуждающемуся, когда можешь это сделать.*

Если обеднеет брат твой, поддержи его (Ваикра 25:35). Закон Торы, обязательный для исполнения – уделять от своих доходов, давать *цэдаку*. Буквальное значение слова *цэдака* – справедливость.

Вот семь уровней *цэдаки*:

Помогать близким родственникам.

Жертвовать для нужд общины.

Давать цедаку тому, кого знаешь, и кто знает тебя.

Давать цедаку тому, кого знаешь, но он не знает, кто дал.

Давать и не знать, кто получает, а тот, кто получает, тоже не знает, кто дал.

Давать в долг и не ждать возврата.

Дать работу, чтобы не был унижен и сам обеспечивал себя.

**כח.** אֶל-תֵּאמֶר לרַעִיד (לְרַעֲדָ), לֵדָּ וְשׁוּב  
וּמָחָר אָתָּן ; וְיֵשׁ אֶתָּדָ.

**28. Не говори ближнему твоему:**  
*«Иди, завтра придёшь и получишь», когда у тебя сегодня есть, что дать ему.*

Если просит сегодня, не откладывай на завтра, даже если пришёл поздней ночью и поднял тебя от сна. Раши говорит, что чем больше добрых поступков совершает человек, тем больше людей получает от них пользу. А от блага, даруемого Всесильным, вкушает весь мир (*Книга царя 5:10*).

**כט.** אֶל-תִּתְחַרֵּשׁ עַל-רַעֲדָ רָעָה ; וְהוּא-יּוֹשֵׁב  
לְבַטֵּחַ אֶתָּדָ.

**29. Не замышляй против ближнего зла, если он без опасения живет рядом с тобою.**

Добытое обманом и захваченное хитростью не пойдёт на пользу. А тот, кто не имеет возможности навредить другому и прячет в сердце зло, в конце концов, сам окажется на его месте.

ל. אַל-תִּרְוֹב (תִּרְיֹב) עִם-אָדָם חָנֵם אִם-לֹא  
גְּמֻלָּה רָעָה.

*30. Не ссорься напрасно с человеком, если он не причинил тебе зла.*

Подумай, почему он тебе неприятен, может быть причина в тебе самом. «Не питай в сердце твоём ненависти к брату твоему; увещивай ближнего своего, и не понесёшь за него греха» (Ваикра 19:17).

לא. אַל-תִּקְנֵא, בְּאִישׁ חָמָס; וְאַל-תִּבְחַר,  
בְּכָל-דַּרְכָּיו.

*31. Не завидуй грабителю и не выбирай себе ни один из его путей,*

Сон его беспокойный и хлеб его отравлен страхом.

לב. כִּי תוֹעֵבֶת יְהוָה נָלוּז; וְאֶת-יִשְׂרָאֵל סוֹדוּ.  
32. *потому что Всевышний нечестивого отвергает, а с праведниками общается.*

Не завидуй тем, которые разбогатели грабежом и не спорь с ними. Не ты, а Всевышний осудит их и накажет.

לג. מֵאֶרֶת יְהוָה, בְּבַיִת רָשָׁע; וַיְנַה צְדִיקִים  
יִבְרָךְ.

*33. Проклятие Всевышнего на доме злодея, а там, где праведники – благословение.*

Двери дома злодея закрыты для бедных, проклятие на этом доме, не будет мира, и покоя не будет там.

לד. אִם-לְלִצִּים הוּא-יְלִיץ ; וּלְעַנְיִים  
(וְלַעֲנֻיִם), יִתֶּן-חֵן.

**34. Если над насмешниками Он потешается, то смиренным дарует милость.**

Скромных и смиренных не видно, а злодеи мельтешат пред глазами. Подобно глупым рыбам, злодеи хватают наживку, но оторваться уже не могут. «А смиренные будут есть и насытятся...» (Теһилим 22:27).

לה. כְּבוֹד, חֲכָמִים יִנְחָלוּ ; וְכִסְיִלִים, מְרִים  
קָלוּן.

**35. Мудрые унаследуют почет, а глупые - горечь позора.**

Почёт мудрых – добровольное приношение от людей. А над глупыми, даже над царями и над богачами, люди смеются.



## 4

א. שְׁמְעוּ בָּנִים, מוֹסֵר אָב; וְהִקְשִׁיבוּ,  
לְדַעַת בִּינָה.

**1. Слушайте, дети, наставление  
отца и внимайте, чтобы жили ра-  
зумно.**

Начало мудрости в страхе перед отцом и матерью, как в страхе перед Творцом (*Ваикра 19:3*). Называя имя отца, мы говорим: «Авину, морену, рабену», то есть – отец мой, учитель мой, наставник мой.

Отец – первый учитель для сына. Наставление отца – к доброй и разумной жизни.

Сотворивший тебя и весь этот мир призывает: «Не оставляйте Тору Мою!»

ב. כִּי לָקַח טוֹב, נָתַתִּי לָכֶם; תּוֹרָתִי,  
אֶל-תַּעֲזֹבוּ.

**2. Так как дал Я вам доброе уче-  
ние – не оставляйте Тору Мою.**

Тот, кто изучает Тору, совершенствует свои душевные качества и оттачивает свой ум. Занятие Торой должно быть постоянным, ведь всё в мире кроме Торы временно, и изучать её следует *во имя Небес*.

И тогда велико благополучие любящих Тору (*Тегилим 119:165*).

ג. כִּי-בֵן, הֵייתִי לְאָבִי ; רַךְ וְיַחֲדָד, לְפָנַי אָמִי.

*3. Ведь и я был сыном для своего отца, нежным и единственным для матери моей.*

С раннего детства отец принуждает сына трудиться над Торой, а ласковые руки матери поощряют его.

Сказал Царь Вселенной о царе Давиде: «Я буду ему отцом, и он Мне будет сыном» (*Шемуэль 2, 7:14*).

ד. וַיְרַנְּנוּ--וַיֹּאמְרוּ לִי, ?תִּמְדַּךְ-דְּבָרֵי לְבָבְךָ ; שְׁמַר מְצֻוֹתַי וְחֻיָּהּ.

*4. И учил и говорил он мне: «Удержи Мои слова в сердце своём, сохраняя Мои заповеди и живи.*

Заповеди Твои – утешение моё, советники мои (*Теһилим 119:24*).

ה. קִנְיָה חֲכָמָה, קִנְיָה בִּינָה ; אֶל-תִּשְׁכַּח וְאֶל-תִּיט, מֵאֲמָרֵי-פִי.

*5. Приобретай мудрость, приобретай разум, не забывай и не уклоняйся от сказанного мной.*

Условия, которые должны сопровождать изучение, таковы: богобоязненность при самом изучении и постоянное исправление поступков (*Рамхаль «Дэрех Ашем» 2:5*).

ו. אֶל-תַּעֲזֹבָהּ וְתִשְׁמְרֶךָ ; אֶהְבֶּה וְתִצְרְךָ.

*6. Не оставляй ее, и она будет охранять тебя; люби ее, и она будет оберегать тебя».*

Заслужишь почёт и добро... и счастлив ты в этом мире и в мире грядущем, в Олам ha-ба. (Рамбам. Талмуд Тора 3:11)

ז. ראשית חכמה, קנה חכמה; ובכל-  
קנין, קנה בינה.

**7. Главное – мудрость, учись быть мудрым и всё, что у тебя есть отдай за знание.**

Творец дал человеку способность учиться, понимать и познавать окружающий его мир (Рамхаль «Дэрех Ашем» 2:5). «...кто не учится, на смерть обречён» (Авот 1:13).

ח. סלסלה ותרוממך; תכבדך, פי תחבקנה.

**8. Превозноси её и она возвысит тебя, и будет тебе почёт в её объятиях.**

Человеку, угодному Ему, даёт Он мудрость, и знание, и радость (Кохелет 2:26).

Мудрец важнее царя израильского: умрёт мудрец – нет ему замены, а на царство годится любой израильтянин (Орайт 13).

ט. תתן לראשך, לזית-חן; עטרת תפארת  
תמגנתך.

**9. Возложит на голову твою венец, увенчает великолепной короной.**

Венец – это способность понимать, а корона – способность объяснять (Шевет ми Йехуда). Нет лучшего украшения для человека, чем мудрость, следует беречь её, она дороже царской короны.

י. שְׁמַע בְּנִי, וְקַח אֶמְרֵי ; וַיִּרְבוּ לְךָ, שָׁנוֹת  
חַיִּים.

**10. Слушай, сын мой, и прими сказанное мною, – и умножатся годы жизни твоей.**

И сбудутся на тебе все благословения эти (Дэварим 28:2).

יא. בְּדֶרֶךְ חֲכָמָה, הִרְיִיתִיךָ ;  
הַדְּרֹכֹתֶיךָ, בְּמַעְגְלֵי-יֵשָׁר.

**11. Путь мудрости указал я тебе, повёл тебя по дороге праведной.**

Путь мудрости – раскаяние и добрые дела (Бэрахот 17а). Мудрость удерживает:

от согрешения глазами – чтобы не разглядывал за-  
прещённое и не гнался за недозволенным;

от согрешения ушами – чтобы не слушал запрещённое и не желал недозволенное;

от согрешения устами – чтобы не произносил запрещённое (лашон ha-ра и рехилут, сплетни) и не просил о недозволенном;

от согрешения руками – чтобы не тянулись к запрещённому, не хватали чужое и не разрушали построенное;

от согрешения ногами – чтобы не шли по плохой дороге (Книга царя 2:26).

יב. בְּלֶכְתְּךָ, לֹא-יִצַר צַעֲדֶךָ ; וְאִם-תָּרוּץ, לֹא  
תִכָּשֵׁל.

**12. Когда пойдешь, свободным будет твой шаг, и если побежишь – не споткнешься.**

Мудрый человек с любовью служит Творцу.

Он не страшится беды, он уверен, что есть ему защита свыше, и находит выход из любой ловушки.

Следуй и ты смело своей дорогой, даже когда спешишь – не упадёшь, *Небеса* поддержат тебя, если торопишься исполнить заповедь.

יג. הִחֲזַק בְּמוֹסַר אֱלֹהֵי-תְרָף; נִצְרָה, כִּי-הֵיאָה חַיִּיד.

**13. Держись наставления, не от-  
вергай, храни его, потому что это  
жизнь твоя.**

«Если оставишь меня (Тору) на день, я оставлю тебя на два дня» (*Ирушалми. Бэрахот*).

יד. בְּאֶרֶח רְשָׁעִים, אֶל-תְּבֹא; וְאֶל-תְּאֹשֶׁר, בְּדַרְךָ רָעִים.

**14. Обычаям злодеев не следуй, не  
ходи путём нечестивых.**

Не сиди с людьми лживыми, и со скрывающими дела свои не ходи (*Теһилим 26:4*). Трудно быть праведником тому, кто ест за одним столом со злодеем (*Орхот цадиким*).

טו. פְּרָעְהוּ אֶל-תַּעֲבֹר-בּוֹ; שְׂטָה מֵעָלָיו וְעִבֵּר.

**15. Отойди от него, отвергни его,  
уклонись от него, обойди.**

Не соревнуйся со злодеем, не завидуй творящим несправедливость (*Теһилим 37:1*).

Подобно Ону, сыну Пелета, который по совету своей праведной жены лёг спать и не принял участие в бунте Кораха и злодеев, Авирама и Элиава, против Моше (*Бэмидбар, «Корах»*).

טז. כִּי לֹא יִשְׁנוּ, אִם-לֹא יִרְעוּ; וְנִגְזְלָה  
שְׁנָתְכֶם, אִם-לֹא יִכְשׁוּלוּ.

**16. Потому что они (злодеи) не заснут, пока не напакостят, и поте-  
ряют сон, если кого-то не свалят.**

Боже, сокруши зубы их во рту их... (Тегилим 58:7).

יז. כִּי לֶחֶמוֹ, לֶחֶם רָשָׁע; וַיֵּין חֶמְסִים  
יִשְׁתּוּ.

**17. Потому что они едят хлеб без-  
закония и пьют вино насилия.**

За зло рук своих надеются получить добро. Министр, который требует, и судья, который за взятки судит, и знатный со злым желанием души – извращают они закон (Миха 7:3).

יח. וְאֶרֶח צְדִיקִים, כְּאֹר נֶגַה׃ הוֹלֵךְ וְאֹר,  
עַד-נֶכּוֹן הַיּוֹם.

**18. Путь праведников, как сияние  
зари, разгорается до полного дня.**

Рождение человека, как восход солнца, что разгорается до полного дня. Каждый шаг его виден и каждый поступок его – благо для окружающих. Тепло и светло тем, кто рядом с ним.

יט. דֶּרֶךְ רָשָׁעִים, כְּאֶפְלָה׃ לֹא יִדְעוּ, בְּמָה  
יִכְשְׁלוּ.

**19. Путь злодеев, как мрак – они не  
знают, обо что споткнутся.**

Есть будут и не насытятся, и болезнь их будет внутри них (Миха 6:14).

**כ.** בְּנִי, לְדַבְרֵי הַקְּשִׁיבָה; לְאִמְרֵי, הַט־אֲזַנֶּדָּה.

**20. *Сын мой, к моим словам прислушайся, к тому, что сказал, приклони своё ухо.***

Младенец – самый слабый и беззащитный из всех новорожденных существ. Человека следует долго учить, чтобы он встал на ноги и смог обеспечивать и защищать себя.

Его разум и сердце подобны чистым листам книги, в которой будет записана вся его жизнь. Книга добрая или недобрая, умная или глупая, в соответствии с тем, кто учит его жить (*Орхот цадики*).

Поэтому сказано: «Найди себе наставника и заведи друга» (*Авот 1:6*). Мудрый наставник научит юношу отличать добро от зла, направит его на хорошую дорогу. А друг поддержит в исполнении заповедей Творца.

Слова назидания не всегда приятны, но сказанные вовремя, спасают от несчастья.

**כא.** אֶל-יְלִיזוּ מְעִינֶיךָ; שְׁמַרְם, בְּתוֹךְ לְבַבְךָ.

**21. *Не отстраняй их от себя, храни их в сердце своём.***

Тянется к ним сердце человеческое, как к родниковой воде (*Йома 75a*).

**כב.** כִּי-חַיִּים הֵם, לְמַצְאֵיהֶם; וּלְכָל-בְּשָׂרוֹ מְרַפָּא.

**22. *Потому что они – жизнь для нашедшего их, и исцеление для всей его плоти.***

Достойному Тора станет эликсиром жизни, а недостойному – эликсиром смерти (*Йома 72*).

**כג.** מִכָּל-מִשְׁמֶר, נֹצֵר לְבָדָד : כִּי-מִמֶּנּוּ,  
תּוֹצְאוֹת חַיִּים.

**23.** Из всего дорогого береги своё сердце, потому, что из него источники жизни.

Вложенное в твоё сердце береги, чтобы не потерял, не забыл и не совершил проступка.

**כד.** הִסֵּר מִמֶּךָ, עֲקָשׁוֹת פֶּה ; וּלְזוֹת שְׂפָתַיִם,  
הִרְחַק מִמֶּךָ.

**24.** Откажись от лживости уст и извращенность языка удали от себя.

Избегай пустых разговоров, лжи, лести, хвальбы. «Хорошо молчание для мудрецов, а о глупых и говорить нечего» (Псахим 79б).

**כה.** עֵינֶיךָ, לִנְכַח יִבִּיטוּ ; וְעַפְעָפֶיךָ, יִיָּשְׁרוּ  
נִגְדָדָד.

**25.** Пусть взор твой будет открыт, взгляд твой будет прямым.

«Это я нашел: что Всесильный сотворил человека прямым...» (Кохелет 7:29).

**כו.** פִּלֵּס, מֵעַגְל רַגְלֶךָ ; וְכָל-דְּרָכֶיךָ יִכְנוּ.

**26.** Взвешивай каждый свой шаг и верными будут твои пути.

«Лучше бы человеку не быть созданным. Теперь, когда он создан, ему надлежит доискиваться сути своих поступков» (Ирувин13б).

Человек должен ежедневно рассчитывать свои пути и взвешивать свои поступки. Так альпинист каждый раз

перед восхождением проверяет своё снаряжение, которое защитит его на опасной тропе.

**כִּז. אֶל-יְמִין וְשְׂמֹאל; הִסֵּר רִגְלֶךָ מִרָע.**

***27. Не сворачивай ни направо, ни налево, отстраняйся от зла.***

Человек, как путник в ночи, свернёт и совершит ошибку, которую потом нелегко исправить, и трудно будет ему вернуться на прямую дорогу.

Глупые люди идут и падают, не подозревая о преграде. Даже разумный человек может ошибиться, обманет его зрение настолько, что зло покажется добром, а добро – злом. Но ты сверяй свои шаги с Законом Творца, преодолевай злое начало в себе, отстраняйся от зла.



## 5

א. בְּנִי, לְחַכְמָתִי הִקְשִׁיבָה; לְתַבּוּנָתִי,  
הֵט-אֲזַנְךָ.

**1. *Сын мой, внимай моей мудрости, прислушайся к моему разуму.***

Отец предостерегает сына от излишней доверчивости и от обмана, чтобы не попал в сети злонамеренных. Это подобно тому, когда случайное влечение выдаётся за любовь.

ב. לְשֹׁמֵר מְזֻמוֹת; וְדַעַת, שְׂפָתֶיךָ יִנְצְרוּ.

**2. *Чтобы был защищён ты от злых замыслов, и знал, как свои уста сохранить.***

Чтобы мог отделить ложь от чистых помыслов и сохранил свои уста в чистоте.

ג. כִּי נִפְתַּת תִּטַּפְּנָה, שְׂפָתַי זָרָה; וְחִלְקֵךְ מִשְׁמֹן חִפָּה.

**3. *Словно сотовый мёд источают чужие уста, как скользкое масло во рту.***

Изощряют язык свой, как змеи, яд скорпиона на устах их (Теһилим 140:4).

Так моавитянки привлекали евреев к разврату (Бэмидбар 25). Тому, кто попал в сеть развратной жен-

щины, трудно освободиться – руки её цепкие, слова её сладкие.

**ד. וְאַחֲרֵיתֶּהָ, מָרָה כְּלַעֲנָה; חֲדָה, כְּחָרֵב פִּיּוֹת.**

**4. А потом становятся горькими, как полынь, опасными, как обоюдоострый меч.**

Лесть и вожделение разрушают волю человека, и он совершает проступок, о котором будет жалеть всю жизнь. «Чужие уста» – сказал Шеломо о злонамеренной женщине, что ласкова и привлекательна, пока не погубит свою жертву.

И об этом «Мидраш Мишлей», что слова её и деяния её – обоюдоострый меч, который лишает жертву двух миров, Олам ha-зе и Олам ha-ба.

**ה. רַגְלֶיהָ, יֵרְדוֹת מוֹת; שְׂאוֹל, צִעְדֶיהָ יִתְמַכּוּ.**

**5. Ноги ее нисходят к смерти, в преисподнюю упрутся её стопы.**

Служение телу – то же, что служение идолу, тело опускают в могилу, а душа идёт в преисподнюю.

**ו. אַרְח חַיִּים, פֶּן-תִּפְלֵס; נָעוּ מֵעִגְלֹתֶיהָ, לֹא תִדַע.**

**6. Не прокладывай (для себя) путь жизни её и ты не познаешь её заблуждений.**

Не говори, что выслушаешь её, но пойдёшь своей дорогой, сам не заметишь, как увлечёт тебя за собой в преисподнюю.

И *апикорос*, безбожник, в своё оправдание приводит множество слов, станешь слушать – запутаешься. Образ жизни его привлекает неразумных, но ты остерегайся идти его дорогой. Тогда не случится с тобой беды... потому, что ангелам Своим Он (Всесильный) заповедает о тебе – хранить тебя на всех путях твоих (*Тегилим 91:10,11*).

ז. וְעַתָּה בְּנִים, שְׁמְעוּ-לִי ; וְאַל-תִּסְוְרוּ,  
מֵאִמְרֵי-פִי.

**7. А теперь, дети, слушайте меня,  
и не отвергайте сказанного мною.**

Мидраш приводит пример с царём, который послал своих слуг обрабатывать сад, но не сказал, что каждый из них получит за свой труд.

Один ухаживал за цветами, другой возделывал цитрусовые, третий выравнивал тропинки в саду. Однако царь платил им не за значимость выполненного, а за приложенные усилия (*Дэварим раба 6*).

Так и Творец за лёгкую заповедь, если ты уделил ей больше силы и внимания, даёт большую плату, чем за трудную (*Авот 4:2*).

Поэтому предостерегает Шеломо: теперь вы названы детьми Всесильного, так не следуйте за своим вожделем. Как заповедано в Торе: «Не блуждайте, влекомые сердцем вашим и глазами вашими» (*Бэмидбар 15:39*).

Предостерегает Шеломо – берегись порочной женщины.

ח. הֲרַחֵק מֵעֲלֶיהָ דְרָכָהּ ; וְאַל-תִּקְרַב,  
אֶל-פֶּתַח בַּיְתָהּ.

**8. Отдали от неё свой путь и не  
приближайся ко входу в дом её.**

Тора осуждает прелюбодейание, а мудрецы запретили и всё то, что близко к прелюбодейанию. «Рука к руке – не очистится от зла» (*Бэрахот 61a*).

Это означает, что каждый, передающий деньги своей рукой в руки женщины, чтобы посмотреть на неё, не очистится от наказания в Геиноме, в аду (*Месилат йешарим 11*).

ט. פֶּן-תִּתֵּן לְאַחֵרִים הוֹדָד; וְשָׁנְתִּידָ, לְאַכְזָרִי.

**9. Чтобы не отдать другим своего величия и лет своих безжалостному,**

Чтобы богатство твоей души и имущество твоё не досталось нечистой силе.

י. פֶּן-יִשְׁבְּעוּ זָרִים כְּחָדָ; וְעַצְבִּיָּדָ, בְּבֵית נְכָרִי.

**10. чтобы не насыщались чужие твоей силой и трудом твоим в чужом доме.**

Чтобы идолопоклонники не воспользовались результатами твоего труда. Чтобы твой тяжкий труд не использовали для жертвы идолам.

יא. וְנִהְמַתְּ בְּאַחֲרֵיטָדָ; בְּכָלוֹת בְּשָׂרָדָ, וְשִׂאֲרָדָ.

**11. И возопишь ты потом, когда зачахнет плоть твоя, тело твоё.**

Что оставили тебя силы тела твоего и души твоей. Когда придёшь в отчаяние, вспомнишь и осудишь свои проступки.

יב. וְאַמַּרְתָּ--אֵיךְ, שְׁנֵאתִי מוֹסֵר; וְתוֹכַחַת, נֶאֱצָ לְבִי.

**12. И скажешь: «Почему же ненавидел я наставление, и сердцем отверг обличение!**

И будешь изумлён, что сам себя загнал в ловушку. Что отказался от охраны своей – от законов Торы и Дэрех эрец.

יג. וְלֹא-שָׁמַעְתִּי, בְּקוֹל מוֹרֵי; וְלִמְלַמְדֵי,  
לֹא-הִטִּיתִי אָזְנִי.

*13. И не слушал я голоса учителей своих и наставникам моим не внимал.*

А теперь вспомнил все наставления, что были неприятны. Сам себя обвинил в своём несчастье и ожесточился против себя.

יד. כְּמַעַט, הִיִּיתִי בְּכָל-רָע-- בְּתוֹךְ קְהַל וְעַדָּה.

*14. Едва не оказался в великом зле среди народа своего, в общине своей».*

Близок был к преступлению – к воровству, грабежу и даже к убийству, потому что одно преступление ведёт к другому. Ведь человек сбивается с доброго пути «... когда им овладевает дух глупости и легкомыслия» (Cота 2а).

טו. שְׁתֵּה-מִיַּם מְבוֹרָךְ; וְנִזְלִים, מִתּוֹךְ בְּאֵרֶךְ.

*15. Пей воду из своего колодца и текущую из твоего водоёма.*

Женщина, жена, как вода, в которой ты постоянно нуждаешься (Меири). Не оскверняй себя общением с негодной женщиной, пей из чистого колодца.

Но мы знаем также, что живая вода – Тора, наполняющая твой водоём из небесного источника (Раши). Постигай мудрость, утоляй жажду свою.

טז. יפוצו מעִיִּנְתֵּיךָ חוֹצֵה; בְּרַחְבוֹת, פְּלִגֵּי-מַיִם.

*16. Распространятся твои родники за пределы, потоки вод – по площадям;*

Родники твои – дети твои от любимой жены твоей. И ученики твои, и все те, кому ты подал живое слово Торы.

Говорил рабби Акива, что вначале даже капли воды не было у него, а потом прорвались потоки и наполнили улицы и площади городов. Это тысячи и тысячи его учеников.

Благословен ты исполненными заповедями и мудростью открывшейся в тебе.

יז. יְהִיו-לְךָ לְבַדְּךָ; וְאֵין לְזָרִים אֲתָּךְ.

*17. Будут они твоими, с чужими их не разделишь.*

В четвёртой главе книги «Дэрех эрец зута» сказано: «Страшитесь и радуйтесь каждой заповеди». Неисполнение или извращение заповеди могут привести к несчастному случаю, а исполнение – радость и благополучие.

Заповеди, которые даны тебе, другим не перепоручай. И не разделяй их с чужими, с идолопоклонниками.

יח. יְהִי-מְקוֹרְךָ בְּרוּךְ; וְיִשְׂמַח, מֵאִשֶׁת נְעוּרֶךָ.

*18. Будет благословен твой источник, и жена будет радовать тебя в юности твоей.*

Тора – источник твой. Бар-мицва, юноша в тринадцать лет, впервые возлагает тэфилин и говорит: «Обручаюсь я с миром, обручаюсь я со справедливостью и правосудием с милосердием и добром, обручаюсь я с верой...»

Обручившийся с Торой, храни ей верность!

Сказали мудрецы: «Нет у человека большей радости, чем от первой жены» (Йевамот 63a). Мужу и жене, любящим супругам, Шехина, Б-жественное Присутствие, даёт благословение на добрую долгую жизнь.

**יט.** אֵילַת אֲהָבִים, וַיַּעַל-חַן : דְּדִיהָ, יְרוּדָה  
בְּכָל-עֵת; בְּאֲהַבְתָּהּ, תִּשְׁגָּה תָּמִיד.

*19. Любимейшая газель она, как  
милая серна она; груди ее всегда  
утоляют твою жажду, отдавайся  
любви её постоянно.*

Также и в «Шир ha-ширим» (4:5) говорит: «Две груди твои, как два оленёнка, как двойня газели, что пасутся среди лилий». Груды, которые вскармливают и насыщают – Письменная и Устная Тора. Впитывай её молоко, вырастешь и возвеличишься.

Раши объясняет со слов рабби Моше Адаршана, что отдаваться любви, предаваться любви постоянно – значит постоянно заниматься Торой.

**כ.** וְלִמָּה תִשְׁגָּה בְּנִי בְזָרָה; וַיִּתְחַבֵּק, חֶק נִכְרִיָּה.  
*20. К чему тебе, сын мой, увлекаться  
чужой и обнимать лоно чужеземки?*

Чтобы не зарился на чуждое и запрещённое тебе. На чужие законы и на чужие обычаи, на чужой хлеб и на чужое вино. Чтобы берёг глаза свои, ноги свои и сердце своё, когда выходишь за порог своего дома.

Чужая вера – она и есть чужая, погибнешь, попытаешься совладать с ней.

**כא.** כִּי נִכַח, עֵינַי יְהוֹה דְרִכֵּי-אִישׁ; וְכָל-  
מִעֲגַלְתָּיו מִפְּלִס.

**21. Ибо пред очами Б-га пути человека, и все стези его Он взвешивает.**

Знай, что всему ведётся учёт (Авот 4:22). А в Судный День открывают книгу, где записаны все деяния человека, и судят его и выносят приговор. Кому найти, а кому потерять, кому разбогатеть, а кому стать нищим, кому заболеть, а кому выздороветь, кому жить, а кому умереть, кому позор, а кому слава.

**כב.** עוונותיו ילכדנו את-הַרְשָׁע; וּבְחַבְלֵי חַטָּאתוֹ, יִתְמַד.

**22. В своих преступлениях запутается злодей и будет удержан в путях греха.**

Как паук в собственной паутине. Так бывает с доносчиками и изменниками, которые предают свою веру и свой народ. Как сказано: «Копал яму, и вырыл её, и упал в яму, которую сам вырыл» (Тегилим 7:16).

**כג.** הוּא יָמוּת, בְּאֵין מוֹסֵר; וּבְרַב אֲוִלְתּוֹ יִשְׁגָּה.

**23. Он умрет, отвергнувший поучение и заблудившийся в собственной глупости.**

Нет раскаяния – нет прощения. И имя не оставит после себя.



## 6

א. בְּנִי, אִם-עָרַבְתָּ לְרֵעֶךָ ; תִּקְעֵתָ לְזֶרַח כְּפִידֶךָ.

**1. *Сын мой, если ты поручился за ближнего своего, дал руку за другого,***

Поручился за его долг или за работу, которую он обязался выполнить. Или за его праведность, но не знаешь его грехов и скрытой вины.

ב. נֹקְשֵׁתָ בְּאִמְרֵי-פִידֶךָ ; נִלְכַּדְתָּ, בְּאִמְרֵי-פִידֶךָ.

**2. *опутал ты себя своими словами, попался на сказанном.***

Если поручился за другого, а он не оплатил свой долг – не возьмёшь своё слово назад. Сам заплатишь.

Когда будешь свидетельствовать на суде за или против другого человека, по слову твоему виновный может быть оправдан, а невинный понесёт наказание.

Но слово своё назад не вернёшь.

ג. עֲשֵׂה זֹאת אִפּוּא בְּנִי, וְהִנָּצַל כִּי בָאתָ בְּכַף-רֵעֶךָ ; לֵד הַתְּרַפֵּס, וְיִרְהַב רֵעֶיךָ.

**3. *Сделай же так, сын мой, чтобы освободиться, потому что ты в руках товарища твоего. Иди, унижайся и умоляй его.***

В своих молитвах ты просил Всесильного за ближнего своего, и он получил. Но он не рассчитался с Ним за оказанную милость – за заслуги праведников и за твои заслуги он излечился или разбогател.

Поэтому приходят посланцы Всесильного, чтобы забрать долг, но не с него востребуют, а с тебя, потому что ты ручался за него. Заплатишь ты болезнями и страданиями.

Проси, умоляй, чтобы он вернулся к Торе, чтобы исполнял заповеди Творца, исполнял свои обязанности, и освободил тебя от своей ноши.

Чтобы не пропал ты, не сгинул за его долги. (Авот 3:16)

ד. אל-תתן שנה לעיניך ; ותנומה, לעפעפיך.

#### ***4. Не давай сна глазам твоим и дремоты векам твоим.***

Евреи поручились друг за друга на горе Синай, в момент дарования Торы, и теперь каждый в ответе за другого. Поэтому, сегодня евреи-праведники страдают за преступления евреев-злодеев.

Ещё говорят, что должник, за которого ты ручался, это – *ецер ha-ra*, злая сила, скрытая в тебе.

Ты был уверен, что способен управлять своей страстью, своим желанием, но оно вырвалось наружу. Не спи, будь готов к тому, что тебя призовут расплачиваться за него, останови его, пока не отдал за него здоровье и жизнь.

ה. הנצל, פצבי מיד ; וכצפור, מיד יקוש.

#### ***5. Спасайся, как олень от руки охотника и как птица из руки птицелова.***

Берегись, чтобы не пришлось расплачиваться за то, что был самоуверенным и недальновидным.

Будь предусмотрительным: «Каждый, кто просчитывает свои пути в этом мире, удостоивается помощи от Всевышнего». (Мозд катан 5а)

ו. לַדָּ-אֶל-נְמֻלָּה עֲצֹל; רֵאָה דְרָכָיָהּ וְחָכָם.

**6. *Пойди к муравью, ленивец, посмотри на пути его, и поучись мудрости у него.***

Посмотри, с каким прилежанием трудится муравей, и убавь свою гордыню.

Шеломо думал, что в мире никого нет богаче его. Но явился перед ним муравей и говорит: «Великий царь, я приглашаю тебя и всех твоих министров на обед».

Рассмеялся Шеломо: «Глупый муравей, разве ты сможешь накормить хотя бы одного человека?» Ответил муравей: «Да, не сомневайся, накормлю и тебя, и всю твою свиту и всех твоих солдат, только пошли со мной одного из твоих слуг».

Послал Шеломо своих слуг за муравьём. Они раскопали огромные хранилища и устроили пир, который продолжался семь дней и семь ночей.

Но когда Шеломо встал из-за стола и пошёл своей дорогой, остановил его муравей и говорит: «Нехорошо, царь, поел, встал и пошёл. Разве не следует поблагодарить меня за то, что кормил и поил тебя и всех твоих слуг семь дней и ночей? Может быть, есть у меня просьба к тебе».

«Ты прав, – сказал Шеломо, – скажи, чего желаешь, я прикажу исполнить».

Ответил муравей: «Всесильный послал меня сбить с тебя спесь. И раньше были могучие цари, они воевали и убивали друг друга, а я собирал их богатство и прятал под землёй. Но их могущество ничтожно перед моим умением трудиться, собирать по крохам и наполнять подземные хранилища».

Иди, поучись трудолюбию у муравья и пойми, если не будешь мудрым, и если не будет добрых поступков в твоей жизни – не достигнешь успеха. Учись у муравья.

ז. אֲשֶׁר אֵין-לָהּ קָצִין שֹׁטֵר וּמַשֵּׁל.

**7. Нет у него ни начальника, ни надсмотрщика, ни правителя.**

Муравей заготавливает впрок, прежде, чем появляется надобность. Так земледelec зимой готовит почву, а летом собирает урожай. И нет над ним власти более важной, чем власть Творца.

ח. תִּכְוֶן בְּקִיץ לַחֲמָה ; אָגְרָה בְּקָצִיר , מְאָכְלָהּ.

**8. Заготавливает летом свой хлеб, запасается в жатву едой.**

Заготавливает заслуги за добрые дела свои в этом мире, в Олам ha-зэ, для мира будущего, для Олам ha-ба. Трудится человек, исполняет заповеди Творца и видит результаты своих добрых дел.

В Олам ha-ба его ждёт награда за почитание родителей, за помощь ближнему, за примирение поссорившихся, а главное – за изучение Торы (Пеа 1).

Рабби Яков говорил: «Этот мир – коридор, ведущий в будущий мир. Приготовь себя здесь, чтобы войти в главный зал» (Авот 4:16).

ט. עַד-מָתִי עָצִל תִּשְׁכַּב ; מָתִי , תִּקּוּם מִשְׁנֵתָךְ.

**9. До каких пор, ленивец, будешь лежать? Когда проснёшься?**

Человек, пока жив, обязан трудиться. Рано или поздно он должен будет дать отчёт о том, как распорядился годами своей жизни. А если проспал всю свою жизнь, так стоило ли родиться?

י. מְעַט שְׁנוּת, מְעַט תְּנוּמוֹת ; מְעַט, חֶבֶק  
יָדַיִם לְשֹׁפֵב.

**10. Немного поспать, немного подремать, немного, сложив руки, полежать.**

Хотя лентяй сам не совершает злых поступков, но не мешает злодеям (*Месилат йешарим* 6).

Рабби Доса бен Аркинос говорил: «Сон утром (после восхода солнца), вино в полдень... участие в сборищах невежд лишают человека жизни в мире» (*Авот* 3:10). Тот, кто спит после восхода солнца и во время захода солнца, губит своё здоровье.

Следует распределить своё время так, чтобы на сон уходило не более одной трети жизни, то есть спать не больше 8 часов в сутки. Одну треть пусть занимает работа, которая даёт заработок для жизни и одна треть на постижение мудрости (*Рамбам*).

Благословен тот, кто, как царь Давид, встаёт в полночь, учит Тору и исправляет этот мир.

יא. וּבֹא-כְמִהְלֶךְ רֵאשִׁי; וּמַחְסְרֶךָ, כְּאִישׁ מְגוֹן.

**11. И явится бедность сопровождать тебя, и нужда будет стоять на страже.**

«Когда не исполняешь обязанностей сердца своего». (*Ховот халевоот: Шаар хабехина.*)

«И ощупью будешь ходить в полдень, как слепой ходит ощупью во мраке, и ни в чём ты не добьёшься успеха, и будешь ты обобран и ограблен во все дни, и никто не спасёт» (*Дэварим* 28:29).

יב אָדָם בְּלִיעַל, אִישׁ אָוֶן ; הוֹלֵךְ, עֵקֶשׁוֹת פֶּה.  
**12. Человек негодный, злодей, ходит с лживыми устами.**

Ищет он сообщников. Неужели пойдёшь с ним? «Ибо вот нечестивые натягивают лук, приготовили стрелу свою в тетиве, чтобы стрелять в темноте в прямодушных» (Тегилим 11:2).

יג. קרץ בעינו, מלל ברגלו ; מרה,  
באצבעתיו.

**13. Подмигивает глазами, говорит ногами своими, дает знаки пальцами своими.**

Знаками и намёками соблазняет на преступление.

יד. תהפכות, בלבו חרש רע בכל-  
עת ; מדנים (מדינים) ישלח.

**14. Лукавое сердце его всегда замышляет зло, чтобы сеять раздоры.**

Между Творцом и человеком (Раши).

טו. על-כן--פתאם, יבוא אידו ; פתע ישבר,  
ואין מרפא.

**15. Поэтому погибнет он внезапно, сокрушен будет вдруг и без исцеления.**

Не ожидал он, что козни его неожиданно возвратятся к нему, на его же несчастье. «Возвратится беззаконие его на голову его, и на темя его насилие его опустится» (Тегилим 7:17).

טז. שש-הנה, שנא יהוה ; ושבע, תועבות  
(תועבת) נפשו.

**16. Шесть качеств ненавидит  
Всесильный и семь отвратитель-  
ны Его душе:**

За которые нет оправдания.

יז. עֵינַיִם רְמוּת, לְשׁוֹן שָׁקֶר ; וַיְדִים,  
שִׁפְכוֹת דָּם-נָקִי.

**17. глаза высокомерные, язык лжи-  
вый и руки, проливающие невинную  
кровь.**

Одно ведёт за собой другое. Сначала замысел, по-  
том слово, которое завершается преступным действием.

יח. לֵב--חָרָשׁ, מַחֲשָׁבוֹת אָוֶן ; רַגְלַיִם  
מִמְהָרוֹת, לָרוֹץ לְרָעָה.

**18. злокозненное сердце и ноги, спе-  
шащие к преступлению.**

Спешат на гибель свою. Кто тот человек, который  
жить будет и не увидит смерти, спасёт душу свою от руки  
преисподней? (Тегилим 89:49).

יט. יָפִיחַ כְּזָבִים, עַד שָׁקֶר ; וּמְשַׁלַּח מְדֻנִּים,  
בֵּין אֲחִים.

**19. А также лгун, лжесвидетель, и  
сеющий раздоры между братьями.**

Забеременеют злом и родят ложь, и утроба их гото-  
вит коварство (Иов 15:35).

כ. נֹצַר בְּנֵי, מִצּוֹת אָבִיד ; וְאֶל-תַּטֵּשׁ, תּוֹרַת  
אֱמֶד.

**20. Храни, сын мой, заповедь отца твоего, и не отказывайся от учения матери твоей.**

Отец обучает своих детей законам, а мать устанавливает ограду для этих законов. Заповеди отца – Письменная Тора, а учение матери – Устная.

До этого предупреждал о преступлениях человека перед человеком, далее предупреждает о преступлениях человека перед Творцом.

**כא. קשרם על-לבבך תמיד ; ענדם, על-גרגרתך.**

**21. Чтобы всегда были повязаны на сердце твоём, украсили шею твою.**

Чтобы всегда хранил заповеди в своём сердце. Как цицит и тэфилин напоминают о заповедях Творца и удерживают от преступления. Тора – залог твоего благополучия.

**כב. בהתהלךך, תנחה אתך בשכבך, תשמור עלך ; ונקיצות, היא תשיחך.**

**22. Пока идёшь – будет направлять тебя, когда ляжешь спать, будет охранять тебя, а когда пробудишься, будет беседовать с тобою.**

Счастливы те, чей путь непорочен, следующие Торе Творца (*Теһилим 119:1*).

Как понимать слова «пока идёшь»? Они относятся к человеческой жизни в этом мире; «когда ляжешь» — означает «после смерти»; «когда пробудишься» — речь идет об Олам ха-ба после оживления мертвых, которое произойдет в конце времен (*Сота 21*).

**כג. כי יר מצוה, ותורה אור ; ודרך חיים, תוכחות מוסר.**

**23. Потому что заповедь – светильник, а Тора – свет, и назидание – учение жизни.**

Рабби Менахем бар Йоси говорил, что заповедь, как свеча – «...светит человеку, пока горит, и защищает человека в момент совершения действия. Но Тора – свет, существующий вечно, и защищает человека всегда» (Сота 21).

**כד. לְשִׁמְרָךְ, מֵאִשְׁתֵּי רַע; מִחֲלֻקֹת, לְשׁוֹן נְכָרֶיךָ.**

**24. Чтобы предохранить тебя от негодной, от лесты запрещённой тебе женщины.**

Чтобы предохранить от связи, которая погубит тебя.

**כה. אֶל-תַּחֲמוֹד יָפֶיךָ, בְּלִבְבְּךָ; וְאֶל-תִּקְחָךְ, בְּעַפְעָפֶיךָ.**

**25. Не желай красоты ее в сердце своём и не теряй голову от её подмигиваний.**

Это может быть уличная женщина, а может быть и замужняя, животная страсть которой оказалась сильнее её воли.

**כו. כִּי בְעַד-אִשָּׁה זֹנָה, עַד-כֶּכֶר-לֶחֶם; וְאִשְׁתֵּי אִישׁ נִפְשׁ יִקְרָה תְּצוּד.**

**26. Потому что из-за блудницы остаются без куска хлеба, а разврат дорогую душу подстерегает.**

Сказал Рава: «Тот, кто был с развратной женщиной, в конце концов, станет бедным, и будет просить подаяние» (Сота 4).

В первом случае ты можешь остаться без куска хлеба, все деньги распутная женщина выжмет из тебя. Но в разврате потеряешь не только деньги, но даже жизнь свою.

**כז.** הִיחַתָּה אִישׁ אֶשׁ בְּחִיקוֹ ; וּבְגָדָיו, לֹא תִשְׂרָפָנָה.

**27. Может ли человек положить огонь за пазуху, чтобы не сжечь своих одежд?**

Сказал Кохелет: «В конце концов, всё тайное становится явным».

**כח.** אִם-יִהְיֶה לְךָ אִישׁ, עַל-הַגְּחָלִים ; וְרַגְלָיו, לֹא תִכְוֶינָה.

**28. Разве пойдёт человек по горящим углям и ему не будет больно?**

Не видит беды и не чувствует опасности человек, пока не утолит своё вожделение. Боль приходит потом, когда уже невозможно вернуться к прежнему состоянию.

Шимшон полюбил запрещённую женщину из племени плиштим, Дэлилу, которая своими уловками преодолела его великую силу. В итоге плиштим выкололи Шимшону глаза (Шофтим, 16:21).

**כט.** כִּן הִבָּא, אֶל-אִשְׁתֵּי רַעְהוֹ : לֹא-יִנְקָה, כָּל-הַנִּגַּע בָּהּ.

**29. Так и входящий к чужой жене не останется ненаказанным.**

Нет сегодня Бейт-дина в нашем мире, на земле, который вправе осудить, но Бейт-дин Небесный не оставляет

без воздаяния заслуги человека и его провинности (Сота 8).

ל. לא-יבוזו לגנב, כי יגנוב למלא נפשו, כי ירעב.

**30. Не презирают вора за то, что украл, когда был голоден.**

Он украл потому, что голод оказался сильнее стыда и страха.

לא. ונמצא, ישלם שבעתים : את-כל-הון  
ביתו יתן.

**31. Но если поймают, многократно заплатит, отдаст все имущество дома своего.**

Кто-то ворует потому, что нечего есть, другой – с желанием разбогатеть, а богатые воруют привычно, таков их образ жизни.

Был один вор, которого неоднократно ловили на воровстве. Поймали его опять, когда воровал зерно из царских амбаров, и приговорили к смерти.

Вывели утром на казнь, а он говорит палачам: «Скажите царю, что я знаю, как в одно мгновение вырастить дерево, которое тут же даст плоды. Я хочу передать ему эту тайну».

Удивились они, позвали начальника тюрьмы. И ему сказал вор то же самое. Позвали царского министра, чтобы передал ему свой секрет, но вор никак не согласен. «Только царю, – говорит, – расскажу».

Отложили казнь и сообщили царю. Велел царь привести к нему вора.

Говорит вор: «Великий царь, скажи, чтобы принесли гранатовое зёрнышко, и пойдём в твой сад, там я открою свою тайну».

Когда пришли в сад, протянул вор гранатовое зёрнышко и говорит: «Секрет в том, что дерево мгновенно

вырастет, расцветёт и тут же даст плоды только в том случае, если посадит зерно человек с чистыми руками, который никогда не воровал. Я же – вор, поэтому пусть посадит зерно граната в этом саду один из твоих слуг».

Выслушал царь его и обратился к своему военному министру, который заведовал тюрьмами.

«Нет-нет, мой царь, – ответил министр, – мои руки тоже не чисты. Когда я был мальчишкой, залез в стол отца, достал несколько золотых монет и потратил их на угощение друзей».

«Тогда ты!» – повернулся царь к своему министру финансов. «И я не могу, – сказал он, – за долгие годы службы много денег прошло через мои руки. Не знаю, сколько я украл для тебя и сколько для себя».

«Может быть ты сам, великий царь, посадишь зёрнышко? – спросил вор.

«Увы, – покачал он головой, – в далёкой юности я украл из шкатулки отца изумрудное ожерелье и подарил фрейлине, утешившей мою страсть».

«Великий царь, – возмутился вор, – вы все воровали, хотя не были голодны, и будете жить, а я воровал потому, что не было еды у моих детей, и умру!»

Велел царь отпустить вора и дать ему денег на питание.

לב. נָאֵף אֶשֶׁה חֶסֶר-לֵב; מִשְׁחִית נַפְשׁוֹ,  
הוּא יַעֲשֶׂנָה.

### 32. Прелюбодействует безумец, губит душу свою.

Сказал раби Шмуэль бар Нахмани, сказал раби Йонатан: «*ецер ha-ra* (вождеделение) толкает человека к дурным поступкам, претворяясь лучшим другом и ближайшим родственником». Однако любви к людям *ецер ha-ra* не испытывает и «предает» их на *Небесном Суде*, выступая в *Грядущем Мире* обвинителем (*Бава Кама 73*).

לג. נָגַע-וְקָלוֹן יִמָּצֵא; וְחָרְפָתוֹ, לֹא תִמָּחֶה.

**33. Побои и позор найдет он, и бесче-  
стие своё не скроет.**

За то, что уподобил себя животному.

לד. כִּי-קִנְיָהּ חַמַּת-גָּבֶר ; וְלֹא-יִחְמוּל, בַּיּוֹם  
נִקְם.

**34. Потому что от ревности  
ярость мужа и не пощадит он в  
день мщениа.**

Муж и жена — одна плоть и одна душа. Если душа запятнана плохими поступками, ей требуется очищение. Очищение происходит с помощью духа ревности.

Поэтому женщине, которую подозревал муж, давали выпить «мей сота», воду из миквы, куда добавляли немного земли из-под плиты в полу Храма. И ещё, в сосуд с водой опускали маленький пергамент с четырёхбуквенным Именем Всесильного.

Если жена действительно вступила в интимную близость с посторонним мужчиной, выпитая вода через короткое время действовала на неё, и ее внутренние органы поражала смертельная болезнь.

То же постигало и мужчину, с которым она изменила мужу (Cota).

לה. לֹא-יִשָּׂא, פְּנֵי כָל-כֹּפֵר ; וְלֹא-יֵאבֶה, כִּי  
תִרְבֶּה-שָׂחַד.

**35. Никакой выкуп не примет, не со-  
гласится ни на какие дары.**



## 7

**א. בְּנִי, שְׁמַר אִמְרֵי ; וּמִצְוֹתַי, תִּצְפֹּן אֶתְּךָ.**

**1. *Сын мой, храни сказанное мной и заповеди мои сокрой у себя.***

Родители отвечают за воспитание своих детей, отец учит сына, а тот – внука, и так из поколения в поколение. «Так же, как обязан человек обучать своего сына, обязан обучать и сына своего сына» (Рамбам, «Талмуд Тора» 1:2)

**ב. שְׁמַר מִצְוֹתַי וְחַיָּה ; וְתוֹרָתִי, כְּאִישׁוֹן עֵינֶיךָ.**

**2. *Храни мои заповеди и живи, и учение мое (храни), как зеницу ока.***

Отец видит в сыне продолжение своей жизни, поэтому беспокоится о вечной жизни для него.

В наставлениях отца залог успешной жизни сына в том, что он не совершит преступление, не обманет, и не будет обманут. Учение отца – главное сокровище сына, потеряет – погибнет. Следует беречь его, как свои глаза.

Всё, что нас окружает, доступно нам благодаря зрению. Мир, дарованный нам Творцом, мы можем увидеть и познать, пользуясь опытом предыдущих поколений, когда изучаем и исполняем Его законы и традиции своих предков.

ג. קָשַׁרְם עַל-אַצְבָּעֵתֶיךָ ; כְּתִבָּם, עַל-לֹוֹחַ  
לְבָבְךָ.

**3. Навяжи их на пальцы рук своих,  
напиши на скрижалях сердца своего.**

Как тот, кто возлагает тэфилин и обвязывает ремешком средний палец. Это – обручение с миром, с истинной и правосудием, с милосердием и добром.

ד. אָמַר לַחֲכָמָה, אַחֲתֵי אֶתְּ ; וּמִדָּע, לְבִינָה  
תִּקְרָא.

**4. Скажи мудрости: «Ты мне сестра!»  
И разум другом назови.**

Стремись к мудрости, пусть она станет тебе родной сестрой. Люби её бескорыстно, как брат любит свою сестру и заботится о ней. Не отделяй её от себя, пусть живёт в твоём доме, ты её хранитель и поручитель.

Творец, Благословенный, назвал народ Израиля Своим народом и сынами Себе. А мудрость – дочь Его. Значит, мы брат и сестра.

Сказали мудрецы: «Познание Торы даётся через особые признаки и особые знаки, и через иносказание, аллегорию» (*Шевет ми-Ишуда*). Это стихи и песни, в которых раскрывается смысл Торы.

«Песнями были мне законы Твои в доме, где я обитал» (*Теһилим 119:54*).

ה. לְשִׁמְרֶךָ, מֵאִשָּׁה זָרָה ; מִנְּכַרְיָה, אֲמַרְיָה  
הַחֲלִיקָה.

**5. Чтобы сохранили тебя от чужой  
жены, от безбожницы сладко-  
речивой.**

Чтобы не поддался на льстивый голос вожделения.

ו. כִּי, בַחלוֹן בֵּיתִי בְּעַד אֲשַׁנְבִּי נִשְׁקַפְתִּי.

**6. Потому что из окна дома моего, через форточку было видно:**

Намерение человека на лице его.

ז. וְאָרָא בַּפְּתָאִים, אֲבִינָה בְּבָנִים נֶעַר חֶסֶר-לֵב.

**7. и вижу среди простаков, замечаю среди молодёжи неразумного юношу,**

Потерял власть над собой, забыл юноша о страхе.

ח. עֵבֶר בְּשׁוּק, אֶצֶל פֶּנֶה; וְדָרַךְ בֵּיתָהּ יִצְעָד.

**8. переходящего улицу на углу и идущего к дому ее,**

То есть к греху своему.

ט. בְּנִשְׁף-בְּעָרֵב יוֹם; בְּאִישׁוֹן לַיְלָה, וְאֶפְלָה.

**9. в сумерках, на исходе дня, в ночной темноте и во мраке.**

Оставил дом учения, и в темноте не видно стыда его. Словно вор, крадётся к чужому добру.

י. וְהִנֵּה אִשָּׁה, לְקָרְאָתוֹ; שֵׁית זֹנָה, וּנְצַרְתָּ לֵב.

**10. И вот – навстречу ему женщина, в одежде блудницы, с коварным сердцем.**

Блудница, объяснял Раши, это еретик, совращающий слабовольных.

**יא.** הַמִּיָּה הִיא וְסוֹרֶרֶת ; בְּבֵיתָהּ , לֹא-יִשְׁכְּנוּ  
רַגְלֶיהָ.

**11. Шумливая она и строптивая, не сидится ей дома.**

Как развратная женщина выделяется одеждой и голосом, так и идолопоклонники и вероотступники кричат, призывают к себе непристойной одеждой и лживыми обещаниями.

**יב.** פֶּעַם , בַּחוּץ פֶּעַם בְּרַחֲבוֹת ; וְאַצֵּל כָּל-פִּנָּה  
תֵּאָרֵב.

**12. То у одного угла, то у другого угла подстерегает она.**

Подобно тому, как апикорос, безбожник, задерживает внимание глупца, чтобы оставил он заповеди Творца.

**יג.** וְהִחֲזִיקָהּ בּוֹ , וְנִשְׁקָהּ לוֹ ; הֵעֵזָה פָּנֶיהָ ,  
וְתֵאמֶר לוֹ .

**13. И хватает его, и целует его, бестыжая, и говорит ему:**

**יד.** זָבַחִי שְׁלָמִים עָלַי ; הַיּוֹם , שְׁלַמְתִּי נְדָרַי .

**14. «Я должна была принести мирную жертву – сегодня исполнила свой обет.**

Привела на заклатие разум и душу человека, поддавшегося на соблазны вероотступников.

**טו.** עַל-כֵּן , יִצְאֵתִי לְקִרְאָתָךְ ; לְשַׁחַר פְּנֶיךָ ,  
וְאִמְצָאָךְ .

*15. Поэтому вышла навстречу тебе, добиться твоей благосклонности, и нашла я тебя.*

Вероотступники и сектанты используют разные приёмы, чтобы привлечь к себе неустойчивых.

**טז.** מְרַבְּדִים, רַבְּדָתִי עֲרָשִׁי; חֲטָבוֹת, אֶטוֹן  
מִצָּרִים.

*16. Коврами устлала я постель мою, прекрасными тканями египетскими.*

**יז.** נִפְתִּי מִשְׁכָּבִי מֵרֵחַ אֶהָלִים, וְקִנְמוֹן.

*17. Я надушила постель свою миррой, хрустальной травой и корицей.*

**יח.** לָכֶּה נִרוּחַ דָּדִים, עַד-הַבָּקָר; נִתְעַלְסָה,  
בְּאֶהָבִים.

*18. Иди, утjemся любовными ласками до утра, насладимся любовными играми.*

«Ни в чём не отказывай себе, – говорит, – всё дозволено, и нет Суда, который осудит преступление».

**יט.** כִּי אֵין הָאִישׁ בְּבֵיתוֹ; הֶלֶךְ, בְּדֶרֶךְ מְרַחוֹק.

*19. Потому что мужа нет дома, он ушел в далекий путь.*

Нет хозяина в доме, говорит, нет Хозяина в этом мире.

**כ.** צָרוּר-הַפֶּסֶף, לָקַח בְּיָדוֹ; לְיוֹם הַפֶּסֶא,  
יָבֵא בֵיתוֹ.

**20. Кошелек с деньгами он взял с собой, только к началу месяца возвратится домой».**

Значит, нет препятствий вожделению, пока ты жив, пока не возвратится всё к своим истокам.

**כא.** הַטָּתוֹ, בָּרַב לְקַחָהּ ; בְּחֶלֶק שְׂפָתֶיהָ,  
תְּדַיְחֶנּוּ.

**21. Увлекла его множеством доводов, мягкими словами пленила.**

Такова философия нечестивых, и слова их и музыка их – ложь.

**כב.** הוֹלֵךְ אַחֲרֶיהָ, פְּתָאִים : כְּשׁוֹר, אֶל-טַבַּח  
יָבֵא ; וּכְעֶכֶס, אֶל-מוֹסֵר אֲוִיל.

**22. Сразу пошёл за ней, как вол на закланье, как пёс на цепи, к наказанию, глупый.**

Человек теряет свою волю, может быть, и удержался бы в другое время, но сейчас готов не только свою жизнь отдать, но и других лишить жизни.

**כג.** עַד יִפְלַח חַץ, כְּבָדוֹ-- כְּמֵהָר צִפּוֹר  
אֶל-פֶּחַ ; וְלֹא-יָדַע, כִּי-בִנְפֹשׁוֹ הוּא.

**23. Пока стрела не пронзила печень его, словно спешит он, как птица, в западню, не ведая, что на погибель свою.**

«Спрятали, надменные, западню и верёвки... разостлали сеть по дороге, капканы поставили...» (Тегилим 140:6)

**כד.** וְעַתָּה בָּנִים, שְׁמְעוּ-לִי ; וְהִקְשִׁיבוּ,  
לְאִמְרֵי-פִי.

*24. Теперь, дети, послушайте меня,  
и внимайте словам моим.*

**כה.** אֶל-יִשְׁטָאֵל-דְּרַכֶּיהָ לִבָּד ; אֶל-תִּתַע,  
בְּנִתִיבוֹתֶיהָ.

*25. И не совратится сердце твоё  
на её пути, и не будешь блуждать  
по дорогам её.*

**כו.** כִּי-רַבִּים חֲלָלִים הִפִּילָה ; וְעַצְמִים,  
כָּל-הַרְגִיָּה.

*26. Потому что многие пали  
на смерть по её вине, сильнейших она  
погубила.*

**כז.** דְּרַכֵּי שְׂאוֹל בֵּיתָה ; יִרְדּוּת, אֶל-חֲדָרֵי-מָוֶת.  
*27. Дом её - пути в преисподнюю,  
что нисходят в обитель смерти.*



## 8

א. הלא-חכמה תקרא ; ותבונה, תתן קולה.

*1. Разве не мудрость взывает, и не разум подает свой голос?*

Не только отец и не только учитель, сама мудрость взывает к тебе, вслушайся в голос своего разума, который предостерегает от греха.

ב. בראש-מַרְמִים עַל־יְדָרְךָ ; בֵּית נְתִיבוֹת  
נִצְבָּה.

*2. С небесных высот над путями земными и над стоящими на распутье,*

Так Всесильный, благословен Он, взывал с Синая к евреям, которые вышли из рабства, но ещё не почувствовали себя свободными.

ג. לַיַד-שְׁעָרִים לְפִי-קָרָת ; מְבוֹא פְתָחִים  
תְּרַנֶּה.

*3. у ворот городских и у входов в дома она возглашает:*

«Внимай, народ мой, учению моему, прислушайся к словам уст моих» (Тегилим 78:1).

Мудрость взывает у городских ворот, где располагался суд и судили мудрецы. Слова мудрости на пергаменте, закреплённом на косяке дверей, с правой стороны входа.

**ד. אֲלֵיכֶם אִישׁים אֶקְרָא ; וְקוֹלִי , אֶל-בְּנֵי אָדָם.**

**4. – К вам, люди, взываю, и голос мой к сынам человеческим!**

Взывает к мудрому и глупому, к старому и молодому, к богатому и бедному, к здоровому и больному. Каждый человек найдёт для себя пользу в этом учении.

**ה. הִבִּינוּ פְתָאִים עֲרָמָה ; וְכִסִּילִים , הִבִּינוּ לֵב.**

**5. – Учитесь, несмышленные, благоразумию, и глупцы – разуму.**

Чтобы плохой советчик не смутил разум и чтобы сердцем понял, что хорошо, а что плохо для тебя.

**ו. שְׁמְעוּ , כִּי-נְגִידִים אֲדַבֵּר ; וּמִפֶּתַח שְׁפָתַי , מִיִּשְׂרָאֵל.**

**6. – Слушайте, потому что я буду говорить важное, и открываю уста мои, чтобы сказать правду.**

Правда эта может быть неприятна для тебя, потому что открывает в тебе не только хорошее, но и плохое. Будь честным с собой – если не увидишь своих плохих качеств, не станешь их исправлять.

**ז. כִּי-אֱמַת , יִהְיֶה חִכִּי ; וְתוֹעֵבַת שְׁפָתַי רָשָׁע.**

**7. – Ибо истину произнесет мой язык, а нечестие – мерзость для уст моих.**

Не желаю скрывать правду, чтобы не быть мне с тобой заодно в твоих грехах.

ח. בְּצַדִּיק כָּל-אִמְרֵי-פִי : אֵין בְּהֶם, נִפְתָּל וְעִקְשׁ.

8. – *Справедливы все слова мои, нет в них коварства и извращения.*

Правда тяжела, поэтому немногие её выдерживают.  
(Мидраш Мишлей)

ט. כָּלֶם נֹחִים, לְמַבִּין ; וַיִּשְׂרִים, לְמַצְאֵי דַעַת.

9. – *Все они ясны для разумного человека и справедливы в поисках знания.*

י. קָחוּ-מוֹסְרֵי וְאַל-כֶּסֶף ; וְדַעַת, מְחֻרוֹץ נִבְחָר.

10. – *Возьми моё учение, оно важнее серебра, и оцени знание дороже золота.*

Когда юный Шеломо был коронован на царство, то просил в молитве своей не богатства и не славы, а мудрости просил он у Творца. И получил всё – и мудрость, и богатство, и славу.

יא. כִּי-טוֹבָה חֲכָמָה, מִפְּנִינִים ; וְכָל-חֲפָצִים, לֹא יִשְׁווּ-בָּהּ.

11. – *Ибо мудрость лучше жемчужин и все желанное не сравнится с нею.*

Владеющий богатством подвергает твою жизнь опасности. Всегда есть завистливые люди, у которых разгораются глаза на чужое.

Артабан, царь Персии, подарил Рава огромный бесценный алмаз, а Рава послал ему в ответ мезузу и написал письмо, где объяснил, что, получив царский подарок, он теперь опасается за свою жизнь, могут его ограбить и убить за этот камень.

Но мезуза, маленький пергаментный листик со словами великой мудрости, дороже алмаза, потому что охраняет от грабителей и убийц (*Ирушалми, Пеа 1а*).

**יב. אָנִי-הַכֶּמֶה, שְׁכַנְתִּי עָרְמָה; וְדַעַת  
מְזֻמּוֹת אֶמְצֵא.**

**12. – Я мудрость, ум – моё жилище,  
а знание порождает замыслы.**

Там, где обитает мудрость, нет места для *ецер ha-ra*. Знание законов Творца рождает хорошие замыслы. Сказали мудрецы: «Важно изучение законов, ибо изучение приводит к действию» (*Кидушин 40б*).

А мы прибавим к этому, что важно также и изучение *Дэрех эрец*, законов морали.

**יג. יִרְאַת יְהוָה, שְׁנֵאת-רָע: גָּאָה וְגֵאוֹן  
וְדָרְךָ רָע, וּפִי תִהְפְּכוֹת שְׁנֵאתִי.**

**13. – Бояться Б-га – ненавидеть зло.  
Я ненавижу гордыню и высокомерие,  
и жизнь во зле, и извращенные уста.**

«Нет в сокровищнице Всевышнего ничего более ценного, чем страх перед Всевышним» (*Бэрахот 33б*). Боязнь совершить злое, *йират хет*.

О гордости предостерегает Тора: «И возгордится твоё сердце, и забудешь Всевышнего» (*Дэварим 1:14*). Гордыня и высокомерие неизбежно ведут человека к преступлению. Он считает себя великим или особенным, жаждет почёта, явно или тайно, в душе своей, возносится над другими.

Чтобы удовлетворить своё тщеславие, становится лжецом, извращает истину и даже убийство может совершить.

Шауль преследовал Давида только из-за почестей, хотел уничтожить его, но сам погиб (*Шемуэль 1, 18*).

Сказал Давид, что не встанут высокомерные пред очами Всесильного, ненавидящего всех совершающих несправедливость. Погубит Он говорящих ложь (*Тегилим 5:6.7*).

**יד.** לִי-עֲצָה, וְתוֹשִׁיָּהּ ; אֲנִי בִינָה, לִי גְבוּרָה.

**14.** *«У меня совет и мудрость, я – разум, сила от меня».*

Умный человек просчитывает все свои шаги наперёд и ошибается. Но только мудрое решение окажется верным. Поэтому принято спрашивать совета у мудреца Торы, от Торы – совет и истинный разум, и великая сила.

**טו.** בֵּי, מְלָכִים יְמַלְכוּ ; וְרֹזְנִים, יְחַקְּקוּ צְדָקָה.

**15.** *«От меня власть царей и справедливые решения вельмож».*

Еврейский царь обязан всегда иметь при себе свиток Торы (*Рамбам*). Благополучие граждан страны зависит от мудрого и справедливого правления правителей.

**טז.** בֵּי, שָׁרִים יִשְׁרוּ ; וְנִדְיָבִים, כָּל-שֹׁפְטֵי צְדָקָה.

**16.** *«От меня воля правителей и великодушные всех справедливых судей».*

Так правил и так судил Санһедрин, Совет мудрецов Израиля.

**יז.** אֲנִי, אַהֲבִיה (אַהֲבִי) אֶהֱבֶה ; וּמִשְׁחָרֵי, יִמְצְאֵנִי.

**17. «Я, любящих меня, люблю и тот, кто ищет, тот найдёт меня».**

Мудрость помогает избежать ошибок. Великая радость – искать, добиваться и служить мудрости, ведь тогда и она будет служить тебе все дни твоей жизни.

**ח. עֲשֶׂר-וְכַבֹּד אֶתִּי ; הוֹן עֲתִיק, וְצִדְקָה.**

**18. «Со мной богатство и почёт, достаток прочный и справедливость».**

**ט. טוֹב פְּרִי, מִחֶרוֹץ וּמְפֹז ; וּתְבוּאַתִּי, מִקְּסָף נְבָחַר.**

**19. «Лучше красного золота мои плоды, и урожай мой лучше серебра».**

Почему не дано большое богатство мудрецам в этом мире? Одна причина в том, что нет таких денег, которые могли бы удовлетворить настоящую мудрость. Другая причина в том, что мудрый человек получает причитающееся ему в будущем мире, в *Олам ha-ба*.

Рабби Меир вёл занятия со своими учениками в пардесе, в цитрусовом саду. Пришёл один из его учеников, который год назад отправился торговать в Индию, и говорит:

– Пока вы здесь сидели и учились, я заработал двести золотых монет. Вытащил из мешка и показал, как они блестят на солнце.

Загорелись глаза учеников:

– Мы тоже хотим золота, мы тоже пойдём торговать!  
– закричали они.

– Хотите золота? – спросил рабби, – собирайте во-круг.

Смотрят они – камни, что лежали под деревьями стали золотыми. Хватают, набивают карманы, а рабби говорит:

– Однако, знайте, что это золото вам для *Олам ha-зэ*, для этого мира, а в будущем, в *Олам ha-ба*, вы останетесь ни с чем, да и будущего у вас не будет, потому что всё берёте здесь, сейчас.

Посмотрели ученики на рабби Меира и выбросили всё из карманов на землю. И золотые слитки стали тогда обыкновенными камнями.

כ. בארר-צדקה אהללך ; בתוך , נתיבות  
משפט.

## 20. «*Пойду дорогой справедливости, по стезям правосудия*».

Однажды великий царь, Александр Македонский попросил Рабби показать, как он ведёт суд.

Пришли судиться два еврея. Один продал другому поле и тот, когда пахал, нашёл кувшин с драгоценными камнями.

Не хотел он брать чужое, пришёл к бывшему хозяину поля и говорит:

– Я купил поле, но не этот кувшин, забери его.

А продавший поле говорит:

– Нет, дорогой, ты купил все, что на земле и в земле, драгоценности твои.

Спорят они, а договориться не могут. Удивляется Александр, ждёт решения суда. А Рабби спрашивает у одного:

– Скажи, есть у тебя сын?

– Есть, слава Всевышнему, уже ищу невесту ему.

Обратился Рабби к другому:

– А у тебя есть дочь?

– Да, благословен Творец, даст Он, чтобы она вышла замуж и подарила мне внуков!

Говорит им Рабби:

– Вот вам решение суда: устройте свадьбу для ваших детей и отдайте им кувшин с драгоценностями, который нашли в земле.

И спрашивает у Александра:

– А как бы ты рассудил их?

Отвечает царь:

– Я бы велел отрубить головы и тому, кто продал землю, и тому, кто купил, а клад забрал бы себе. Потому что всё, что на земле и в земле принадлежит царю.

– А что, светит солнце над вашей землёй и идут дожди?

– Конечно!

– Слава Творцу, обрадовался Рабби, значит, растения и животные могут жить на вашей земле.

**כא.** לְהִנְחִיל אֶהְבִּי יֵשׁ; וְאַצְרִיתֵיהֶם אֶמְלֵא.

**21.** *«Любящие меня наследуют, наполню их сокровищницы».*

Как сказано: «Благословен Господь! Каждый день Он дарит нам блага» (Тегилим 68:20).

**כב.** יְהוָה קִנְנִי, רֵאשִׁית דְּרַכּוֹ: קִדָּם מִפְעֻלּוֹ מֵאָז.

**22.** *«Творец создал меня в начале начал, прежде всех Своих созданий».*

Мудрость эта – Тора, которая стала строительным проектом всего мироздания. Так принято в мире: мастер сначала создает чертёж, а потом смотрит и строит дом (Бэрешит раба 1:1).

**כג.** מְעוֹלָם, נִסְכָּתִי מֵרֵאשִׁי-- מִקְדָּמֵי-אֶרֶץ.

**23.** *«Я издавна помазана на царство, изначально, до сотворения земли,*

Все события в мире происходят в соответствии с замыслом Творца, и мудрости дана власть во всех его делах.

**כד.** בְּאֵין-תְּהֵמוֹת חוֹלְלָתִי ; בְּאֵין מַעֲיָנוֹת,  
נִכְבְּדֵי-מַיִם.

*24. и не было ещё бездонного пространства и источников, полных воды».*

**כה.** בְּטָרַם הָרִים הִטְבְּעוּ ; לִפְנֵי גְבֻעוֹת  
חוֹלְלָתִי.

*25. «Пока ещё горы утопали в водах, раньше холмов я родилась».*

«И Дух Всесильного парил над водой» (Бэрешит 1:2).

**כו.** עַד-לֹא עָשָׂה, אֶרֶץ וְחוּצוֹת ; וְרֵאשׁ,  
עֲפָרוֹת תִּבֵּל.

*26. «До сотворения, до раздела земли, до первых пылинок Вселенной».*

До сотворения была Мысль о Творении, Хохмат Элоким, Мудрость Творца.

**כז.** בְּהִכְיֵנו שָׁמַיִם, שֶׁם אָנִי ; בְּחֻקוֹ חוּג,  
עַל-פְּנֵי תְהוֹם.

*27. «Прежде, чем Небеса были готовы, я была там, в круге, очерченном над бездной».*

В круге, очерченном над бездной, впервые проявилась воля Творца, и «...отделил Всесильный Свет от Тьмы» (Берешит 1:3).

כח. בְּאֲמָצוֹ שְׁחָקִים מִמֶּעַל ; בְּעֵזוֹ, עֵינֹת  
תְּהוֹם.

**28. «В сердце небесных высот  
крепил источники бездны».**

То, что было названо Шамаим, *Небесами*, место, где пребывает Суд. Из этих источников вышла живительная вода, *маим*, заполнившая земные водоёмы.

כט. בְּשׂוּמוֹ לַיָּם, חָקוֹ, וּמַיִם, לֹא יַעֲבְרוּ-  
פִּי; בְּחֹקוֹ, מוֹסְדֵי אֶרֶץ.

**29. «Когда постановил Он, чтобы  
морские воды не выходили из бере-  
гов, а земля была твердыней».**

Ибо Он на морях основал её и на реках утвердил её  
(Теһилим 24:2).

ל. וְאֶהְיֶה אֶצְלוֹ, אָמוֹן : וְאֶהְיֶה שְׁעִשׂוּעִים,  
יוֹם יוֹם ; מִשְׁחֻקַּת לְפָנָיו בְּכָל-עֵת.

**30. «А я была питомицей Его и отра-  
дой Его день за днём и во все времена,**

Мудрость – орудие мастерства Создателя. Он «смотрел» в Тору и сотворял мир.

לא. מִשְׁחֻקַּת, בְּתִבֵּל אֶרְצוֹ ; וְשְׁעִשׂוּעִי, אֶת-  
בְּנֵי אָדָם.

**31. радостью на обитаемой земле  
Его, и веселила я людей».**

Сказал рабби Ошия, что читать следует не *оман* (пи-  
томицей Его), а *уман* (мастером Его). Мудрость – орудие  
мастерства Всесильного. И дал Он человеку радость по-

стигать мудрость и участвовать в завершении творения.  
Это брит-мила.

**לב.** וְעַתָּה בָּנִים, שְׁמְעוּ-לִי; וְאַשְׁרֵי, דְרָכַי  
יִשְׁמְרוּ.

**32.** «Теперь, внимайте, дети, мне –  
счастливы хранящие мои пути!»

Служите Всевышнему с радостью, предстаньте перед  
Ним с весельем (*Тегилим 100:2*).

**לג.** שְׁמְעוּ מוֹסֵר וְחֹכְמוֹ; וְאַל-תִּפְרְעוּ.

**33.** «Внимайте наставлению и ста-  
нете мудрей, и не отступайте».

Во всех своих словах, делах и помыслах – в любое  
время – представляй себя стоящим перед Пресвятым,  
благословенно Его Имя, и что Его *Шехина* почиет на тебе.  
(*Письмо Рамбана*)

**לד.** אֲשֶׁרִי אָדָם, שְׁמַע-לִי: לְשָׂקֵד עַל-  
דְּלֹתַי, יוֹם לְשֹׁמֵר, מְזוֹזֹת פְּתָחַי.

**34.** «Блажен, кто слушает меня,  
усердно день за днём у ворот моих  
дежурит, на страже у дверей моих».

И пусть она, мудрость, Тора, будет у тебя и изучай  
её все дни жизни своей (*Дэварим 17:19*).

Это то, о чём просил царь Давид: «Научи меня, Все-  
вышний, пути Твоему, следовать правде Твоей, направь  
сердце моё единственно к страху перед Именем Твоим»  
(*Тегилим 86:11*).

**לה.** כִּי מִצְאָי, מִצְאֵי (מִצָּא) חַיִּים; וַיִּפֶּק  
רְצוֹן, מִיְהוָה.

**35. «Так как меня нашедший,  
жизнь нашёл – и будет он благо-  
словен Творцом».**

Того, «кто пользуется светом Торы (мудрости), того Тора оживляет» (Кэтубот 111б). И Всевышний благословляет для доброй долгой жизни.

לו. וְחֻטְאֵי, חֵמֶס נִפְשׁוֹ ; כָּל-מְשֻׁנְאֵי, אָהָבוּ  
מֵוֹת.

**36. «А тот, кто предо мной вино-  
вен, вредит своей душе. Всех нена-  
видящих меня полюбит смерть».**

Здесь глагол «ле-сно» (ненавидеть) близок по звучанию глаголу «ли-шнот» (изменять). Это говорит о том, что у мудреца нет права изменять даже в малой степени великой мудрости Торы. А тот, кто оскверняет Слово Творца, бесславно погибнет.



## 9

א. חֲכָמוֹת, בְּנִתָּה בֵּיתָה; חֲצֵבָה עֲמוּדָיָה  
שִׁבְעָה.

*1. Премудрость выстроила свой дом,  
вытесала для него семь столбов.*

Мироздание с ближними и далёкими мирами, мир материальный и мир духовный.

На семи столбах, на семи опорах держится этот дом. На учении, на служении Творцу, на благодеянии, на правосудии, на правде, на мире. Седьмая и главная опора мироздания – праведник.

«Семь столбов, – говорит Раши, – это семь дней Творения.

ב. טְבַחָה טְבַחָה, מִסְכָּה יַיִנָּה; אֶף, עֲרֹכָה  
שְׁלֹחָנָה.

*2. Заклала свою жертву, возлила  
своё вино и накрыла свой стол.*

Всё готово к трапезе, пора приглашать гостей. Эта трапеза подобна трапезе Пурима, в будущем все праздники потеряют своё значение, останется только Пурим.

ג. שְׁלֹחָה נְעֲרַתֶּיהָ תִּקְרָא עַל-גַּפִּי, מֵרַמִּי  
קֶרֶת.

**3. Послала своих прислужниц взы-  
вать над городскими высотами:**

ד. מִי-פָתִי, יָסַר הָנָה ; חֶסֶר-לֵב, אָמְרָה לוֹ.

**4. «Наивный, заверни сюда!» Нера-  
зумному сказала:**

ה. לָכוּ, לַחֲמוּ בְלַחְמִי ; וּשְׁתוּ, בַיַּיִן מִסִּכְתִּי.

**5. «Идите, ешьте мой хлеб и пейте  
приготовленное мною вино.**

Хлеб – Письменная Тора, а вино – Устная Тора.

Устная Тора, как вино на трапезе, помогает усвоить заповеди Письменной Торы.

ו. עֲזְבוּ פְתָאִים וְחַיִּי ; וְאַשְׁרוּ, בְּדֶרֶךְ בִּינָה.

**6. Оставьте свои глупости, и жи-  
вите, и ходите дорогой разума!»**

Как-то зашёл покупатель в магазин, где продают зеркала, и попросил показать лучшее из того, что там было. Продавец показал ему два зеркала.

В первом зеркале покупатель увидел себя необыкновенно красивым, а во втором уродливым – все недостатки, которые раньше не были заметны, в зеркале выпирали и вызвали отвращение.

Спросил покупатель о цене и удивился, когда узнал, что первое зеркало стоит десять зуз, а второе двадцать. Тогда объяснил ему продавец, что первое зеркало обманывает, приукрашивает действительные черты лица, поэтому стоит недорого. А второе показывает истинное лицо и все недостатки его, чтобы видел и знал, что необходимо исправить.

Правда стоит дороже.

ז. יָסַר, לְעַלְלָהֶם לֹא קָלוֹן ; וּמוֹכִיחַ לְרָשָׁע  
מוֹמוֹ.

**7. Укоряющий насмешника принимает на себя его позор, а обличающий нечестивого – порок его.**

Насмешник отличается от злодея тем, что грех его на языке его, а грех злодея в руках его. Станешь укорять насмешника, ужалит тебя.

Станешь обличать преступника, обвинит тебя в соучастии. Поэтому «ограда мудрости – молчание» (Авот 3:13). Если земной суд не осудит их, суд «небесный» приговорит к суровой каре.

И ещё говорят, что тот, кто связался с нечестивым, подобен тому, кто побывал в мастерской по выделке кожи, хотя и был недолго, но пропитался дурным запахом (Бартенура, «Пирке де рабби Элиезер»).

ח. אֶל-תּוֹכַח לֵךְ, פֶּן-יִשְׁנֹאֲךָ ; הוֹכַח לְחָכָם,  
וַיֵּאָהֱבֶךָ.

**8. Не обличай насмешника, ибо он возненавидит тебя; доказывай мудрому, и он возлюбит тебя.**

ט. תֵּן לְחָכָם, וַיְחַכְּמֶ-עוֹד ; הוֹדַע לְצַדִּיק,  
וַיִּוְסַף לְקַח.

**9. Преподай мудрому, и станет он мудрее; вразумляй праведного, и он приумножит знание.**

Мудрый готов учиться у каждого, праведник учится совершенству не только у людей, но даже у животных.

י. תְּחִלַּת חִכְמָה, יִרְאַת יְהוָה; וְדַעַת  
קְדָשִׁים בְּיָנָה.

**10. Начало мудрости – страх пред  
Б-гом, а знание освящает разум.**

«Это значит, что Страх есть мудрость, и лишь страх – это мудрость» (*Шабат 316*).

Мудрость доступна богобоязненному человеку и освящает его разум. Ум человеческий не может понять суть мироздания, даже множество умных людей, объединённых для этого, ограничены в своих возможностях. Но то, что скрыто от них, открыто для мудрецов Торы, их разум питается из высшего источника.

יא. כִּי-בִי, יִרְבוּ יָמֶיךָ; וְיוֹסִיפוּ לָךְ, שָׁנוֹת  
חַיִּים.

**11. Ибо мною (мудростью) умно-  
жатся твои дни, и прибавятся  
тебе годы жизни.**

Удостоишься, станет она тебе эликсиром жизни, не заслужишься – эликсиром смерти (*Йома 72*).

יב. אִם-חִכְמָתָ, חִכְמַת לָךְ; וְלִצְתָּ, לְבַדָּךְ  
תִּשָּׂא.

**12. Если ты мудрый, то мудрый  
для себя, а если кощунствуешь,  
сам страдаешь.**

Мудрый человек не станет превозносить себя, не назовёт себя мудрейшим среди мудрецов. Дорога мудрости не имеет конца.

Поучая других, будь осторожен со словами, чтобы жизнь праведника никому не показалась лёгкой.

Рабби Элиазар из Модиина говорил: «Тот, кто произвольно толкует Тору, даже обладающий знанием и совершающий добрые дела, не имеет доли в будущем мире» (Авот 3:11).

יג. אֵשֶׁת כְּסִילוֹת, הַמְיָה; פְּתִיּוֹת, וּבֵל-יִדְעָה  
מָה.

**13. Вот – шумная, глупая и бес-  
толковая женщина.**

Взял человек молодую жену на горе себе. Каждый день она требовала денег на одежду, на дорогие мази, на золотые украшения и бриллианты, довела его до нищеты. Он пытался образумить её, говорил: «Давай подсчитаем, сколько ты истратила, нет у меня сил, удовлетворить твою прихоть». Но она требует, кричит, не желает считать.

Тогда решил он избавиться от неё со всеми её украшениями и капризами и написал гет, разводное письмо.

Глупость, *ецер ha-ra*, злое начало, сидит в каждом из нас, шумит, требует особого внимания к себе.

יד. וַיֵּשְׁבָה, לְפֶתַח בַּיְתָהּ עַל-כֶּסֶּא, מְרֹמֵי  
קֶרֶת.

**14. И сидит она у входа в свой дом  
на стуле, на возвышенном месте  
города,**

טו. לְקוֹרָא לְעִבְרֵי-דְרָד; הַמְיֻשְׁרִים,  
אַרְחוֹתָם.

**15. чтобы зазывать прохожих, идущих  
своими прямыми путями:**

Жил Иов честно и мирно, но злой Дух стоял перед ним, и совращал его, и измывался над ним, и не сумел одолеть.

טז. מִי-פָתִי, יִסֵּר הָנָה; וַחֲסֹר-לֵב, וְאַמָּרָה לוֹ.

**16. «Глупец, поверни сюда!» А неразумному говорит:**

Вождление туманит глаза, ласкает слух. Даже Шимшон не устоял, повернул к красивой женщине из племени плиштим и погиб.

יז. מִי־מִים-גְּנוּבִים יִמְתָּקוּ; וְלֶחֶם סֻתְרִים יִנְעֵם.

**17. «Вода краденая сладка, и вкусен утаенный хлеб».**

Говорит: «Не сдерживай себя, не отказывай себе ни в чём, а что было чужим – теперь твоё». Дом, еда, вино, зрелища, музыка, книги...

יח. וְלֹא-יָדַע, כִּי-רַפָּאִים שָׁם; בְּעַמְקֵי שְׂאוּל קָרְאֶיהָ.

**18. И не знает, глупый, что там, в глубине преисподней, мертвецы, которых она завлекла.**

Утолив желание, уходит глупец к мертвецам. Как «исчезает облако и уходит; так, нисходящий в могилу, не поднимется вновь» (Иов 7:9).

Глупость и мудрость, как две женщины. За роскошным нарядом одной смерть, а другая – надёжная подруга и поддержка во все дни твоей жизни, всегда прекрасна и всегда любима.



## 10

א. מְשָׁלִי , שְׁלֵמָה : בֶּן חָכָם , יְשִׁמַּח - אָב ;  
וּבֶן כְּסִיל , תּוֹגַת אִמּוֹ

**1. Притчи Шеломо: умный сын обрадует отца, а глупый сын – огорчение для матери.**

Сказали мудрецы (*Меам Лоэз*), что нередко сын следует примеру брата матери, поэтому, когда сын умный, отец дважды рад – и за него, и за брата своей жены. Однако, если сын глуп, в этом для матери дважды огорчение – и за сына, и за брата своего.

Мудрый отец первый и главный учитель своего сына, у мудрого отца сын не может быть глупцом. Отец радуется успехам своего сына больше, чем своим собственным.

Но, если глупый сын не учился, бестолково проводил время и оказался в плохой компании, тогда он – позор и огорчение для своей матери.

Мидраш говорит, так Ицхак радовал своего отца, Авраама, а Эсав, сын Ицхака, был огорчением для своей матери, Ривки.

ב. לֹא-יוֹעִילוּ , אוֹצְרוֹת רָשָׁע ; וּצְדָקָה , תַּצִּיל  
מִמּוֹת.

**2. Не будет пользы от неправедных сокровищ, лишь праведность спасение от гибели.**

Награбленное или добытое обманом будет жечь до самой смерти. Даже пожертвования не защищают злодея.

«Всесильный испытывает праведника, а нечестивого и любящего насилие ненавидит душа Его». (Тегилим 11:5)

Но *цэдака*, то есть – справедливость, благодеяние, спасает от смерти. (Бава батра 9б)

ג. לא-יִרְעִיב יְהוָה, נֶפֶשׁ צַדִּיק; וְהוֹתִרְשָׁעִים  
יְהוָה.

**3. Не даст Всевышний душе праведника голодать и козни злодеев отвергнет.**

Возложи на Всевышнего свою ношу, и Он снабдит тебя всем необходимым (*Рош. «Орхот хаим»*). А нечестивых не защитит, они живут в страхе, что потеряют своё имущество и пропитание. Сказал царь Давид: «Юным я был и состарился, но не видел праведника оставленного и потомков его в поисках хлеба» (*Тегилим 37:25*).

В иешиве Магаралья учился Рахамим, бедный студент. С утра до позднего вечера он сидел за книгами и не торопился домой, так как был неженатый, и никто не ждал его кроме старушки матери.

Однажды, близко к полуночи шёл он по тёмной безлюдной улице и видит, что дверь в один из крепких каменных домов как будто приоткрыта. Надавил на ручку и вошёл.

Луна светила в высокое окно под потолком. Он прошёл дальше, открыл другую дверь и оказался в большой комнате, где был камин, у камина два кресла и высокий столик с выдвижным ящиком. Открыл он ящик и увидел большую сумму денег. Обрадовался, схватил в руки: «Вот, – думает, – кончились мои бедные дни». А потом улыбнулся, вернул деньги на место, задвинул ящик и вышел из дома так же, как вошёл, только двери за собой плотно закрыл.

На следующий день снова сидит бедный и голодный Рахамим за толстым томом Талмуда.

Тихо было в иешиве, никто не заметил, как вошла женщина и озирается, непонятно, кого ищет.

Подошёл рав, спрашивает, что привело её. Объясняет, что вдова она, два года как умер муж, страшно быть одной. Вот прошлой ночью забыла запереть входную дверь, и кто-то вошёл в дом, нашёл ящик с деньгами, но ничего не взял, как пришёл, так и ушёл.

Всё это она видела, боялась вздохнуть, чтобы не выдать себя. Страшно ей одной жить, просит рабби, может быть есть среди его учеников такой, чтобы стал ей достойным мужем.

Подозвал тогда рабби Рахамима и дал бэраху им обоим на союз и на долгую добрую жизнь. А вскоре поставили их под хупу и прочитали им семь благословений в соответствии с законом.

ד. ראש עשה כף-רמיה ; ויד תרוצים  
תעשיר.

**4. К нищете приводит рука мошенника, а прилежная рука – обогащает.**

Тот, кто готовит свои руки к обману, ничего, кроме нищеты и побоев не получит. Даже, если он занимает сегодня важный пост, в конце концов, будет наказан.

Раши говорит, что обеднеют те, у которых весы не верные и мера не точная. А прилежный человек и без обмана по крупицам соберёт себе достояние.

ה. אגר בקיץ, בן משכיל ; נרדם בקציר, בן  
מביש.

**5. Разумный собирает летом урожай, а беспутный спит во время жатвы.**

«День короток, а работы много». (Авот 2:9)

ו. בְּרָכוֹת, לְרֹאשׁ צְדִיק; וּפִי רְשָׁעִים, יִכָּסֶה  
חֶמְס.

**6. Благословения – над головой праведника, а слова злодеев скрывают насилие.**

Праведник благословляет за хлеб и за мир, а у нечестивого на устах ложь, и на уме злой замысел.

ז. זְכוֹר צְדִיק, לְבִרְכָה; וְשֵׁם רְשָׁעִים יִרְקֵב.

**7. Благословенна память праведника, а имя нечестивых истлеет.**

Благословение праведника действует даже после смерти его, тело его и в могиле нетленно. А злодеи подобны гнилому дереву, которое грызут черви.

Учитель благословляет своих питомцев именами праведников. За их заслуги Всевышний дарует мудрость, здоровье и благополучие.

ח. חֶכֶם-לֵב, יִקַּח מְצוֹת; וְאִוִּיל שְׁפָתַיִם,  
יִלְבֵּט.

**8. Мудрый сердцем примет заповеди, а глупый устами споткнется.**

Мудрый человек понимает важность каждой заповеди и торопится её исполнить. А глупый отодвигает на потом, даёт обещание, *недэр*, и не исполняет. И происходят с ним всякие неприятности и несчастья.

ט. הוֹלֵךְ בַּתֶּם, יֵלֵךְ בְּטָח; וּמַעֲקֹשׁ דַּרְכָּיו, יוֹדַע.

**9. Кто ходит в непорочности, тот ходит безопасно, а извращающий свои пути, наказан будет.**

Человек судит о других по себе, если сам не замышляет зла – не видит зла в других. Хищные звери не тронут того, у кого чистые мысли и нет страха. (Даниэль 6:23) А извращающий свои пути наказан будет, как израильский царь Ахав, который умер бесславно, и псы лизали его кровь (Мелахим 1, 22:38).

י. קרץ עין, יתן עֲצָבָת; וְאֹיִל שְׁפָתַיִם, ילָבֵט.

**10. Тот, кто подмигивает, огорчает, и глупый спотыкается на слове.**

Подмигивает нечестивый, даёт намёк, как будто знает о тебе что-то недостойное. И это так же плохо, как злоязычие, как сплетни на устах глупого человека.

יא. מְקוֹר חַיִּים, פִּי צַדִּיק; וְפִי רְשָׁעִים, יכֹסֶה חֶמְס.

**11. Источник жизни – уста праведника, а уста нечестивых скрывают насилие.**

Слова праведника – эликсир жизни, лекарство для больного, а слова злодея – ложь, за которой скрывается насилие.

יב. שְׂנֵאָה, תְּעַרֵר מִדְּנִים; וְעַל כָּל-פְּשָׁעִים, תִּכְסֶה אֲהָבָה.

**12. Ненависть возбуждает раздоры, но все грехи покрывает любовь.**

Беспричинная ненависть друг к другу привела к разрушению Иерусалимского Храма и к изгнанию евреев из Эрец Исраэль на долгие годы. Спустя 2000 лет они стали возвращаться, чтобы помогать друг другу в исполнении заповеди жить на земле Израиля.

Все грехи покрывает любовь к Творцу, которая приходит через исполнение заповедей и ощущение Его непосредственного влияния на наш мир (*Михтав ми Элияһу*).

יג. בְּשִׁפְתַי נְבוֹן, תִּמְצֵא חֲכָמָה; וְשִׁבְט, לְגֹ  
חֶסֶד-לֵב.

**13. В устах разумного найдёте мудрость, а несмышленного бьют палкой по спине.**

Старый человек сажал в саду деревья. Ехал мимо царь и удивился:

– Старик, ты одной ногой в могиле стоишь, зачем это тебе нужно?

– Мой дед сажал деревья, отец сажал и я посадил. Придёт время, мои дети будут есть плоды, а может и я доживу.

Через несколько лет ехал царь той же дорогой и вновь увидел его, но теперь старик собирал плоды с деревьев великолепного сада. Когда царь остановил коня, старик вынес ему полную корзину спелого инжира:

– Попробуй, царь, плоды тех деревьев, что я посадил!

Попробовал царь – и вправду необыкновенный вкус у этих плодов. Велел слугам взять инжир, а в корзину насыпать столько же золотых монет.

Был при этом сосед старика, позавидовал он удаче его, побежал в свой сад, нарвал полную корзину плодов и бросился за царём вдогонку. Стал на дороге, протягивает свою корзину и говорит:

– Царь, ты любишь инжир? Я тоже хочу корзину золота.

Рассердился царь на наглеца, велел прогнать его с дороги и крепко побить. Что солдаты с удовольствием выполнили.

Люди прислушиваются к словам того, в ком есть страх перед Всевышним (*Бэрахот 106*).

יִד. חֲכָמִים יִצְפְּנוּ-דַעַת; וּפִי-אֲוִיל, מִחֲתָה  
קָרְבָּה.

*14. Знание оберегает мудрецов,  
уста же глупого к погибели ведут.*

Жил в городе одинокий богач, скупой и жадный, он не женился потому, что не хотел делиться своим богатством с женой и детьми. Как-то вернулся домой, видит, у входа стоят двое с мешком в руке. Спрашивает, что им нужно, отвечают, что змееловы они, несли в мешке ядовитую змею, а она выскочила и заползла в его дом. Поэтому просят открыть двери, и они поймают её. Но хозяин пусть пока подождёт на улице, чтобы змея его не укусила.

Так и сделали – хозяин ждёт на улице, а те двое с мешком вошли и возятся в доме, змею ловят. Вышли через какое-то время, один с полным мешком за спиной, а другой ковёр на плече тащит. Удивился хозяин дома, что змея весь мешок заняла, и ковёр свой узнал. Понял, что его обманули, стал вырывать мешок, а воры свалили его на землю, ударили по голове и убежали.

טו. הוֹן עֲשִׂיר, קָרִית עֲזוֹ; מְחַתֵּת דָּלִים  
רִישָׁם.

*15. Достояние богатого – крепость  
его, беда для бедных – их нужда.*

Учили мудрецы: тот, кто хочет быть богатым, должен жертвовать десятую часть от своих доходов для изучающих Тору и для бедных (Таанит 9а).

טז. פְּעֻלַת צַדִּיק לְחַיִּים; תְּבוּאַת רָשָׁע  
לְחַטָּאת.

*16. Труды праведника – для жизни,  
а урожай злодея – грех.*

Всевышний дарует праведникам долгую жизнь, а жизнь злодея может оборваться в любую минуту.

יז. אַרְח לְחַיִּים, שׁוֹמֵר מוֹסֵר; וְעַזְב  
תּוֹכַחַת מִתְּעָה.

**17. Живёт лишь тот, кто на-  
ставление хранит, отвергший  
назидание – блуждает.**

Блуждает среди себе подобных.

Это о тех, кто «ни разу не узрел света. Кто на ощупь пробирается в своей ночи, о ком сказано: не видят они и не понимают, бредут во тьме». Это о тех «для кого истина полностью сокрыта, несмотря на ее великую ясность, как сказано: И ныне не узрели они свет; хотя ярок он на небесах». (Рамбам «Морэ невухим»)

יח. מְכַסֶּה שְׂנְאָה, שְׂפָתַי-שֶׁקֶר; וּמוֹצֵא  
דָּבָר, הוּא כְּסִיל.

**18. Лицемер скрывает ненависть, а  
глупый человек клевету разносит.**

Так это у Ирмиһяу: «Язык их – стрела заострённая, говорит коварно, устами своими мирно говорит с ближним своим, а в сердце своём готовит ему засаду». (Ирмиһяу 9:7) Сказал Шеломо: «не спасёт злодеяние того, кто его совершает» (Кохелет 8:8).

יט. בְּרַב דְּבָרִים, לֹא יִחַדֵּל-פִּשַׁע; וְחוֹשֵׁף  
שְׂפָתָיו מִשְׂכִּיל.

**19. При многословии не миновать  
греха, но разумный человек бережёт  
свои уста.**

Не верят тому, кто много говорит. Или доказывает, или оправдывается он, но обязательно соврёт.

**כ.** כֶּסֶף נִבְחַר, לְשׁוֹן צַדִּיק; לֵב רִשְׁעִים  
כְּמַעֵט.

**20. Язык праведника – серебро высокой пробы. А сердце нечестивого ничтожно.**

Праведник не скажет лишнее, слова его – поддержка для других, они, как деньги в банке – основа благополучия для всех, кто пользуется его мудростью.

**כא.** שִׁפְתֵי צַדִּיק, יִרְעוּ רַבִּים; וְאֲוִילִים,  
בְּחֶסֶר-לֵב יָמוּתוּ.

**21. Речи праведника питают многих, однако, глупые от недостатка разума погибнут.**

Слово праведника вдохновляет упавших духом и возвращает растерянных к жизни (Рамбам).

**כב.** בְּרַכַּת יְהוָה, הִיא תַעֲשִׂיר; וְלֹא-יֹוֹסֶף  
עֲצָב עִמָּהּ.

**22. Благословеньем Б-га ты разбогатеешь, и не будешь больше унывать.**

Если нет благословения (берахи) с Небес – нет ни здоровья, ни богатства. Для того, кто не жалеет денег на субботнюю трапезу, Всесильный даёт вдвойне. Так же и в седьмой год, в Шана шмита, когда не проводили сельскохозяйственные работы, урожай был двойным (Ялкут Шимони).

**כג.** כֶּשָׁחוֹק לְכֶסֶל, עֲשׂוֹת זְמָה; וְחֻכְמָה,  
לְאִישׁ תְּבוּנָה.

**23. Для глупого человека преступный замысел – забава, но разумным свойственна мудрость.**

Глупые люди ради забавы рискуют своей жизнью и жизнью других людей.

**כד.** מְגוֹרַת רָשָׁע, הִיא תְּבוּאָנוּ ; וְתַאֲוֹת  
צְדִיקִים יִתֵּן.

**24. То, чего боится злодей – с ним и случится, а на молитву праведных придёт ответ.**

Злодей боится наказания, а молитва праведника сохраняет мир.

**כה.** כְּעֹבֹר סוֹפָה, וְאִין רָשָׁע ; וְצַדִּיק, יִסּוּד  
עוֹלָם.

**25. Утихла буря – и нет злодея, но остался праведник – опора мира.**

Праведник – стержень мира и его опора, как сказано: «Ибо Господу столпы земли, и на них положил Он Вселенную» (Шемуэль 1 – 2:9).

**כו.** כַּחֲמֶץ, לְשֵׁנִים--וְכַעֲשָׂן לְעֵינַיִם : כֵּן  
הָעֵצֶל, לְשִׁלְחָיו.

**26. Как уксус для зубов, как дым для глаз, таков лентяй для давших поручение ему.**

Человек, чья душа горит желанием служить Создателю, не станет лениться исполнять Его заповеди (Месилат йешарим 7).

כז. יִרְאַת יְהוָה, תוֹסִיף יָמִים ; וּשְׁנוֹת  
רְשָׁעִים תִּקְצְרֶנָּה.

**27. Страх пред Б-гом прибавит дни,  
а годы нечестивых сократятся.**

Страх, который обязывает исполнять заповеди Творца, защищает от преступления и от сурового приговора в День Суда. Дабы длились ваши дни и дни детей ваших... (Дэварим 11:21).

Дни нечестивого будут кратки, имущество его достанется другому (Тегилим 109:8).

А рабби Иношуа бен Карха так объяснил своё долголетие: «Всю свою жизнь я избегал общения со злыми и порочными людьми» (Мегила 28).

כח. תוֹחֶלֶת צְדִיקִים שְׂמֵחָה ; וְתִקְוֹת  
רְשָׁעִים תֵּאבֵד.

**28. Праведников ждёт радость, а  
злодеи последнюю надежду поте-  
ряют.**

Один умирает – как есть, вполне спокоен и невозмутим... А другой умирает с душой огорчённой, не вкусив добра (Иов 21:23).

כט. מְעוֹז לְתָם, דְּרָךְ יְהוָה ; וּמִחֲתָה, לְפַעְלֵי  
אָוֶן.

**29. Оплот для непорочного – дорога  
Б-га, а для творящих беззаконие –  
беда.**

Злодей попадает в ловушку, сотворённую его же руками (Тегилим 9:17).

ל. צְדִיק, לְעוֹלָם בְּלִי-מוֹט; וְרָשָׁעִים, לֹא  
יִשְׁכְּנוּ-אָרֶץ.

**30. Праведник во веки не споткнется,  
злодеям же нет места на земле.**

Известного учителя Торы, танаю Нахума, которого звали также Иш-гамзо, евреи Эрец Исраэль отправили с подарками к римскому императору. Сойдя с корабля, он остановился на ночь на постоялом дворе. Пока он спал, хозяин проверил его вещи и увидел шкатулку с драгоценными камнями, камни взял себе, а в шкатулку насыпал землю.

Утром рабби открыл шкатулку, посмотрел и сказал: «Гам зэ тов», что означает – это тоже хорошо, и отправился на приём к императору. Император рассвирепел, когда получил в подарок шкатулку, наполненную землёй, и хотел тут же казнить рабби. Но один из министров сказал, что евреи не пошлют обычную землю, скорее всего это особая земля, оставшаяся от Авраама, которая превращается в мечи и разит врагов.

Император тут же велел испытать эту землю. Слова министра подтвердились – бросили пригорошню этой земли на поле боя и враги разбежались.

Тогда он приказал слугам наполнить шкатулку рабби алмазами. Отправился рабби домой и снова заночевал на том же постоялом дворе.

Когда хозяин узнал, как наградили рабби, наполнил мешок землёй и принёс императору. «Та земля, что была у рабби и эта, в мешке, – сказал он, – из моего двора». Проверили эту землю в битве, но никакого толка от неё не было, земля, как земля, только позор для солдат. И приказал император казнить глупого хозяина постоялого двора (*Сангедрин 108*).

ל. אֵין-צְדִיק, יָנוּב חֲכָמָה; וְלִשׁוֹן תִּהְיֶה כּוֹת, תִּכָּרֵת.

**31. Реченье мудрости – из уст правдивых, язык же извращённый – онемевает.**

Кто сравнится с мудрецом, и кто ещё познает смысл вещей! (Кохелет 8:1).

לב. שפתי צדיק, ידעון רצון ; ופי רשעים,  
תהפכות.

**32. Устам праведника желанное известно, а нечестивым – только ложь.**

Если случилось, что праведник согрешил перед товарищем, спешит он исправить свою вину. Приведёт трёх свидетелей и от всей души попросит прощения.

Так же и перед Б-гом праведник не медлит с раскаянием, чтобы был мир между человеком и человеком, и между человеком и Творцом.

Но у злодея на устах мёд, а в сердце – яд.

И еще сказали мудрецы, что праведник знает такие слова, которые смягчат осуждение и призовут к милосердию.



# 11

א. מאזני מִרְמָה, תוֹעֵבַת יְהוָה; וְאָבֹן  
שְׁלֵמָה רְצוּנוֹ.

**1. Неверные весы – мерзость пред  
Б-гом, желает Он, чтобы камень  
(вес) был полным.**

Наказание за обман в мере строже наказания за прелюбодеяние (*Бава Батра 88б*).

Тот, у которого весы или метр неверные, позорит себя перед людьми и перед Б-гом.

Так же как жертвенник складывали из цельных камней, без изъяна, так и заповеди, которые мы исполняем, должны быть полными. Урезанная или сокращённая заповедь – мерзость перед Б-гом.

ב. בָּא-זָדוֹן, וַיִּבֹא קָלוֹן; וְאֶת-צְנוּעִים חֲכָמָה.

**2. Пришёл злонамеренный – следом  
позор. А за скромными следует  
мудрость.**

Высокомерие и пренебрежение к потребностям других людей свойственны злонамеренным. С таким человеком опасно быть рядом, он ищет повод, чтобы высмеять, опозорить и унижить другого.

Но мудрый человек не ответит ему, будет скромно исполнять свои обязанности перед Б-гом и перед людьми, пока не придёт час его славы.

Аврахам, торговец зеленью, обеспечивал овощами, зеленью и фруктами бет-мидраш рабби Шломо Лурия. Был он очень скромным человеком, говорил мало, и если говорил, так только о том, что касалось его торговли. Иногда он садился за свободный стол, что-то читал или прислушивался к тому, что говорили ученики рабби Шломо.

Однажды ночью рабби пришёл в бет-мидраш и увидел, что сидит Аврахам один, перед ним на столе лампа, а он вслух разбирает один из самых сложных вопросов халахи, над которым сам рабби много думал и ещё не нашёл ответ.

Послушал рабби Шломо, удивился и говорит: «Спасибо, рабби Аврахам, что помог мне, не знал я, что ты большой мудрец, почему скрывал это?» Всю ночь они сидели и учили Тору, скрытую от непосвящённых, а утром Аврахам попрощался с рабби Моше и отправился, как обычно, торговать зеленью.

Когда для рабби Моше Лурия пришло время покинуть этот мир, он дал наказ своей общине назначить равом вместо него рабби Аврахама.

С большим трудом удалось уговорить рабби Аврахама. И все были рады, что учителем и наставником их стал такой праведник и мудрец.

ג. תַּמַּת יְשָׁרִים תִּנְחָם ; וְסֵלָף בְּגֵדִים וְשֵׁט  
(יְשָׁרִים).

### *3. Непорочность праведных ведёт, а вероломных извращённость губит.*

Счастливы те, чей путь непорочен, следуют они Закону Всесильного.

У одного из европейских королей был, как это бывало много раз, министр финансов – еврей. Король так ценил

его, что даже пришёл со своими министрами к нему домой, поздравить в день его шестидесятилетия.

Но главный министр короля ненавидел еврея и искал повод и предлог, чтобы унижить его или навредить ему. Сели за праздничный стол и говорит этот министр: «Был я недавно в одной африканской стране, так что удивительно – нет там ни одной свиньи и ни одного еврея».

Улыбнулся еврей и отвечает: «Да, слышал я об этой стране. А у нас здесь и евреи, и свиньи есть, и что интересно, сидят за одним столом».

ד. לא-יועיל הון, בַּיּוֹם עֲבָרָה; וְצַדִּיקָה,  
תִּצִּיל מִמּוֹת.

#### ***4. Не поможет богатство в день гнева, но пожертвование избавит от смерти.***

Объясняют мудрецы, что никакое богатство не спасёт злодея от Небесного суда, но милостыня, *цэдака*, спасёт от смерти. Следует дать два раза: один раз – от случайной смерти, другой – от наказания в аду.

От случайной смерти только в том случае, если не знаешь, кому дал, а тот, кто получил, не знает, кто ему дал.

Никто не обеднеет оттого, что помогает бедным. Напротив, милосердие, проявленное человеком, возвращается к нему большей любовью и милосердием Всесильного.

Цэдака (то есть справедливость) – часть заработка, которую мы обязаны выделять для бедных. Деньги, которые нам не принадлежат.

Эту малую часть Всевышний доверил нам для передачи, и утаивание её приравнивается к воровству.

ה. צַדִּיקַת תְּמִים, תִּישָׂר דְּרָכּוֹ; וּבְרִשְׁעָתוֹ,  
יִפֹּל רֶשַׁע.

**5. Справедливость непорочного выпрямляет его путь, а злодей пострадает от зла своего.**

Справедливость направляет праведника к миру, а злодей теряет в раздорах имущество и жизнь (*Рабену Йона*).

ו. צְדָקָת יְשָׁרִים, תְּצַלִּים; וּבְהוֹת, בְּגֵדִים  
וְלִכְדוֹ.

**6. Справедливость спасает праведных, а вероломные попадут в западню своего беззакония.**

Если есть несправедливость в твоей руке – удали её и не дай беззаконию обитать в шатрах твоих. И тогда вознесёшь беспорочно лицо твоё, и будешь твёрд, и не устрашишься (*Иов 11:14-15*).

ז. בְּמוֹת אָדָם רָשָׁע, תֵּאבֵד תִּקְוָה; וְתוֹחֶלֶת  
אוֹנִים אֲבָדָה.

**7. Со смертью злодея теряется надежда, и доля его безнадежна.**

Пока человек жив, есть надежда, что он раскается за свои преступления. Но безнадежна участь того, кто похоронен без раскаяния и без прощения, хоть мал он был, хоть велик.

Раши объясняет, что со смертью злодея теряют надежду те, кто на него надеялся. А доля его – это его дети.

Были два товарища, которые вместе совершили множество преступлений. Один из них раскаялся, прежде чем умер, сделал *тэшуву*, а другой нет. Первый из них оказался в *Олам ha-ба* среди праведников, а второго привели в несчастный круг злодеев.

Стал он кричать: «Где справедливость! Вместе мы воровали и грабили, вместе нарушали законы, почему же он приближен к Творцу, а я среди несчастных?»

Ответили ему: «Товарищ твой раскаялся, а ты, как был злодеем, так и умер злодеем».

«Если так, – сказал он, – верните меня к жизни и я раскаюсь». Ответили ему: «Разве ты не знаешь, что *Олам ха-ба* подобен субботе, шабату, а *Олам ха-зэ* – эрев шабат, день перед субботой. Если не сварил еду в эрев шабат, в шабат уже не сварить».

ח. צדיק, מצרה נחלץ; ויבא רשע תחתיו.

**8. Праведник спасётся от беды, но злодей попадётся вместо него.**

ט. בפה--חנף, ישחת רעהו; ויבדעת, צדיקים יחלצו.

**9. Устами лицемер губит ближнего своего, но в знании спасение для праведников.**

Лицемер обманом и лестью добивается дружбы от ближнего своего и склоняет его к преступлению, но получив выгоду, бросает его в беде. (*Раши*)

Тот, кто знает цену слову и умеет отличить настоящее чувство от фальшивого, не попадёт в ловушку лицемера.

י. בטוב צדיקים, תעלץ קריה; ויבאבד רשעים רנה.

**10. Благоденствие праведников – радость для города, а гибель нечестивых – торжество.**

Богатство праведника – радость для общины, о каждом он побеспокоится, каждый получит свою долю. А от нечестивых только зло, от них – вражда и печаль.

Когда Всевышний избавляет общину от злодея, все облегчённо вздыхают.

**יא. בְּבִרְכַת יְשָׁרִים, תְּרוּם קָרַת; וּבְפִי  
רְשָׁעִים, תִּהְרָס.**

**11. Благословением праведных возвышается город, а устами нечестивых разрушается.**

Праведник в городе – защита от несчастья, он своим здоровьем и своей жизнью искупает его жителей, но уста нечестивых опасны.

По доносу Бар Камцы римляне начали войну против евреев и разрушили Ирушалаим.

**יב. בְּזוּ-לְרַעְהוּ חֶסֶר-לֵב; וְאִישׁ תְּבוּנוֹת יַחְרִישׁ.**

**12. Пренебрегающий другими – бессердечен, но разумный промолчит.**

Бессердечный человек от недостатка ума не предвидит последствий и не понимает, что у каждого есть свой час для возвышения. А тот, кто не отвечает на унижение, защищён от ста несчастий (*Санхэдрин*).

Правило умного – молчание, скажу – потом пожалею о сказанном, промолчу – не пожалею. (*Сэфер хасидим*.)

«И шёл Давид и люди его дорогою, а Шимми шёл со стороны горы навстречу ему и злословил, и бросал камни в него, и осыпал его пылью» (*Шемуель 2, 16:13*).

**יג. הוֹלֵךְ רַכִּיל, מִגְלֵה-סוֹד; וְנִפְאֵמַן-רוּחַ,  
מִכֶּסֶה דָּבָר.**

**13. Идёт сплетник разглашать тайну, но преданный душой – не выдаст.**

Доверять сплетнику сердечные тайны всё равно, что раздеваться догола на городской площади.

Богобоязненный человек выслушает – тайну сохранит и дельный совет даст.

**יד. בְּאֵין תְּחִבְלוֹת, יִפְלֵעַם; וְתִשׁוּעָה, בְּרַב יוֹעֵץ.**

**14. Если нет достаточной изоцирённости – падёт народ. А спасение в добром совете.**

Если во время войны правители не изворотливы, армия и народ потерпят поражение. Благой совет для терпящих бедствие – поститься и просить защиты у Всевышнего (*Раши*).

**טו. רַע-יְרוּעַ, כִּי-עָרַב זָר; וְשֵׁנָא תְקַעִים בּוֹטַח.**

**15. Сам себе вредит тот, кто ручается за чужого, а кто не любит обещать – в безопасности.**

Нельзя ручаться за чужого человека, за того, в ком неуверен, насколько честен он и насколько страшится Б-га. Чтобы не пришлось платить за долги его и за тяжбы его.

Защищён от греха и от беды тот, кто не обещает участвовать в его делах.

**טז. אֶשֶׁת-חַן, תִּתְמַךְ כְּבוֹד; וְעַרְיָצִים, יִתְמְכוּ-עִשָׂר.**

**16. Благонравная женщина окружена почётом, а тиранов поддерживает богатство.**

Благонравная женщина вовремя зажигает субботние свечи, отделяет халу, ухаживает за мужем и детьми, кормит бедных – почёт и уважение ей и её дому.

יז. גַּמַּל נַפְשׁוֹ, אִישׁ חָסֵד; וְלֵכֶר שְׂאָרוֹ, אֶכְזָרִי.

**17. Благочестивый человек воздаёт своей душе, а жестокий свою плоть разрушает.**

Благочестивый человек всегда милосерден к своей душе, он знает, что тело – одежда души. В честь Создателя кормит его, содержит в чистоте и в тепле, не подвергает опасности, ухаживает, как ухаживают за царями (Ваикра Раба 34:3).

«Творит благо своим близким милосердный и справедливый человек. А жестокий вредит им». (Раши)

יח. רָשָׁע -- עֵשָׂה פְּעֻלַּת-שִׁקָּר; וְזָרַע צְדָקָה, שִׁכָּר אֶמְתָּ.

**18. Злодею достанется фальшивая выгода, а тому, кто сеет справедливость – истинная награда.**

Злодей стремится добиться благополучия в этом мире любой ценой. Какая же польза ему, что не щадя себя, будет добиваться богатства? Сегодня он здесь, а завтра в могиле. Другой насладится плодами его трудов (Книга царя 1:3).

יט. כֹּן-צְדָקָה לְחַיִּים; וּמְרִדֵי רָעָה לְמוֹתוֹ.

**19. Справедливость – она для жизни, а тот, кто следует за злом, спешит к смерти.**

כ. תוֹעֵבַת יְהוָה, עֲקֹשֵׁי-לֵב; וּרְצוֹנוֹ, תַּמְיִמִּי דָרְדָּ.

**20. Мерзость для Б-га – извращенные сердцем, но благосклонен Он к благочестивым.**

**כא. יָד לֵיד, לֹא-יִנָּקָה רַע; וְזָרַע צְדִיקִים  
נִמְלָט.**

**21. Можно поручиться, что злодей не избежит наказания, но семя праведных спасется.**

«Когда приблизятся ко мне злодеи, противники и враги мои, чтобы пожрать плоть мою, то сами преткнутся и упадут» (Теһилим 27:2).

Семя праведных – это праведники, дети праведников, им спасение за их заслуги и за заслуги отцов (Гаон рабби Элиһяу).

**כב. נָזַם זָהָב, בְּאַף חֲזִיר-- אֲשֶׁה יָפָה, וְסָרַת  
טַעַם.**

**22. Красивая, но сумасбродная женщина подобна золотому кольцу в носу у свиньи.**

Это о тех, которые, имея благообразную внешность, грешат прилюдно (Рабену Йона). Сказали мудрецы, что тот, кто изучает Тору, но не исполняет, подобен свинье. Она протягивает копыта, чтобы считали её кошерной, но утроба её выдаёт (Гаон рабби Элиһяу).

И сказал Всевышний Шемуэлю: «Не смотри на вид его и на высокий рост его, ибо Я отверг его – ведь суть не в том, что видит человек, ибо человек видит глазами, а Б-г видит то, что в сердце» (Шемуэль 1, 16:7).

**כג. תְּאֹת צְדִיקִים אֶד-טוֹב; תְּקוֹת רְשָׁעִים  
עֲבָרָה.**

**23. Влечение праведников – только к добру, упование нечестивых – гнев.**

Гнев – это Геином, муки ада, к этому приводят все надежды и упования злодеев. (Раши)

כד. יֵשׁ מִפֶּזֶר, וְנוֹסֵף עוֹד; וְחֹשֶׁךְ מִיֶּשֶׁר,  
אֶךְ-לְמַחְסוֹר.

**24. Тому, кто раздаёт, прибавится ещё, а кто скупится – будет сам нуждаться.**

כה. נֶפֶשׁ-בְּרַכָּה תִדְשֵׁן; וּמְרוֹה, גַּם-הוּא  
יִוְרָא.

**25. Благословенная душа познает счастье, питающий других получит пропитанье.**

כו. מִנְעַ בֵּר, יִקְבְּהוּ לְאוֹם; וּבְרַכָּה, לְרֹאשׁ  
מִשְׁבִּיר.

**26. Кто спекулирует на хлебе – проклят, кто обеспечивает свой народ – благословен.**

В город, где жил рабби Пинхас, пришли два человека на заработки и попросили сохранить до того, как освободятся, две меры ячменного зерна. Прошло много времени, но они не вернулись. Тогда, чтобы зерно не пропало, рабби Пинхас посеял его на своём поле.

Семь лет он собирал урожай от этого зерна и наполнял амбары. Наконец пришли те люди и попросили вернуть две меры, что оставили у рабби на хранение.

«Приведите верблюдов и ослов, – сказал рабби Пинхас, – и заберите своё добро» (Дэварим Раба 3).

**כז.** שָׁחַר טוֹב, יִבְקֹשׁ רָצוֹן; וְדַרְשׁ רָעָה  
תְּבוֹאֶנּוּ.

**27. Стремящийся к добру благоволенья просит, а если ищет зло, оно придет к нему.**

Стремящийся к добру благоволенья просит для людей. Когда Иов помолился за друзей своих, умножил Б-г «всё, что было у Иова вдвое» (Иов 42:10).

**כח.** בּוֹטַח בְּעֶשְׂרוֹ, הוּא יִפּוֹל; וְכַעֲלָה,  
צְדִיקִים יִפְרָחוּ.

**28. Кто на богатство полагается, падет, но праведники в полном удовлетворении расцветут.**

Когда человек умирает, и половины вожеленного у него нет (Кохелет Раба 1:13). Но богатство не спасёт от болезни, от несчастного случая, не спасёт от смерти. Б-г дал и, придёт время, заставит вернуть.

**כט.** עֵכָר בֵּיתוֹ, יִנְחַל-רוּחַ; וְעֶבֶד אֹוִיל,  
לְחֶכֶם-לֵב.

**29. Кто дом свой разрушает, в удел получит ветер, и будет глупый мудрому рабом.**

Тот, кто не даёт своим детям достойное воспитание, не обучает их мудрости и профессии, не готовит их к жизни – разрушает свой дом. Разбредутся они, будут служить другим, только ветер останется петь ему о былом благополучии.

А рабби Иешуда сказал: «Если человек не учит своих детей ремеслу, значит, готовит их к разбою» (Кидушин 29).

ל. פְּרִי-צְדִיק, עֵץ חַיִּים ; וְלִקְחַ נְפֹשׁוֹת חָכָם.

*30. Плод праведника – древо жизни, и привлекает души мудрый человек.*

«Плоды праведника, сказал Раши, – добрые дела, древо жизни и существования этого мира, и ищет он себе достойных учеников и союзников».

Плоды праведника – его дети, это и есть древо жизни. А тот, у кого нет детей, горе ему, подобен он за-сыхающему дереву.

לא. הֵן צְדִיק, בְּאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל ; אֶף, כִּי-רָשָׁע וְחֹטֵא.

*31. Вот праведнику воздаётся на земле, но так же грешник и злодей своё получают.*

Наказание праведнику за проступок не откладывается. Но злодею даётся шанс на раскаяние, он живёт и снова, и снова совершает злодеяния, пока не наполнит чашу свою до края. Тогда лишается жизни в этом мире, в Олам ha-зе, и в будущем мире, в Олам ha-ба.



## 12

**א. אהב מוסר, אהב דעת; וְשׂוֹנֵא תוֹכַחַת בְּעַר.**

**1. Любит наставление тот, кто любит знание, но невежда ненавидит назидание.**

Тот, кто стремится к знаниям, ищет их на каждом шагу. Поэтому сказано: «Грейся у огня мудрецов». (Авот 2:10) А тот, кто отворачивается от благих советов и не желает изучать законы Б-га и наставления мудрецов – невежда.

**ב. טוב--יִפִּיק רָצוֹן, יְהוָה; וְאִישׁ מְזֻמּוֹת יִרְשִׁיעַ.**

**2. Добра желает доброму Всесильный, но злонамеренного Он осудит.**

Рабби Моше Галанти был равом небольшой общины евреев, уцелевших от погромов в Ирушалаиме.

В те тяжкие годы случилась засуха. Не было дождей и не было воды для людей, для животных и для полей. Напрасно мусульмане и евреи молились день за днём о дожде, небо оставалось жарким, безоблачным и бездонно голубым.

Увидел паша, правитель города, что приближается смерть для его подданных, пришёл к рабби Моше и говорит: «Молись, чтобы пошёл дождь. Если не пойдёт дождь в тече-

ние трёх дней, выгоню всех евреев из Иерусалима, потому что вы грешны, из-за вас наказание для всех».

Устрашился рабби Моше, однако собрался с силами, отвечает: «Ашем знает на ком вина, мы будем молиться, чтобы Он открыл ворота небес для дождей, но будет всё по Его желанию».

Рабби Моше приказал всем евреям поститься три дня и три ночи. Все мужчины собрались в бет-мидраше. Три дня не ели, не пили – молились, учили трактат Талмуда Таанит (пост) и трубили в шофар.

На исходе третьего дня рабби Моше повёл их к могиле Шимона-праведника, молиться там и просить милосердия за заслуги праведников. Чтобы не замёрзли и не пострадали на обратном пути, если будет милосердие для евреев и пойдёт дождь, велел всем надеть тёплую одежду и плащи от дождя.

Оделись евреи, и пошли к месту, где захоронен Шимон-праведник, что находится сразу за северными воротами города.

У выхода увидели их стражники и удивились, что евреи одеты по-зимнему. А начальник стражи схватил рабби за рукав, плюёт и смеётся: «На небе облачка нет, а евреи в плащах гуляют». С трудом вырвался рабби от рук его.

Пришли, стали молиться и читать Теһилим. Солнце ещё висело над горизонтом, когда поднялся сильный ветер, нагнал низкие тёмные облака и пошёл дождь. Пока не размыло дорогу, евреи поспешили домой.

Когда проходили через ворота, все стражники спрятались в будке, а начальник выскочил из-под навеса, упал в ноги рабби Моше и закричал: «Прости меня, рабби, прости!»

Три дня и три ночи шёл дождь. Наполнились все ямы и резервуары для воды, и земля глубоко пропиталась водой. Снова собрались евреи в бет-мидраше, вознесли хвалу Всевышнему – благословен Он! – за чудесное спасение.

Прошло несколько дней. Пришёл начальник стражи к рабби Моше и говорит, что не хочет быть арабом, просит,

чтобы евреи приняли его в свою общину. Много раз рабби гнал его прочь, но когда увидел, что желание это от души, помог пройти гиюр.

Так в еврейской общине появился ещё один человек, гер, который со временем стал талмид-хахамом и учителем Торы.

Звали его рабби Авраһам сын Авраһама.

ג. לא-יכון אדם ברשע ; ושרש צדיקים,  
בל-ימוט.

*3. На зло не сможет опереться человек, но корень праведников непоколебим.*

Преступление не может быть надёжной опорой в жизни человека, найдётся другой, который позавидует и попытается свалить его.

А праведнику в чём завидовать? Два малъаха (ангела) охраняют его, справа и слева, провожают его, когда он выходит из дома и когда возвращается домой. И он поёт вечером, в субботу: «Шалом алейхем малъахей ха-шарет...» То есть – мир вам, ангелы – служители Творца.

ד. אשת-חיל, עטרת בעלה ; וכרקב  
בעצמותיו מבישה.

*4. Добродетельная жена – украшение мужа, а бесстыдная, как гниль в его костях.*

Кто богат? «Тот, у кого добродетельная жена» (Шабат 25)

ה. מחשבות צדיקים משפט ; תחבלות  
רשעים מרמה.

## **5. Правосудие – в помыслах праведных, а злодеи замышляют коварство.**

Суд праведника – суд беспристрастный и справедливый – возвращает людей к Б-гу (*Кидушин 59*).

ו. דְּבַרֵי רְשָׁעִים אֶרְבּ-דָּם; וּפִי יִשְׁרָיִם, יִצְלִים.

## **6. Речи злодеев – кровавая засада, но спасают уста праведников.**

Рабби Хананья получил приглашение учить детей в дальнем городе. Платили хорошо, но даже в праздники он не мог приехать домой и навестить жену и детей. Узнал, что торговец Исмаил везёт продавать товар в его город, и попросил передать жене двести динаров, заработанные им за год.

Вручил деньги и написал письмо: «Привет тебе и детям, посылаю с уважаемым Исмаилом двести динаров, он даст тебе столько, сколько сам захочет».

Прибыл Исмаил на место, пришёл к жене рабби, передал ей письмо и вручил один динар. Она прочитала письмо и говорит:

– Как же так, муж передал двести динаров, а ты даёшь мне только один?

– Скажи спасибо, – возмутился Исмаил, – я мог и это оставить себе. Читай, что написал твой муж!

Заплакала женщина, запричитала и потребовала, чтобы он пошёл с ней к судье.

Судья выслушал Исмаила, выслушал жену рабби Хананьи, взял в руки письмо, прочитал и спрашивает у торговца:

– Согласен ты выполнить поручение мужа этой бедной женщины?

– Да.

– Сколько денег ты хочешь себе взять?

– Я человек благородный, – ответил Исмаил, – только сто девяносто девять динаров оставляю себе.

– Понятно, – сказал судья, – тогда отдай ей то, что ты хочешь сам, то есть сто девяносто девять динаров, а один оставь себе. Ведь именно так сказано в письме. Как видно, мудрый человек этот рабби Хананья, знал, с кем имел дело.

ז. הַפּוֹדֵר שְׁעִים וְאַיִנָּם ; וּבֵית צְדִיקִים יִעֲמֵד.

**7. Сокрушат нечестивых, исчезнут они, но дом праведных устоит.**

«Ещё немного – и нет нечестивого, взглядишься в то место, – и нет его. А скромные унаследуют землю и наслаются обилием мира» (Теһилим 37:10-11).

ח. לְפִי-שְׂכָלוֹ, יִהְיֶה-אִישׁ ; וְנִעֹוה-לֵב, יִהְיֶה לְבוֹז.

**8. Восхвалят человека за разум его, а развращённого сердцем – будут презирать.**

Умён он или глуп, от этого и уважение к нему и от этого заработок его. Говорил рабби Йоси: «Кто чтит Тору, тот уважаем людьми, а пренебрегающий ею – презираем ими» (Авот 4:6).

ט. טוֹב נִקְלָה, וְעָבַד לוֹ מִמֶּתְכַבֵּד, וְחָסֵר-לְחֵם.

**9. Лучше быть ничтожным и работать на себя, чем, надувшись от важности, сидеть без хлеба.**

Живущий трудом своих рук, более велик, чем богобоязненный, который ест не свой хлеб. (Бэрахот 8а)

י. יודע צדיק, נפש בהמתו; ורחמי רשעים,  
אכזרי.

**10. Праведник знает нужду скотины своей, но нечестивые жестокосердны.**

Даже в субботу, прежде, чем сесть за праздничную трапезу следует накормить своих животных.

יא. עבד אדמתו, ישבע-לקחם; ומרדף  
ריקים חסר-לב.

**11. Кто трудится на своей земле – насытится хлебом, но скудоумный гонится за пустотой.**

И ещё: «Тот, кто ест плоды своего урожая, подобен младенцу, питающемуся молоком своей матери» (Авот де раби Натан).

יב. חמד רשע, מצוד רעים; ושרש צדיקים יתן.

**12. Хотя злодеи подстеречь в беде, но корни праведников им не повредить.**

Злодеи подстерегают, ждут, когда представится случай присвоить чужое имущество, занять чужое место. Но торжествуют напрасно – вырастут дети, корни праведников, и там, где был один, станут плечом к плечу десять, или двенадцать.

יג. בפשע שפתיים, מוקש רע; ויצא מצרה  
צדיק.

**13. Уста порочные – опасная ловушка, однако праведник спасётся от беды.**

Убеждают нечестивые, что всё в руках человека – жизнь и смерть, богатство и власть, нет Закона, и нет Суда. Бери, говорят, от жизни всё, что можешь взять, не отказывай себе ни в чём, пока жив. «Кто такой Всемогущий, чтобы мы служили Ему, и что нам за прок, чтобы Ему молиться?» (Иов 21:15).

Устои праведников им не сокрушить и не заманить в ловушку лжи. Слышит праведник голос Б-га в своём сердце.

יָד. מִפְרֵי פִי-אִישׁ, יִשְׁבַּע-טוֹב; וְגִמּוֹל  
יְדֵי-אָדָם, יֵשׁוּב (יָשׁוּב) לוֹ.

*14. От плода своих уст насытится добром, и по делам рук своих получит воздаянье человек.*

Награда за изучение Торы – благополучие в этом мире и основа для будущего мира (Раши).

Если наставишь своего товарища на добрую дорогу, и ему, и тебе радость.

טו. דְרֹךְ אֲוִיל, יִשָּׂר בְּעֵינָיו; וְשָׁמַע  
לְעֵצָה חֲכָם.

*15. Дорога глупого человека кажется ему прямой, но мудрый тот, кто слушает совет.*

Чтобы убедиться в своей правоте.

טז. אֲוִיל--בַּיּוֹם, יִנָּדַע כְּעָסוֹ; וְכִסֵּה קִלּוֹן  
עָרוֹם.

*16. Глупый обнажает гнев свой сразу, но хитроумный прячет свой позор.*

Гнев обнажает в человеке всё, что он скрывает в нормальном состоянии. Сказали мудрецы: «По трём вещам познаётся человек: по стакану его (косо), по карману его (кисо) и по гневу его (каасо)» (Эрувин 65б).

יִזְ. יְפִיחַ אֶמוּנָה, יִגִּיד צֶדֶק; וְיַעַד שְׁקָרִים  
מִרְמָה.

**17. Кто веру излучает - скажет правду, от лжесвидетеля - получим лишь обман.**

Сказал Всевышний пророку Ирмияһу: «...не говори: я отрок, а иди. К кому бы Я ни послал тебя, и всё то, что Я прикажу тебе, ты будешь говорить» (Ирмияһу 1:7).

Не солжёт тот, в ком вера крепка, но изменники и предатели по сей день клеветуют на свой народ.

יח. יֵשׁ בּוֹטָה, כְּמִדְּקָרוֹת חָרָב; וְלָשׁוֹן  
חֲכָמִים מִרְפָּא.

**18. Дерзкий скажет, словно пронзит мечом, а язык мудреца исцеляет.**

Слово убивает и слово исцеляет. (Рамбам. Деот 6) Даже смертельно больного поставит на ноги благословение праведника.

יט. שְׁפַת-אֱמֶת, תִּכּוֹן לְעַד; וְעַד-אֲרֻגִיעָה,  
לָשׁוֹן שְׁקָר.

**19. Правдивые уста упрочены навечно, но лживый язык - на одно мгновение.**

Тот, кто говорит правду, не изменит своё слово, а лжец забывает, что сказал ранее, меняет свои слова и снова лжёт.

**כ.** מְרָמָה, בְּלֵב-חַרְשֵׁי רָע; וְלִיעֲצֵי שָׁלוֹם  
שְׂמָחָה.

**20. Коварство прячет в сердце  
злоумышленник, но радость от  
совета миротворцев.**

Ишмаэль Бен Нетания хотел стать еврейским царём. В сопровождении десяти своих сторонников он прибыл в Мицпе, в резиденцию Гедалии, правителя Иудеи, поздравить его с праздником Рош ha-Шана.

Напрасно советники Гедальи предупреждали, что опасно доверять коварному Ишмаэлю. Во время праздничной трапезы Ишмаэль и его товарищи выхватили ножи и закололи Гедалью и всех, кто сидел за столом.

Евреи боялись, что могучий вавилонский царь накажет их за это, и бежали в Египет. Пророк Ирмияху предостерегал их от бегства в Египет, но евреи не прислушались к его словам. Навуходнэцар тотчас же воспользовался предлогом, вторгся в Египет и разрушил его.

Большинство еврейских беженцев при этом погибло.

**כא.** לֹא-יִאָנֶה לְצַדִּיק כָּל-אָוֹן; וְרָשָׁעִים,  
מְלֹאוּ רָע.

**21. Не приключится с праведником  
никакой беды, хоть и наполнены  
злодеи злобой.**

Всесильный хранит его. Как сказал Давид: «Он сохранил тебя от всякого зла, сохранит душу твою» (Тегилим 121:7).

**כב.** תּוֹעֵבֵת יְהוָה, שְׁפִתֵי-שָׁקֶר; וְעֵשִׂי  
אָמוֹנָה רָצוֹנוֹ.

**22. Для Б-га мерзки лживые уста,  
благоволит Он к говорящим правду.**

«Четыре категории людей не увидят света Всевышнего: насмешники, лжецы, льстецы и клеветники» (Cота 42a).

כג. אָדָם עָרוֹם, כִּסֵּה דַעַת; וְלֵב כְּסִילִים,  
יִקְרָא אֲוֵלֶת.

**23. Благоразумный человек скрывает то, что знает, а сердце глупого провозглашает глупость.**

Хорошо молчание для мудрецов, а о глупцах уж и говорить нечего (Псахим 99:2).

כד. יַד-הַרְוּצִים תִּמְשֹׁל; וַרְמִיָּה, תִּהְיֶה  
לְמַס.

**24. Рука прилежных будет властвовать, а плутовская будет данником её.**

Прилежные в изучении и исполнении заповедей – слуги Царя царей – в конце дней будут властвовать над нечестивыми, пока те не раскаются (Рамхаль).

כה. דָּאָגָה בְּלֵב-אִישׁ יִשְׁחָנָה; וְדָבָר טוֹב  
יִשְׂמְחָנָה.

**25. Поселится тревога в сердце человека, но слово доброе развеселит его.**

כו. יִתֵּר מִרְעֵהוּ צְדִיק; וְדָרְךְ רְשָׁעִים תִּתְעַם.

**26. Важнее ближнего своего праведник, а путь нечестивых вводит их в заблуждение.**

Друзья могут предать или обмануть от зависти или от страха перед другими людьми – праведник только Б-га боится и не завидует тебе.

Нечестивые для своей выгоды пользуются теми же словами, что и богобоязненные люди, и готовят расправу.

**כז. לא-יִחַרְךָ רַמְיָה צִידוֹ ; וְהוֹן-אָדָם יִקָּר  
קְרוּץ.**

**27. Обманщик не зажарит свою дичь; и дорого добро старательного человека.**

Добро, добытое обманным путём, трудно удержать в руках. Всегда найдутся такие, что попытаются отнять или украсть.

Добро праведника – слово Б-га, достояние его мудрость. Невозможно присвоить себе благоволение Творца и чужую мудрость.

**כח. בְּאֶרֶץ-צְדָקָה חַיִּים ; וְדֶרֶךְ נְתִיבָה אֶל-מָוֹת.**

**28. Дорога правды – жизнь, и путь её в бессмертие.**

«Бе орах цедака» – (букв.) в дороге справедливости. Цедака – заповедь дать пожертвование от своих доходов, из того, что получил от Всевышнего. Неисполнение этой обязанности, утаивание части дохода то же, что воровство. Всевышний продлевает жизнь того, кто не скупится, чтобы мог ещё и ещё поддержать нуждающихся.

Рабби Иоханан сказал: «Трое находят столь большую милость в глазах Пресвятого, да будет благословенно Его Имя, что он благословляет их ежедневно. Холостяка, живущего безгрешно в большом городе, бедняка, возвращающего владельцу потерянное имущество, и богача, который тайно даёт пожертвования» (Песикта 113б).



## 13

א. בן חכם, מוסר אב; ולץ, לא-שִׁמֵּעַ  
גִּעְרָה.

### *1. Умный сын принимает наставление отца, а легкомысленный не внимает упрёкам.*

Умный – слушает отца и следует его наставлениям

У одного богатого человека был единственный сын. Других детей не было, поэтому отец и мать любили и баловали мальчика.

Когда ему исполнилось восемнадцать лет, отец привёл учителя, лучшего в городе ювелира, чтобы научил юношу своему мастерству. «Разве мы нуждаемся, – сказал сын, – не хочу напрасно изнурять себя, у нас достаточно денег, чтобы я жил в своё удовольствие». «Нет, сынок, – ответил отец, – мы достаточно богаты, но ты должен изучить профессию ювелира».

Юноша был вынужден исполнить волю отца. За каждый день занятий он получал пять динаров, а учитель – два. Через год он сдал экзамен и стал настоящим мастером. Учитель оставил его в покое и он спрятал свои инструменты в шкаф с детскими игрушками.

Прошли годы. Едва успев женить сына, умерли отец и мать. Через два года немалое наследство закончилось, чтобы прокормить жену и детей, он продал магазин отца и все дорогие вещи из дома. Совсем плохо стало, есть нечего, жена плачет.

И тут он вспомнил о заброшенных инструментах ювелира. Достал и привёл их в порядок, потом пошёл в ювелирную мастерскую и попросил работу. Вручили ему для пробы заготовку, изготовить простой перстень. Работу приняли, стали давать заказы.

Через месяц от заказчиков отбоя не было. Вернулось благополучие. Теперь он работал каждый день и с благодарностью вспоминал своего мудрого отца.

**ב. מַפְרִי פִי-אִישׁ, לֹא כֹל טוֹב; וְנִפְשׁ בְּגָדִים  
חָמָס.**

**2. Из изречённого праведником от-  
ведаешь благо, а душа веролом-  
ных грабит.**

Не попадёшь в беду, если будешь учиться мудрости у праведников. Раббан Гамлиель говорил: «Найди себе наставника» (Авот 1:16). Чтобы получить дельный совет и не ошибиться, выбирая дорогу жизни.

**ג. נִצַּר פִּיו, שְׁמַר נַפְשׁוֹ; פִּשֶׁק שְׁפָתָיו,  
מַחֲתֶה-לוֹ.**

**3. Кто бережет свои уста - хра-  
нит свою душу; а пустомеле  
угрожает беда.**

Как учили выше (10:19): «При многословии не миновать греха, но разумный человек бережёт свои уста».

Не будет позора и гибели тому, кто свои слова свертывает с сердцем, и говорит только то, что необходимо, и только тогда, когда это необходимо (Рабену Йона).

**ד. מִתְאַוָּה וְאִין, נִפְשׁוֹ עָצֵל; וְנִפְשׁ חֲרָצִים  
תִּדְשֹׁן.**

**4. Душе ленивого из вожделенного им нет ничего; душа прилежного насытится добром.**

Тот, кто жаждет иметь, но не получает, очевидно, что из-за лени его (*Рабену Йона*).

Если не работает руками – нет хлеба. Если не работает душой – нет *Олам ха-ба*. А тот, кто рано встаёт и трудится, и изучает законы Творца, и прилежно исполняет их – благо ему в этом мире, в *Олам ха-зе*, и в будущем мире, в *Олам ха-ба*.

Благодаря праведникам проливаются благодатные дожди (*Таанит 76-9а*).

ה. דְּבַר-שֶׁקֶר, יִשְׁנָא צַדִּיק; וְרָשָׁע, יִבְאִישׁ  
וַיַּחְפִּיר.

**5. Праведник ненавидит ложь, а нечестивый срамит и позорит себя.**

«Вот наказание лжеца – никто не верит ему даже тогда, когда он говорит правду» (*Пирке де рабби Натан*).

ו. צְדָקָה, תִּצַּר תָּם-דָּרָד; וְרָשָׁעָה, תִּסְלֶף  
חֲטָאת.

**6. Праведность хранит живущего честно, но губит нечестие грешника.**

Умертвит нечестивого зло, и ненавидящие праведника погибнут (*Теһилим 34:22*).

Ишayahу так же сказал: «И Господь Б-г помогает мне, поэтому не стыжусь я, поэтому сделал я лицо своё, как кремень, и знаю, что не буду посрамлён» (*Ишayahу 50:7*).

ז. יֵשׁ מִתְעַשֵּׂר, וְאֵין כָּל; מִתְרוֹשֵׁשׁ, וְהוֹן רָב.

**7. Иной выдает себя за богатого, ничего не имея, другой – за бедняка, имея большое богатство.**

Желает глупый человек, чтобы считали его богатым и мудрым. Он жертвует самым необходимым для жизни, чтобы купить дорогую одежду, ходит важно, говорит неторопливо. Но нет от него помощи или дельного совета другим.

Но ещё больше нечестивых, которые разбогатели за счёт других и скрывают своё богатство, чтобы не требовали помощи или не отобрали.

«Тот, кто выдаёт себя за глухого, к старости оглохнет. Тот, кто выдаёт себя за слепого, к старости ослепнет. А тот, кто выдаёт себя за бедного, в старости будет просить подаяние» (Пеа).

«Вот четверо, что заслуживают презрения: нищий, выдающий себя за богача, богач, притворяющийся бедным, старик-прелюбодей и глава общины, считающий себя лучше всех» (Псахим 113).

ח. כָּפַר נַפְשׁוֹ-אִישׁ עָשָׂרוֹ ; וְרָשׁ , לֹא-שָׁמַע  
גְּעָרָה.

**8. Выкуп души человека – богатство его, а неимущий не слышит упрёка.**

Человек искупает себя и своих близких *цедакой*, пожертвованием и помощью нуждающимся. Помощь должна быть без упрёка и не унизительна для бедного. Поэтому хорошо, когда дающий не знает, кому дал, а берущий не знает, кто дал.

ט. אֹר-צַדִּיקִים יִשְׁמַח ; וְנֵר רְשָׁעִים יִדְעָךְ.

**9. Радостно воссияет свет праведников, а светильник нечестивых угаснет.**

Душа – светильник, душа праведника принимает свет от первозданного света. Она состоит из пяти частей, это – *эфеш, руах, нэшама, хая, ехида*, и все они питаются от этого света (*Рамхаль*).

Радуетя праведник, так как служит Творцу в этом мире всеми частями своей души. Свет праведников освещает дорогу в Олам ха-ба.

Но угаснет душа нечестивых, которые противятся воле Творца и пренебрегают Его заповедями.

י. רק-בַּזְדוֹן, יִתֵּן מַצָּה; וְאֶת-נוֹעָצִים חֲכָמָה.

**10. От злости только раздор, а у советующихся – мудрость.**

Человек нервный и раздражительный постоянно ищет причину для ссоры. В его душе пробуждается злость и тогда он причиняет вред себе и другим.

А тот, кто обращается за советом к мудрецам, приобретает мудрость и защиту.

יא. הוֹן, מִהֶבֶל יִמְעָט; וְקִבֵּץ עַל-יַד יִרְבֶּה.

**11. Богатство от суеты уменьшается, а тот, кто руки приложит – умножит.**

В суете человек не может уследить за всеми своими делами и за тем, что теряет. Человек рассудительный и прилежный по крупичам собирает и умножает своё богатство.

יב. תּוֹחֶלֶת מִמְּשָׁכָה, מִחֶלֶה-לֵב; וְעַץ חַיִּים, תֵּאָוֶה בָּאָה.

**12. Не исполняющаяся надежда томит сердце, а удовлетворённое желание – древо жизни.**

Древо жизни – Тора. (*Бэрахот 326*)

יג. בַּז לְדָבָר, יִחַבֵּל לוֹ ; וַיִּרְא מִצָּוָה, הוּא  
יִשְׁלָם.

**13. Вредит себе пренебрегающий словом, но будет воздаяние тому, кто в страхе исполняет заповедь.**

Вредит себе пренебрегающий словом Торы. Даже царю заповедано: «И пусть она будет у него, и пусть он читает её все дни своей жизни ради того, чтобы приучился он страшиться Всевышнего» (Дэварим 17:19).

יד. תּוֹרַת חֶכֶם, מְקוֹר חַיִּים--לְסוֹר, מִמְּקוֹשֵׁי  
מָוֶת.

**14. Учение мудрого - источник жизни, избавит от ловушки смерти.**

Укажет верный путь и спасение в беде.

טו. שְׂכָל-טוֹב, יִתֵּן-חַן ; וְדַרְךְ בְּגַדִּים אֵי תֵּן.

**15. Приятен добрый разум, но крута дорога изменников.**

Разумного человека уважают враги, а предателя презирают даже те, кому он служит.

טז. כָּל-עָרוֹם, יַעֲשֶׂה בְדַעַת ; וְכֹסִיל, יִפְרֹשׁ  
אֶזְלָת.

**16. Всякий разумный осознаёт свои действия, а глупый выставляет глупость напоказ.**

יז. מִלְּאָדָּךְ רָשָׁע, יִפֹּל בְּרָע ; וְצִיר אֶמוֹנִים  
מִרְפָּא.

**17. Посланник нечестивый пропа-  
дёт во зло, посол же верный явит  
исцеление.**

Подобно Бильяму.

Сказал Всесильный: «Встань, иди с ними, но только то, что Я говорить буду тебе, делай» (*Бэмидбар 22:20*). В итоге Бильям погиб, а намерение своё не исполнил.

А посол - целитель – это Моше рабену.

יח ריש וקלון, פורע מוסר; ושמר תוכחת  
יכבד.

**18. Тому, кто отвергает настав-  
ление – нищета и срам, храняще-  
му учение – почёт.**

יט. תאוה נהיה, תערב לנפש; ותועבת  
כסילים, סור מרע.

**19. Желанье сбывшееся приятно  
для души, но отступить от зла  
противно глупым.**

Удовлетворив вожделение не успокоится душа, но забудет глупый человек о клятве не возвращаться ко злу.

כ. הלוד (הולד) את-חכמים וחכם  
(יחכם); ורעה כסילים ירוע.

**20. Кто идёт с мудрыми, сам бу-  
дет мудрым, кто дружит с глуп-  
ными, сам станет дураком.**

Войдёт человек в парфюмерную лавку и, даже если ничего не купит и выйдет, одежда его будет пахнуть духами. А войдёт в мастерскую, где выделывают кожу, и он

сам, и одежда его долго будут дурно пахнуть (*Авот де раб Натан 11:146*).

**כא.** חֲטָאִים, תִּרְדֹּף רָעָה; וְאֶת-צְדִיקִים,  
יִשְׁלֶם-טוֹב.

**21. Грешников преследует их зло, а праведным Он воздаст добром.**

Для того, кто преступил закон первый раз, и второй раз, преступление становится привычным.

Так же и к добрым поступкам привыкает человек, добрый поступок даёт возможность совершить ещё один. Исполненная заповедь ведёт к следующей заповеди, за которую Всевышний награждает.

**כב.** טוֹב--יִנְחִיל בְּנֵי-בָנִים; וְצָפוֹן לְצַדִּיק,  
חֵיל חוּטֵא.

**22. Доброму наследуют сыновья сыновей, сохраняется для праведников достояние грешников.**

Плоды деревьев в саду, что посадил сегодня человек, есть будут сыновья его сыновей. И напрасно старается нечестивый – итог труда своего готовит для другого.

Учителя маленьких детей в Израиле, «как сады при реке» сердца их источают мудрость, понимание и пронизательность, учат они детей исполнять волю Творца» (*Тана деве Элияху*). Среди детей этих дети грешников – достояние грешников, Отец Небесный сохраняет их для праведников.

**כג.** רַב-אֶכֶל, נִיר רָאשִׁים; וַיֵּשׁ נִסְפָּה, בְּלֹא  
מִשְׁפָּט.

**23. Много хлеба на поле бедных, и есть, что гибнут от несправедного суда.**

Урожай бедных собирают другие, за это нет им защиты от несправедливого суда.

**כד.** חוֹשֵׁף שְׁבֹטוֹ, שׁוֹנֵא בְּנוֹ ; וְאַהֲבוּ, שְׁחָרוּ  
מוֹסֵר.

*24. Кто жалеет розгу свою – ненавидит сына своего, а кто любит его, тот с детства наказывает его.*

Кто не приучит сына с малых лет к учению и к труду, возненавидит его, когда сын вырастет и совершит преступление. «Тот, кто не учит своего сына ремеслу, словно учит его разбою» (Кидушин 29). Говорят мудрецы: «Пусть будет твой ребёнок до пяти лет твоим господином, пока юный – твоим рабом, а вырастет – твоим другом».

**כה.** צְדִיק--אֵכֶל, לְשִׁבְעַת נַפְשׁוֹ ; וּבֶטֶן רְשָׁעִים  
תִּחְסָר.

*25. Праведник ест – насыщает душу свою, а нечестивый – всегда голодный.*

Стол праведника – жертвенный стол перед Всевышним, благословляет он до еды и после еды и насыщает душу.

Ахашверош пировал сто восемьдесят дней, но не насытился, продлил пир ещё на неделю.



## 14

א. חכמות נשים, בנתה ביתה; ואולת,  
בידיה תהרסנו.

**1. Мудрая жена устраивает свой дом, а глупая разрушает его своими руками.**

Дом благочестивой и прилежной женщины радует семью и гостей. Она строит мир и благополучие в семье, поддерживает мужа на верной дороге, если он ослаб и спотыкается.

А от глупой женщины раздор и потеря в доме, муж от неё уйдёт и дети её оставят, когда вырастут.

Дом праведников – Олам ха-ба, Будущий мир, где душа – праведная хозяйка дома. А дом глупой женщины – Геином, ад, где нестерпимо горько и больно (Меири).

ב. הולך בישרו, ירא יהוה; ונלוז דרכיו  
בוהו.

**2. Богобоязненный идёт прямой дорогой, а путь пренебрегающего искривлён.**

Богобоязненный человек спрашивает себя: «Делаю ли я всё, что обязан сделать в своей жизни?» Он видит свою ответственность перед Б-гом и людьми, поэтому живёт честно и открыто.

Но если человек пренебрегает своими обязанностями, то мечется от одного желания к другому и совершает преступления.

ג. בְּפִי-אֵוִיל, חֵטֶר גָּאֹה; וְשִׁפְתַי חֲכָמִים,  
תִּשְׁמֹרֵם.

**3. В устах глупца гордыни кнут,  
уста же мудрых – их уберегут.**

Гордыня, высокомерие, зарождается в сердце глупого человека, его слова бьют, словно кнут – рабов, всех тех, над кем он желает возвыситься. Но найдётся другой, который высечет его (*Рабену Йона*).

Мудрый человек никого не унизит, ведь у каждого есть «свой час». Спросили ученики рабби Нехунья: «Чем ты удостоился долгих дней?» Сказал им: «Я никогда не получал почёта от позора ближнего и не ложился спать с проклятием ближнего» (*Мегила 28a*).

ד. בְּאֵין אֲלָפִים, אִבּוּס בָּר; וְרַב-תְּבוּאוֹת,  
בְּכַח שׁוֹר.

**4. В кормушке чисто, если нет быков,  
но больше пользы, если есть быки.**

Если нет быков, которых запрягают в плуг, значит, не кормим скот, не убираем навоз и не чистим кормушки. Но лучше, чтобы были быки, которые будут пахать, возить тяжести, они многократно облегчат труд пахаря.

ה. עַד אֲמוּנִים, לֹא יִכָּזֵב; וַיִּפִּיחַ כְּזָבִים, עַד  
שִׁקֵּר.

**5. Верный свидетель не обманет, а  
лживый – возведёт поклён.**

ו. בְּקֶשׁ-לֵץ חֲכָמָה וְאֵין ; וְדַעַת לְנַבּוֹן נִקְלָה.

**6. Не поумнеет тот, кто любит потешаться, а разумному познание легко даётся.**

Тот, кто любит потешаться, легкомысленный до самой старости, тратит своё время впустую.

ז. לֶךְ מִנְּגִיד, לְאִישׁ כְּסִיל ; וּבַל-יִדְעָתָהּ, שְׂפָתַי-דַּעַת.

**7. От человека глупого уйди, по-дальше будь от несмышленых уст.**

Чтобы не опозориться вместе с ним.

ח. חֲכָמַת עָרוֹם, הֶבִין דְּרָכּוֹ ; וְאִנֹּלֶת כְּסִילִים מִרְמָה.

**8. Мудрость разумного в том, что понимает свой путь, а глупость неразумного в том, что обманывает.**

Мудрый человек, знает свою дорогу, рассчитывает силы и остерегается опасных встреч. А неразумный по глупости своей обманывает себя и других, радуется, когда надо плакать и плачет, когда есть повод для радости.

ט. אֲוֹלִים, יְלִיץ אֲשָׁם ; וּבֵין יִשְׂרִים רְצוֹן.

**9. Глупые подшучивают над грехом, а между праведниками взаимная поддержка.**

Легкомысленный человек легко привыкает к пороку (Авот 2:13).

Глупый человек грешит и не понимает тяжести греха. Грех для него – забава. Поэтому, незначительный проступок приводит за собой более серьезный, а за ним – преступление.

י. לב--יודע, מרת נפשו ; ובשמחתו,  
לא-יתערב זר.

**10. Сердце знает горечь своей души, и  
в радость его не вмешается чужой.**

Горечь души – все плохие качества, от которых следует избавиться. Никто не заглянет в твою душу и никому нет дела до твоей победы над самим собой, победа эта радует только тебя.

А ещё объясняют, что знает человек в сердце своём, что полезно, а что вредно для него. Если заболел и отказывается от еды, кормим насильно. А если просит что-то, но не то, что советует врач, даём по его желанию (*Йома 82a*).

יא. בית רשעים, ישמד ; ואהל ישרים יפריח.

**11. Дом нечестивых разорится, а  
шатер праведных будет процветать.**

יב. יש דרך ישר, לפני-איש ; ואחריתה,  
דרך-מות.

**12. Иная дорога кажется верной,  
но в конце той дороги – смерть.**

Это дорога тех, кто пытается облегчить заповеди себе и другим, изменяет их в угоду собственной слабости или потакает слабостям общества. В конце концов, такие люди гибнут, теряют и заповеди, и награду за исполнение заповедей, теряют Олам ha-ба. Такова участь всех тех, кто оскверняет традицию Торы.

יג. גַם-בְּשִׂחַק יִכְאַב-לֵב ; וְאַחֲרֵיתָהּ שִׂמְחָה  
תִּוְגָה.

**13. Будет сердце болеть от смеха,  
но окончится радость печалью.**

Кто много смеётся – будет долго плакать. А в книге «Кохелет» (7:2) Шеломо сказал: «Лучше идти в дом траура, чем в дом, где пируют, ибо таков конец каждого человека, и живой пусть задумается об этом».

יד. מִדְרָכָיו יִשְׁבַּע, סוּג לֵב ; וּמַעֲלָיו, אִישׁ  
טוֹב.

**14. Своими путями насытится ве-  
роотступник, но добрый человек  
от него отстранится.**

Счастливы человек, который не ходил по совету нечестивых и на пути грешников не стоял, и в собрании легкомысленных не сидел (Теһилим 1:1).

טו. פְּתִי, יֶאֱמִין לְכָל-דָּבָר ; וְעָרוֹם, יִבִּין לְאַשְׁרוּ.

**15. Верит наивный любому слову, а  
благоразумный обдумывает свой  
шаг.**

Наивные люди легко поддаются дурному влиянию, вступают в секты и партии, содействуют преступлениям нечестивых.

טז. חָכָם יִרָא, וְסָר מִרָע ; וְכָסִיל, מִתְעַבֵּר  
וּבֹטָח.

**16. Мудрый опасается и избегает  
зла, а глупый злится и надеется на  
себя.**

Мудрый человек избегает легкомысленных людей, чтобы случайно не вовлекли его в грех. Сказано: «Пусть человек всегда будет умным и смекалистым в страхе» (Бэрахот 17а).

А глупый человек надеется на себя, думает: «Не случится несчастья, если сяду рядом с вором, я же не иду с ним воровать». Схватят вора и его схватят, напрасно будет гневаться на стражников и отрицать свою вину.

יִזְ. קֶצֶר-אַפִּים, יַעֲשֶׂה אֹלֶת; וְאִישׁ מְזֻמּוֹת,  
יִשְׁנֵא.

*17. Вспыльчивый только сглушит,  
но ненавистен тот, кто умышленно  
делает зло.*

Несдержанный в словах, оступится в действиях, а потом будет сожалеть о содеянном.

יח. נִחְלוּ פְתָאִים אֹלֶת; וְעֲרוּמִים, יִכְתְּרוּ  
דַּעַת.

*18. Удел наивных – глупость, благо-  
горазумных венчает знание.*

יט. שְׁחוּ רָעִים, לְפָנַי טוֹבִים; וְרָשָׁעִים,  
עַל-שַׁעְרֵי צְדִיק.

*19. Преклонятся злые перед добрыми,  
и нечестивые – у ворот праведника.*

Рассказывают, что рабби Давида Бен Баруха встретил на улице важный араб. Схватил его за плечо, кричит: «Кто ты такой?» Ответил рабби: «Я пыль и прах перед лицом Всесильного». Выругался араб, ударил его со всей силы, свалил на землю и пошёл себе дальше.

Вечером араб заболел и не смог встать с постели. Лучшие врачи Марокко два месяца лечили его, но он с каждым днём худел, и видно было, что вскоре умрёт.

Пришёл молла, посидел у постели и спрашивает: «Скажи, уважаемый, что было перед тем, как ты заболел, ты ни с кем не спорил?» Задумался араб, вспомнил и рассказал, как одним ударом бросил в пыль какого-то еврея.

Говорит ему молла: «Придётся тебе просить прощения у того еврея, иначе умрёшь».

Пошли сыновья араба к евреям, выяснили, что это был рабби Давид, просили его простить отца, большие деньги предлагали, но рабби не принял. «Пусть, – говорит, – сам придёт, тогда прощу».

«Но как же он придёт, если ноги не держат? Может быть на носилках принести?» Но рабби стоит на своём: «Своими ногами пусть придёт».

Собрался араб с силами, встал и поддерживаемый сыновьями, пришёл к дому рабби Давида. Его впустили, а все сопровождавшие остались ждать у дверей. Через некоторое время вышел тот араб здоровый, смеётся, кричит: «Простил меня рабби, простил!»

**כ. גַּם-לְרַעְהוּ, יִשְׁנָא רֵשׁ; וְאַהְבֵּי עֶשִׂיר רַבִּים.**

***20. Даже ближнему своему ненавиди-  
стен нищий, но у богатого много  
друзей.***

Люди не рады изо дня в день видеть человека в нужде, совесть требует помочь ему. Но если у самих мало, как помочь? Не каждый спешит поделиться.

У тех, кто рядом с богатым, появляется надежда. Чужое богатство, словно костёр – станешь рядом с тем, кто его зажгёт, не замёрзнешь.

**כא. בְּזוּ-לְרַעְהוּ חוּטָא; וּמְחוּנֵן עֲנִיִּים (עֲנִיִּים)  
אֶשְׂרִיו.**

**21. Презиращууи блицнеу – грешник, милосерднуй к бедным – блажен.**

Бен Азай говорил: «Никого не презирай, не считай ничего лишним, ибо нет человека, у которого не было бы своего часа, и нет ничего, что не имело бы своего места» (Авот 4:3).

Главное качество Творца – милосердие, Он любит милосердных. Человек, милосердный к бедным приобретает Его защиту и приобретает друзей.

**כב.** הלוּא-יַתְעוּ, חַרְשֵׁי רָע; וְחָסַד וְאַמֶּת,  
חַרְשֵׁי טוֹב.

**22. Разве не заблуждаются злоумышленники? Но милость и истина у тех, кто замышляет добро.**

Готовит другому западню, но сам попадёт в неё. Как сказал о том, кто вчера презирал нищего, а сегодня сам обеднел.

**כג.** בְּכָל-עֶצֶב, יִהְיֶה מוֹתֵר; וּדְבַר-שִׁפְתַּיִם,  
אֶדְ-לְמַחְסוֹר.

**23. От любого труда может быть прибыль, но от пустословия только ущерб.**

От любого труда – прибыль, за исполнение любой заповеди, даже самой лёгкой, следует награда. Но пустословие причиняет вред тому, кто говорит и всем, кто слушает. За негодные слова следует наказание. Даже за пустой разговор с женой взыщет Всесильный (Шаарей кедуша 2:5).

**כד.** עֲטָרַת חֲכָמִים עֲשָׂרָם; אֲוֶלֶת כְּסִילִים  
אֲוֶלֶת.

**24. Венчает мудрых их богатство,  
невежество глупцов венчает глупость их.**

Сказал царь Шеломо (*Кохелет 7:11*): «Когда богатство венчает мудрость, человек защищён от преследования глупцов». Мудрый человек не транжирит своё богатство, но старается увеличить, чтобы помогать бедным. Деньги праведника хороши для тела и для души тех, кого он поддерживает.

А глупый человек тратит своё богатство на пустяки, строит дом, в котором не живёт, даёт пожертвование, от которого нет проку.

Есть три вида глупых. Первый – себя считает умным, а остальных дураками. Второй – знает, что он слабый умом, это о нём сказано: «знает глупый сердце своё». Третий – думает, что и он, и все люди глупые. Богатство не вылечит ни одного из них.

**כה. מְצִיל נַפְשׁוֹת, עַד אָמֶת; וַיִּכַּח כְּזָבִים  
מְרָמָה.**

**25. Правдивый свидетель спасает души,  
а клеветник губит ложью своей.**

Правдивый свидетель спасает две души: душу потерпевшего от несправедного суда и душу обидчика от наказания *Небес*.

**כו. בְּיִרְאַת יְהוָה, מִבְּטַח-עַז; וּלְבַנְיָו,  
יְהִי מִחֶסֶד.**

**26. В страхе пред Б-гом – верная  
сила, своим сынам Он даст кров.**

**כז.** יִרְאַת יְהוָה, מְקוֹר חַיִּים לְסוּר, מִמְקָשִׁי  
מוֹת.

**27. Страх пред Б-гом – источник жизни, чтоб избежать смертельной ловушки.**

Пусть человек всегда будет умным и смекалистым в страхе (Бэрахот 17а). И далее: « Нет в сокровищнице Всевышнего ничего более ценного, чем страх перед Б-гом (Бэрахот 33б).

**כח.** בְּרַב-עַם הַדֶּרֶת-מֶלֶךְ; וּבְאַפְס לְאֵם,  
מַחֲתֵת רְזוֹן.

**28. В великом народе – величие царя, а если ничтожны люди его – слабеет он.**

Если развратился народ, слабеет царь, и нет ему почёта от других царей.

**כט.** אָרֶךְ אַפִּים, רַב-תְּבוּנָה; וְקֶצֶר-רוּחַ,  
מְרִים אֲוֵלֶת.

**29. Долготерпеливый довольно разумен, а вспыльчивый – достаточно глуп.**

Не покинет мудрость того, кто терпеливо переносит обиды и страдания. А вспыльчивый теряет разум и совершает проступок (Псахим 6б).

**ל.** חַיֵּי בְּשָׂרִים, לֵב מִרְפָּא; וּרְקֵב עֲצָמוֹת  
קִנְאָה.

**30. Кроткое сердце даёт телу жизнь, а зависть – гниль для костей.**

Трое познаются в трудную минуту: кроткий, когда гневается, герой на войне и любящий в час нужды (*Сэфер хасидим 184*). А зависть, сладострастие и честолюбие лишают человека жизни в мире (*Авот 4:21*).

**לא. עֵשֶׂק דָּל, חֲרָף עֲשֵׂהוּ ; וּמְכַבְּדוֹ, חֲנֵן אֶבְיוֹן.**

***31. Угнетающий бедного срамит своего Творца, но тот, кто милостив к бедняку, прославляет Его.***

И если обеднеет брат твой и придёт в упадок у тебя, то поддержи его, пришелец ли он или поселенец, и будет он жить с тобой. Не бери с него процента и роста, и бойся Всесильного твоего, чтобы жил брат с тобой (*Ваикра 25:35-36*).

**לב. בְּרַעְתּוֹ, יִדְחָהּ רָשָׁע ; וְחִסָּהּ בְּמוֹתוֹ צַדִּיק.**

***32. Во зле своем повергнется злодей, а праведному есть надежда даже перед смертью.***

Рассказывают, что арабы пытались погубить великого учителя Рамбама, когда он был врачом египетского султана.

Однажды сановники обратились к султану: «О, великий правитель! Ты доверяешь своё здоровье еврею, но есть врачи лучше его. Как убедиться в этом? Прикажи ему и нашему врачу, мусульманину, приготовить яд и противоядие, пусть каждый из них выпьет яд, приготовленный другим, и своё противоядие. Победит тот, кто останется жив».

Приказал султан им приготовить яд и противоядие. Рамбам никого не хотел убивать, принёс подкрашенную воду, а араб подал ему смертельный яд.

Рамбам выпил противоядие и яд, и остался жив. Араб тоже выпил своё противоядие, но так как не был уверен в нём, сидел и ждал, когда подействует яд.

Прошло некоторое время, и он забеспокоился. «Наверное, – подумал он, – яд еврея медленно действующий, тогда от него нет спасения». Он встал, с трудом сделал один шаг, захрипел и умер.

לג. בְּלֵב נְבוֹן, תְּנוּחַ חֲכָמָה; וּבְקָרֵב  
כְּסִילִים, תִּדְדַע.

**33. В сердце разумного поселится мудрость, и среди глупых известит о себе.**

Тора Всесильного в сердце его, не поскользнутся стопы его (*Теһилим 37:31*).

Привлекает достойных и недостойных, открывает ворота милосердия.

לד. צְדָקָה תְרוֹמֵם-גּוֹי; וְחֶסֶד לְאֲמִים חֲטָאת.

**34. Справедливость возвышает народ, а порочность позорит страны.**

Счастливы народ, живущий по справедливым законам Творца, нет у него голодных и нет обиженных. Позор странам, где преступили законы Творца.

Всесильный обязал сыновей Ноаха и всё последующее человечество соблюдать семь заповедей:

- На идолопоклонство.
- На поклонение статуям и живым людям, как бы велики они не были.
- На богохульство, все люди обязаны признавать Творца хозяином Вселенной.
- На убийство, пролитие крови.
- На воровство и грабёж.

- На употребление в пищу от живого.
  - На разврат, гомосексуализм и скотоложство.
- И ещё обязал назначать судей и вершить правосудие.

לה. רצון-מלך, לעבד משכיל; ועברתו,  
תהיה מביש.

*35. Благоволит царь к разумному рабу, а гнев его на том, кто сам себя срамит.*

Царь выбирает советника, который насколько разумен и опытен, что можно положиться на его советы, а голос его и вид его приятны для царя.

Разумный советник не возражает царю, но подсказывает, и царь думает, что это он сам так решил.

Глупый советник убеждает царя принять его совет. Но если совет неудачный, советника прогонят с позором.



## 15

א. מַעֲנֵה-רִדָּ, יִשְׁיב חֲמָה ; וּדְבַר-עֶצֶב, יַעֲלֶה-אָף.

*1. Мягкий ответ отвращает гнев,  
но грубое слово возбуждает ярость.*

Учили мудрецы: «Будь осторожен в своих ответах». (Мегила 25б) Грубый ответ возбуждает ярость, от которой страдает тот, кто гневается, и тот на кого направлен гнев.

Как сказано: «Ссора подобна дыре в плотине, если прорвало – увеличивается всё больше и больше» (Санһедрин 7).

ב. לְשׁוֹן חֲכָמִים, תִּיטֵיב דָּעַת ; וּפִי כִסִּילִים,  
יִבְיַע אֲוִלָּת.

*2. Язык мудрых совершенствует  
знание, а уста глупых изрекают  
вздор.*

Даже Моше-рабену признал и воспользовался мудрым советом Итро (Шемот 18:24).

ג. בְּכָל-מְקוֹם, עֵינֵי יְהוָה ; צַפּוֹת, רָעִים  
וְטוֹבִים.

*3. Повсюду глаза Всевышнего – ви-  
дят злых и добрых.*

Глаза Его обозревают землю (Зехарья 4:10). Он видит мысли и деяния всех живущих на земле и судит каждое мгновение бытия.

Предупреждал Давид своего сына, Шеломо, что Всевышний испытывает сердца и «...все начала мыслей знает» (Диврей ha-ямим 28:9).

**ד. מְרַפֵּא לְשׁוֹן, עֵץ חַיִּים; וְסֵלֶף בָּהּ, שֶׁבֶר בְּרוּחַ.**

**4. Мягкий язык – древо жизни, а извращённый – сокрушение духа.**

Слово лечит и слово калечит. Мягкое, приятное слово утешает скорбящих.

Четверо эти – злодеи: «тот, кто поднимает руку на ближнего, должник, не возвращающий свой долг, наглец и интриган» (Бэмидбар Раба 18:10). Интриган – это тот, кто извращает правду, плетёт интриги, сокрушает дух и сокращает жизнь невинных.

**ה. אָוִיל--יְנֹאֵץ, מוֹסֵר אָבִיו; וְשֹׁמֵר תּוֹכַחַת יְעָרִים.**

**5. Глупый осквернит ученье отца, но поумнеет, если последует за его наставленьем.**

Заповеди отца – Тора: «Все заповеди, которые Я даю вам сегодня, старайтесь исполнять, чтобы были вы живы...» (Дэварим 8:1).

**ו. בֵּית צַדִּיק, חֶסֶן רַב; וּבֵת בּוֹאֵת רָשָׁע נַעֲפָרֶת.**

**6. Дом праведника полон сокровищ, а доходы злодея – расстройство.**

Дом праведника – Храм в Иерусалаиме. Бет ha-Микдаш (Мидраш Мишлей).

А что осталось злодеям, разрушившим Храм, кроме развалин? «Не будет он (нечестивый) богат, и не устоит имущество его, и не склонится к земле от приобретенья своего» (Иов 15:29).

ז. שְׁפִיתֵי חֲכָמִים, יִזְרוּ דָעַת; וְלֵב כְּסִילִים  
לא-כֵן.

**7. Уста мудрых источают знание,  
но сердце глупых – не таково.**

Уста мудреца – целебный источник, открытый для всех, здесь и знание, здесь и совет. Мудрый человек говорит обстоятельно и точно, а глупый говорит быстро и перескакивает с одного на другое.

ח. זָבַח רְשָׁעִים, תּוֹעֵבַת יְהוָה; וּתְפִלַּת  
יְשָׁרִים רְצוֹנוֹ.

**8. Противны Всевышнему жертвы  
злодеев, но молитвы праведников –  
угодны.**

Жертву от блудницы и от собаки не приносите, не примет и не оправдает Он преступление, какую бы жертву ни принёс злодей (подобный Балаку и Бильаму).

Поэтому сказал царь Давид: «Омою в чистоте свои ладони и обойду Твой жертвенник, Господи» (Тегилим 26:6).

ט. תּוֹעֵבַת יְהוָה, דָּרְדַּךְ רָשָׁע; וּמְרִדֵךְ צְדָקָה  
יֵאָהֵב.

**9. Противен Всевышнему путь  
злодея, Он любит того, кто к  
правде стремится.**

«Кто поднимется на гору Всевышнего, и кто встанет на святом месте? Те, чьи руки чисты, и чьё сердце непорочно» (Тегилим 24:3).

י. מוֹסֵר רָע, לַעֲזֹב אֶרֶח; שׁוֹנֵא תוֹכַחַת יָמוּת.

**10. Жестокое возмездие – свернувшему с пути; погибнет тот, кто обличение не терпит.**

Это Корах, который поднял восстание против Моше, сам погиб и погубил своих единомышленников (Бэмидбар 16:33).

יא. שְׂאוֹל וְאַבְדוֹן, נֶגְדַת יְהוָה; אֶף, כִּי-לְבוֹת בְּנֵי-אָדָם.

**11. Шеоль и Авадон (преисподняя и гибель) – перед Б-гом, тем более – сердца человеческие.**

После смерти человек попадает в один из семи уровней ада – один под другим, откуда уже нет возврата. Среди них: Авадон и Шеоль (Батей мидрашот 27). Там человек отвечает за все действия, что совершал при жизни.

Все тайники сердца открыты Всевышнему. Душа законченного негодяя будет отсечена от живых – это «истребление (карет), после которого не возрождаются, потеря, которая невозполнима» (Рамбам, «Законы Тэшувы» 8:5).

יב. לֹא יֶאֱהֵב-לֶךְ, הוֹכֵחַ לוֹ; אֶל-חֲכָמִים, לֹא יֵלֵךְ.

**12. Не любит насмешник, когда его наставляют, не пойдет к мудрецам.**

Такой высоко ценит себя, он самый любимый и самый мудрый для себя.

יג. לֵב שִׂמַח, יֵיטֵב פְּנִים ; וּבְעֵצְבַת-לֵב,  
רוּחַ נִכְאָה.

**13. Радость на сердце - лицо добреет, а сердечная скорбь калечит душу.**

Человек с добрым лицом любит людей и любит справедливость, доволен своей долей и не гонится за богатством и почестями. Светится лицо человека, благословляющего Творца. А если человек в скорби, плохо душе, и телу плохо.

יד. לֵב נְבוֹן, יִבְקֶשׁ-דָּעַת ; וּפְנֵי (וּפִי)  
כְּסִילִים, יִרְעָה אֲוֵלֶת.

**14. Сердце благоразумного ищет знания, уста же глупых питаются глупостью.**

Тот, кто стремится к знаниям, всегда неудовлетворён. Он ищет смысл и стремится к истокам, чтобы получить полный ответ. Однако глупый человек довольствуется поверхностными знаниями, не отличает правду от вымысла, словно тот, кто пьёт известковую воду вместо молока.

טו. כָּל-יְמֵי עָנִי רָעִים ; וְטוֹב-לֵב, מְשֻׁתָּה  
תְּמִיד.

**15. Все дни убогого плохи, а для доброго сердцем - всегда праздник.**

Убогий он не телом, а душой, нет для него ни субботы, ни праздника. А для праведника каждый день – подарок Творца, радуется сам и радуется окружающих.

טז. טוב-מַעַט, בְּיִרְאַת יְהוָה -- מֵאוֹצַר רֶב,  
וּמְהוּמָה בּוֹ.

*16. Лучше немногое в страхе перед  
Б-гом, чем богатство в тревоге.*

Пусть человек всегда будет умным и смекалистым в страхе (Бэрахот 17а). И довольствуется тем, что даёт ему Всевышний. Даже малое, но добытое честным трудом радует. А вор всегда в тревоге, что накажут, когда узнают источник его богатства.

יז. טוב אֶרְחַת יֶרֶק, וְאַהֲבָה-שֵׁם -- מְשׁוֹר  
אָבוֹס, וְשִׂנְאָה-בוֹ.

*17. Лучше трапеза из травы, и при  
этом – любовь, чем жирное мясо, и  
при этом – ненависть.*

В прежние времена в христианских странах евреев принуждали под угрозой смерти принять христианство. Испанский еврей Толедано, был из таких обращённых, которые втайне хранили законы своего народа.

Когда перед праздником Песах подошли его последние дни, он призвал сына и велел идти в столицу и найти там благочестивого еврея, чтобы принял его раскаяние перед смертью.

Пошёл сын и пришёл на городской рынок. Видит, ходит некто, наверное, слуга богача, выбирает и покупает хасу, хазерет и другую зелень, которую евреи едят в Песах, пошёл следом. Когда подошли к дому, обратился к нему:

– Скажи мне, кто хозяин этого замечательного дома?

Ответил слуга:

– Здесь живёт министр короля.

Сказал:

– Доложи хозяину, что у меня есть важное дело к нему.

Впустили его, провели в большой зал. Вышел к нему важный человек, одетый в дорогие одежды, спрашивает:

– Что за дело у тебя, любезный, какая просьба?

– Посмотрел на него сын Толедано и говорит:

– Поклянись, что никому не выдашь то, что скажу сейчас.

– Обещаю, говори же.

– Я вижу, что ты еврей. Я тоже крещёный еврей, сын Толедано. Отец умирает и просит, чтобы я привёл к нему еврея, у которого он попросит прощения за измену, за то, что крестился.

Услышал министр эти слова, обнял его и заплакал. Говорит:

– Одна беда у нас, конечно, пойду с тобой, но как ты узнал, что я еврей?

– Пришёл я на рынок и вижу, слуга покупает зелень, а кому нужно в этот день, перед праздником Песах, столько зелени...

Этой ночью сидели они у постели Толедано, рассказывали пасхальную Агаду, ели горькую зелень и славил Творца.

יח. איש חמה, יגרה מדון ; וארץ אפים,  
ישקיט ריב.

*18. Человек вспыльчивый возбуждает раздор, а долготерпеливый гасит ссору.*

Раздор начинается с горячего слова, перерастает в ссору, которая может тлеть годами.

Терпеливый и выдержанный человек погасит ссору в самом начале. А вспыльчивый лишается разума, и не успокоится, пока не осрамится (*Пирке де рабби Элиезер*).

יט. דרך עצל, כמשכת חדק ; וארח ישרים סללה.

**19. Путь ленивого – как колючий плетень, а дорога праведных вымощенная.**

Каждый шаг для ленивого мучителен, обязанности его, как ветки плетня, обвивают ноги. А дорога праведников вымощена заповедями, одна к другой, исполненная заповедь влечёт другую. Нет времени ни на сон, ни на отдых.

Благо исполняющему заповеди Творца, будет он жить долго и получит хороший удел. (Кидушин)

**כ. בְּן חֲכָם, יִשְׁמַח-אָב; וְכִסִּיל אָדָם, בּוֹזָה אָמוֹ.**

**20. Разумный сын радуется отцу, а глупый человек пренебрегает матерью.**

Отец обучает сына Торе, законам Творца, а мать – Дэрех эрец, морали. Сын больше боится отца, чем мать, потому что она балует его. Но Всевышний поставил страх перед матерью прежде страха перед отцом. (Тана девей Элияху)

Глупый сын не боится матери своей, пренебрегает её наставлениями и позорит себя.

**כא. אִוֶּלֶת, שְׂמַחָה לְחֶסֶר-לֵב; וְאִישׁ תְּבוּנָה, יִיָּשֶׁר-לִבָּת.**

**21. Веселье безрассудного – глупость, а человек разумный идет прямым путем.**

Глупый человек радуется приобретению в этом мире, а человек разумный знает цену вещам и заповедям, которые он получил.

**כב.** הָפַר מִחֲשָׁבוֹת, בְּאֵין סוּד ; וּבְרַב יוֹעֲצִים  
תִּקּוּם.

**22.** *Не посоветуешься – не исполнишь замыслы, советуйся со многими, чтобы сбылись.*

Опасаются люди высказывать вслух свои замыслы, чтобы не расстроились от чужого влияния. Но тому, кто готовится совершить благое дело, помогают Небеса.

**כג.** שְׂמֵחָה לְאִישׁ, בְּמַעֲנֵה-פִּיו ; וְדָבָר בְּעֵתוֹ  
מֵה-טוֹב.

**23.** *Радость человеку в ответе уст его, и как прекрасно слово, сказанное вовремя!*

Есть у человека преимущество перед всеми живыми существами – речь его. Радость ему, если говорит слова от Б-га – слова чистые (Теилим 12:7). Рад он, если сумел утешить другого, или вовремя дал мудрый совет.

Сказал Рав: «Когда начинаешь молиться, пусть возрадуется твоё сердце оттого, что ты говоришь с Всевышним» (Мидраш Шохер Тов).

**כד.** אֲרַח חַיִּים, לְמַעַלָּה לְמִשְׁכֵּיל--לְמַעַן  
סוֹר, מִשְׂאוֹל מָטָה.

**24.** *Путь жизни благоразумного – вверх, чтобы уклониться ему от преисподней внизу.*

Путь вверх – это подъём на один из трёх уровней постижения. Первый – уровень Моше; второй – уровень справедливости и правосудия; третий, выше этого – души праведников (Рамбан. «Врата воздаяния»).

**כה. בֵּית גְּאִים, יִסַּח יְהוָה; וַיִּצַּב, גְּבוּל אֶלְמָנָה.**

**25. Дом надменных опрокинет Всесильный, но укрепит пределы вдовы.**

Надменные думают про себя, что дома их вечны, жилища их из рода в род, и называют земли именами своими. Но человек в великолепии не долго пребудет, подобен он гибнущим животным. Этот путь их – глупость их, а следующие за ними устами своими одобряют их (*Тегилим 49:12-14*).

Стены униженных, укрепит Всесильный, как жилище вдовы.

**כו. תוֹעֵבַת יְהוָה, מִחֲשָׁבוֹת רָע; וַיְטַהְרִים, אֲמָרֵי-נָעָם.**

**26. Противны Всевышнему замыслы злодея, слова непорочных угодны ему.**

Замыслил Санхэриб, царь Ашшура, ограбить и уничтожить Израиль, и послал Равшаке с большим войском на Ирушалаим.

Молился царь Ирушалаима, Хизкияһу, и говорил: «Всесильный! Вот мы пред тобой – не воины, а слуги Твои. Спаси нас и пусть все узнают, что Ты – единственный Хозяин мироздания».

И было в ту ночь: «...вышел ангел Всесильного и поразил в стане Ашшурском 185 тысяч. И встали поутру, и вот, все они – мёртвые тела» (*Мелаким 2, 19:35*).

**כז. עֲכָר בֵּיתוֹ, בּוֹצֵעַ בָּצַע; וְשׂוֹנֵא מִתְּנַת יְהוָה.**

**27. Корыстолюбивый губит свой дом, но будет жив тот, кто ненавидит подарки.**

Судья, берущий подарки, оскверняет Небесный Суд. Даже если он, по его словам, и не помышляет при этом

отклониться от вынесения справедливого решения, под-  
лежит наказанию. Судья, принимающий взятку и искажа-  
ющий суд, не доживёт до старости и не умрёт, пока не  
ослепнет (*Бэрахот 32*).

Не принимают показание свидетеля, получившего  
подарок, как взятку.

**כח.** לֵב צַדִּיק, יְהַגֵּה לְעֲנוּת; וּפִי רִשְׁעִים,  
יִבְיַע רָעוּת.

**28. Сердце праведного обдумает  
ответ, а уста нечестивых изры-  
гают злобу.**

Праведный человек не торопится с ответом, подума-  
ет, прежде, чем ответит. Каждое слово его взвешено и не  
может быть другого. А нечестивый говорит быстро, пута-  
ется в собственных словах, сам себе противоречит.

**כט.** רְחוֹק יְהוָה, מִרִשְׁעִים; וּתְפִלַּת צַדִּיקִים  
יִשְׁמַע.

**29. Далеко Всевышний от нече-  
стивых, но молитву праведников  
услышит.**

Очи Всевышнего – к праведникам, и уши Его к моль-  
бе их (*Тегилим 34:16*).

**ל.** מְאוֹר-עֵינַיִם, יִשְׂמַח- לֵב; שְׂמוּעָה טוֹבָה,  
תִּדְשֵׁן-עַצְמוֹ.

**30. Свет очей веселит сердце, доб-  
рая весть укрепляет кости.**

Отец, узнав о рождении сына, чувствует в себе ве-  
ликую силу.

**לא.** אֵזֶן שֹׁמֵעַת, תּוֹכַחַת חַיִּים: בְּקָרֵב  
חֲכָמִים תִּלְוֶן.

**31. Ухо, внимающее учению жизни,  
пребывает среди мудрецов.**

Иосе, сын Иоэзера, говорил: «Да будет твой дом домом, где собираются мудрецы; пылись во прахе их и пей с жадностью слова их» (Авот 1:4).

לב. פורע מוסר, מואס נפשו; וְשׁוֹמֵעַ  
תּוֹכַחַת, קוֹנֵה לֵב.

**32. Отвергающий наставление не  
печётся о своей душе, а кто слуша-  
ет назидание, приобретает разум.**

לג. יראת יהוה, מוסר חכמה; וְלִפְנֵי כְבוֹד  
עֲנוּה.

**33. Страх перед Б-гом - учение  
мудрости, но смирение предше-  
ствует славе.**

Поэтому сказано: «Прислушиваются к словам того, в ком есть страх перед Всевышним» (Бэрахот 10б).



# 16

א. לְאָדָם מֵעַרְכֵי-לֵב ; וּמִיְהוָה, מַעֲנֶה לְשׁוֹן.

**1. Человеку дано оценивать сердцем, а Всевышний внятно отвечает ему.**

Человек в своём сердце оценивает всё, что с ним случается, и приводит в порядок свои замыслы и дела. А Всевышний даёт ему понимание и, если заслужил, отвечает благодеянием (*Раши*).

Так судья сначала даёт оценку в сердце, всему что узнал, чтобы не осталось ничего утаенного от суда. Потом, чтобы суд был справедливым, ему приходит помощь от Всевышнего.

Всевышний знает мысли человека и отвечает ему. Сказал царь Давид: «Ибо нет ещё слова на языке моём, а Ты уже знаешь его» (*Тегилим 139:4*).

ב. כָּל-דִּרְכֵי-אִישׁ, זָךְ בְּעֵינָיו ; וְתֵכֵן רוּחוֹת יְהוָה.

**2. Все пути человека в его глазах чисты, но испытывает души Всевышний.**

Какова цель человека, во имя чего он действует в этом мире? Во имя Творца или во имя наживы?

ג. גַּל אֶל-יְהוָה מַעֲשֵׂיךָ ; וַיִּכְנוּ, מִחֻשְׁבְּתֶיךָ.

**3. Возложи на Б-га свои дела, и исполнятся твои замыслы.**

Когда человек совершает добрый поступок и ждёт за это награду, найдут в его поступке изъян. А если совершал от чистого сердца и не думал о награде, оценят его сполна.

ד. כל פועל יהוה, למענהו; וגם-רשע, ליום רעה.

**4. Все сделал Творец ради Себя, и нечестивого привёл ко дню бедствия.**

Всё создал во славу Свою. Создал человека и дал ему возможность быть праведником или нечестивцем. Прославляет Себя в деяниях праведников и прославляет Себя в наказании злодеев, в день их бедствия.

ה. תועבת יהוה, כל-גבה-לב; יד ליד, לא ינקה.

**5. Мерзость для Всевышнего всякий высокомерный, можно поручиться, что он не останется ненаказанным.**

За каждое деяние есть воздаяние – так уравновешен мир, это называется **мида кинегед мида**, то есть мера за меру. Мера за меру получит высокомерный: как он презирал других, так и он будет презрен.

Рабби Хама бар Ханина сравнивал высокомерных с теми, кто вступает в кровосмесительные связи.

А рабби Элиэзер говорил, что высокомерный не возродится в *тэхият ха-метим*, то есть когда наступит оживление мертвых.

ו. בַּחֶסֶד וְאֱמֶת, יִכַּפֵּר עֲוֹן; וּבִירְאַת יְהוָה,  
סוּר מִרָע.

**6. Милосердием и правдой будет искуплен грех, а страх перед Всесильным зло устранил.**

Если есть воздаяние, мера за меру, как сказано выше, значит, милосердие к другим обернётся милосердием к согрешившему. Истинное раскаяние отведёт суровый приговор.

ז. בְּרָצוֹת יְהוָה, דְּרָכֵי-אִישׁ; גַּם-אוֹיְבָיו,  
יִשְׁלַם אֹתוֹ.

**7. Когда доволен Всесильный путями человека, то и врагов его примирит с ним.**

Всесильный тогда доволен праведником, когда он своих врагов приводит к Нему.

ח. טוֹב-מֵעֵט, בְּצַדִּיקָה מְרֹב תְּבוּאוֹת, בְּלֹא  
מִשְׁפָּט.

**8. Лучше мало по справедливости, чем много неправедного добра.**

Когда ешь ты от плодов труда рук твоих, счастлив ты и благо теб. (Тегилим 128:2).

ט. לֵב אָדָם, יַחְשֵׁב דְרָכָו; וַיְהוֶה, יִכִּין צֵעְדוֹ.

**9. Сердце человека обдумает путь, а Всевышний направит его шаги.**

Все старания напрасны, если Всевышний не одобрит и не направит его шаги.

י. קָסָם עַל-שִׁפְתַי-מִלֶּךְ; בְּמִשְׁפָּט, לֹא  
יִמְעַל-פִּי.

**10. Прорицание на устах царя, на суде его язык не согрешит.**

Сделал Творец человека властелином над творениями рук Своих, всё положил к ногам его (*Теһилим 8:7*). И ещё сказали мудрецы, что тот, кто глубоко погружается в Тору, становится царём (*Шир Раба 225*).

Шеломо стал царём не тогда, когда его короновали на царство, а когда стал мудрым. Сказал он: «Я заявляю перед небом и землёй, что отныне все мои слова и суждения будут правдивыми, в соответствии с мудростью данной мне Творцом, Благословенным и Святым». Не согрешил царь Шеломо своим языком, он проникал в суть любого дела и судил справедливо.

יא פָּלַס, וּמֵאֲזֵנַי מִשְׁפָּט--לִיהוָה; מִעֲשֵׂהוּ,  
כָּל-אֲבֵי-כִּיס.

**11. Мерка и весы на суде Всесильного, деяния человека – гири в мешке.**

Отмеряет и взвешивает поступки человека и соответственно воздаёт. И гири в мешке, тяжёлые или лёгкие, соответствуют деяниям человека (*Раши*).

Суд самого справедливого царя, говорит Шеломо, может ошибиться – обвинить праведного и оправдать преступника. Но Царь царей, Судья Всевышний, никогда не ошибается, невозможно Его обмануть или подкупить (*Рабену Йона*).

יב. תּוֹעֲבַת מְלָכִים, עֲשׂוֹת רָשָׁע: כִּי בַצִּדָקָה,  
יִכּוֹן כֶּסֶף.

**12. Мерзость для царей – делать беззаконие, ибо правдою утверждается престол.**

Раббан Шимон, сын Гамлиэля, говорил: «На трёх основаниях стоит мир: на правосудии, истине и мире» (Авот 1:18).

יג. רצון מלכים, שפתי-צדק; ודבר  
ישרים יאהב.

**13. Желанны царю – уста правдивые, говорящего истину он любит.**

И ещё сказали мудрецы: «Судом истинным судите и справедливость, и милосердие оказывайте – каждый брату своему» (Зехарья 7:9).

יד. חמת-מלך מלאכי-מות; ואיש חכם  
יכפרנה.

**14. Гнев царя – вестник смерти; но человек мудрый умилоstitивит его.**

Гнев убивает того, кто не может с ним справиться, что под силу только мудрому.

טו. באור-פני-מלך חיים; ורצונו, כעב  
מלקוש.

**15. В светлом взоре царя – жизнь, и благоволение его, как облако с последним дождем.**

Когда лицо мудрого царя излучает свет, все распоряжения его – благо для страны.

טז. קנה-הַחֵמָה--מֵה-טוֹב מִחֲרוֹץ ; וּקְנֹת  
בִּינָה, נִבְחַר מִכֶּסֶף.

**16. Обретение мудрости куда лучше  
золота, и обретение разума предпо-  
чтительнее отборного серебра.**

יז. מְסִלַת יִשְׂרָאֵל, סוּר מִרָע ; שְׁמֵר נַפְשׁוֹ, נִצֵּר  
דַּרְכּוֹ.

**17. Путь праведных - уклоняться  
от зла; бережет свою душу тот,  
кто не сворачивает со своей дороги.**

Сказали мудрецы: «Каждый, кто просчитывает свои пути в этом мире, удостоивается того, что видит спасение от Всевышнего» (Мозд Катан 5а).

יח. לִפְנֵי-שֹׁבֵר גָּאוֹן ; וְלִפְנֵי כְשָׁלוֹן, גְּבַהַ רוּחַ.

**18. Пред сокрушением - гордыня, и  
пред падением - высокомерие.**

Чем выше поднимается человек, тем сокрушительнее его падение.

Тот, кто заносится в своём сердце перед другими людьми, восстаёт против власти Небес. Да и чем же гордиться человеческому сердцу? Если богатством, – Всесильный насылает бедность и обогащает. А если почётом, – не Б-гу ли он принадлежит. Если же возгордится мудростью, – пусть уразумеет, что Б-г даже у самых испытанных отнимает способность говорить и лишает смысла речи стариков (Письмо Рамбана).

יט. טוֹב שְׁפַל-רוּחַ, אֶת-עַנְיִים עֲנִיִּים ;  
מִחֲלֵק שָׁלַל, אֶת-גְּאִים.

## ***19. Лучше смиряться духом с кроткими, чем разделять добычу с гордыми.***

Сказали мудрецы: «Каждый, кто принижает себя в этом мире во имя Закона, становится великим в будущем мире» (*Бава Мециа 85б*).

Как-то увидел рабби Акива, что нечем кормить учеников, взял жемчужину жены и понёс её продавать. Встретил его один из тех бедных евреев, что сидят в синагоге на задней скамейке. Посмотрел на жемчужину, объявил, что покупает её, и попросил пойти с ним домой, за деньгами. Удивился рабби Акива, подумал, что этот человек смеётся над ним, но пошёл следом.

Снова удивился, когда подошли к дому. Дом этот был большим и явно принадлежал богатому человеку. Навстречу вышел слуга, поклонился спутнику рабби Акивы и провёл их в комнаты. И снова поразился рабби Акива несоответствию нищенской одежды на плечах хозяина и богатым убранством дома.

Слуги помогли им омыть ноги и руки, и подали еду. Когда поели, хозяин взял жемчужину в руки, любовался на неё и заплатил столько, сколько просил рабби.

Спросил его рабби Акива:

– Почему ты, такой богатый, но одеваешься скромно и сидишь в синагоге на задней скамейке?

Ответил ему:

– Рабби, жизнь наша – нэвель, дни наши скользят, как тень, а богатство не имеет цены. А сижу я с бедными, чтобы не дать своей душе возгордиться богатством, которое сегодня есть, а завтра может уйти. И если уйдёт, не придётся мне менять моё место. Знаю, что все мы равны при своём рождении перед Творцом, а тот, кто возвышает себя над другими, грешит перед Ним и готовит себе место в Гехиноме, в аду.

Встал рабби Акива, благословил этого мудрого человека и пошёл на базар, покупать еду для своих учеников.

**כ.** מִשְׁפִּיל עַל-דָּבָר, יִמְצָא-טוֹב; וּבִוְטָח  
בִּיהוָה אֲשֶׁרְיוֹ.

**20. Умный добьется успеха в делах,  
и будет счастлив тот, кто наде-  
ется на Б-га.**

Он даст тебе по желанию сердца твоего и каждый замысел твой исполнит (*Тегилим 20:5*).

**כא.** לַחֲכָם-לֵב, יִקְרָא נְבוֹן; וּמִתֵּק שְׁפָתַיִם,  
יִסִּיף לֵקַח.

**21. Мудрого сердцем называют ра-  
зумным, и сладость уст умножит  
познания.**

Как тот, кто имеет хороший капитал и умножает его, вкладывая в новое предприятие, так и мудрый человек обучает других, чтобы увеличить свои знания.

**כב.** מְקוֹר חַיִּים, שְׁכָל בְּעַלְיוֹ; וּמוֹסַר אֲוִלִּים  
אֵילָת.

**22. Источник жизни – разум чело-  
века, а глупость – наказание глу-  
пым.**

Был у короля министр-еврей. Король любил его за умные советы, за то, что помог увеличить государственную казну и укрепить мир с соседями. Но другие министры короля ненавидели еврея и искали повод навредить ему.

Однажды решили они сострять заговор против ко-роля. Выбрали ему замену, и каждый министр подписался под воззванием к королю, чтобы он отрёкся от власти.

Ночью пришли к еврею и говорят, что они любят и уважают его, поэтому просят подписаться под воззванием.

Взял он письмо, прочитал и понял, что если не подпишет – не жить ему. Сел к столу и написал внизу: «Оставить нельзя менять!» И расписался.

Схватили они этот лист и поспешили к королю: «Вот, – говорят, – проверили мы твоего друга, как видишь, он против тебя». Приказал король схватить еврея и привести к нему.

Спрашивает: «Как ты решился бунтовать против меня?» А еврей отвечает: «Мой король, если бы я не подписал, они убили бы меня, но внимательно прочитай, что я написал и поставь запятую. Снова прочитал король то, что написал его друг: «Оставить, нельзя менять!». Засмеялся он, понял замысел своих министров и поставил запятую. А злоумышленников велел сурово наказать.

כג. לב חכם, ישפיל פיהו; ועל-שפתיו,  
יסיף לקח.

23. *Сердце мудрого вразумит его  
речь, и на устах его умножит знание.*

כד. צוף-דבש, אמרי-נעם; מתוק לנפש,  
ומרפא לעצם.

24. *Приятная речь, как сотовый  
мёд: сладко душе и целебно костям.*

И ещё сказали, что слово мудреца, сказанное вовремя, как хлеб для умирающего от голода.

כה. יש דרך ישר, לפני-איש; ואחריתה,  
דרך-מוות.

25. *Дорога перед человеком ка-  
жется прямой, но в конце той до-  
роги – смерть.*

Вероотступнику кажется, что он пошёл по прямой дороге, там найдёт почёт и богатство. Но в конце жизни душа его получит карет, полное истребление, гибель.

**כו.** נִפְשׁ עָמַל, עֲמָלָה לוֹ : כִּי-אֶכְרֶף עָלָיו פִּיהוּ.

**26. Принуждает душа человека трудиться, потому что требует рот.**

Так сказал Адаму Творец: «В поте лица твоего есть будешь хлеб» (Бэрешит 3:19) Усиливается душа тех, кто соблюдает субботу, и пробуждается аппетит. И «тот, кто трудится в канун субботы, будет иметь еду в субботу» (Авода Зара 3).

**כז.** אִישׁ בְּלִיעַל, כִּרְהַ רָעָה ; וְעַל-שִׁפְתָיו (שִׁפְתוֹ), כָּאֵשׁ צָרְבֶת.

**27. Подлый человек замышляет зло, и на устах его огонь палящий.**

Для таких нечестивцев мудрецы добавили девятнадцатое благословение в молитве «Шмона эсре»: «Доносчикам и изменникам не будет пощады...» Нет у них удела в будущем мире (Пирке де рабби Элиезер 23).

**כח.** אִישׁ תְּהַפְּכוֹת, יִשְׁלַח מְדוֹן ; וְנִרְגָּן, מִפְּרִיד אֱלוֹף.

**28. Человек коварный распространяет раздор, а склочник разлучает друзей.**

Коварные люди разделяют общину на секты и партии. Раздор и склоки привели к разрушению Храма и изгнанию еврейского народа.

**כט.** אִישׁ חָמָס, יִפְתָּה רַעְהוּ; וְהוֹלִיכוֹ, בְּדַרְךְ  
לֹא-טוֹב.

**29.** *Разбойник соблазняет ближнего  
своего и ведет его по плохой дороге.*

Злодей ищет себе соучастника, соблазняет лёгкой добычей.

**ל.** עֲצָה עֵינָיו, לְחַשֵּׁב תְּהַפְכוֹת; קִרְץ שְׁפָתָיו,  
כְּלָה רַעָה.

**30.** *Прищуривается он, замышляя ко-  
варство, подмигивает, совершая зло.*

Это о том, кто совращает чужую жену.

Жена, заподозренная в измене, должна была выпить в Храме особую горькую воду, в которую опускали пергаментный свиток с Именем Всевышнего. Если женщина действительно была неверна своему мужу, от горькой воды она умирала, и умирал тот, кто её совратил.

**לא.** עֲטָרַת תְּפָאֶרֶת שִׁיבָה; בְּדַרְךְ צְדָקָה,  
תִּמְצֵא.

**31.** *Венец славы – седина; приобре-  
тёшь её на дороге милосердия.*

С возрастом человек набирается ума, но венец славы получит тот, кто был милосердным и справедливым к людям (*Шабат 152*). Но мудрец, *талмид-хахам*, дела которого не соответствуют его внешности, вызывает отвращение (*Йома 72*).

**לב.** טוֹב אָרֶךְ אַפִּים, מְגִבּוֹר; וּמִשַּׁל בְּרוּחוֹ,  
מִלְכַד עֵיר.

### ***32. Долготерпеливый лучше богатыря, а владеющий собой – завоевателя города.***

Долготерпение – качество Всевышнего. Он – Эрех *апаим вэ рав хэсед*, Долготерпеливый и чрезвычайно Милосердный, ждёт, когда преступники раскаются и исправят разрушенное. Не наказывает до третьего или до четвёртого поколения.

Сильный человек обладает выдержкой и терпением. Тот, кто сдерживает свои страсти и управляет своими желаниями, сильнее богатыря.

לג. בַּחֵיק, יוֹטֵל אֶת-הַגּוֹרֵל; וּמִיָּהוּה, כָּל-  
מִשְׁפָּטוֹ.

### ***33. В тайне бросают жребий, но приговор от Всевышнего.***

Так и Аман бросал кости, чтобы выяснить благоприятную дату для злого умысла. Но приговор Всевышнего был против него. Сказал царь Давид: «Б-г – доля моя и чаша моя, Ты способствуешь судьбе моей» (*Теһилим 16:5*).

Многие хотели бы заглянуть в будущее и узнать свою судьбу. Для этого не надо бросать жребий, следует оглянуться назад, изучить своё прошлое. Потому что прошлое – основа для будущего. Изучить свои достоинства и недостатки, эти «кости» не обманут.



## 17

א. טוב פת חרבה, ושלום-בה מבית, מלא  
זבחי-ריב.

**1. Лучше чёрствый хлеб с миром,  
чем мясная трапеза со скандалами  
в доме.**

На трёх основаниях покоится мир: на законе, на правде и на мире. Соблюдают закон – соблюдают правду, соблюдают правду – хранят мир (*Ирушалми, «Таанит» 5:2*).

Когда мир в стране – достаточно места для всех и хлеба достаточно для каждого. Когда мир в доме, все тяготы жизни легко перенести, и хлеб сладкий. А трапеза со скандалом не пойдёт впрок, всё, что ел – отравя.

«Хлеб с солью ешь, воды пей немного, спи на земле, жизнью нелёгкой живи, но трудись над изучением Торы. Если так поступаешь, то счастлив ты и благо тебе, счастлив ты в этом мире, благо тебе в мире грядущем» (*Авот 6:4*).

ב. עבד-משפיל ימשל, בבן מביש ; ובתוך  
אחים, יחלק נחלה.

**2. Разумный раб господствует над  
беспутным сыном, и между братьями  
разделит наследство.**

Так бывает, что от разумного раба больше толку, чем от беспутного сына. На кого оставить дело жизни, кто распорядится?

Разумный раб – это Моше, раб Всесильного, что привёл народ Израиля к Земле Обетованной, чтобы разделить её, наследие Авраама, Ицхака и Якова, между братьями.

ג. מִצָּרָף לְכֶסֶף, וְכוּר לְזָהָב; וּבַחַן לְבוֹת יְהוָה.

*3. Для серебра – плавильня, для золота – горнило, а для сердца – испытание Б-га.*

Серебро и золото очищают огнём, переплавляют и удаляют примесь. Так и человека очищает Создатель его, испытывает – нищетой или деньгами, рабством или властью, позором или славой. Кто выдерживает, того и ценит.

ד. מֵרַע, מִקְשִׁיב עַל-שִׁפְתֵי-אָוֶן; שֶׁקֶר מִזִּין, עַל-לְשׁוֹן הָוֵת.

*4. Злодей внимает нечестивым устам, лжец прислушивается к словам интригана.*

Праведник любит слушать о добрых поступках, а злодеи радуют чужие грехи. Достойны наказания – сплетник и тот, кто внимает сплетням, оба они нечестивцы.

ה. לַעַג לְרֵשׁ, חָרָף עֲשָׂהוּ; שִׁמְח לְאִיד, לֹא יִנָּקָה.

*5. Кто смеется над бедным – срамит его Создателя, злорадный не избежит наказания.*

Никто не застрахован от бедности, но тот, кто злорадствует над ближним своим в его беде, готовит себе могилу. Заповедь Творца нашего: «Если обеднеет брат твой и придет в упадок у тебя, то поддержи его, пришелец он или поселенец, и будет он жить с тобой» (Ваикра 25:35).

Нельзя унижить человека подаянием, ибо тот, кто даёт, получает больше того, кому он даёт. Как сказано: «Принимающий хлеб – возвращает благословением».

ו. עֲטַרְתָּ זִקְנִים, בְּנֵי בָנִים ; וְתַפְאֶרֶת בָּנִים  
אָבוֹתָם.

**6. Венец стариков – дети детей, а  
гордость детей – их родители.**

Сказал Всевышний о заповедях: «И поведай о них сынам твоим и сынам сынов твоих» (Дэварим 4:9).

Если у праведника сын праведник и внук следует за отцом и дедом, значит, жива мудрость в народе, жива Тора. Лучшая награда для мудрого человека – видеть, как его наставления и традиции переходят из поколения в поколение.

Понятно, что и сын гордится своим отцом, праведником и мудрецом.

ז. לֹא-נִאֶוְהָ לְנָבֵל שְׁפַת-יִתָּר ; אִף, כִּי-לִנְדֹב  
שְׁפַת-שָׁקֶר.

**7. Не идёт грубияну чванливая речь,  
тем более – ложь благородному.**

Язык Торы чистый, Тора не для грубиянов (Танхума). А лицемерный святоша оскверняет ложью святости Небес (Мишлей Ишошуа 17:28).

ח. אָבֹן-חַן הַשָּׁחַד, בְּעֵינַי בְּעֵלָיו ; אֶל-כָּל-אִשָּׁר  
יִפְנֶה יִשְׁכִּיל.

**8. Взятка в глазах того, кто даёт – драгоценный камень: с этим везде и всегда добьётся успеха.**

Надеется человек склонить суд на свою сторону. Если удастся ему подкупить человека, не подкупит закон. Ведь даже когда прав он, взяткой оскверняет правду.

Пришли в суд двое, первый, истец, излагает суть дела, а второй, ответчик, сзади показывает судье драгоценный камень на своей руке, даёт знаки судье.

Понял судья, что он предлагает взятку, прервал суд и спрашивает: «Готов ли ты пожертвовать этот камень?» Растерялся ответчик, а что тут скажешь, ответил: «Да».

«Тогда иди, – говорит судья, – к габаю, к сборщику пожертвований, исполни своё желание, а тогда продолжим».

И ещё объясняют мудрецы, что взятка – это такой камень, что в руках дающего не имеет цены, а если берёт человек его в руки, так он фальшивый. Взяткой может быть слово или услуга.

**ט. מַכֶּסֶה-פְּשָׁע, מְבַקֵּשׁ אֶהָבָה; וְשֹׁנֵה בְדָבָר, מְפָרִיד אֱלוֹף.**

**9. Покрывающий грех ищет любви, но тот, кто напоминает – отдаляет друга.**

Если друг виноват перед тобой, устыдится и искупит вину, и больше не следует напоминать об этом. Ищет он любви, ищет дружбы – ответь ему, крепнет дружба после размолвки.

**י. תַּחַת גְּעֵרָה בְּמִבִּין מֵהַכּוֹת כְּסִיל מֵאָה.**

**10. Умного больше страшит упрёк, чем глупого – сто ударов.**

יֵא. אֶד-מְרִי יִבְקֶשׁ-רָע ; וּמִלְאָד אֶכְזָרִי,  
יְשַׁלַּח-בוּ.

**11. Бунтовщик ищет только зла,  
но жестокий ангел его поразит.**

За всё, что даёт нам Всевышний, за то, что нам кажется благом и за то, что нам кажется злом, мы обязаны благословлять Его. Ибо только Он знает что хорошо и что справедливо.

Но бунтовщик, протестующий против Его решения, будет наказан вдвойне, за скрытый грех и за сопротивление Суду.

יב. פְּגוּשׁ דָּב שְׂכוּל בְּאִישׁ ; וְאֶל-כִּסִּיל,  
בְּאוֹלָתוֹ.

**12. Встреча с медведицей, потре-  
рявшей медвежат не так опасна,  
как с глупым, с его глупостью.**

Глупый человек более опасен, чем разъярённая медведица. Встретив зверя – видим опасность, а глупость глупого прячется за благообразной внешностью, и мы не подозреваем о подвохе.

יג. מְשִׁיב רָעָה, תַּחַת טוֹבָה לֹא-תַמִּישׁ  
(תְּמוּשׁ) רָעָה, מִבֵּיתוֹ.

**13. Кто платит злом за добро, от  
дома того не отойдет зло.**

Однажды сидел рабби Аба перед воротами города Лод и увидел путника, который еле передвигал ноги от усталости. Дошёл он до стены, сел на песок, прислонился к камню и тут же уснул. Подползла змея, чтобы ужалить его, но сорвался камень со стены и размозил змее голову.

Удивился рабби Аба, не ушёл, пока путник не проснулся, спрашивает: «Скажи, уважаемый, какие добрые дела ты совершил в своей жизни?» Ответил путник: «Всегда я прощал тех, кто обижал меня и делал доброе тем, кто причинил мне вред».

Сказал рабби Аба: «Ты лучше праведника Йосефа! Он прощал братьев своих, а ты – чужих, будешь ты всегда благословен».

**יד. פוטר מים, ראשית מדון; ולפני התגלע,  
הריב נטוש.**

**14. Начало ссоры как прорыв воды – оставь ссору до того, как затопит тебя.**

Тот, кто сожалеет, что не ответил во время ссоры, вдвойне будет сожалеть, если каждый со своей стороны считает себя правым. Чтобы не захлебнуться в бурных водах скандала, следует обратиться к праведному суду.

**טו. מצדיק רשע, ומרשיע צדיק תועבת  
יהוה, גם-שניהם.**

**15. Оправдывающий злодея и обвиняющий праведника – оба мерзость пред Б-гом.**

Горе тем, которые издают преступные законы, и тем, которые пишут несправедливое (Ишайя 10:1).

**טז. למה-זה מחיר ביד-כסיל לקנות חכמה  
ולב-אין.**

**16. Для чего глупому деньги? Нет у него разума, чтобы мудрость приобрести.**

Это о тех, кто не боится Б-га, но стремится приобрести мудрость. Сколько бы ни затратил на обучение – умнее не станет. Как сказано: «Согрешит не боящийся греха, украдёт не боящийся Б-га».

יִזְ. בְּכָל-עֵת, אֱהָב הָרַע ; וְאָח לְצָרָה, יוֹלֵד.

*17. Друг любит друга всегда, и брат явится во время беды.*

Сказали мудрецы: «Не доверяй другу, пока не испытаешь его. Верный друг- это тот, кто не жалеет ни имущества своего, ни души своей, когда ты в беде».

יח. אָדָם חֲסֵר-לֵב, תוֹקֵעַ כָּף ; עֲרַב עֲרֵבָה, לִפְנֵי רֵיעָהוּ.

*18. Человек безрассудный руку даёт, ручается за другого.*

Поручитель отвечает за должника за взятый долг своими деньгами, а за преступление – своей жизнью.

יט. אֱהָב פְּשָׁע, אֱהָב מִצָּה ; מִגְבִּיָּה פְתָחוּ, מִבְּקָשׁ-שֶׁבֶר.

*19. Любит грех тот, кто любит драку; а кто высоко поднимает ворота свои, добивается гибели.*

Тот, кто поднимает руку на ближнего своего – поднимает руку на создание Творца, созданное по образу и подобию Его. За это преступление, если земной суд не накажет, накажет *Небесный*.

Тот, кто кричит, говорит злое и много говорит, тоже готовит себе гибель. «Стереги ворота уст своих» (*Миха 7:5*).

כ. עֵקֶשׁ-לֵב, לֹא יִמְצָא-טוֹב; וְנִהְפֶּךָ בְּלִשׁוֹנוֹ,  
יִפּוֹל בְּרָעָה.

**20. Коварному сердцу не будет добра и лукавый язык попадет в беду.**

Сказал царь Давид: «Клевещущего втайне на ближнего своего – уничтожу его, смотрящего свысока и надменного сердцем не потерплю» (Тегилим 101:5).

כא. יֵלֵד כָּסִיל, לְתוֹגָה לוֹ; וְלֹא-יִשְׂמַח, אָבִי  
נָבֵל.

**21. На скорбь свою рожают дураков, не будет рад негодяю отец.**

Это о непокорном сыне "бен сорер". Как сказано: «То пусть возьмут его отец и мать и выведут его к старейшинам его города, к воротам места его. И скажут старейшинам города: Этот сын наш бунтующий и своенравный, не слушается голоса нашего, обжирается и пьянствует» (Дэварим, 21:19-20).

Чего от него ожидать в будущем?.. Скорее всего, по глупости своей, станет он разбойником и убийцей. О таком человеке сказано: "Злодеи и при жизни мертвы" (Бэрахот 18).

כב. לֵב שְׂמֵחַ, יִיטִיב גְּהָה; וְרוּחַ נְכֹאָה,  
תִּיבֶשׁ-גָּרָם.

**22. Радость на сердце – замечательный лекарь, а дух унылый кости сушит.**

Тому, кто с радостью исполняет заповеди, Всесильный дарует здоровье и долгие годы жизни. А тот, кто по-

стоянно недоволен судьбой, будет болеть и преждевременно умрёт.

**כג.** שָׁחַד מִחֶק, רָשָׁע יִקַּח לְהַטּוֹת, אֲרָחוֹת מִשְׁפָּט.

**23.** *Достаёт нечестивый из-за па-  
зухи взятку, чтоб извратить пу-  
ти правосудия.*

Сказал рабби Йонатан, что когда судья выносит справедливое решение, он сближает Всевышнего с Его народом, даже когда приговаривает к смерти. Но, с другой стороны, судья во время суда должен ощущать, будто меч занесен над ним и голова его будет отрублена, если рассудит он не по совести (*Санһэдрин 7*).

**כד.** אֶת-פְּנֵי מִבֵּין חֻכְמָה; וְעֵינָי כְּסִיל, בְּקֶצֶה-אֲרָץ.

**24.** *Пред лицом разумного – муд-  
рость, а глаза глупца – на другом  
краю света.*

Мудрый человек ценит то, что имеет, а глупому далёкое и чужое кажется лучше своего.

**כה.** כַּעַס לְאָבִיו, בֶּן כְּסִיל; וּמָמָר, לְיוֹלְדָתוֹ.

**25.** *Глупый сын – досада отцу и  
огорченье для матери.*

**כו.** גַּם עֲנוּשׁ לְצַדִּיק לֹא-טוֹב לְהַכּוֹת נְדִיבִים עַל-יִשְׂרָאֵל.

**26.** *Негоже правого карать и бла-  
городных бичевать за честность.*

Просил Авраам Всесильного: «Не подобает Тебе делать подобное, чтобы губить праведного с нечестивым» (Бэрешит 18:25).

כִּזְ. חוֹשֵׁד אֲמָרִיו, יוֹדַע דָּעַת; וְקָר- (יְקָר-)  
רוּחַ, אִישׁ תְּבוּנָה.

*27. Дорожит словами обладающий  
знанием и воздержан человек ра-  
зумный.*

Умный человек дорожит каждым словом, не говорит перед тем, кто мудрее его, не перебивает собеседника, думает прежде, чем ответить и спрашивает по существу дела (Авот 5:7).

כֹּחַ. גַּם אֲוִיל מִחֲרִישׁ, חָכָם יִחְשֹׁב; אֵטָם  
שִׁפְתָיו נְבוֹן.

*28. И глупый, когда молчит, ка-  
жется мудрым, но затворяющий  
свои уста - разумен.*



## 18

א. לַתְּאֻנָּה, יִבְקֹשׁ נַפְרָד ; בְּכָל-תּוֹשִׁיָּה,  
יִתְגַּלֵּעַ.

**1. Пойдёт, своенравный, за прихотью своей, и смекалку при этом проявит.**

Своенравный человек отделяет себя от своего Создателя, все свои способности и все силы отдаёт удовлетворению своей прихоти. Раши говорит, что именно поэтому Лот отделился от Авраама и поселился среди содомитов.

«Почему же мы изменяем – каждый брату своему, оскверняя завет отцов наших?» (Малахи 2:10).

ב. לֹא-יִחְפֹּץ כְּסִיל, בְּתִבּוּנָה : כִּי,  
אִם-בְּהִתְגַּלּוֹת לְבוּ.

**2. Глупый не стремится к знанию – ему только бы высказаться перед другими.**

Глупый говорит – торопится, неважно ему, что сказать, лишь бы высказаться. Подобно Аману, что поторопился дать совет царю, опозорился он и погиб (Мегилат Эстэр 6:6)

Глупый человек пытается скрыть своё состояние за обилием слов, в конце концов, запутается в них и ничего не добьётся из того, что хотел бы получить.

ג. בָּבוֹא-רָשָׁע, בָּא גַם-בּוֹז ; וְעַם-קָלוֹן חָרָפָה.

**3. Пришёл злодей – пришёл позор, а за позором – стыд.**

Один украл, а позор для всех, кто был рядом.

ד. מִיַּם עֲמֻקִּים, דְּבַרִּי פִי-אִישׁ ; נַחַל נֹבֵעַ,  
מְקוֹר חֲכָמָה.

**4. Воды глубокие – речь человека; поток струящийся – источник мудрости.**

Воды глубокие – мудрость, из источника мудрости пьют жаждущие. Это священные книги мудрецов, объясняющих Законы Творца.

ה. שְׂאֵת פְּגִי-רָשָׁע לֹא-טוֹב לְהֵטוֹת צְדִיק,  
בְּמִשְׁפָּט.

**5. Нехорошо потворствовать нечестивому и не поддерживать праведника на суде.**

Рассказывают, что один человек отказался возвращать свой долг другому человеку. Пришли они на суд. Судья выслушал истца, выслушал ответчика и говорит: «Я оправдаю того из вас, кто готов дать больше».

Удивились они, никогда не слышали, чтобы судья откровенно просил взятку. Вышел вперед тот, что отказывается возвращать долг, и спрашивает: «Сколько надо дать? Я готов».

Улыбнулся судья, повернулся к писцу, что ведёт протокол, и говорит: «Этот человек выдал себя, он виновен, пусть вернет, сколько должен и ещё десятую часть от этой суммы внесёт на строительство общественной бани».

ו. שִׁפְתֵי כֶסֶיל, יבֹאוּ בְרִיב; וּפִיו, לְמַהֲלָמוֹת  
יִקְרָא.

*6. Речи глупого приведут к ссоре,  
по губам получит он.*

Глупый человек между двумя спорящим раздражает и того и другого, оба побьют его.

ז. פִּי-כֶסֶיל, מַחֲתֶה-לוֹ; וּשְׁפָתָיו, מוֹקֵשׁ  
נַפְשׁוֹ.

*7. Язык глупого – беда его, и уста –  
ловушка души его.*

ח. דְּבָרֵי נִרְגָּן, כְּמַתְלַחֲמִים; וְהֵם, יִרְדּוּ  
חֲדָרֵי-בֶטֶן.

*8. Слова склочника, подобны го-  
рючей смеси, они сжигают всё  
внутри человека.*

Из-за склок и взаимной ненависти был разрушен Храм.

ט. גַּם, מִתְרַפֶּה בְּמִלְאֲכָתּוֹ אַח הוּא, לְבַעַל  
מִשְׁחִית.

*9. А нерадивый в своем деле – брат  
губителю.*

Нерадивый строитель возводит стены дома, которые вскоре рухнут и придавят невинных. А губитель этот –  
мальах ha-мавет, ангел смерти.

י. מְגַדֵּל-לֵעֹז, שֵׁם יְהוָה; בּוֹ-יִרוּץ צַדִּיק  
וְנִשְׁגָּב.

**10. Имя Б-га – крепкая башня, в нём защита и оплот праведника.**

Беспределен мир, как беспределен создавший его. Назван он миром и Имя Творца – Шалом, Мир.

Имя Его на Яакове, что после борьбы с ангелом смерти стал – Исраэль. Имя Его – солнце и щит, «милость и славу даёт Он и не лишает блага ходящих в непорочно-сти» (Тегилим 84:12).

**יא. הוֹן עֲשִׂיר, קִרְיַת עֲזוֹ; וְכַחוּמָּה נִשְׁגָּבָה,  
בְּמִשְׁכָּתוֹ.**

**11. Состояние богатого – крепость его, кажется ему великой защитой.**

Бедный не обеднеет, не будет у него меньше того, что есть. Но богатому его богатство может стоить жизни. Ни достояние своё и даже то, что заслужил при жизни, не возьмёт в могилу (Раши).

**יב. לִפְנֵי-שָׂבָר, יִגְבֶּה לֵב-אִישׁ; וְלִפְנֵי כְבוֹד  
עֲנָה.**

**12. Перед гибелью возносится сердце, но предшествует славе смирение.**

Высокомерный человек вызывает ненависть у окружающих и желание низвергнуть его. Царя Давида потому славили и любили, что не возносился над другими.

Сказал он: «И ещё больше унижу себя (перед Все-вышним), и стану ничтожнее в глазах своих...»

**יג. מִשִּׁיב דָּבָר, בְּטָרָם יִשְׁמַע-- אֲנֹלֶת הִיא-לוֹ,  
וְכַלְמָה.**

**13. Глупо это и стыдно должно быть тому, кто отвечает, не выслушав.**

Спрашивают – выслушай и не торопись высказаться, чтобы не было стыдно за то, что дал ложный совет. Будь осторожен в своих ответах (Мегила 256).

יד. רוּחַ-אִישׁ, יְכַלֵּל מַחְלָהוֹ; וְרוּחַ נְכֹאֵה,  
מִי יִשְׁאָנָה.

**14. Дух человека преодолет его болезнь, но кто выдержит дух уныния?**

Духовные силы преобладают над телом.

Император Рима Адриан жестоко преследовал евреев за изучение и исполнение заповедей Торы. Но еврейские мудрецы не подчинялись указам властей – учили народ, сохраняли традиции и укрепляли надежду на скорое избавление.

За это римляне подвергли пыткам и казнили десять еврейских мудрецов. Один из них - рабби Акива.

Сто двадцать лет было ему, когда палачи вынесли его на площадь Иерушалаима, привязали к бревну и железными гребнями сдирали с него кожу. Он лежал перед римскими солдатами, перед толпой онемевших от ужаса евреев, и читал «Шма». С последним словом «Эхад» отлетела его душа.

Но если в душе разброд и уныние, сладкое вино кажется уксусом, а пятно на руке превращается в раковую опухоль.

טו. לֵב נְבוֹן, יִקְנֶה-דָּעַת; וְאֵזֶן חֲכָמִים,  
תִּבְקֶשׁ-דָּעַת.

**15. Благоразумный приобретает знание, и ухо мудрых тянется к знаниям.**

Сказал царь Давид: « От всех учивших меня умудрялся я, ибо заповеди Твои – помысел мой» (Тегилим 119:99). Чем выше мудрость человека, тем сильнее у него тяга к знаниям.

**טז.** מִתֵּן אָדָם, יִרְחִיב לוֹ ; וְלִפְנֵי גְדֹלִים  
יִנְחֲנוּ.

**16. Дар человека расширит его кругозор и перед великими представит его.**

Человек, который не скупится на жертвования для бедных и для общественных нужд, быстро становится известным. Его чествуют простые люди и министры, его приглашают на торжественные приёмы, спрашивают его совета в делах, которые ему неведомы, и всенародно оплакивают после смерти.

**יז.** צָדִיק הָרֵאשׁוֹן בְּרִיבוֹ ; יבֵּא- (וּבֵא-)  
רַעְהוּ, וַחֲקָרוּ.

**17. Прав обвиняющий в своей тяжбе до тех пор, пока судья не расследуют его правоту.**

Тот, кто первым обратился в суд и обвинил другого, прав до тех пор, пока судьи не расследуют дело и не обнаружат истину. Призовут обвиняемого и, если обвинение против него ложное, оправдают его и обвинят первого.

**יח.** מְדִינִים, יִשְׁבִּית הַגּוֹרֵל ; וּבֵין עֲצוּמִים  
יִפְרִיד.

**18. Жребий прекращает распри и разнимает противников.**

Иешоуа бин Нун запретил своим воинам брать имущество жителей покорённого города.

Ахан не удержался и был уличён с помощью жребия. Он понёс наказание а весь народ оправдан. «За то, что ты бросил тень на нас, сегодня тебе тем же отплатит Все-вышний» (*Иешошуа 7*).

Эрец Исраэль делили по жребию между коленами народа Израиля.

**יט.** אַח--נִפְשָׁע מִקְרִית-עֹז; וּמְדוּנִים  
(וּמְדִינִים), כְּבָרִיחַ אַרְמוֹן.

**19. Брат, обозленный на брата – неприступная крепость, а ссоры подобны затворам дворца.**

Затворился в своей обиде и до самой смерти брат не может простить брата. Это грех – не прощать, когда к тебе взывают. Б-г не любит таких.

**כ.** מִפְּרִי פִי-אִישׁ, תִּשְׁבַּע בְּטָנוֹ; תְּבוֹאֵת  
שְׁפָתָיו יִשְׁבַּע.

**20. Из уст человека насытится чрево его, плодами речей своих он насытится.**

Те, которые изъясняются на святом языке, подобны млахим (ангелам) Всесильного (*Хагига 16*).

Ходили раньше даршаны из города в город и рассказывали дарашы: объясняли скрытый смысл Торы. Люди слушали и давали им за это пропитание и кров.

**כא.** מוֹת וְחַיִּים, בְּיַד-לָשׁוֹן; וְאַהֲבִיָּהּ, יֹאכֵל  
פְּרִיָּהּ.

**21. Смерть и жизнь во власти языка, и берегущим его – награда.**

Заболел царь Персии, и близка была его смерть. Лечили его разными способами и отчаялись. Тогда пришёл

человек и сказал, что читал он в книге еврейского царя, что помочь ему может молоко львицы.

Приказали ему немедленно отправиться в путь, взять у царя Шеломо это необыкновенное снадобье.

Добрался он до Ирушалаима, предстал перед царём. Призвал тот своего верного слугу, Бинияху сына Инояда, и велел найти молоко львицы.

Взял Бинияху десять козочек, пришёл в то место, где живут львы, нашёл логово львицы, кормящей детёнышей, привязал поодаль козочку и отошёл в сторону. Львица сначала нервничала, потом успокоилась, подошла и съела козочку. На второй день вторую козочку он привязал на несколько шагов ближе к логову. На третий день – третью козочку, ещё ближе.

На десятый день он сидел около львицы и смотрел, как она доедает последнюю козочку. Он гладил львят, а львица отдыхала, лёжа на боку. Он потянулся к ней, надоил молоко в чашу и, пятась, ушёл от неё.

Посланник персидского царя принял сосуд с молоком львицы и поспешил домой.

Ночью в дороге ему приснился сон. Спорят части тела его, решают кто важнее. Ноги говорят:

– Если бы не мы, не было бы удачи у нашего хозяина.

– Нет, – возразили руки, если бы не мы, кто бы нёс лекарство царю?

– Мы выше всех, – сказали глаза, – ведь мы указываем дорогу хозяину.

– Нет и нет, – сказала сердце, – желания человека от меня, как известно, без желания нет действия.

– Вы все не правы, – заявил язык, без меня ни один человек ничего не добьётся.

Рассердились на него все части тела:

– Кто ты такой, лежишь себе в темноте, и даже одной косточки нет у тебя! И без тебя можно обойтись.

– Вы так думаете? – Ответил им язык, – сегодня же узнаете, кто прав.

Проснулся человек, удивился своему сну, но запомнил его. Пришёл к больному царю, подал сосуд с молоком и говорит:

– Пей на здоровье собачье молоко, мой царь.

– Ты принёс мне собачье молоко! – разгневался царь. Приподнялся он со своего ложа, махнул рукой стражникам, чтобы вывели этого человека и немедленно повесили.

Задрожали все части тела человека от страха: всё погибнет, и ноги, и руки, и глаза, и сердце.

– Разве не говорил я вам, что я важнее всех, – говорит им язык, от меня гибель и от меня спасение. Спасу вас, если признаете меня.

– Да! Да! – Закричали они.

Тогда обратился тот человек к стражникам и попросил вернуть его к царю, так как что-то важное не успел сказать ему.

Привели его, связанного, к царю, и говорит он:

– Почему ты разгневался и велел повесить меня? Я принёс тебе лучшее в мире лекарство, от которого ты сразу же выздоровеешь. Так не всё ли равно тебе, как оно называется? Это молоко львицы, но там, откуда я пришёл, его называют собачьим.

Обрадовался царь, выпил и тут же выздоровел. А человека того велел щедро наградить и отпустить с миром.

**כב. מְצָא אִשָּׁה, מְצָא טוֹב; וַיִּפֶּק רְצוֹן, מִיְהוָה.**

## ***22. Нашёл себе жену – нашёл себе благо и благоволение Всевышнего.***

Человек без жены – неполноценный человек, он живёт «без радости, без благословения, без добра, без Торы, без защиты и без мира» (*Иевамот 62*). Ибо сказано: «Мужчиной и женщиной создал он их, и назвал он их – Человек» (*Бэрешит 5:2*).

Написано в древних книгах, что сам Всевышний занимается созданием семейных пар.

**כג. תַחֲנוּנִים יְדַבֵּר-רָשׁ ; וְעָשִׂיר, יַעֲנֶה עֲזוֹת.**

**23. Нищий говорит – умоляет, а богатый отвечает дерзко.**

В молитве своей страдалец, когда ослабевае, пред Б-гом изливает душу свою (*Тегилим 102:1*).

Богатый дерзит, когда не боится Б-га.

**כד. אִישׁ רָעִים, לְהִתְרַעֵעַ ; וְיִשׁ אֲהַב, דָּבַק מֵאָח.**

**24. Человек находит себе друзей, и есть среди них тот, что дороже брата.**

Как Давид и Йонатан, что были дороги друг другу больше, чем родные братья. Сказал Йонатан Давиду: «Что душа твоя ни скажет, всё сделаю для тебя» (*Шемуэль 1, 20:4*).



## 19

א. טוב-רש, הולך בתמו מעקש שפתייו,  
והוא כסיל.

*1. Лучше бедняк, живущий праведно, чем извращённый устами и глупый богач.*

Бедный человек ходил от дома к дому, просил милосердия для праздничной трапезы. Подошёл к большому дому известного богача и скряги, поднялся по ступеням, постучал – никого нет, а дверь открыта.

Пошёл по коридору и оказался в большом зале. Думает: «Кто-то ведь должен быть в доме...». Дошёл уже до середины по скользкому натёртому паркету, как появился хозяин. Увидел он нищего и закричал:

– Негодяй, как ты посмел войти и наследить здесь своими грязными ногами! Вон отсюда!

– Те следы, что я оставил здесь, – сказал бедняк, – твои слуги вытрут, но кто сумеет вытереть те следы, которые оставил ты?

ב. גם בלא-דעת נפש לא-טוב; ואף ברגלים  
חוטא.

*2. Нехорошо душе невежественной, а тот, кто торопится – грешник.*

Нехорошо тому, кто не учил законов Торы и традиций своего народа. Торопится он действовать, но каждый поступок его или ошибка, или преступление.

ג. אָנֹלֶת אָדָם, תִּסְלַף דַּרְכּוֹ ; וְעַל-יְהוָה,  
יִזְעַף לְבוֹ.

**3. Глупость человека извратит  
путь его, а он на Б-га в своём  
сердце негодует.**

Когда человек был сотворён, Создатель указал ему и последующим поколениям дорогу жизни и обещал поддерживать и сохранять на этой дороге. Сказал: «Берегитесь, чтобы не обольстилось сердце ваше, и не сошли вы с пути, и не служили чужим богам, и не поклонялись им» (Дэварим 11:16).

Следует искать причину своих неудач в своём сердце.

ד. הוֹן--יִסְיֵף, רַעִים רַבִּים ; וְדָל, מֵרַעְהוּ יִפְרֹד.

**4. Когда богат – товарищей много,  
а бедного и друг его покинет.**

Люди стесняются бедных, боятся в душе, что нищета заразит их. Домогаются дружбы с теми, у кого много денег, из-за их богатства. Каждый надеется урвать для себя немного от их доходов.

И у человека, богатого душой и мудростью, много друзей. Все спешат к нему, чтобы он поделился своим богатством. И он отдаёт с радостью.

А обездоленного душой, живущего чужим умом, что не учит и не исполняет законов Творца, такого даже брат оставит.

ה. עַד שְׁקָרִים, לֹא יִנְקָה ; וַיִּפְיחַ כְּזָבִים, לֹא  
יִמְלֹט.

**5. Лжесвидетель не останется ненаказанным, и раздувающий ложь не спасется.**

Его свидетельство обернётся против него. Лжесвидетелю следует та участь, что он готовил для невинного. Язык человека защищает его и обвиняет его. Не следует говорить, когда можно промолчать и нельзя молчать, если должен защитить себя или друга.

ו. רבִּים, יַחֲלוּ פְּנֵי-נְדִיב; וְכָל-הָרֶעַ, לְאִישׁ מִתֵּן.

**6. Многие заискивают перед знатными, каждый – друг тому, кто сделал ему подарок.**

ז. כָּל אַחֵי-רֶשׁ, שְׂנֵאָהוּ-- אִף כִּי מְרַעְהוּ, רַחֲקוּ מִמֶּנּוּ; מְרִדֵף אֶמְרִים לֹא- (לוֹ-) הֵמָּה.

**7. Все братья бедного презирают его, и даже друг так отдаляется от него, что и слова не скажет.**

Презирают невежду, у которого нет знаний и запаса добрых дел. Бедный – это тот, кто нарушает заповеди Творца, ест и пьёт нечистое и живёт во зле.

ח. קִנְהַ-לֵב, אֶהֱב נִפְשׁוּ; שִׁמְר תְּבוּנָה, לְמִצָּא-טוֹב.

**8. Кто заботится о своей душе – приобретает разум, благо тому, кто сохраняет здравый смысл.**

Тот, кто заботится о своей душе, живёт разумно и воспитывает в себе добрые качества.

ט. טַע שְׂקָרִים, לֹא יִנָּקָה; וַיִּפֹּחַ כָּזָבִים לְאַבְדָּ.

**9. Лжесвидетель не останется ненаказанным, а раздувающий ложь погибнет.**

Как это нередко бывает, был у короля министр – праведный еврей, рабби Борух. Главный министр ненавидел рабби и требовал, чтобы король избавился от еврея.

В конце концов, привёл свидетелей и обвинил рабби Боруха в том, что он ворует из королевской казны. Тогда король согласился судить его, но не в зале суда, а за обеденным столом и велел всем министрам и рабби Боруху явиться на королевскую трапезу.

Когда все поели, король обратился к рабби:

– Два свидетеля утверждают, что ты спрятал что-то ценное себе за пазуху, это правда?

– Да, мой король, – ответил рабби.

Удивился король:

– Достань и покажи нам, – приказал он.

Рабби засунул руку за пазуху и достал маленькую книгу в потёртом кожаном переплёте.

– Что это? – спросил король.

– Это книга царя Давида, называется она Теһилим, а вы называете её – Псалмы. Но те, которые меня обвиняют, ошиблись, когда донесли, что я прячу что-то ценное. Сказать правду, так этой книге нет цены, она дороже их золота и драгоценных камней. А теперь могу я спросить, что прячет за пазухой каждый, кто сидит за столом?

Приказал король каждому достать то, что они держат у себя за пазухой.

Подчинились они, и каждый вытащил из-за пазухи свой кошелек с деньгами.

Но когда вытащил свою руку главный министр короля, все пришли в ужас – он сжимал в руке нечистоты, которые потекли по рукаву на стол. Завоняло так, что и король, и все остальные вскочили со своих мест и закрича-

ли на него. Невольно он схватился за голову, и завоняло сильнее.

На шум прибежали слуги. Король махнул рукой, слуги, морщась, схватили воняющего министра за полы и вытащили на улицу.

י. לא-נְאֻוָּה לְכִסִּיל תַעֲנוּג ; אָף , כִּי-לְעֶבֶד  
מְשַׁל בְּשָׂרִים.

**10. Не следует глупому блаженствовать, тем более господствовать над вельможами.**

Вельможи – мудрецы Торы. Несчастье для народа, когда властвуют и блаженствуют глупые и нечестивые люди, *ам ha-арец*.

יא. שְׂכַל אָדָם , הָאֵרִיךְ אָפוּ ; וְתַפְאֶרְתּוֹ , עֵבֶר  
עַל-פְּשָׁע.

**11. Разум человека укрепляет его терпение, и славен он за то, что может прощать.**

Перед Рош ha-шана следует просить прощения у всех, кого ты обидел, и простить того, кто обидел тебя. Разумный человек прощает обидчика и приобретает друга.

А если не простил, не будешь сам прощён. «Кому прощается преступление? Тому, кто не замечает преступлений против себя» (*Рош ha-Шана 17a*).

יב. נְהִים כְּפִיר , זַעַף מְלֶךְ ; וְכִטַּל עַל-עֵשֶׁב  
רְצוֹנוֹ.

**12. Гнев царя подобен реву льва, а благоволение его – как роса на траве.**

יג. הוֹת לְאָבִיו, בֶּן כָּסִיל; וְדָלָף טֶרֶד, מְדִינֵי  
אֲשֶׁה.

**13. Глупый сын – несчастье для  
отца, а сварливая жена, как  
сточная канава.**

Лучше отцу ослепнуть, как ослеп Ицхак, чтобы не видеть преступлений своего сына.

И ещё сказали мудрецы: «Любая болезнь, только не болезнь живота... любое зло, только не сварливая жена» (Шабат 11).

יד. בֵּית וְהוֹן, נְחֻלַּת אָבוֹת; וּמִיָּהוּהָ, אֲשֶׁה  
מִשְׁכָּלֶת.

**14. Дом и богатство – наследие от-  
цов, а разумная жена – от Б-га.**

Богатство – это и есть разумная жена. «Вспомнил Он милость Свою и верность Свою дому Исраэля» (Теһилим 98:3).

טו. עֲצָלָה, תַּפִּיל תַּרְדֵּמָה; וְנִפְשׁ רַמְיָה תִרְעָב.

**15. Лень погружает в сон, а душа  
лукавая голодает.**

Ленивый вредит себе своей ленью, а лукавый человек – своей хитростью, которая выходит наружу и лишает его заработка.

טז. שָׁמַר מִצְוָה, שָׁמַר נַפְשׁוֹ; בּוֹזֵה דְרָכָיו  
יוֹמֵת (יָמוּת).

**16. Хранящий заповедь – хранит  
свою душу, отвергающий Его пу-  
ти – умрет.**

Разве Господин станет наказывать слугу, который исполняет Его повеления? Не коснётся беда хранящего заповедь, и срок и суд знает сердце мудреца (*Кохелет 8:5*).

יז. מְלוֹה יְהוָה, חוֹנֵן דָּל; וְגַמְלוֹ, יִשְׁלָם-לוֹ.

**17. Одалживает Б-гу тот, кто милосерден к бедному, и за это благодеяние Он воздаст ему.**

Б-г милосерден к тем, кто даёт пропитание бедным, даёт милостыню и беспроцентные ссуды нуждающимся. Тот, кто милосерден к людям, пользуется благами этого мира и мира будущего (*Бет ha-Мидраш 2:92*).

יח. יִסֵּר בְּנֵךְ, כִּי-יֵשׁ תִּקְוָה; וְאַל-הִמִּיתוּ, אֶל-תַּשָּׂא נַפְשְׁךָ.

**18. Наказывай сына, пока есть надежда, и за гнев его не смущайся душой.**

Сказали мудрецы, что отец, который не наказывает своего сына, не любит его. Наказание должно быть мягким, чтобы не ожесточилось сердце ребёнка. Слёзы его высохнут, а урок будет помнить.

יט. גֵּר-ל- (גְּדֹל-) חֲמָה, נִשָּׂא עֵינַי: כִּי אִם-תִּצִּיל, וְעוֹד תּוֹסֵף.

**19. Разгневанный – понесет наказание, ибо, если щадить, то придётся добавить ещё.**

Это завершение предыдущего – чтобы отец не смущался обидой своего сына, пожалеет, потом придётся до-

бавить ещё. И ещё говорят, что до пяти лет твой ребенок – твой господин, до тринадцати лет – твой слуга, а потом – твой друг.

**כ.** שְׁמַע עֲצָה, וְקַבַּל מוֹסֵר לְמַעַן, תִּהְיֶה בְּאַחֲרֵיָךְ.

**20. Слушай совет и принимай наставление, чтобы стал впоследствии мудрым.**

**כא.** רַבּוֹת מַחְשְׁבוֹת בְּלֵב-אִישׁ; וְעֲצַת יְהוָה, הִיא תִקּוּם.

**21. Множество задумок в сердце человека, но исполнится замысел Б-га.**

Если угодно будет Всесильному, исполнятся замыслы человека. Если «...скажешь ты в сердце своём: сила моя и крепость руки моей добыли мне это богатство! То помни Б-га, Всесильного твоего, ибо это Он дал тебе силу приобретать богатство, чтобы исполнить союз Свой» (Дэварим 8:17-18).

Авшалом замыслил убить отца и стать царём, но по воле Всесильного сам погиб.

**כב.** תַּאֲוֹת אָדָם חֲסָדוֹ; וְטוֹב-רֵשׁ, מֵאִישׁ כָּזָב.

**22. Страсть человека укоряет его, лучше быть бедным, чем человеком лживым.**

Страсть может быть благородная, а может быть и постыдная. Страсть человека к приобретению, к богатству, может довести его до тюрьмы. Пьяница, пока пьёт, хорошо ему, а на завтра страдает и кается.

Благо тому, кто живёт честно и не стыдится бедности своей.

**כג.** יִרְאֵת יְהוָה לְחַיִּים ; וְשָׁבַע יָלִין,  
בֶּל-יִפְקֹד רָע.

**23. Богобоязненный будет жить,  
спать ляжет сытым и зла избежит.**

Бесполезно надеяться только на свои силы, найдётся другой – сильнее тебя. Но богобоязненному нечего опасаться, он под охраной Создателя своего. «Даже если иду дорогой тьмы – не утрашусь зла, ибо Ты со мной... Ты готовишь стол предо мной в виду врагов моих...» (Тегилим 23:4,5).

**כד.** טָמֹן עֵצֶל יָדוֹ, בְּצַלְחַת ; גַּם-אֶל-פִּיהוּ,  
לֹא יִשְׁיבְנָה.

**24. Ленивый руку погружает в ча-  
шу, но донести до рта её не может.**

Крыша дома проседает, а хозяину лень подняться, починить её. Из-за лени провалится кровля, а когда опустятся руки, протечёт дом (Кохелет 10:18).

Спит человек, лень ему исполнять заповеди Творца, но спросят с него за каждый погубленный час жизни, как со злодея.

**כה.** לֵץ תִּפְּהָ, וּפְתֵי יַעֲרֹם ; וְהוֹכִיחַ לְנֶבֶן,  
יִבִּין דָּעַת.

**25. Бей насмешника и образумится  
простак, увещевай разумного – он  
поймет наставление.**

Объясняет Раши: когда египетский царь Паро и Ама-лек были наказаны, Итро увидел, пришёл к евреям и признал власть Всевышнего, совершил гиюр.

כּו. מְשַׁדְּד-אָב, יִבְרִיחַ אִם בֶּן, מִבֵּישׁ  
וּמְחַפֵּיר.

*26. Разоряет отца, прогоняет мать  
сын бессовестный и бесчестный.*

Был один человек, что выгнал отца своего из дома. Старик сидел зимой на углу, где сходились главные улицы города, и просил подаяние.

Бежали как-то дети из школы, и увидел он среди них своего внука, остановил его и говорит: «Сынок, узнаёшь ли ты меня? Я отец твоего отца. Видишь, нет у меня ничего, кроме старой кофты, холодно мне. Попроси у отца, сына моего, для меня тёплую одежду».

Прибежал мальчик домой и рассказал отцу, что встретил нищего деда, что холодно ему сидеть на улице. Побледнел отец, говорит: «Лезь на чердак, возьми там какую-нибудь куртку, отнеси ему».

Полез мальчик на чердак, нашёл старую куртку. Горько ему стало и обидно за деда. Взял ножницы и разрезал её сверху вниз на две половины. Одну половину оставил на чердаке, а с другой спустился к отцу.

Закричал отец: «Что это! Зачем порезал, что ты собираешься делать с половиной куртки?» Ответил ему сын: «Эту половину я отнесу деду, а вторую половину сохраню для тебя. Когда состаришься, выгоню тебя из дома, ты сядешь среди нищих собирать цэдаку, и когда будет холодно, я дам тебе вторую половину. Потому что деяния отцов повторяют их дети».

כז. הַדַּל-בְּנֵי, לְשִׁמְעַ מוֹסֵר; לְשִׁגוֹת, מְאַמְרֵי-  
דַעַת.

*27. Прекрати, сын мой, слушать  
призывы уклоняться от изречений  
разумных.*

Может быть даже нечестивый отец запретит тебе исполнять заповеди, не слушай его.

כח. עד בְּלִיעַל, וְלִיץ מְשַׁפֵּט ; וּפִי רְשָׁעִים,  
יְבַלֵּעַ-אָוֶן.

*28. Коварный свидетель смеется над судом, и уста нечестивых глотают неправду.*

По вине таких свидетелей обирают малолетних, глухонемых и умственно отсталых. Это всё некашерные свидетели, чьи показания не принимаются, а если настаивают, бьют их.

כט. נְכוֹנוּ לְלִצִּים שְׁפָטִים ; וּמִהֶלְמוֹת, לָגוּ  
כְּסִילִים.

*29. Готовы насмешникам кары, и побою на спину глупых.*

Насмешник сам наводит на себя страдания. «Ибо по делам человека платит Он ему и по пути мужа ему воздаёт» ( *Иов 34:11*).



## 20

א. לַץ הַיַּיִן, הַמָּה שְׂכָר ; וְכֹל-שָׁגָה בּוֹ, לֹא  
יִחָזֵק.

**1. От вина – легкомыслие, от шэхара – буйство, и всякий, увлекающийся этим, ненадёжен.**

От вина человек становится легкомысленным, а от легкомыслия до преступления один шаг. Шэхар (водка) горячит кровь, пробуждает в человеке зверя.

Злодей остановил на улице еврея, бежавшего в шабат в синагогу, и, угрожая ему ножом, повёл к себе домой. Завёл в заднюю комнату и говорит: "Выбирай. Перед тобой бутылка вина, которое ты должен выпить, перед тобой сигареты, выкури хотя бы одну, или женщина, с которой ты должен совокупиться. Что-то одно обязан исполнить, иначе живым не выйдешь".

Задумался еврей, а был он *ам-хаарец*, то есть не учивший законы: "Женщина, конечно, запрещена, это же разврат! Сигареты в шабат? Это уж точно преступление. Нееврейское вино запрещено, но, наверное, меньшее зло из трёх. Выпью вино и уйду".

Он выпил всю бутылку вина, потом ему захотелось покурить, потом он посмотрел на женщину... Один проступок повлёт за собой другие.

Как сказано в "Пиркей авот" - один грех ведёт за собой другие.

**ב.** נהם כפפיר, אימת מלך; מתעברו,  
חוטא נפשו.

**2. Как львиный рык, угроза царя:  
кто раздражает его, тот грешит  
против себя.**

Опасно для жизни дразнить льва или стоять на краю пропасти. Так же опасно вызывать на себя гнев правителя, случится несчастье – кого обвинять? Береги жизнь свою, перед угрозой смерти даже шабат можно нарушить.

**ג.** כבוד לאיש, שבת מריב; וכל-אוויל,  
יתגלע.

**3. Почёт тому, кто удержался от  
ссоры, но каждый глупец необуздан.**

Мудрый человек обуздает в себе позыв к ссоре. Как сказано: «...поэтому не стыжусь я, поэтому сделал я лицо своё, как кремень, и знаю, что не буду посрамлен» (Йешаяһу 50:7).

**ד.** מחורף, עצל לא-יחרש; ישאל (ושאל)  
בקציר ואין.

**4. Если зимой ленивый человек не па-  
хал – не получит во время жатвы.**

Такова воля Творца: «В поте лица твоего есть будешь хлеб» (Бэрешит 3:19). И ещё сказано: «Тот, кто трудится в канун шабата, будет есть в шабат» (Авода Зара 3).

**ה.** מים עמקים, עצה בלב-איש; ואיש  
תבונה ידלנה.

**5. Думы сердца – глубокие воды, но  
исчерпает их разумный человек.**

Думы сердца – Тора. Глубоки её воды, но разумный человек не тратит силы на пустое, пока жив, день за днём черпает знания из великого источника.

ו. רב-אדם--יקרא, איש חסדו; ואיש  
אמונים, מי ימצא.

**6. Многие объявляют себя благочестивыми, но кому можно довериться?**

Есть такие, что хотят выглядеть добрыми и милосердными, обещают помочь нуждающимся, но не помогают. Не на всех можно надеяться, богобоязненный человек не станет обещать, он старается делать добро, не привлекая внимание.

ז. מתהלך בתמו צדיק; אשרי בניו אחריו.

**7. Ходит праведник в непорочности своей – счастливы его наследники!**

Наследство их – лучшее из богатств, наследство их – мудрость.

ח. מלך, יושב על-כסא-דין-- מזרה בעיניו  
כל-רע.

**8. Царь, сидящий на престоле суда, рассеивает очами своими всякое зло.**

Царь царей, Всевышний, сидящий во главе Суда, видит – кто виноват, а кто нет, суд его справедлив и решение его устраняет зло с лица земли.

ט. מי-יאמר, זכיתי לבי; טהרתי, מחטאתי.

**9. Кто может сказать: "Я очистил сердце свое, я чист от греха своего"?**

Рабби Иехуда сказал: «Даже праведник не может быть уверен в себе, пока он живёт на земле» (*Бэрешит раба 76:2*).

А великий учитель Эзра молился: «Всесильный мой! Стыдно и срамно мне, Всесильный мой, поднять лицо своё к тебе, ибо грехов наших множество – выше головы, а вина наша возросла до небес» (*Эзра 9:6*).

י. אָבֹן וְאָבֹן, אֵיפָה וְאֵיפָה תּוֹעֵבֵת יְהוָה,  
גַּם-שְׁנִיָּהִם.

**10. Разные гири, разные меры – мерзость пред Б-гом и то, и другое.**

«Да не будет у тебя в суме двух гирь – большой и малой» (*Дэварим 25:13*).

Неважно, сколько присвоил себе человек, малую толику или полную корзину, и то и другое – воровство.

יא. גַּם בְּמַעֲלָלָיו, יִתְנַפֵּר-נַעַר אֶם-יֵזֶה  
וְאֶם-יִשָּׂר פְּעָלוֹ.

**11. Также по поступкам узнается юноша: насколько чисты и праведны его деяния.**

Не по внешнему виду, а по поступкам следует судить о человеке. Голова злодея может быть седая, а юноша с ранних лет дорог Творцу. Как рабби Элияһу, Виленский Гаон, или рабби Нахман из Бреслава.

יב. אֵזֶן שׁוֹמֵעַת, וְעֵין רֹאֶה יְהוָה, עֶשֶׂה  
גַּם-שְׁנִיָּהִם.

**12. Ухо слышащее и глаз видящий – Б-г создал и то и другое.**

Для того, чтобы учился понимать законы Творца и не тратил время на сон и игры.

יג. אֶל-תִּאָהֵב שְׁנָה, פֶּן-תִּוְרַשׁ ; פִּקַּח עֵינֶיךָ  
שְׁבַע-לֶחֶם.

**13. Не увлекайся сном, чтобы не обеднеть тебе: открой глаза свои – насытишься хлебом.**

Спи мало и трудись над Торой, чтобы не голодала твоя душа. Сказано в Талмуде: «Слепой и тот, кто ест в полной темноте, не насытится» (Йома 75).

יד. רַע רַע, יֹאמַר הַקּוֹנֶה ; וְאִזַּל לוֹ, אִזַּ  
יִתְהַלֵּל.

**14. "Это плохо и это плохо", – говорит покупатель, а когда уйдет, тогда похвалится.**

Покупатель – это тот, кто в страданиях приобретает мудрость, а в конце жизни радуется своей участи.

טו. יֵשׁ זָהָב, וְרַב-פְּנִינִים ; וְכָלִי יִקָּר, שְׁפָתַי-דַּעַת.

**15. Есть золото и много жемчуга, но намного дороже – уста разумные.**

Разумный совет дороже золота. Мудрые слова, сказанные вовремя, возвращают отчаявшихся к жизни. Мудрое слово полезно для двоих – для того, кто сказал и для того, кто услышал (Книга царя 3:13).

טז. לָקַח-בְּגָדוֹ, כִּי-עָרַב זָר ; וּבָעַד נַכְרִים  
(נְכָרִיָּה) חֲבָלָהּ.

**16. Возьми его одежду, за то, что поручился за чужого, и за посторонних возьми с него залог.**

Одежду его – чтобы он не забыл свой долг и чтобы ты не пострадал. Посторонний человек это тот, который не живёт по законам Творца. Не верь ему на слово, если слово его не подтверждает его Создатель.

יז. עָרַב לְאִישׁ, לֶחֶם שֶׁקֶר; וְאַחַר,  
מִלֵּא-פִיהוּ חֶצֶץ.

**17. Хлеб лжи для человека сладок,  
но после рот щебёнкою набит.**

Добыть обманом легче, чем заработать трудом, ворованный плод сладок, но последствия – ужасны. Человек, познавший гнев Всесильного, говорит: «Заставил Он меня искрошить щепнем зубы мои, вывалиться в пепле (Эйха 3:16).

יח. מַחְשְׁבוֹת, בְּעֵצָה תִכּוֹן; וּבִתְחִלּוֹת, עֵשֶׂה  
מִלְחָמָה.

**18. Замыслы с советом согласуй, и  
обдуманно веди войну.**

Войну против злого духа в себе, *ецер ha-ra*, который пытается погубить человека. Яков победил в такой битве и получил имя Израэль. Кто согласует свою жизнь с заповедями, с Торой, победит в этой ужасной войне.

יט. גּוֹלָה-סוּד, הוֹלֵךְ רַכִּיל; וּלְפִתָּה שְׁפָתָיו,  
לֹא תִתְעָרַב.

**19. Раскрывает тайну сплетник,  
не общайся с тем, кто не умеет  
рот держать закрытым.**

כ. מִקְלָל, אָבִיו וְאִמּוֹ-- יְדַעַךְ נֵרוֹ, בְּאִשׁוֹן  
(בְּאִשׁוֹן) חֶשֶׁד.

**20. Погаснет светильник того, кто злословит отца и мать, останется он во мраке полном.**

Трое – Создатель наш, отец и мать зажгли светильник жизни. Тот, кто глумится над своими родителями, сгниёт живым.

**כא.** נחלה, מבחלת (מבהלת) בראשונה; ואחריתה, לא תברך.

**21. Наследство, отвратительное вначале, не благословится впоследствии.**

Чужие заповеди – чужое наследство, тот, кто пользуется ими, умрёт без благословения Творца.

**כב.** אל-תאמר אשלמה-רע; קנה ליהוה, וישע לך.

**22. Не говори: "Я отплачу за зло"; надейся на Всевышнего и Он тебе поможет.**

Не соревнуйся со злым, не завидуй творящим несправедливость (Теһилим 37:1). Всесильный взыщет за гонимых, как взыскал с египтян, преследовавших евреев по грязному дну Ям Суф (Книга царя 3:15)/

**כג.** תועבת יהוה, אבן ואבן; ומאזני מרמה לא-טוב.

**23. Мерзость пред Б-гом – неравные гири, и неверные весы – скверна.**

**כד.** מיהוה מצעדי-גבר; ואדם, מה-גיבין דרכו.

**24. Б-г направляет шаги человека,  
но как человеку понять свой путь?**

«Ты укажешь мне путь жизни, полнота радостей пред Тобой, блаженство в деснице Твоей вовек» (Тегилим 16:11).

**כה. מוקש אדם, ילע קדש ; ואחר נדרים  
לבקר.**

**25. В ловушку попадает тот, кто  
святость признаёт, даёт обет, а  
думает потом.**

Нет человека, который может предусмотреть все опасности и все ловушки на своей дороге. Остаётся ему только надежда на Б-га.

Но есть ловушка, которую он может избежать – это *недэр*, обет. За *недэр*, за обет, за зарок, который он дал и не исполнил, спросят с него, и он заплатит своей душой. «Не привыкай давать обещания, *недарим*. Каждый, дающий *недэр*, даже если исполняет его, называется злодеем» (Йорэ Деа 203).

Когда произносим слова обещания или клятвы, вызываем на себя силы противодействия (Зоһар, «Бэмидбар» 65). Многие великие праведники терпели поражение в такой битве.

**כו. מזרה רשעים, מלך חכם ; וישב עליהם  
אופן.**

**26. Рассеет нечестивых мудрый  
царь, и обратится колесо на них.**

Рассеет, чтобы не объединились для зла. Было уже, когда египтяне преследовали евреев по дну Ям Суф, слетели колёса с колесниц их, и кони захлебнулись в воде.

Сказали египтяне: «Бежим от Израиля, ибо Б-г сражается за них с Египтом» (*Шмот 14:25*).

А рабби Элазар ha-Капара говорил: «Никогда не просите Всевышнего избавить вас от бедности, ибо если не сам будешь бедствовать, так твой сын, или сын твоего сына...» Так учили в школе рабби Ишмаэля: «Это колесо вращающегося мира» (*Шабат 151*).

**כז. נר יהוה, נשמת אדם; חפש, כל-חדרי-בטן.**

**27. Душа человека – светильник Творца, исследующий все тайники сердца.**

Душа человека – светильник Творца, в момент смерти освещает и оценивает всю его прошедшую жизнь. Обнажаются все события, все ошибки и проступки, которые человек совершил в своей жизни. И даже неосуществлённые замыслы.

**כח. חסד ואמת, יצרו-מלך; וסעד בהסד כסאו.**

**28. Милость и истина охраняют царя, и милостью он поддерживает свой престол.**

Кто этот Царь славы? Б-г сильный и могущественный. Он установил свою власть над Вселенной и над всеми живущими в ней. Благословение от Него и справедливость, милостью Он поддерживает свой престол (*Теһилим 24*).

**כט. תפארת בחורים כחם; והדר זקנים שיבה.**

**29. Слава юношей – сила их, а краса стариков – седина.**

Заповедь Творца: все мужчины с двадцати лет обязаны вступить в армию и защищать свой народ (*Бэмидбар 1:3*).

«У старцев мудрость и у долгожителей разум». (*Иов 12:12*) Появляется седина, украшение старости – приходит мудрость, так сказано о Давиде: «И умер в доброй седине» (*Диврей ха-ямим 1, 29:28*).

ל. חֲבֵרוֹת פָּצַע, תַּמְרוֹק (תַּמְרוֹק) בָּרַע;  
וּמִכּוֹת, חֲדָרֵי-בֶטֶן.

**30. Ушибы, раны – лекарство от зла, что проникает в самую душу.**

Страдания тела искупают душу. Страдания праведников искупают народ.

Только законченные грешники не получают травмы в этом мире, они обречены на *Геинном*, на ад. Их желания выполняются здесь, но все остальные люди подвержены болезням и травмам, которые исправляют и очищают душу человека, готовят её для грядущего мира, для Олам ха-ба (*Врата воздаяния*).



## 21

א. פֶּלְגֵי-מַיִם לְבַב-מֶלֶךְ, בְּיַד-יְהוָה; עַל-כֵּן-  
אֲשֶׁר יַחֲפֹץ יִטְנוּ.

*1. Сердце царя подобно потокам вод, подвластных Б-гу, Он направляет его по Своему желанию.*

Сказал Шеломо, что все действия земного правителя подчиняются воле верховного Правителя. Как река меняет своё русло по Его воле, так и решения меняются в сердце царя по Его воле. Царь решает судьбы людей, выносит смертный приговор одному и оправдывает другого, и так исполняет волю Творца.

ב. כָּל-דֶּרֶךְ-אִישׁ, יֶשֶׁר בְּעֵינָיו; וְתָכוֹן לִבּוֹת  
יְהוָה.

*2. В глазах человека любая дорога хороша, но Б-г взвешивает сердца.*

На самом деле выбор человека будет верным только тогда, когда он отвечает воле Творца. Учил Давид своего сына Шеломо, что все дела человека знает Всевышний, и все начала мыслей Он понимает (*Диврей ha-ямим 1, 28:9*). И ещё сказали мудрецы: «Милосердный требует сердце» (*Санхэдрин 106a*).

ג. עֹשֶׂה, צְדָקָה וּמִשְׁפָּט-- נִבְחַר לַיהוָה מִזֵּבַח.

### **3. *Исполнение справедливости и правосудия для Б-га важнее жертвы.***

Сказал Всесильный: «Не приносите больше пустого дара; воскурение – мерзость для Меня; собраний, которые вы собираете в начале нового месяца и в субботы, Я не терплю» (*Йешаяһу 1:13*). То есть, если человек намеренно совершает преступление, жертва ему не поможет.

Говорит неразумный: «Украду, дам часть от этого на благотворительные нужды и буду чист». Неправда, нет ему прощения, пока не вернёт всё украденное и не раскается.

Желает Творец, чтобы его создания были справедливы, поэтому сказано, что Всевышний отнимает душу у судьи, который извращает суд, чтобы взять у одного и отдать другому» (*Санһэдрин 7*).

ד. רוּם-עֵינַיִם, וְרַחֲב-לֵב נַר רְשָׁעִים חֲטָאָת.

### **4. *Высокомерие и чванливость, удел нечестивых – грех.***

Высокомерный человек представляет себя великим, единственным и неповторимым, и думает в сердце своём, что все остальные должны ему служить. Он ходит медленно, говорит твёрдо, он всегда чем-то недоволен. Он позволяет себе то, что не прощает другим и, не задумываясь, грешит.

ה. מְחַשְׁבוֹת חָרוֹץ, אֶדְ-לְמוֹתָר; וְכָל-אָץ, אֶדְ-לְמַחְסוֹר.

### **5. *Прилежные помышляют только о преимуществе, но все они спешат только к лишениям.***

Есть такие прилежные люди, которые торопятся исполнить заповедь и получить преимущество перед другими, спешат добиться успеха.

Но поспешность приводит к ошибке и поэтому надежды их не сбываются.

ו. פֶּעַל אֲצָרוֹת, בְּלִשׁוֹן שֶׁקֶר הִבֵּל נְדָרֵי,  
מִבְּקֵשֵׁי-מָוֶת.

**6. Приобретение сокровищ обманом подобно развеянному пару из уст ищущих смерти.**

Глупый человек обманом добивается богатства, на лжи своей он сойдёт в могилу, а добытое достанется другим.

ז. שֵׁד-רָשָׁעִים יְגוֹרֵם: כִּי מֵאֲנוּ, לַעֲשׂוֹת  
מִשְׁפָּט.

**7. Насилие нечестивых обрушится на них самих, ибо отвергли правосудие.**

На вора найдётся вор, а на грабителя – грабитель, который позарится на его богатство. Но никто из них не придёт на суд, чтобы не обнаружилось зло.

ח. הִפְכַּפֵּךְ דָּרְךָ אִישׁ וְזָר; וְזָד, יִשָּׂר פְּעָלוֹ.

**8. Превратен путь человека развращенного, но деяния непорочного праведны.**

Власть над людьми развращает человека настолько, что он привыкает пользоваться тем, что ему не принадлежит. Такой человек не может удержаться от запрещённой связи и от запрещённой еды. В своих грехах он обвиняет праведников, а их молчание распаляет его гнев.

ט. טוב, לְשֶׁבֶת עַל-פִּנֹּת-גַג מֵאִשֶּׁת מְדֻיָּנִים,  
וּבֵית חֶבֶר.

*9. Лучше сидеть на углу крыши, чем  
в общем доме со склочной женщиной.*

Опасно находиться в одном доме со склочной женщиной, она вызывает раздражение и желание насильно остановить её.

י. נֶפֶשׁ רָשָׁע, אֲוִתָּה-רָע; לֹא-יַחַן בְּעֵינָיו  
רַעְיוֹ.

*10. Душа нечестивого алчет зла,  
он даже к другу не милосерден.*

Нечестивый не может быть надёжным другом, он без выгоды для себя, привычно, замышляет зло. Грех отупляет сердце человека (Йома 39).

יא. בְּעֵנֶשׁ-לֹץ, יַחֲכֵם-פְּתִי; וּבַהֲשִׁיכֵל לְחֶכֶם,  
יִקָּח-דָּעַת.

*11. Наказание насмешнику – пример  
для глупого, а вразумление для ум-  
ного – приобретение знания.*

Увидит глупый человек, что наказан кощунствующий, не пойдёт следом за ним и не согрешит. Даже самый умный человек может оступиться на своём пути, а если вразумить его, вернётся на верную дорогу. Умный человек ценит приобретённый опыт.

יב. מְשֻׁכֵּל צַדִּיק, לְבַיִת רָשָׁע; מִסְלֵף רָשָׁעִים לָרַע.

*12. Размышляет праведник над до-  
мом нечестивого: как злодеи из-  
вращаются во зло.*

Всевышний смотрит на дом нечестивого глазами праведника, с сожалением. А судит и наказывает, когда наполнится чаша зла.

יג. אַטם אָזוֹן, מוֹעֶקֶת-דָּל גַּם-הוּא יִקְרָא,  
וְלֹא יַעֲנֶה.

**13. Кто затыкает уши перед стенами бедного, тот сам будет звать, но никто ему не ответит.**

В давние времена в Ирушалаиме был обычай вывешивать скатерть над дверью дома. Это было приглашение для бедняков на обед. А когда бедняки входили, хозяйка дома снимала скатерть и накрывала для них стол (*Бава Батра 93*).

יד. מִתֵּן בַּסֵּתֶר, יִכְפֹּה-אָף; וְשָׁחַד בַּחֶק,  
חֲמָה עֲזָה.

**14. Дар, данный втайне, успокоит гнев, а ярость сильную, утихомирят взятка.**

Пожертвование, милосердие, *цедака*, бедному успокаивает гнев Всесильного на человека, совершившего проступок. «Если обеднеет брат твой... то поддержи его...» (*Ваикра 25:35*). Это закон Торы, обязательный для исполнения. Милостыня, данная втайне, спасает виновного от смерти.

Рабби Ханина бар Попо ходил ночью от дома к дому и раздавал *цедаку*. Встретил его случайно чиновник, наблюдающий за доходами населения, и говорит: «Нехорошо, рабби, что даёшь без нашего ведома, следует деньгам вести учёт, кто и сколько получает». Ответил рабби: «Учил нас царь Шеломо давать взятку втайне, так и я даю».

טו. שְׁמִחָה לְצַדִּיק, עֲשׂוֹת מִשְׁפָּט ; וּמִחֲתָה,  
לְפַעֲלֵי אָוֶן.

**15. Правосудие вершить – радость для праведника, и ужас это для творящих зло.**

Праведник рад суду, он знает, что наказание суда очищает его, что после земного суда *Небесный Суд* не накажет.

«Суди меня, Г-споди, по праведности моей и по виновности моей. Пусть пресечётся зло нечестивых, а праведника утверди, ибо Б-г справедливый испытывает сердца и почки» (*Тегилим 7:9,10*).

Злодеи боятся суда, суд ужасает их потому, что преступления их ужасны. «Зло твоё накажет тебя, и необузданность твоя обличит тебя» (*Ирмияху 2:19*).

טז. אָדָם--תּוֹעָה, מִדֶּרֶךְ הַשָּׂכָל : בְּקֶהֱל  
רְפָאִים יָנוּחַ.

**16. Тот, кто с пути разумного сошёл, в сообществе покойников найдёт покой.**

Один раскается и будет прощён, а другому раскаяние не поможет, только смертью искупит свою вину. «Нет тьмы и нет тени смертной, где укрылись бы беззаконные» (*Иов 34:22*).

יז. אִישׁ מִחֲסוֹר, אֱהָב שְׂמִחָה ; אֱהָב יַיִן-  
וְשִׁמֹן, לֹא יַעֲשִׂיר.

**17. Тот, кто в нужде веселье любит, кто любит пить вино и есть изысканные блюда – не разбогатеет.**

יח. כֹּפֵר לְצַדִּיק רָשָׁע ; וְתַחַת יְשָׂרִים בּוֹגֵד.

**18. Выкуп за благочестивого – злодей, а за праведного отступник.**

Выкуп за праведного Мордэхая – нечестивый Аман, который намеревался погубить Мордэхая, а с ним весь еврейский народ, но сам погиб (*Мегилат Эстер*).

יט. טוב, שְׁבֵת בְּאֶרֶץ-מִדְבָּר-- מֵאִשֶׁת  
מְדוּנִים (מְדִינִים) וְכַעַס.

**19. Лучше жить в пустыне, чем со сварливой и сердитой женой.**

Сказал Рав рабби Хие бар Аба: «Да спасёт тебя Всевышний от того, что хуже смерти!» Спросил он: «Разве есть что-либо хуже смерти?»

Пошёл искать и нашёл в книге Кохелета: «И вижу я, что женщина горше смерти ...»

Злая жена – проказа для мужа. Что делать? Развестись и излечиться от проказы (*Йевамот 63*).

כ. אוֹצֵר, נְחֵמָד וְשִׁמּוֹן--בְּנוֹה חָכָם ; וְכִסִּיל  
אָדָם יִבְלַעְנוּ.

**20. Желанное сокровище и изобилие в руках у мудреца, но если глупому достанется – растратит всё.**

כא. רִדָּף, צְדָקָה וְחֶסֶד-- יִמְצָא חַיִּים,  
צְדָקָה וְכָבוֹד.

**21. Тот, кто добивается справедливости и милосердия, найдет жизнь, справедливость и почет.**

Справедливость и милосердие, как вода и соль для человека. «Можно обойтись без вина и без перца, но невозможно – без воды и соли» (*Ирушалми. Орайот 3*).

**כב.** עִיר גְּבֻרִים, עָלָה חֶכֶם; וַיֵּרָד, עַל  
מִבְּטָחָהּ.

**22. Над городом богатырей возвысился мудрец и ниспроверг их крепкую защиту.**

Раши говорит, что это Моше-рабену, он поднялся на гору Синай и возвысился над могучими ангелами Всесильного.

Это также Даниэль, что возвысился над Мадаем и Парасом и ниспроверг замыслы министров Даръявеша (Даниэль 6).

**כג.** שִׁמְר פִּי, וּלְשׁוֹנוֹ שִׁמְר מִצְרוֹת נַפְשׁוֹ.

**23. Тот, кто хранит уста свои и свой язык, хранит свою душу от бед.**

«Ограда мудрости – молчание» (Авот 3:13). Хорошо молчание для мудрецов, а о глупых и говорить нечего (Псахим). Чем меньше говорит человек, тем реже он ошибается.

**כד.** יָד יְהִיר, לֵץ שְׂמוֹ-- עוֹשֶׂה, בְּעִבְרַת זְדוֹן.

**24. Надменный злодей, имя его – насмешник, совершает умышленно зло.**

Надменный злодей смеётся над словами Торы – уничтожена будет душа его. Рабби Нэхемья сказал: «Для того, кто освобождает себя от обязанности исполнять законы Создателя своего, открыты двери Гехинома» (Санһэдрин).

«Счастлив человек, который не ходил по совету нечестивых и на пути грешников не стоял, и в собрании легкомысленных не сидел» (Тегилим 1:1).

**כה.** תַּאֲוֹת עֲצַל תִּמְיִתְנוּ ; כִּי-מֵאֲנוּ יָדָיו  
לַעֲשׂוֹת.

*25. От жажды своей погибает ленивый, так как руки его отказались трудиться.*

Человек умирает не иначе, как от безделья (Авот де рабби Натан 11).

**כו.** כָּל-הַיּוֹם, הִתְאַוָּה תִּאָּוָה ; וְצַדִּיק יִתֵּן,  
וְלֹא יִחְשֹׁד.

*26. Весь день он вожделеет, и праведник даст без сожаленья.*

Не пожалеет праведник поделиться хлебом даже с ленивым, знает он, что трудолюбивый никогда не будет голодным.

**כז.** זָבַח רְשָׁעִים, תּוֹעֵבָה ; אֶף, כִּי-בִזְמָה  
יְבִיאָנוּ.

*27. Жертва злодеев – мерзость, так как приносят её со злым умыслом.*

Это жертвоприношения Бильяма и Балака, с помощью которых они пытались проклясть народ Израиля (Бэмидбар 22:6).

**כח.** עַד-כְּזָבִים יֵאבֹד ; וְאִישׁ שׁוֹמֵעַ, לִנְצַח  
יִדְבֹּר.

**28. Лжесвидетель погибнет, но тот, кто действительно слышал, будет всегда говорить.**

Приходит человек и объявляет себя новым пророком, но пророчества его – ложь. Он уговаривает тебя служить выдуманному богу, изменить традицию и облегчать закон в угоду твоим желаниям, не слушай его и не щади его (*Дэварим 13:7*). Много таких было в истории земли нашей, много бед они принесли людям!

Шестьсот тысяч евреев стояли у горы Синай и слышали и видели голос Б-га. Каждый, в кого вошло слово Его – свидетель истинный, всегда будет говорить и передавать последующим поколениям заповеди Всесильного.

**כט. הֵעִז אִישׁ רָשָׁע בְּפִנְיָו ; וַיִּשָּׂר, הוּא יכִּי  
דַרְכֵיּוֹ (יָבִין דְּרַכּוֹ).**

**29. У жестокого человека злое лицо, но праведник прямо держит свой путь.**

«Злой глаз, злое начало и ненависть к людям лишают человека жизни в мире» (*Авот 2:11*). Тяжко ему, жестокому человеку, а тем, кто вокруг, опасно и неприятно быть рядом с ним.

**ל. אֵין חֲכָמָה, וַאִין תְּבוּנָה וַאִין עֲצָה, לְנֶגֶד  
יְהוָה.**

**30. Что наша мудрость, что наш разум и что наш совет перед Б-гом!**

На руку каждого человека кладёт Он печать для разумления всех людей, сотворённых Им (*Иов 37:7*).

**לא. סוּס--מוֹכֵן, לְיוֹם מְלַחְמָה ; וְלִיהוָה,  
הַתְּשׁוּעָה.**

***31. Конь боевой готов к войне, но спасение только от Б-га.***

Без Его желания нет победы на войне. «Обратит Б-г врагов твоих в бегство; одним путём выступят они против тебя, а семью путями побегут от тебя». (*Дэварим 28:7*)



## 22

א. נְבָחַר שֵׁם, מֵעֶשֶׂר רָב: מִכֶּסֶף וּמִזָּהָב, חוֹן טוֹב.

**1. *Доброе имя лучше большого богатства, а добрый нрав – серебра и золота.***

«Не похвалится мудрый мудростью своей, не похвалится богатый богатством своим, не похвалится сильный силой своей. Но тот, кто похваляется, пусть хвалится тем, что понимает и знает Меня, что Я – Б-г, творящий милосердие, правосудие и справедливость на земле, ибо лишь это желанно Мне, – сказал Всевышний» (*Ирмияху 9:22-23*).

Говорил Гилель, глава Санхэдрина, что тот, кто желает возвеличить своё имя и удостоиться больших почестей, имя своё погубит. Но хвала богобоязненному и праведному человеку, обладающему добрым нравом.

ב. עֲשִׂיר וְרֶשֶׁת נִפְגָּשׁוּ; עֲשֵׂה כָלֶם יְהוָה.

**2. *Богатый и бедный встретятся – Создатель у них один.***

Богатый разбогател по воле Создателя, и бедный обеднел по Его желанию. Встретятся они на Суде, где отчитаются за прожитую жизнь, объяснят, как каждый из

них выдержал испытание – один богатством, а другой бедностью.

ג. עָרוֹם, רָאָה רָעָה וַיִּסְתֵּר (וַיִּסְתֵּר); וּפְתִיִּים,  
עָבְרוּ וַנִּעְנְשׂוּ.

**3. Умный увидел зло и спрятался, а глупые прошли и были наказаны.**

Хитроумный скрывается от того, кто принуждает совершить преступление. Он предвидит последствия и избегает общения с негодными людьми. А глупые проходят все стадии: их угощают, им дарят подарки, их пугают и ведут к преступлению.

ד. עָקֵב עֲנָה, יִרְאֵת יְהוָה; עֲשֹׂר וְכָבוֹד  
וְחַיִּים.

**4. За смирение и за богобоязненность – богатство, почет и жизнь.**

Каждый, кто принижает себя во имя Закона сегодня, станет великим завтра (*Бава Мециа 85б*).

Чем человек гордится? Если умом, так есть умнее его, если богатством, так есть богаче его, если силой, так есть сильнее его, и ум и богатство и сила, всё от Б-га. Он дал и Он отберёт, когда придёт время.

Поэтому сказал царь Шеломо, что смиренным даст Он всё – и богатство, и почёт, и жизнь.

ה. צָנִים פְּחִים, בְּדַרְךְ עֵקֶשׁ; שׁוֹמֵר נַפְשׁוֹ,  
יִרְחַק מֵהֶם.

**5. Колючки и капканы на коварном пути – кто бережёт душу свою, тот отдалится от них.**

Разумный человек бережёт свою душу от запрещенной еды, от запрещенной связи, от чужих обычаев.

ו. חֲנֻךְ לַנֶּעַר, עַל-פִּי דְרָכָיו -- גַּם כִּי-יִזְקֶינּוּ,  
לֹא-יִסּוּר מִמֶּנָּה.

**6. Наставь юношу на путь его, и он до старости не уклонится от него.**

Отец обязан обучать мудрости своего сына с того дня, когда тот начал говорить и стал понимать, что ему говорят. К шести – семи годам следует обучить основам грамоты и правилам поведения.

Сказали мудрецы (*Шемуэль ha-катан*), что с пяти лет ребёнок должен осваивать Письменную Тору, в десять – Мишну, в тринадцать – заповеди, в пятнадцать – Талмуд, в восемнадцать – жениться, до сорока – постигать свой путь. А к шестидесяти годам приходит мудрость, ибо старость это и есть мудрость для человека, прожившего жизнь в согласии с Б-гом (*Авот 5:21*).

ז. עֲשִׂיר, בְּרָשִׁים יִמְשׁוּל; וְעָבַד לֹה, לְאִישׁ  
מִלֹּה.

**7. Богатый господствует над бедными, и должник – раб заимодавца.**

ח. זֹרַע עֹלָה, יִקְצֹר- (יִקְצֹר-) אָוֹן; וְשֹׁבֵט  
עֲבָרָתוֹ יִכָּלֵה.

**8. Тот, кто сеет несправедливость пожнёт беду и бич его гнева исчезнет.**

Что посеет, то и пожнёт (*Раши*). Сам пострадает и не сможет более вредить другим.

ט. טוֹב-עֵינָן, הוּא יְבָרֵךְ: כִּי-נָתַן מִלֶּחְמוֹ לְדָל.

**9. Доброго человека благословляют за то, что бедному даёт от хлеба своего.**

Милосерден Б-г к тому, кто милосерден к людям  
(Шабат).

י. גֵּרֵשׁ לֵץ, וַיֵּצֵא מְדוֹן; וַיִּשְׁבֹּת, דִּין וְקָלוֹן.

**10. Прогонишь насмешника – удалится раздор, и прекратятся тяжба и позор.**

Глумится насмешник над бедными и глумится над кроткими, когда не отвечают ему. Спорить с ним или судиться с ним – не оберёшься позора. Надо удалить его или самому от него удалиться.

יא. אָהַב טְהוֹר- (טָהָר-) לֵב-- חֵן שְׁפָתָיו,  
רַעְהוּ מְלֵךְ.

**11. Чистосердечный любит добрые слова, царь – друг ему.**

К словам чистосердечного человека прислушивается царь. Йосеф, сын Яакова, покорила сердце египетского царя и его министров тем, что просил не для себя, а беспокоился о других. «И понравилось это фараону и всем его рабам» (Бэрешит 41:37).

יב. עֵינֵי יְהוָה, נֹצְרוּ דַעַת; וַיִּסְלֹף, דְּבָרֵי  
בְּגֵד.

**12. Под надзором Б-га хранилась мудрость, и Он слова изменника переиначит.**

Вся мудрость перед Его глазами, Он вложил её в уста праведников, и сохранил на всех их дорогах. А слова, что выйдут из уст изменника, исказил, чтобы не последовали за ним.

Сказал Он: «Я укрепил тебя, и помог тебе, и поддерживал тебя десницей праведности Моей. Вот пристыжены будут и посрамлены все разъярившиеся против тебя, будут, как ничто и погибнут противники твои» (Йешаяһу 41:10-11).

יג. אָמַר עֲצֵל, אָרִי בַחוּץ ; בְּתוֹךְ רְחֹבוֹת,  
אֲרִצַּח.

**13. Ленивый говорит: «Лев за гордом, погибну в дороге».**

Ленивый не желает учиться, лень свою бездельник оправдывает страхом. Он погибнет в доме своём, потому что: «Из-за лени провалится кровля, а когда опустятся руки, протечёт дом» (Кохелет 10:18).

יד. שׁוֹחָה עֲמֻקָּה, פִּי זָרוֹת ; זְעוּם יְהוָה,  
יפול- (יפל-) שָׁם.

**14. Глубокая яма – уста проповедников лжи, на кого прогневался Б-г, тот упадёт в неё.**

Проповедники лжи – еретики и сектанты, и философы, извращающие мудрость в угоду своим прихотям. Поэтому сказал Давид что те, кого благословил Всевышний, унаследуют землю, а проклятые Им, будут истреблены (Теһилим 37:22).

טו. אֲוֹלֵת, קְשׁוּרָה בְּלֵב-נָעַר ; שֵׁבֶט מוֹסֵר,  
יִרְחִיקֶנָּה מִמֶּנּוּ.

**15. Сердце юноши привязано к глупости – бич наставления освободит его.**

Чтобы без жалости искоренить лень и вожделение. Поэтому сказал ранее, что отец – вредит своему сыну, если не бьёт его.

טז. עֵשֶׂק דָּל, לְהַרְבוֹת לוֹ נִתֵּן לְעֹשִׂיר, אֶדְ-  
לְמַחְסוֹר.

*16. Тот, кто притесняет бедного, чтобы умножить себе и отделяет богатому, сам обеднеет.*

«Не ожесточай сердца своего и не сжимай руки твоей перед нищим братом твоим. Но открой ему руку твою, и дай ему займы по мере нужды его, в чём он будет нуждаться. Берегись, чтобы не было в сердце твоём злого умысла» (Дэварим 15:7-9).

Ни один богатый человек, даже обладающий большой властью, не может быть уверен, что внезапно не обеднеет. И власть его, и богатство его с ним до тех пор, пока желает этого Всевышний.

יז. הֵט אֲזוֹנְךָ וּשְׁמַע, דְּבַרֵי חֲכָמִים ; וְלִבְךָ,  
תְּשִׁית לְדַעְתִּי.

*17. Приклони своё ухо, и слушай слова мудрых, и обрати своё сердце к моим законам.*

יח. כִּי-נַעִים, כִּי-תִשְׁמְרֶם בְּבִטְנְךָ ; יִכְנוּ  
יַחַדְו, עַל-שִׁפְתֶיךָ.

*18. Потому что приятно будет хранить их в себе, и будут они на устах твоих.*

יט. לְהֵיוֹת בֵּיהוָה, מִבְּטֶחֶךָ הוֹדַעְתִּיךָ הַיּוֹם  
אָף-אֶתָּה.

*19. Чтобы только на Б-га была надежда твоя, чтобы знал ты это всегда.*

Спорили двое в жаркий день, лёжа под старой яблоней. Сказал один: «Всё от Б-га, богатство и нищета, хлеб и защита от врагов».

Ответил ему его товарищ: «Всё от рук моих, богатство и защита от врагов, если не я за себя – кто за меня! Видишь на ветке большое красное яблоко? Если сам не сорву, разве съем его?»

Сказал и полез, высоко поднялся, ухватился за ветку, на которой держался плод, обломилась она, и упало яблоко в руки товарища, что сидел под деревом.

**כ.** הלא כתבת לי לך, שלום  
(שלשים) במעצות ודעת.

*20. Разве не писал тебе трижды, не советовал и не учил?*

**כא.** להודיעך קשט, אמרי אמת; להשיב  
אמרים אמת, לשלחך.

*21. Чтобы честно поведать тебе истину, возвратить слова правды пославшим тебя.*

Трижды, как говорил раньше: «Тройную нить трудно порвать», три наставления – Тора, Кэтувим и Невиим. Сам Шеломо трижды наставлял – в книге «Кохелет», в «Мишлей» и в «Шир а-ширим».

**כב.** אל-תגזל-דל, כי דל-הוא; ואל-תדכא  
עני בשער.

*22. Не обирай бедного потому, что он беден, и не притесняй нищего у ворот.*

**כג.** כי-יהוה, יריב ריבם; וקבע  
את-קבעיהם נפש.

### **23. Ибо Всесильный вступится за них и отберёт душу у обобрававших их.**

«За ограбленных бедняков, за стонущих нищих ныне встану, – сказал Всесильный, – им дарую избавление» (Тегилим 12:6).

Страсть наживы велика, не всегда человек может удержаться и не взять чужое. Думает: «Бедный и так беден, возьму немного у него, у другого, у третьего, что им! А мне будет хорошо».

Не пойдёт впрок то, что отобрал у бедного. Мир судится по закону Творца: *мера за меру*. Сам злодей обнищает, как песок сквозь пальцы, уйдёт всё, что награбил у бедняков.

«Если есть несправедливость в твоей руке – удали её, не дай беззаконию обитать в шатрах твоих» (Иов 11:14). Следи за собой, и если перестал желать чужое, значит ты на верном пути, на дороге праведников.

**כד. אֶל-תִּתְרַע, אֶת-בַּעַל אָף; וְאֶת-אִישׁ  
חַמּוֹת, לֹא תְבוֹא.**

### **24. Не дружи с гневливым и не об- щайся с человеком вспыльчивым.**

Ибо глупца убивает гнев, неразумного умервщляет раздражение (Иов 5:2). Опасен он, словно человеческую жертву приносит, когда в гневе. Совершит преступление, а потом остынет, и со стыдом и сожалением оглянется назад.

**כה. פֶּן-תִּאָלֵף אַרְחִתּוֹ; וְלִקְחֹת מוֹקֵד  
לְנַפְשֶׁךָ.**

### **25. Не учись следовать его дорогой, и не ставь западню для своей души.**

Избегай нечистого, чтобы не быть тебе, как помойная яма в своём доме.

**כו.** אֶל-תְּהִי בְתִקְעֵי-כָף; בְּעַרְבִים, מִשְׂאוֹת.

**26. Не будь среди тех, что руку дают, ручаются за чужие долги.**

Говорил уже – не ручайся за чужого, который не признаёт законов Творца или подгоняет их под свои прихоти.

**כז.** אִם-אֵין-לָךְ לְשֵׁלֶם לָמָּה יִקַּח מִשְׁכָּבְךָ, מִתְחַתֶּיךָ.

**27. Если нечем тебе будет платить, почему кто-то должен тащить из-под тебя постель?**

Б-г сегодня даёт, а завтра отберёт, и не сумеешь платить ни по своему, ни по чужому счёту. Последним, что у тебя есть, расплатишься, и будешь сожалеть о своей ошибке. Но чужой – так и останется чужим тебе, не помощник он тебе и не советчик.

**כח.** אֶל-תַּסֵּג, גְּבוּל עוֹלָם אֲשֶׁר עָשׂוּ אֲבוֹתֶיךָ.

**28. Не передвигай межи давней, которую провели отцы твои.**

Установленный порядок укрепляет мир. Не нарушай установленные границы между дозволенным и недозволенным, чтобы не разрушить мир.

**כט.** חֲזִיתָ אִישׁ, מְהִיר בְּמִלְאֲכָתוֹ לְפָנַי-מְלָכִים יִתְנַצֵּב; בַּל-יִתְנַצֵּב, לְפָנַי חֲשָׁכִים.

**29. Видел ты человека, проворного в своём деле? Пред царями он будет стоять, но перед невеждами не появится.**

Не просто оторвать человека от его привычек и от лени. Исполнение заповедей и добрые дела требуют от него, чтобы был проворным, чтобы выполнил их в срок. Царь Давид сказал, что спешил он, не медлил он исполнять заповеди Творца (*Теһилим 119:60*).

Так же и сын его, царь Шеломо, не поленился, поторопился со строительством Храма.



## 23

**א. כִּי-תֵשֵׁב, לֶלְחֹם אֶת-מוֹשֵׁל-- בֵּין תְּבִין,  
אֶת-אֲשֶׁר לְפָנֶיךָ.**

**1. Когда сядешь есть с властелином,  
присмотришь, что перед тобою.**

То, что он ест и пьёт, для тебя может быть запретным.

**ב. וְשִׁמַּתְּ שִׁכִּין בְּלֶעְדָּךְ אִם-בַּעַל נֶפֶשׁ אֲתָה.**

**2. И приставь нож к глотке своей,  
если ты алчная душа.**

"Не оскверняйте душ ваших..." нечистой пищей – требует наш Создатель (*Ваикра 11:43*). Есть прямая связь между духовным состоянием человека и тем, что он ест. Это о запрещённой пище, которая яд для сердца и для души (*Рамхаль. «Месилат йешарим»*).

Запрещено также вино, которое может служить для возлияния идолам и для оргий тех, кто преступает законы Творца.

**ג. אַל-תִּתְאָו, לְמִטְעָמוֹתָיו; וְהוּא, לֶחֶם כְּזָבִים.**

**3. Не прельщайся его яствами, ибо  
это хлеб обманчивый.**

Не прельщайся видом этих яств – не прельщайся чужой «мудростью», которая выглядит привлекательно, но в ней ложь и отравы. Они посадят тебя за свой стол, они проповедуют любовь только для того, чтобы усыпить внимание жертвы, проповедуют милосердие, но милосердие их жестоко. Из века в век издевались над праведниками и убивали тех, кто не желал есть их отраву.

ד. אַל-תִּיגַע לְהַעֲשִׂיר ; מִבִּינְתָּךְ חֲדָל.

**4. Не стремись разбогатеть, оставь эту мысль свою.**

«Всевышний делает нищими и обогащает, унижает и возвышает» (Шемуэль 1, 2:7). Сколько бы ни старался, получишь столько, сколько тебе отмерено на Небесах. Не будь слишком предприимчивым, не трать драгоценные мгновения жизни на то, что не возьмёшь с собой в будущий мир.

ה. הַתְּעוּף (הַתְּעִיף) עֵינֶיךָ בּוֹ, וְאַיִנְנוּ : כִּי עָשָׂה יַעֲשֶׂה-לוֹ כְּנַפִּים ; כְּנֶשֶׁר, וְעִיף (יַעוּף) הַשָּׁמַיִם.

**5. Устремись к нему свой взор – а оно пропало, ибо на крыльях, что сотворит себе, улетит в небеса.**

Труды напрасны и жизнь уходит, растворяется в пространстве, как пар, хэвель всё и погоня за ветром. Нет преимущества у одного человека перед другим. У богатого перед бедным, а у мудрого перед глупым (Кохелет 2:11).

ו. אַל-תִּלְחַם אֶת-לֶחֶם, רַע עֵינֶיךָ ; וְאַל-תִּתְאַוּ, לְמִטְעַמְתֵּיךָ.

**6. Не вкушай хлеба завистника и не желай его яств.**

ז. כִּי, כְּמוֹ שֶׁעַר בְּנַפְשׁוֹ כֹּן-הוּא :  
אֶכּוֹל וְשָׁתָה, יֹאמֶר לָךְ ; וְלִבּוֹ, בַּל-עֲמָדָךְ.

*7. Ибо как он думает в душе своей, таков он и есть, скажет тебе: «Ешь и пей», но сердце его не с тобой.*

Береги себя от еды его, от глаз его и от слов его. Скоро откроется истинный смысл его привязанности к тебе.

ח. פֶּתֶךָ-אֲכַלְתָּ תִּקְיָאָנָה ; וְשַׁחֲתָ, דְּבָרֶיךָ  
הַנְּעִימִים.

*8. От хлеба, что съел, тебя стошнит, и пропадут твои добрые слова.*

ט. בְּאָזְנֵי כֶּסֶיל, אֶל-תִּדְבֵּר : כִּי-יִבוֹז, לְשֶׁכֶל  
מְלִיךָ.

*9. Вслух глупому не говори, потому что исковеркает он смысл твоих слов.*

Не рассказывай глупому о сокровенном, и даже другому не говори, если глупый слышит. Исковеркает он смысл твоих слов, до суда доведёт.

י. אֶל-תִּסַּג, גְּבוּל עוֹלָם ; וּבִשְׂדֵי יְתוּמִים, אַל-  
תִּבְא.

*10. Не передвигай межи давней и в поля сирот не вторгайся.*

Не отодвигай межи ближнего твоего» (Дэварим 19:14). Не присваивай то, что должен отдать бедным.

Слово «цэдака» (ивр.) означает справедливость, а переводят – милостыня. Тот, кто отдаёт часть своего заработка, исполняет свою обязанность перед Б-гом быть справедливым, потому что в его доходах находится некоторая часть для бедных. Тот, кто не даёт цэдаку – вор, утаивающий то, что принадлежит бедным.

**יא. כִּי-גֵאֲלֶם חֶזֶק ; הוּא-גֵרִיב אֶת-רִיבִם אֲתָךְ.**

**11. Потому что их Спаситель силён,  
Он будет спорить за них с тобой.**

Всесильный вступится в дело их и отберёт душу у обобравших их (Сифри).

**יב. הִבִּיֵאָה לְמוֹסֵר לְבָבְךָ ; וְאַזְנְךָ, לְאִמְרֵי-דַעַת.**

**12. Обрати своё сердце к наставлению  
и уши свои – к словам знания.**

Приобрёл знания – чего тебе не хватает? Потерял знание – что ты приобрёл? (Ваикра Раба 1).

**יג. אַל-תִּמְנַע מִנַּעַר מוֹסֵר : כִּי-תִכְנֹו בְשֶׁבֶט,  
לֹא יָמוּת.**

**13. Не бойся наказывать юношу,  
ведь не смертельны удары розги.**

**יד. אֲתָהּ, בְּשֶׁבֶט תִּכְנֹו ; וְנִפְשׁוֹ, מִשְּׂאוֹל  
תִּצִּיל.**

**14. Высечешь ты его розгой, и душу  
его спасешь от преисподней.**

Назидание, в котором нет любви, не назидание (Бэрешит раба 54). Наказывай с любовью, чтобы предостеречь от преступления, чтобы он понял свою вину и оценил твою науку.

טו. בְּנִי, אִם-תִּכְסֶּם לִבְךָ -- יִשְׂמַח לְבִי גַם-אֲנִי.

*15. Сын мой! Если сердце твоё будет мудрым, тогда и я буду рад в своём сердце.*

Отец отвечает за сына перед Б-гом и перед народом. Следует учить заповедям Творца, правилам поведения среди людей, грамоте и наукам. И обязательно – научить своего сына мастерству, чтобы кормил себя и содержал свою семью, когда придёт время.

טז. וְתַעֲלֶזְנָה כְּלִיּוֹתַי בְּדַבַּר שְׁפָתַיךָ, מִיִּשְׂרָיִם.

*16. И всей душой своей возрадуюсь, когда уста твои будут правдивы.*

Выбирай праведные пути: прямо говори, что думаешь (не унижая других), не делай того, что может принести ущерб другим, не поддерживай взяточников, не молчи, когда пытаются унижить достойного, удерживайся от соблазнов (Макот 24).

יז. אַל-יִקְנֵא לִבְךָ, בַּחֲטָאִים : כִּי אִם- בְּיִרְאַת-יְהוָה, כָּל-הַיּוֹם.

*17. В сердце своём не завидуй грешникам; лишь бы было оно все дни твои в страхе перед Б-гом.*

Ибо даже в тот час, когда он не видит преграды перед своими глазами, нужно, чтобы сердце его трепетало (Месилат йешарим 24).

יח. כִּי, אִם-יֵשׁ אַחֲרַיִת ; וְתִקְוֶתְךָ, לֹא תִכָּרֵת.

*18. Потому что грядущее есть у тебя, и надежда твоя не погибнет.*

Сказал Раби: «Бывает, человек заслуживает Олам ха-ба в одно мгновение, но бывает и так, что на это уходят годы тяжкого труда» (Авода зара 10). У тебя есть доля в Олам ха-ба, не теряй её.

**יט.** שְׁמַע-אַתָּה בְּנֵי וְחָכָם ; וְאַשֶׁר בְּדַרְךָ לְבָדָּךְ.

**19. Послушай, ты – сын мой, умным будь, направляй своё сердце на добрый путь.**

Учись, чтобы было чистым сердце твоё и душа ясной. Невежда не может быть благочестивым, он не боится греха и теряет жизнь.

**כ.** אַל-תְּהִי בְּסַבְּאֵי-יַיִן-- בְּזִלְלֵי בֶשֶׂר לְמוֹ.

**20. Не общайся с теми, кто пьянствует и обжирается мясом.**

Их еда и их питьё принесут вред телу, общение с ними погубят имущество твоё, достоинство твоё и душу твою (Месилат йешарим 23).

**כא.** כִּי-סִבָּא זֹזוּלֵל, יִנְרָשׁ ; וְקָרְעִים, תִּלְבִּישׁ נוּמָה.

**21. Потому что нищета ожидает пьяницу и обжору, и оденет в лохмотья их дремота.**

**כב.** שְׁמַע לְאַבִּיךָ, זֶה יִלְדֶּךָ ; וְאַל-תִּבּוֹז, כִּי-זָקְנָה אִמְךָ.

**22. Слушай отца своего, что породил тебя и не пренебрегай своей матерью в её старости.**

Изучай и исполняй законы Творца и традиции народа твоего.

**כג.** אֶמֶת קִנֵּה, וְאַל-תִּמְכֹּר; חֻמְּהָ וּמוֹסָר  
וּבִינָה.

**23. Приобретай правду и не торгуй  
мудростью, учением и разумом.**

«И когда встаёшь от книги, тщательно проверь то, что ты учил: нет ли там чего-либо такого, что можно применить в своей жизни» (Письмо Рамбана).

**כד.** גוֹל (גִּיל) נָגִיל, אָבִי צַדִּיק; יוֹלֵד (וְיוֹלֵד)  
חֻמְּךָ, וְיִשְׁמַח- (וְיִשְׁמַח-) בּוֹ.

**24. Восторжествует отец, родивший  
праведника, возрадуется ему.**

**כה.** יִשְׁמַח-אָבִיךָ וְאִמְךָ; וְתִגַּל, יוֹלְדֶךָ.

**25. Будут рады отец твой и мать  
твоя, да возликует родившая тебя.**

Скажут: «Вот наследие Всесильного – дети, вознаграждение – плод чрева» (Тегилим 127:3).

**כו.** תִּנְה-בְנֵי לִבְךָ לִי; וְעֵינֶיךָ, דְרָכַי תִּרְצֵנָה  
(תִּצְרֶנָּה).

**26. Вручи мне сердце своё, сын мой,  
пусть твой взор проследит за моей  
дорогой.**

Свой жизненный опыт отец передаёт сыну, и учитель передаёт свой опыт и свои знания ученику и называет его своим сыном (Ваикра раба 11).

Моше рабену назвал своим сыном, своим наследником, Иешуа бин Нуна. Иешуа бин Нун преисполнился духом

мудрости, и повёл свой народ по дороге, проложенной учителем.

**כז.** כִּי-שׁוּחָה עֲמָקָה זֹנָה ; וּבְאֵר צָרָה,  
נִכְרְיָהּ.

**27. Пойми, что блудница, – глубокий ров, а чужая жена – узкая яма.**

Сделал только один шаг и завяз в грязи, от которой не отмоешься за всю жизнь.

**כח.** אֶף-הִיא, כְּחֶתֶף תְּאָרָב ; וּבִגְדִים, בְּאֲדָם  
תּוֹסֵף.

**28. Она, как разбойник, подстерегает, чтобы больше было вероотступников.**

Сказали мудрецы: «Многие нарушают запреты воровства, и меньшая часть запреты разврата». (Бава батра 165a) Человек сбивается с прямого пути, когда им овладевает дух глупости и легкомыслия.

Билам не смог проклясть Израиль и придумал иной путь к уничтожению евреев – развратить их, чтобы Всесильный отказался от них. По его совету Балак, царь Моава, расставил вдоль границы Израиля с Моавом торговые палатки, где красивые моавитянки предлагали вещи, еду, вино и себя только за обнажение перед идолом. «И звали они народ приносить жертвы божествам их, и ел народ, и кланялся божествам их». (Бэмидбар 25:2)

**כט.** לְמִי אוֹי לְמִי אֶבּוֹי, לְמִי מְדוּנִים  
(מְדִינִים) לְמִי שִׁיחַ-- לְמִי, פְּצָעִים חֲנָם ;  
לְמִי, חֲכָלֹת עֵינָיִם.

**29. Кто-то воеет, кто-то стонет, у кого-то ссоры, а у кого-то плач, у**

*кого-то раны, непонятно откуда, у  
кого-то багровость глаз.*

Воет и стонет тот, кто не может жить без вина. Он теряет надежду на избавление. Потерянное достоинство не вернуть, разрушенный дом не восстановить. Нет радости у них.

**ל. לְמֵאַחֲרֵים עַל-הַיַּיִן לְבָאִים, לְחֶקֶר מִמֶּסֶךְ.**

*30. Тот, кто пьянствует беспробудно, всегда в поисках крепленого вина.*

Погибнут они, утоляя свою жажду. Нет такого вина, чтобы утолило жажду раз и навсегда.

**לא. אֶל-תֵּרָא יַיִן, כִּי תֵאָדָם: כִּי-יִתֵּן בְּכִיס  
(בְּכֹס) עֵינָו; יִתְהַלֵּךְ, בְּמֵישְׁרִים.**

*31. Не любуйся вином, как оно краснеет в стакане, вначале пьётся легко,*

**לב. אַחֲרֵיתוֹ, כְּנָחַשׁ יִשָּׁךְ; וְכַצְּפֹעֲנֵי יִפְרֹשׁ.**

*32. а потом, как змей, укусит, ужалит как гадюка.*

Написал Шеломо, что налили вино в «кис», но это был «кос». Игра слов в иврите: кос – стакан, кис – карман, то есть кошелёк. Потому, что вначале страдает карман, а потом, тело и душа.

**לג. עֵינֶיךָ, יִרְאוּ זָרוֹת; וְלִבְךָ, יִדְבֵּר תְּהַפְּכוֹת.**

*33. Посмотрят глаза на чужое –  
проснётся в сердце разврат.*

Тот, кто смотрит на мир через стакан, не видит его истинный цвет. Не видит опасной ловушки под ногами, и не чувствует, что сердце его уже опутано развратом.

לד. וְהֵייתָ, כְּשֹׁכֵב בְּלֵב-יָם ; וְכֹשֵׁב, בְּרֹאשׁ  
חַיִל.

*34. И будешь, как спящий среди моря  
или как лежащий на верху мачты.*

Как буй в море, предупреждающий моряков о подводных скалах. Как флюгер, замерший на вершине мачты, в ожидании ветра.

לה. הַכּוֹנֵן בַּל-חֲלִיתִי-- הַלְמוֹנִי, בַּל-יִדְעֵתִי :  
מִתִּי אֶקִּיץ ; אֹסִיף, אֲבַקְשְׁנוּ עוֹד.

*35. Скажешь: «Били меня - мне не  
было больно, ударяли - я не чув-  
ствовал. Когда проснусь - опять  
пойду искать того же».*

Не знает, потерявший разум, где он находится, не чувствует боли. А когда пробуждается от пьянства, возвращается к вину.



## 24

א. אל-תִּקְנָא, בְּאַנְשֵׁי רָעָה; וְאַל-תִּתְאַוּ,  
לְהִיּוֹת אִתָּם.

*1. Не завидуй злым людям и не желай общения с ними.*

Иногда преступник добивается высокого положения в обществе и значительного богатства. Но не надо ему завидовать или искать общения с ним. Благополучие для него закончится полным крахом, тюрьмой и позором. И даже если умрёт своей смертью, наказание настигнет его в могиле.

Потому что: «Нет тьмы и нет тени смертной, где укрылись бы беззаконные» (Иов 34:22).

ב. כִּי-טוֹד, יִהְיֶה לִבָּם; וְעַמְל, שְׁפִתֵיהֶם  
תִּדְבְּרֶנָּה.

*2. Ибо к насилию готовятся в сердце своём, и их уста изрекают зло.*

Избегай общения с ними. Так сказал царь Давид: «Ненавидел я общество злых и с нечестивыми не сидел» (Тегилим 26:5).

ג. בְּחֶכְמָה, יִבְנֶה בַּיִת; וּבַתְּבוּנָה, יִתְכַוֵּן.

### ***3. Мудростью будет выстроен дом, и на разуме он утвердится.***

«Что это за дом, который вы постройте Мне, и где место покоя Моего?» (Йешаяһу 66:1). Дом этот – Храм в Ирушалаиме, на горе Мория, построил Шеломо. Он мудростью Всесильного выстроил его и обратил на все стороны света. Храм этот был утверждён на разуме, что получил человек от Творца в момент рождения.

ד. וּבִדְעוּת, חֲדָרִים יִמְלֵאוּ כָּל-הוֹן יִקָּר וְנָעִים.

### ***4. А знание наполнит залы его достоинством, драгоценным желанным имуществом.***

В центре мира – Земля Израиля, в центре Земли Израиля – Ирушалаим, в центре Ирушалаима – Храм, в центре Храма – Святая Святых. (Танхума) Всемогущий наполнил его Своим присутствием, Шехиной. В праздничные дни возносили в Храме жертвы за мир и благополучие для всех народов мира.

Знание Торы, знание законов Творца – драгоценное и желанное достояние – заполнило все пределы этого Дома.

ה. גִּבֹּר-חֲכָם בְּעוֹז ; וְאִישׁ-דְּעוּת, מֵאֲמֶץ-כֹּחַ.

### ***5. Мудрый человек могуществен, и разумный человек укрепляет силу.***

Если разум укрепляет силу человека, то мудрость даёт могущество. Мудрец сильнее десяти правителей, бывших в городе (Кохелет 7:19). Ибо мудростью и умом можно добиться победы там, где не справится хорошо вооружённая армия.

Подобно Хизкияһу, царю Ирушалаима, который возложил на Всевышнего защиту жителей города от многочис-

ленной ассирийской армии. Это было мудрое решение – так он город защитил и народ укрепил в вере (*Млахим 2, 19*).

ו. כִּי בַתְּחִבְּלוֹת, תַּעֲשֶׂה-לָךְ מְלַחְמָה; וַתְּשׁוּעָה, בְּרַב יוֹעֵץ.

### ***6. Поэтому сражайся с хитростью, спасение твоё в советниках.***

Сражение идёт с врагами, которые вне тебя и в тебе самом. Ты воюешь с низменными страстями, чтобы они не одолели тебя.

Нет лучшей поддержки и нет лучшего советника, чем Тора. Только в ней найдёшь верное решение и верный путь к победе над врагами и над самим собой.

Сказал рав Аха бар Ханина что слово хитрость – тахбула происходит от слова хавила (связка). И объясняет этот стих так: «Войну Торы, обсуждение законов Письменной Торы, может вести только тот, кто хорошо знает Устную Тору (то есть в состоянии связать законы Торы с Мишной). В Мишне можно найти прямой ответ на самые сложные вопросы, которые появляются при изучении Торы.

ז. רָאמוֹת לְאֹיִל חֲכָמוֹת; בְּשַׁעַר, לֹא יִפְתָּח-פִּיהוּ.

### ***7. Недостижима мудрость для глупого, у ворот не откроет свой рот.***

Мудрость добыть намного труднее, чем кораллы и жемчуг со дна моря (*Иов 28:13*). Но глупый человек сидит, сложив руки, и поедает себя. Если надеется скрыть свою глупость за обилием слов, запутается в них и ничего не добьётся из того, что хотел бы получить.

Не откроет свой рот там, где заседают мудрецы. Пока молчит, признают его, когда заговорит – изгонят.

ח. מְחֹשֵׁב לְהִרְעֵ לוֹ, בְּעַל-מִזְמוֹת יִקְרָאוּ.

**8. Того, кто обдумывает преступление, называют злоумышленником.**

Глупый человек обдумывает преступление и даже, если не совершит его, будет наказан за злой замысел.

ט. זַמַּת אַנְלֵת חֲטָאָת; וְתוֹעֵבֵת לְאָדָם לֵי.

**9. Помысел глупости – грех, и кощунствующий – мерзость для человека.**

Глупость и грех порождают друг друга. Начало греха – легкомыслие, затем насмешка, а потом – наглость (Дэрех эрец зута б). Мерзость для любого слушать, когда позорят его святыни.

י. הַתְּרַפִּיּוֹת, בְּיוֹם צָרָה צָר כְּחֻכָּה.

**10. Если ослаб ты в день бедствия, значит сила твоя скудна.**

То есть, не хватает тебе мудрости выстоять перед несчастьем. В чём же твоя сила, если не защитит тебя Создатель твой, чьи заповеди ты исполняешь?

יא. הַצֵּל, לְקַחִים לְמוֹת; וּמָטִים לְהֶרֶג, אִם-תִּחְשֹׁד.

**11. Спасай приговорённых к смерти, неужели согласен ты на казнь обречённых?**

Все смертны. Кто раньше, кто позже, уходит в другой мир. Каким будет Суд для него? Что будет с его душой после смерти? Передай другим свою надежду на Б-га, чтобы удержать их от отчаяния. Чтобы не совершили непоправимое, не согрешили и не погибли.

**יב.** כִּי-תֹאמַר הוּא, לֹא-יִדְעֶנּוּ-זֶה : הֲלֹא-תִכּוֹן  
לְבוֹת, הוּא-יִבִּין, וְנִצַּר נַפְשׁוֹ, הוּא  
יִדַע ; וְהִשִּׁיב לְאָדָם כְּפָעֻלוֹ.

**12. Может быть скажешь:** «Не знали об этом», однако Испытывающий сердца поймёт и Хранитель души твоей правду увидит и воздаст человеку по заслугам.

Был праведник, что сам жил в голоде и холоде, но просил ежедневно в своей молитве за других. В конце концов, млахим и обратились к Всесильному: «Владыка Мира, праведник этот замучил всех своими молитвами, ответь ему!»

Дал Всесильный ему власть и богатство, чтобы избавил от беды тех, за кого просил, а через год забрал его душу. Забрал потому, что увидел: ушёл страх из сердца этого человека, и появилась гордыня.

**יג.** אֶכֶל-בְּנֵי דָבֶשׁ כִּי-טוֹב ; וְנִפְתַּת מְתוֹק,  
עַל-חֶכְךָ.

**13. Ешь, сын мой, мед, ибо он хорош, и соты, сладкие для нёба твоего.**

Книги Торы – медовые соты, в которых сладкое учение Творца Вселенной.

**יד.** כֵּן, דַּעַת חֲכָמָה--לְנַפְשׁוֹ : אִם-מְצָאתָ,  
וְיֵשׁ אַחֲרָיִת ; וְתִקְוֹתָ, לֹא תִכָּרֵת.

**14. Таково и познание мудрости для твоей души: если нашел её, есть будущность, и надежда твоя не пропадет.**

Учи, не жалея себя, вся твоя будущая жизнь зависит от твоей мудрости и от твоих трудов. Сказал рабби Нахман бар Ицхак: «Мы поденные работники, нет у нас права прекращать изучение Торы даже на один час».

**טו.** אֶל-תִּאָרְבַּ רָשָׁע, לִנְוֶה צְדִיק ; אֶל-תִּשְׁדֹּד רְבָצוֹ.

*15. Не подстерегай, злодей, жилище праведника, места покоя его не грабь.*

Напрасно выслеживает нечестивый праведника и ищет, чтобы его умертвить. Всевышний не оставит праведника в руках злодея (*Тегилим 37:32*).

**טז.** כִּי שִׁבַּע, יִפּוֹל צְדִיק וְקָם ; וְרָשָׁעִים, יִכָּשְׁלוּ בְרָעָה.

*16. Ибо праведник семь раз упадет и встанет; а злодеи провалятся в беду.*

Много бед у праведника, и от всех от них избавляет его Всевышний (*Тегилим 34:20*).

**יז.** בְּנִפְלְ אוֹיְבֶיךָ (אוֹיְבֶךָ), אֶל-תִּשְׂמַח ; וּבְכַשְׁלוֹ, אֶל-יִגַּל לְבָבְךָ.

*17. Не радуйся падению врага, когда споткнётся он, не ликуй.*

**יח.** פֶּן-יִרְאֶה יְהוָה, וְרַע בְּעֵינָיו ; וְהִשִּׁיב מִעַלְיוֹ אָפוֹ.

*18. Увидит Всевышний и не одобрит, и отвлечет Свой гнев от него.*

Твоя радость, как дополнительное и нежелательное наказание для него, отвратит гнев Всевышнего. На тебя обратится гнев. Сказал Он: «Я помилую того, кого милую, даже если он недостоин, и пожалею того, кого пожалею, даже если он недостоин» (*Бэрахот 7а*).

А ты - если кто-то причинил тебе вред, не мсти и не держи зла на него, когда он в беде поддержи его. Таким образом, приобретёшь себе друга (*Бейт ха-мидраш 113:3*)/

**יט. אַל-תִּתְחַר בְּמַרְעִים ; אַל-תִּקְנֵא, רְשָׁעִים.**

**19. Не соревнуйся с творящим зло, не завидуй злодеям.**

**כ. כִּי, לֹא-תִהְיֶה אַחֲרֵית לָרָע ; יֵר רְשָׁעִים  
יִדָּע.**

**20. Ибо будущего нет для злодея - светильник нечестивых угаснет.**

Душа – светильник, благополучие злодея временно, о таком сказал Всесильный: «Истреблю Я его душу из среды его народа». Страшное наказание – истребление, отсечение души, называется «карет». Это наказание для идолопоклонников, безбожников и доносчиков (*Санхэд-рин 90а*).

**כא. יִרְא-אֶת-יְהוָה בְּנֵי וְמוֹלָדָּ; עַם-שׁוֹנִים,  
אַל-תִּתְעָרֵב.**

**21. Бойся Б-га, мой сын, и царя, и с изменниками не общайся.**

Об этом сказал Моше: «Чтобы страх перед Ним был на вас, дабы вы не согрешили» (*Шемот 20:20*).

Если скажут тебе, что ты должен быть заодно с другими, ответь ему: «О чём здесь сказано? О людях, которые ведут себя, как люди, а не о тех, что ведут себя, как скоты» (*Кэтубот 17а*).

А рав Гуна говорит, что речь здесь идёт о тех, кто учится грешить. Человек, совершивший проступок и научившийся нарушать Закон, способен подумать, что всегда так можно поступать (*Авода зара*).

**כב.** כִּי-פִתְאֹם, יָקוּם אִיִּדָם; וַפִּיד שְׁנִיָּהֶם,  
מִי יוֹדֵעַ.

**22. Если вдруг придут от них беды,  
от обеих несчастья, кто заранее  
может узнать!**

От обеих – несчастья, от идолопоклонника и от безбожника. Подобно тому огню, что обрушился на Сдом. Если не повторится всемирный потоп, может быть придёт другое наказание, землетрясение или всемирная война?

«И уничтожу в народе твоем праведника и злодея»  
(*Йехезкэль 21:8*).

**כג.** גַּם-אֵלֶּה לַחֲכָמִים: הִכָּר-פָּנִים בְּמִשְׁפָּט  
בֶּל-טוֹב.

**23. Также недостойно для мудрецов –  
кривить на суде.**

Нет оправдания властителям, которые развращают свой народ.

**כד.** אִמַּר, לְרָשָׁע--צַדִּיק אָתָּה: יִקְבְּהוּ עַמִּים;  
יִזְעַמוּהוּ לְאֲמִים.

**24. Того, кто оправдывает пре-  
ступника, возненавидят народы и  
осудят племена.**

Потому что по их вине Всесильный насылает наказание на всех жителей земли.

כה. וְלִמּוֹכִיחִים יִנָּעַם ; וְעַלֵּיהֶם, תְּבוֹא  
בְּרַכַּת-טוֹב.

**25. Но к обличающим будет приязнь,  
будут благословенны они добром.**

За теми, которые не страшатся обличать нечестивых правителей, пойдут другие.

Сказано также: «Не пострадают в пути к заветной цели, посланные исполнить заповедь, а также, когда вернутся, исполнив её» (Псахим 8).

כו. שְׁפָתַיִם יִשָּׁק; מְשִׁיב, דְּבָרִים נִכְחִים.

**26. Поцелует в уста возвращающий  
верное слово.**

Слово истины подобно поцелую, что возвращает умирающего к жизни.

כז. הֲכֹן בַּחוּץ, מִלְּאֲכָתֶךָ וְעַתְדָה בַּשָּׂדֶה  
לָךְ; אַחַר, וּבְנִיתָ בֵּיתֶךָ.

**27. Приготовь за пределами, в поле  
подготовь себе работу свою, и за-  
тем устраивай дом.**

Прежде всего, должен человек позаботиться о профессии и о заработке, потом построить дом, потом привести в дом жену. Это и называется устроить дом (Рамбам).

כח. אֶל-תְּהִי עֵד-חֲנֹם בְּרַעֲךָ; וְהִפְתִּיתָ,  
בְּשִׁפְתֶיךָ.

**28. Не свидетельствуй зря на дру-  
гого, не криви своими устами.**

Свидетели, которых суд поймал на лжи, несут такое же наказание, какое полагалось тому, кого они оболгали (Санһэдрин 27).

**כט.** אֶל-תֹּאמַר כְּאִשֶּׁר עָשָׂה-לִי, כִּן אֶעֱשֶׂה-לוֹ ; אָשִׁיב לְאִישׁ כְּפַעְלוֹ.

**29.** *Не говори: "Как он поступил со мною, так и я поступлю с ним, воздам человеку по делам его".*

Если скажешь – как он причинил мне вред, так и я его накажу, месть твоя обернётся против тебя.

**ל.** עַל-שָׂדֵה אִישׁ-עֵצַל עִבְרָתִי ; וְעַל-כָּרֶם, אָדָם חֶסֶר-לֵב.

**30.** *Проходил я мимо поля мужа ленивого и мимо виноградника человека скудоумного:*

**לא.** וְהִנֵּה עָלָה כָּלוֹ, קִמְשָׁנִים כָּסוּ פָּנָיו חֲרָלִים ; וְגִדְרָ אֲבָנָיו נִהְרָסָה.

**31.** *и вот, зарос он весь колючей травой, покрыт бурьяном, и каменная ограда его обрушилась.*

Ленивый человек открыл книгу законов Творца, ищет объяснение главе и не находит, поскольку не приложил труда, чтобы расчистить поле поиска. Оттого он «чистое» называет «нечистым», и наоборот. И разрушает ограду закона, возведённую мудрецами.

**לב.** וְאַחֲזָה אֶנְכִּי, אֲשִׁית לְבִי ; רְאִיתִי, לְקַחְתִּי מוֹסֵר.

**32.** *И увидел я, обратил своё сердце, посмотрел – получил урок:*

Посмотри! Яд лени незаметно распространяется по телу человека. До самой смерти ленивый человек не осознаёт своего несчастья.

Он, как самоубийца, даже когда знает о своей беде, не желает бороться за свою жизнь.

לג. מְעַט שְׁנוֹת, מְעַט יְנוּמוֹת; מְעַט, חֶבֶק  
יָדַיִם לְשֹׁכֵב.

*33. немного поспать, немного подремать, немного сложа руки, полежать.*

לד. וּבֹא-מִתְהַלֵּךְ רִישׁוֹ; וּמַחְסָרֶיךָ,  
כְּאִישׁ מָגוֹן.

*34. И придет бегом, бедность твоя, и нужда твоя, как часовой.*

Охранять тебя у дверей твоих, чтобы не сбежал, пока не придут за твоей душой твои кредиторы.



## 25

א. גם-אלה, משלי שלמה אשר העתיקו,  
אנשי חזקיה מלך-יהודה.

**1. И вот они – притчи Шеломо,  
которые переписали люди Хизкия,  
царя Иудеи:**

Царь Хизкияһу (Хизкия) оставил последующим поколениям три книги из четырёх, что написаны были Шеломо священным письмом на пергаменте.

Писцы царя Хизкияһу переписали и размножили основы мудрости и нравоучения для последующих поколений.

Три имени было у великого мудреца: Шеломо, Ядидья и Коһелет. Трижды повторил он, что это – притчи мудрости, что это – притчи Шеломо, сына Давида, что это – притчи Шеломо, сына мудреца. А четвертую книгу Шеломо спрятали до тех времён, когда люди смогут понимать скрытый смысл Торы.

ב. כבוד אלהים, הסתר דבר; וכבוד מלכים,  
חקר דבר.

**2. Слава Всесильного – утаивать,  
а слава царей – исследовать дело.**

Сказал: «В конце концов, всё будет услышано», всё скрытое станет явным (*Кохелет*). А то, что должно быть открытым для всех, он исследовал.

Хотя слава Творца в утаенном, слава человека в том, что он исследует сокрытое.

Есть граница между небесным и земным, но нет границы в сердце царя. Он сам устанавливает, что следует и что не следует открывать для своих подданных.

Учили (*Кесеф царуф*), что дошли писцы Хизкияһу до этого места в рукописи Шеломо и остановились. Их поразила и испугала глубина того сокрытого, что объяснял царь.

Талмуд «Ирушалми» (*Хагига*) объясняет, что слава Творца в том, что скрыто от нас, а слава царя в том, что он открывает.

Спросили: «Что же скрыто?» (*Шевет ми-Ихуда*).

Ответил: «Преступления».

Тот, кто виноват перед Создателем своим, не раскрывает свой грех никому другому. Поэтому: «Счастлив тот, чьё преступление прощено, чей грех закрыт» (*Теһилим 32:1*).

А преступление перед царём будет расследовано в мельчайших подробностях, чтобы узнали другие и устрашились.

ג. שְׁמַיִם לְרוֹם, וְאָרֶץ לְעֶמֶק ; וְלֵב מְלָכִים,  
אֵין חֶקֶר.

### ***3. Высота небес, глубина земли и сердца царей непостижимы.***

Сказал царь Давид, отец Шеломо: «Небеса эти, небеса эти Господу, а землю он отдал сынам человеческим» (*Теһилим 115:16*)

Поэтому сын говорит о глубине познаний царя. Хотя и отделены друг от друга небо и земля, есть у них пределы, но сердце царя непостижимо. Каждый день и каждый час обновляется оно в соответствии с сокрытым замыслом Творца.

ד. הגו סיגים מִפָּסֶף ; וַיֵּצֵא לְצַרְרָה כְּלִי.

*4. Отдели примеси от серебра, и выйдет у плавильщика сосуд.*

Выбери себе верных и чистых сердцем советников. Гони негодных, как царь изгоняет корыстолюбивых, жадных и нечистых на руку слуг.

ה. הגו רָשָׁע, לְפָנַי-מֶלֶךְ ; וַיִּכּוֹן בְּצַדִּיק כֶּסֶאֱוֹ.

*5. Удали нечестивого от царя, и престол его утвердится правдою.*

Мастер выплавляет серебро и освобождает его от примесей, в кислоту погружает сосуд и отделяет медь от драгоценного металла. Испытывает мудрый царь своих слуг и удаляет нечестивых. Ибо если он окружён негодными министрами, какой ему почёт?

Царская власть укрепляется теми, кто его окружает и исполняет его волю. Среди праведных он праведник и власть его прочна, а среди нечестивых – долго не устоит.

ו. אֶל-תִּתְהַדָּר לְפָנַי-מֶלֶךְ ; וּבִמְקוֹם גְּדֹלִים,  
אֶל-תַּעֲמֹד.

*6. Не красуйся перед царем и место великих не занимай.*

Не то увидишь в себе то отвратительное, что скрывал до сих пор. Позор сыну, который садится на место отца без его разрешения, и ученику который занимает место своего учителя, когда он вышел.

ז. כִּי טוֹב אָמַר-לְךָ, עָלֶה-הִנֵּה : מִהַשְׁפִּילְךָ,  
לְפָנַי נְדִיב--אֲשֶׁר רָאוּ עֵינַיְךָ.

**7. Ибо лучше пусть скажут тебе: "Поднимись сюда!", чем унижат тебя перед знатным, которого видели глаза твои.**

Мудрого Йосефа подняли из рабов к царскому трону и дали власть над Египтом. А ты – берегись, чтобы не унижили тебя перед знатными, как унижили того, кто пришёл незванным на пир.

**ח. אַל-תִּצָּא לְרַב, מִהָרַ : פֶּן מֵה-תִּעְשָׂה, בְּאַחֲרִיתָהּ--בְּהַכְּלִים אֶתְךָ רָעָךְ.**

**8. Не спеши вступить в спор, а то, как поступишь, если пристыдит тебя противник твой?**

Вникни в причину спора, каковы требования противоположной стороны, взвесь спокойно все доводы свои и его, а также последствия этого спора. Может быть ты не прав. А если прав, то насколько важно именно сейчас отстаивать свою правоту? И не окончится ли ваш спор смертельной враждой?

**ט. רִיבְךָ, רִיב אֶת-רָעָךְ ; וְסוּד אַחֵר אֶל-תִּגָּל.**

**9. Спорь с противником своим, но тайны другого не открывай,**

**י. פֶּן-יַחֲסִידְךָ שְׁמֵעַ ; וְדַבַּרְךָ, לֹא תִשׁוּב.**

**10. не то осудит тебя тот, кто слышит, и от клеветы не освободишься.**

Если споришь – спорь во имя Небес, но удерживай свой язык от несправедливых слов. Не унижай своего противника и не открывай другим его тайный грех, который известен только тебе. Потому что нет искупления человеку, опозорившему другого. Всесильный не простит за него.

**יא.** תפוחי זהב, במשפיות כסף דבר, דבר  
על-אפניו.

**11. Слова, сказанные кстати – золотые яблоки с серебряными украшениями.**

Золотые яблоки – это слова мудрости, которые удержали от преступления, удержали от беды. Золотые яблоки – это притчи Шеломо, а украшения – пояснения мудрецов Торы.

**יב.** נזם זהב, וחלי-כתם מוכיח חכם,  
על-אזן שמעת.

**12. Мудрый обличитель для внимательного уха – золотая серьга, украшение из червонного золота.**

Счастливы человек, у которого слова мудрости всегда на ушах, как золотые серьги. Слова назидания – украшения для достойного человека.

Горе тому, кто не слышит слов упрёка, некому направить его, уберечь его от гибели.

**יג.** כצנת שלג, ביום קציר ציר נאמן,  
לשלחיו ; ונפש אדניו ישיב.

**13. Как снежная прохлада в день жатвы, верный посол для того, кто**

*его посылает, возвращает душу своему господину.*

Как снежная прохлада могла бы успокоить разгорячённое тело в жаркий день, так и верный посланник может успокоить душу того, кто его послал.

Душу твою печёт тревога – послал ты друга своего вместо себя исполнить заповедь Творца, но за неё ответишь сам. С тревогой и нетерпением ждал Моше возвращения Иешошуа и других разведчиков, которые пошли исследовать Обетованную Землю (*Гаон Элияху*).

**יד.** נְשִׂאִים וְרוּחַ, וְנֶשְׁם אֶין אִישׁ מִתְהַלֵּל,  
בְּמִתַּת-שְׁקָר.

**14.** *Как ветер, как туча, что не прольётся дождём, тот, кто хвастает фальшивым даром.*

Громко возвещает о своём милосердии, называет обещанную сумму, но не даёт. Напрасно надеяться на такого человека, себя он прославит, но никого не накормит (*Элияху ми Вильно*).

**טו.** בְּאֶרֶץ אֲפִים, יִפְתָּה קֶצֶין ; וְלָשׁוֹן רִכָּה,  
תִּשְׁבֵּר-גְּרָם.

**15.** *При долготерпеньи смягчится вельможа, а мягкий язык косточки разгрызёт.*

Терпением преодолеешь гнев вельможи, а ласковой речью даже врага превратишь в своего защитника.

**טז.** דָּבַשׁ מִצֶּאֱתָ, אֶכֶל דִּיךָ : פֶּן-תִּשְׁבַּעֵנוּ,  
וְהִקְאֵתוּ.

**16. Нашел ты мед? Ешь его в меру, но не сверх того, чтобы не стошнило тебя.**

Слова мудрости впитывай в меру, но не больше того, сколько можешь усвоить. Чтобы не случилось с тобой, как с Элиша бен Абуа, он вкушал от Торы, и не сумел переварить. Он опозорил себя навечно.

יז. הָקַר רִגְלֶךָ, מִבֵּית רַעֲדָה : פֶּן-יִשְׁבְּעֶךָ,  
וְשִׁנְאֶךָ.

**17. Знай меру в посещении друзей, чтоб не надоест им и не вызвать ненависть к себе.**

יח. מִפִּיץ וְחָרַב, וְחָץ שָׁנוּן אִישׁ עֲנֶה בִּרְעֵהוּ,  
עַד שֶׁקָּרַח.

**18. Дубина, меч и острая стрела тот, кто свидетельствует ложно о другом.**

«Уничтожу того, кто тайно клеветет на ближнего своего» (Теһилим 101:5).

יט. שֵׁן רָעָה, וְרֶגֶל מוֹעֵדֶת מִבֶּטֶחַ בּוֹגֵד, בַּיּוֹם  
צָרָה.

**19. На зуб разрушенный и на больную ногу надеется предатель в день беды.**

Напрасны надежды предателя: в дороге своей он будет спотыкаться и вкуса пищи своей не почувствует. В несчастье своём останется один и никто не придёт ему на помощь.

**כ.** מַעֲדָה-בְּגָד, בַּיּוֹם קָרָה חִמְץ עַל-תָּר; וְשָׂר בְּשָׂרִים, עַל לֵב-רַע.

**20. Как лёгкая одежда в холодный день, как уксус в соде, таков поющий песни для огорчённого сердца.**

Весёлой песней не успокоишь человека в горе, ищи слова мягкие, тёплые, чтобы не возбуждали, подобно уксусу в соде, а умиротворяли.

**כא.** אִם-רָעַב שִׁנְאָדָּ, הֶאֱכִלְהוּ לָחֶם; וְאִם-צָמָא, הִשְׁקָהוּ מַיִם.

**21. Если голоден враг твой, накорми его хлебом; и если он жаждет, напои его водою.**

Рабби Хама Бен Ханина сказал: «Даже если твой враг встал спозаранку, чтобы убить тебя, и пришёл голодный в твой дом, накорми и напои его. Читай не «йешалем» – Всевышний вознаградит, а «йашлимену» – Всевышний нас примирит» (Мидраш Мишлей 25:21).

**כב.** כִּי גִחְלִים--אֶתָּה, חֲתָה עַל-רֹאשׁוֹ; וַיְהִי, יְשָׁלֶם-לָדָּ.

**22. Ибо горящие угли собираешь ты на голову его, и Всесильный воздаст тебе.**

Ненависть твоего врага и злоба его обратятся против него, будут свидетельствовать против него перед Судом Всесильного.

**כג.** רוּחַ צָפוֹן, תְּחַוֵּל גֶּשֶׁם; וּפְנִים נֹזְעָמִים, לְשׁוֹן סִתָּר.

**23. Ветер с севера - начинается дождь, злословие втайне - порождает гнев.**

Как дождю не ответишь, чтобы прекратился, так и тому, кто злословит за спиной, не ответишь.

«Уста его полны клятв, лжи и коварства, под языком его несправедливость и обман» (Тегилим 10:7). Сказал Раши, что злословие вызывает гнев Творца. Только Он дождь успокоит и лицемера осудит.

**כד. טוב, שָׁבַת עַל-פְּנֵי-גַג מֵאִשָּׁת מְדוּנִים  
(מְדִינִים), וּבֵית חָבֵר.**

**24. Лучше сидеть на углу кровли, чем жить со сварливой женой в одном доме.**

**כה. מִים קָרִים, עַל-נֶפֶשׁ עֵינָהּ ; וְשִׁמוּעָה  
טוֹבָה, מֵאֶרֶץ מְרָחֵק.**

**25. Как холодная вода для истомленной души - добрая весть из дальней страны.**

В первый год царствования Кореша, царя Персии, пришло в Иерусалаим известие, что окончилось изгнание евреев. Великая радость была для народа, когда после семидесяти лет страданий они вернулись и отстроили Храм.

Так же вскоре придёт вестник из дальней страны, как сказано: «Вот Я посылаю к вам Элияху - пророка перед наступлением дня Господня, великого и страшного» (Малахи 3:23). Придёт вестник и придёт избавление для истомлённых душ, для всего еврейского народа. «И будет жить Иерусалаим в безопасности» (Зехарья 14:11).

כּו. מְעִין נִרְפָּשׁ, וּמִקּוֹר מְשֻׁחָת צְדִיק, מָט  
לְפָנֵי-רָשָׁע.

*26. Как загрязнённый родник, как  
замутнённый источник – правед-  
ник, склонившийся перед злодеем.*

Рабби Мейер был главой иешивы в небольшом еврейском городке близ Ротенбурга. Праздники и субботы его ученики проводили с ним, в его доме. Они любили своего учителя, и он доверял им.

Однажды в доме пропала чайная серебряная ложка. Подозрение рабби пало на одного из учеников, и когда все кинулись искать её, нашли среди его вещей. Его изгнали из иешивы, и никто не знал что с ним и какова его судьба.

А он пошёл в монастырь, крестился и вскоре поступил на службу при дворе короля. Прошло ещё несколько лет, его отправили в Эрец Исраэль и назначили начальником налоговой службы в порту города Яфо.

Тяжко было евреям в Германии в то время. Шли годы, предчувствуя близкую смерть, рабби Мейер отправился в Иерусалаим. После сорока дней опасного плавания корабль пристал к причалу в порту Яфо и рабби, собрав дорожный мешок, сошёл на берег Святой Земли.

Начальник налоговой службы стоял на берегу. Он с почётом встретил еврейского учителя и пригласил к себе домой на обед.

Рабби не посмел отказаться и пошёл следом, не представляя себе, что он будет делать в доме христианина. Но этот важный господин, видимо, знал, как надо угощать еврея.

На столе стояли фрукты и овощи, которые можно есть сырыми. Рабби ел сладкий инжир, сочный виноград и ароматные дыни, а хозяин сидел напротив и не уставал угощать.

Когда рабби Мейер насытился и прочитал благодарственную молитву, хозяин провёл его в заднюю комнату

своего дома, вытащил из ножен кинжал и сказал: «Читай старик, покаянную молитву, сейчас ты умрёшь!»

Испугался рабби, затрепетал, стал просить со слезами о снисхождении: «В чём моя вина перед тобой? А если виноват, прости меня, я ведь стар, скоро сам умру, не пачкай руки моей кровью».

А тот человек схватил рабби за рукав и приставил кинжал к горлу: «Молись, – говорит, – и назови все свои грехи!» Заплакал рабби, стал перечислять все грехи, которые способен совершить человек. Почувствовал острое лезвие на своём горле, закрыл глаза и закричал: «Шма Исраэль...»

Но что такое? Убийца обнимает его, целует, тоже плачет и говорит: «Прости меня, рабби, прости! Не было у меня в мыслях убивать тебя, хотел очистить от одного только греха. От того, что ты осудил невинного на изгнание. Меня, твоего бывшего ученика. Другой украл, а меня обвинили. Но теперь ты чист от вины своей и достоин этой Святой Земли».

**כז. אָכַל דְּבֵשׁ הַרְבוֹת לֹא-טוֹב ;  
וְחָקַר כְּבֹדִים כְּבוֹד.**

***27. Не стоит объедаться мёдом, но  
стоит изучать дороги славы.***

Мёд, объясняет Раши, это кабала, скрытая Тора, доступная немногим. Изучать её следует осторожно, чтобы не навредить своей душе. Больше внимания следует уделять галахе и законам, (дорогам славы) так как именно это приводит человека к праведности и к заслуженному почёту.

**כח. עֵיר פְּרוּצָה, אֵין חוּמָּה אִישׁ, אֲשֶׁר אֵין  
מַעֲצָר לְרוּחוֹ.**

***28. Город разрушенный, лишённый  
защитной стены, – человек, поте-  
рявший власть над собой.***

Человек Торы подобен крепости, а заповеди, кото-  
рыми он себя окружил, – его защитные стены. Тот, кто  
теряет заповеди, теряет защиту, тогда и внутренний враг,  
*ецер ha-ра*, и внешние враги легко одолеют его.



## 26

א. כְּשֶׁלֶג, בְּקִיץ וְכַמָּטָר בְּקִצִּיר : כֵּן לֹא-נֶאֱוָה  
לְכַסִּיל כְּבוֹד.

*1. Как летом снег, как дождь во  
время жатвы, так не годится  
глупому почёт.*

Горе той общине, во главе которой находится невежда (Мидраш Шемуэль 2:2). Не следует оказывать почёт глупому человеку, но если он у власти, то вынуждены терпеть, как дождь во время жатвы, как наказание с Небес.

ב. כְּצִפּוֹר לָנוּד, כְּדָרוֹר לְעוֹף כֵּן קִלְלַת חַנָּם,  
לֹא (לוֹ) תִּבְא.

*2. Как птица вспорхнёт, как воробей улетит, напрасное проклятие пропадёт.*

Не пристанет бранное слово к праведному и мудрому человеку.

ג. שׁוֹט לְסוֹס, מִתֵּג לְחֶמּוֹר ; וְשִׁבְט, לְגֹ  
כְּסִילִים.

*3. Кнут – для коня, узда – для осла, а палка для дураков.*

Коня подгоняют кнутом. В то время, когда существовал Санхэдрин, глупого человека, совершившего проступок, судили и приговаривали к тридцати девяти ударам плетью, то есть лечили от глупости его. Наказывали, чтобы раскаялся и не нарушал заповеди Творца.

ד. אַל-תַּעַן כְּסִיל, כְּאִוֵּלְתּוֹ : פֶּן-תִּשְׁוֶה-לוֹ  
גַּם-אֶתָּה.

*4. Не отвечай глупому по глупости его, чтобы и тебе не сделаться подобным ему.*

Не вступай с ним в спор на людях, береги свои силы и береги свою честь.

ה. עֲנֵה כְּסִיל, כְּאִוֵּלְתּוֹ : פֶּן-יִהְיֶה חֶכֶם  
בְּעֵינָיו.

*5. Ответь глупцу по глупости его, чтобы не казался себе мудрецом.*

Один на один, лицом к лицу, объясни его заблуждения, может быть, он излечится от своей глупости и раскается. Если станет слушать, научи его законам Творца и Дерех эрец.

ו. מְקַצֵּה רַגְלָיִם, חָמַס שְׂתֵה שְׁלַח דְּבָרַיִם  
בְּיַד-כְּסִיל.

*6. Стреножит ноги, грабит сам себя тот, кто поручение даёт глупцу.*

Дурака пошлешь – сам пойдешь следом.

ז. דָּלְיוֹ שְׁקִים, מִפְּסַח ; וּמִשָּׁל, בְּפִי כְּסִילִים.

*7. Кривятся бедра у хромого, а притча – на устах глупцов.*

Суставы ног хромого человека не выдерживают тяжести его тела, и мысли глупца, которые он вкладывает в свои притчи, не удерживают от глупости его.

ח. כְּצִרּוֹר אָבֹן, בְּמַרְגָּמָה כֵּן-נֹתֵן לְכֶסֶל  
כְּבוֹד.

*8. Тот, кто глупому честь отдает,  
подобен человеку, вложившему ка-  
мень в пращу.*

Не награждай глупца беседой, не трать своё время и силы свои напрасно на того, кто недостойн. Раши говорит, что обучать глупого ученика то же самое, что бросать камень в пустое пространство.

ט. חוֹחַ, עֵלָה בַיַּד-שְׂכּוֹר; וּמִשָּׁל, בְּפִי כֶסֶלִים.

*9. Как колючка в руках пьяного че-  
ловека, притча в устах глупцов.*

Пьяный человек вошёл за розой в сад, но сорвал колючий терновник. Глупый человек рассказал притчу и сам себя выставил в дурном свете.

י. רַב מְחוֹלֵל-כֹּל; וְשֹׁכֵר כֶּסֶל, וְשֹׁכֵר עֲבָרִים.

*10. Всемогуший Создатель и глупому  
даёт и преступившему заповеди да-  
ёт.*

Создавший всё живое на земле, – Он питает и обеспечивает всех, как мудрых, так и глупых, тех, кто служит Ему и тех, кто нарушает Его заповеди. «Взрачивает Он траву для скота и зелень для труда человеческого, извлекает хлеб из земли» (Тегилим 104:14).

**יא.** כְּכֹלֵב, שָׁב עַל-קֶאוּ כְּסִיל, שׁוֹנֶה בְּאוֹלָתוֹ.

**11.** *Как пес возвращается к своим испражнениям, так и глупый повторяет глупость свою.*

Но глупого не остановишь, упивается тем, что исходит от него.

**יב.** רְאִיתָ--אִישׁ, חָכֵם בְּעֵינָיו : תִּקְוָה לְכֶסֶל מִמֶּנּוּ.

**12.** *Видел ты человека, что назвал себя мудрецом? У глупого больше надежды, чем у него.*

Сказали мудрецы, что уходит мудрость от того, кто себя считает мудрым. Он безнадежен, но есть надежда, что глупый когда-нибудь поумнеет.

**יג.** אָמַר עֶצֶל, שָׁחַל בְּדֶרֶךְ ; אָרִי, בֵּין הַרְחָבוֹת.

**13.** *Лентяй говорит: "Лев на дороге! Лев на улицах!"*

Лентяй говорит: «Боюсь я, лев на дороге, лев на улицах». Однако не боязнь заставляет его лениться, а лень заставляet бояться. Увидел учитель, что боится ученик, и сказал ему: «Не грехи, страх твой – грех» (*Рамхаль*).

**יד.** הַדְּלֵת, תִּסּוֹב עַל-צִירָהּ ; וְעֶצֶל, עַל-מִטָּתוֹ.

**14.** *Дверь поворачивается в петле своей, – а ленивец на постели своей.*

Сказали ему: «Иди, учись, учитель ждёт тебя!»

Отвечает, что лев стережёт на дороге. Но не льва он боится – не желает трудиться.

Лень распространяется в нём подобно яду, пройдёт время и станет он подобен матрацу, на котором лежит.

**טו.** טָמֹן עָצַל יָדוֹ, בְּצַלְחַת; נִלְאַה, לְהִשְׁיבָה  
אֶל-פִּיו.

**15. Потянул ленивец руку свою к чаше, а донести ее до рта своего не может.**

Руки не поднимет, потому что обессилел, и есть не может, потому что потерял вкус жизни.

**טז.** חָכֵם עָצַל בְּעֵינָיו מִשְׁבָּעָה, מִשִּׁבְּי טַעַם.  
**16. Ленивец в глазах своих мудрее семерых, что отвечают обдуманно.**

Ибо лень не позволяет ему усомниться в себе, прислушаться к словам упрёка. Он считает, что все ошибаются, и лишь один он – мудрец (Месилат йешарим 6).

**יז.** מִחִזִּיק בְּאָזְנֵי-כָּלֵב עֵבֶר מִתְעַבֵּר, עַל-רִיב  
לֹא-לוֹ.

**17. Тот, кто в чужую ссору вмешивается – хватается за уши.**

Изловчится собака и укусит его. Так же и один из спорящих обернётся против него.

**יח.** כְּמַתְלֵה־לֵה, הִירָה זִקִּים חֲצִים וּמּוֹת.  
**18. Как притворяющийся помешанным, что мечет огонь, стрелы и смерть,**

**יט.** כִּן-אִישׁ, רָמָה אֶת-רַעְהוּ; וְאָמַר, הֲלֹא-  
מִשְׁחָק אָנִי.

**19. человек, который обманывает,  
и говорит: "Я ведь шушу".**

В давние времена сидел у ворот Цфата араб, который приставал к прохожим, дразнил их, хватал за одежду и вымогал деньги. Если прохожий был слаб, со страха отдавал всё, что было у него, а если араб видел, что он слабее, то извинялся и говорил, что пошутил.

Случилось, что рабби Шимон возвращался домой и увидел перед собой этого шутника. Не успел тот опомниться, как оказался в объятьях рабби.

– Привет тебе, как твоё здоровье, как семья? – кричал рабби Шимон.

Удивился он:

– Кто ты такой, какое тебе дело до моего здоровья и до моей семьи?

– Так тебя весь мир знает, у меня даже книга есть с твоим портретом, пойдём, покажу.

И повёл недоумевающего араба к своему дому.

Когда пришли, велел сыну принести книгу «Мегилат Эстер», открыл и показал портрет Амана:

– Узнаёшь себя?

**כ.** בְּאֶפֶס עֵצִים, תִּכְבֶּה-אֵשׁ; וּבְאֵין נֵרָגוּ,  
יִשְׁתַּק מְדוֹן.

**20. Без дров угаснет огонь, а без  
склочника прекратится раздор.**

Как дерево питает огонь, так негодный человек питает ссору.

**כא.** פָּחַם לְגִחְלִים, וְעֵצִים לְאֵשׁ; וְאִישׁ  
מְדוֹנִים (מְדִינִים), לְחֶרֶר-רִיב.

**21. Уголь – для жару, дрова – для огня, а человек сварливый разжигает вражду.**

**כב.** דְּבָרֵי נִרְגָּן, כְּמַתְּלֵהִמִּים ; וְהֵם, יִרְדּוּ  
חֲדָרֵי-בֶטֶן.

**22. Слова склочника пронзительны, западают в нутро человека.**

**כג.** כֶּסֶף סִיגִים, מִצִּפֶּה עַל-חֶרֶשׁ-- שְׁפָתַיִם  
דִּלְקִים וְלֵב-רָע.

**23. Глиняный кувшин, с покрытием под серебро – человек с пламенными устами и злым сердцем.**

Тот, кто говорит красиво и обличает других для своей выгоды, подобен дешёвому глиняному горшку, выкрашенному под серебро. Пока не присмотришься, не поймёшь, что он фальшивый.

**כד.** בְּשִׁפְתָּו, יִנְכַּר שׁוֹנֵא ; וּבִקְרָבוֹ, יִשִּׁית  
מְרֵמָה.

**24. На словах признаёт тебя тот, кто тебя ненавидит, а в душе своей он замышляет коварство.**

Евреи восстали против власти Рима на Святой Земле. Римская армия осадила крепость Бейтар, где засели восставшие, но не могла захватить её. С одной стороны высокие и толстые стены крепости, а с другой стороны неприступные скалы надёжно защищали евреев.

Шомроним (самаритяне), насильно переселённые в Эрец Исраэль с берегов Каспия за много веков до этого,

хотели, чтобы эта страна принадлежала только им. Они пришли к вождю осаждённых, Бар Кохбе, и сказали, что тоже жаждут сразиться с римлянами и поэтому просят разрешения поселиться в крепости и защищать её.

Их впустили в Бейтар. Тогда они стали следить, откуда евреи доставляют продукты и воду в крепость, и обнаружили под одним из домов потайной ход, который вёл далеко в поле. По этому туннелю лазутчики вышли к римлянам и договорились, что в условленный час нападут на евреев и откроют ворота, а римляне проникнут в город и уничтожат его защитников.

Доверчивость подвела евреев, все жители и защитники города были уничтожены.

**כה.** כִּי-יִחַן קוֹלוֹ, אֶל-תְּאַמֶּן-בוֹ : כִּי שָׁבַע  
תוֹעֲבוֹת בָּלְבוֹ.

*25. Если нежным голосом он говорит,  
не верь ему, потому что семь мерзостей  
в сердце его.*

Лицемерный святоша оскверняет святыни *Небес* (*Мишлей Йешошуа 17:28*). Семь мерзостей в сердце его: злословие и сплетни, вожделение, грабёж, жадность, обман, зависть и тщеславие.

**כו.** תִּכְסֶּה שְׂנְאָה, בְּמִשְׁאוֹן ; תִּגְלֶה רָעַתוֹ  
בְּקֶהֶל.

*26. Хотя ненависть лестью при-  
крыта – откроется злоба его все-  
народно.*

Сказал в «Кофелет», что, в конце концов, всё скрытое станет явным.

**כז.** כָּרָה-שַׁחַת, בָּהּ יְפוּל ; וְגוֹלֵל אֶבֶן, אֱלֹיו  
תְּשׁוּב.

**27. Кто роет яму, сам в неё упадет; а кто камень покатит вверх, к тому он воротится.**

«Вот зачал он беззаконие, и забеременел суетой, и родил ложь. Копал яму, и вырыл её, и упал в яму, которую сам сделал» (Тегилим 7:15-16). Подобно злобному Аману, что приготовил виселицу для Мордэхая, но его самого повесили на ней (Мегилат Эстер).

כח. לְשׁוֹן-שָׁקֶר, יִשְׁנֵא דַכָּיו ; וּפֶה חֶלֶק,  
יַעֲשֶׂה מִדָּחָה.

**28. Лживый язык ненавидит смиренных, а лесть на устах готовит падение их.**

Ложь изрекают друг другу, языком льстивым говорят, с двойным сердцем они (Тегилим 12:3).

Злодеи не любят смиренных, ведь смиренные склоняют голову не перед ними, а перед Небесами. (Рамбан) Смиренные перед Б-гом – укор для злодеев.



## 27

א. אֶל-תִּתְהַלֵּל, בְּיוֹם מָחָר : כִּי לֹא-תֵדַע,  
מַה-יֵּלֵד יוֹם.

**1. Не хвались завтрашним днем,  
потому что не знаешь, что этот  
день родит.**

Позор тому, кто славит себя, надеется на себя, и уверен, что завтрашний день в его руках.

Просыпаясь утром, ты должен благодарить Творца за то, что Он вернул тебе твою душу. Сон называют одной шестидесятой от смерти. Нередко бывает – вечером лёг, а утром не встал.

Так было с тем «вождём», который подготовил всё для уничтожения евреев, но утром не встал.

Тит, император Рима, тоже хвалился перед Творцом до тех пор, пока маленький комар не подточил его силы. Умер он в страшных мучениях, а прах его развеяли над водами.

Преклонялись перед ним, но пришёл день – отвергли.

ב. יִהְיֶה לְךָ זֶר וְלֹא-פִיד; נִכְרִי, וְאֶל-שְׂפָתֶיךָ.

**2. Пусть хвалит тебя другой, но не  
твой язык и не твои уста.**

Не хвали себя сам, пусть другой похвалит. Среди чужих людей, которые тебя не знают, можешь потребо-

вать уважения. Но позор тебе, если не докажешь, что требование твоё справедливо (*Сэфер хасидим*).

Мудрый человек не домогается похвалы и не старается привлечь к себе внимание. «Как же человеку похваляться славой, принадлежащей его Творцу?» (*Письмо Рамбана*).

ג. כָּבֵד-אֶבֶן, וְנִטְל הַחֹל; וְכַעַס אֲוִיל, כְּבָד מְשֻׁנִּיָּהִם.

*3. Тяжёл камень и весом песок, но гнев глупца тяжелее обоих.*

Мудрый человек удерживает себя от гнева, ибо в гневе он подобен идолопоклоннику (*Шабат 105б*). Не выдержит сердце, перестанет оно служить тому, кто несёт в себе гнев.

ד. אֲכַזְרִיּוֹת חֲמָה, וְשֹׁטָף אָף; וְיָמִי יַעֲמֵד, לִפְנֵי קִנְאָה.

*4. Ярость свирепая и стремителен гнев, но кто против зависти устоит?*

Зависть доводит человека до ненависти, лишает его рассудка. Завистливый человек сгорит в огне своей зависти, если не сумеет навредить другому.

Служили царю два товарища, один завистливый, другой простодушный. Вызвал царь первого и говорит: «Оба вы служите хорошо, поэтому я решил вас наградить. Проси – всё, чего желаешь, получишь, но знай, что твоему товарищу дам вдвойне».

Ответил ему: «Если так, тогда выколи мне один глаз, а ему два».

ה. טוֹבָה, תּוֹכַחַת מְגֵלָה-- מֵאַהֲבָה מְסֻתֶרֶת.

**5. Лучшие открытое обличение, чем скрытая любовь.**

Не молчи, если дорог тебе человек. Когда видишь, что грешит, объясни ему последствия проступка. Научи его и, если не сейчас, так потом, он будет тебе благодарен.

ו. נְאֻמֵּי אֱהָבָה ; וְנִפְתָּרוֹת, נְשִׁיקוֹת  
שׁוֹנֵא.

**6. Лучшие раны от любящего, чем лживые поцелуи врага.**

Любящий отец учит сына плёткой. А враг твой, подобно Эсаву – целует и норовит прокусить шею (Бэрешит 33:4).

ז. נֶפֶשׁ שְׂבִיעָה, תְּבוּס נֶפֶת ; וְנֶפֶשׁ רֵעֵבָה, כָּל-  
מֵרְמוֹת.

**7. Сытой душе и мёд противен, а голодной душе всё горькое сладко.**

ח. כֶּצֶפֶר, נוֹדֶדֶת מִן-קִנְיָה בֶן-אִישׁ, נוֹדֶד  
מִמְקוֹמוֹ.

**8. Как птица, покидает своё гнездо, так человек, покидает место свое.**

Если оставил человек свой дом и семью, тоскует и стремится вернуться. Но те, которые жаждут знаний и покидают свой дом в поисках мудрости, не возвращаются. Дорога их так велика, что одной жизни недостаточно.

ט. שָׁמֶן וְקִטְרֶת, יִשְׂמַח-לֵב ; וּמֶתֶק רֵעֵהוּ,  
מַעֲצַת-נֶפֶשׁ.

**9. Бальзам и воскурения радуют сердце, а друг услаждает душевным советом.**

Совет, вдохновлённый свыше, успокаивает измученную душу. «Благословлю Творца, который советовал мне, и ночами наставляли меня почки мои» (Тегилим 16:7).

י. רַעַךְ ורעה (וְרַע) אָבִיךָ, אֶל-תִּעָזֵב וּבֵית  
אָחִיךָ, אֶל-תָּבוֹא בַיּוֹם אֵיךְךָ; טוֹב שָׁכֵן  
קָרוֹב, מֵאֵח רְחוֹק.

*10. Друга своего и друга отца своего не покидай, и в дом брата не иди в день своего несчастья. Лучше близкий сосед, чем далёкий брат.*

Истинный друг не предаст тебя, не опозорит тебя, не причинит тебе непоправимое зло. Если верен тебе твой друг или друг твоего отца, надейся на него.

Не иди в дом брата в день несчастья своего. Говорит Раши, что брат этот – Ишмаэль.

Когда евреев, закованных в кандалы, уводили в бавельское изгнание, навстречу им выходили ишмаильтяне и кормили их солёной рыбой. После солёного хотелось пить, евреи просили воды, но ишмаильтяне давали им бурдюки, наполненные воздухом. Радовались они, когда видели, что люди, измученные жаждой, мёртвыми падали на горячий песок.

Истинный друг – это тот, который исполняет заповеди Творца, поэтому сказал Шеломо, что сосед, исполняющий заповеди Творца, ближе брата, изменившего вере отца своего.

יא. חָכֵם בְּנִי, וְשִׂמַח לְבִי; וְאֲשִׁיבָה חֶרְפִּי  
דָּבָר.

*11. Будь мудрым, сын мой, и пораду́й сердце мое, а я дам отпор тому, кто позорит меня.*

Сказал Всесильный: «Если будешь исполнять заповеди Б-га, Всесильного твоего, и пойдёшь путями Его... устроятся тебе защита и будет пропитание во все дни жизни твоей (Дэварим 28: 9-14).

**יב.** עָרוֹם, רָאָה רָעָה נִסְתָּר; פְּתָאִים, עָבְרוּ  
נִעְנְשׁוּ.

**12. Умный видит зло и прикрывается, а глупые преступают и получают наказание.**

Если бы он остерегался, - спас бы свою душу (Иехезкиэль 33:5).

**יג.** קַח-בְּגָדוֹ, כִּי-עָרַב זָר; וּבַעַד נִכְרִיָּה חִבְּלָהּוּ.

**13. Возьми его платье, так как он поручился за чужого, и за чужую возьми у него залог.**

Ты поручился за чужого, который не признаёт власть Всесильного над собой?

Если он не обязался исполнять законы Создателя своего, не ручайся. Он совершит преступление, а ты станешь его невольным соучастником. Если же ручаешься, оставь такой залог, без которого не сможешь долго существовать. Только чтобы не пошёл следом за ним или за женщиной, которая тебе запрещена.

**יד.** מְבַרְךָ רֵעֵהוּ, בְּקוֹל גְּדוֹל בְּבִקְרֵי  
הַשָּׁפִּים: קָלְלָהּ, תִּחְשָׁב לוֹ.

**14. Когда хвалишь кого-то во весь голос с раннего утра, эта хвала обернётся проклятием.**

Билам пытался проклясть еврейский народ, но благословил его против своей воли. (*Бэмидбар 24*) Впоследствии, когда народ оставил заветы отцов, благословение Билама стало проклятием.

Чтобы не привлечь внимание завистников, не следует громко и долго восхвалять того, кто тебе дорог. Такое восхваление, как проклятие, позавидуют и причинят вред.

טו. דָּלַף טוֹרֵד, בְּיוֹם סִגְרִיר ; וְאַשְׁתּ  
מְדוּנִים (מְדִינִים), נִשְׁתָּוָה.

**15. Сварливая жена подобна пробирающему дождю в ненастный день.**

«Пусть уж любая болезнь, но не болезнь желудка, любая боль, но не боль сердца; Всякий недуг – но не на голову; всякое зло, но не злая жена» (*Шабат 11a*).

טז. צִפְנִיָּה צָפֶן-רוּחַ ; וְשֶׁמֶן יְמִינוּ יִקְרָא.

**16. Упрятано сокрытое в душе, но возвестит умащение его правой руки.**

Как запах благовоний идёт от руки человека, так и праведность его не скроется за скромной внешностью.

יז. בְּרִזְל בְּבִרְזֵל יַחַד ; וְאִישׁ, יַחַד פְּנֵי-רֵעֵהוּ.

**17. Железо точит железо, а человек оттачивает ум другого.**

Как железо точит железо, так и двое мудрецов оттачивают ум друг друга, обсуждая халлаху (*Таанит 7a*).

Два великих мудреца стояли во главе еврейского народа – глава Санһэдрина, Совета мудрецов, Гиллель и глава Суда Шаммай. «Школа» Шаммая и «школа» Гиллеля, как

два пути к одной цели, определяли истину, чтобы стала она законом для последующих поколений. (Авот дерабби Натан)

יח. נִצֵּר תְּאֵנָה, לֹא כֹל פְּרִיָּהּ ; וְשֹׁמֵר אֶדְנִי  
יִכְבֵּד.

*18. Стережущий смоковницу заслужит её плоды, и бережущий своего господина удостоится почёта.*

Смоковница – Тора. Тот, кто не оставляет ни на минуту это замечательное дерево, будет радоваться её плодам. Хранящий законы Торы обеспечивает себе Олам ha-ба.

יט. כַּמֵּים, הַפְּנִים לַפְּנִים כֵּן לֵב-הָאָדָם,  
לְאָדָם.

*19. Как отражение на воде – лицом к лицу, приближается сердце человека к человеку.*

Жених и невеста сближают свои сердца. А те, что прожили рядом долгую жизнь, – как одно лицо и одно отражение на поверхности чистой воды.

כ. שְׂאוֹל וְאֲבֹדָה, לֹא תִשְׂבַּעְנָה ; וְעֵינֵי הָאָדָם,  
לֹא תִשְׂבַּעְנָה.

*20. Не насытит преисподнюю и Авaddon, так и глаза человека ненасытны.*

В давние времена Александр Македонский пытался взвесить человеческий глаз. Его положили на одну чашу весов, а серебро на другую – глаз перевесил.

Положили золото – глаз перевесил. Клади ещё и ещё, но чаша с глазом каждый раз опускалась вниз. Золото кончилось – глаз перевесил всё.

Удивился царь, спросил мудрецов: «Что это значит?» Ответили, что ненасытен глаз человека. Спросил: «Почему так?»

Тогда велели ему насыпать на тот глаз немного песка. Насыпал он, и чаша, на которой лежал глаз, сразу поднялась вверх.

Ненасытен глаз человека, опускается он ко дну Вселенной. Там семь уровней – один под другим: «Геином, Врата Тьмы, Врата Смерти, Трясина, Гибельная Яма, Авадон, Шеоль» (Мидраш «Батей мидрашот» 27.)

**כא. מִצָּרֶף לְכֶסֶף, וְכוּר לְזָהָב; וְאִישׁ, לְפִי מְהֻלָּלוֹ.**

**21. Плавильня – для серебра, горнило – для золота, а для человека – слава.**

Праведников прославляют праведники, а злодеев – злодеи.

Не всякий выдерживает испытание деньгами, властью и славой. Мудрый человек не стремится к этим испытаниям, не потому, что не уверен в себе, а потому, что уже освободился от власти денег и от желания властвовать. И не рад он, когда его прославляют.

Сказано было: «Убегает слава от того, кто за ней гонится, но преследует она того, кто её избегает» (Эрувин 13).

**כב. אִם תִּכְתּוֹשׁ-אֶת-הָאֵוִיל, בְּמִכְתֵּש�ׁ בְּתוֹךְ הָרִיפּוֹת-- בְּעָלִי: לֹא-תִסּוֹר מֵעָלָיו, אֲוִלְתּוֹ.**

**22. Истолки глупца пестом в ступе вместе с пшеничной крупой, всё равно глупость от него не отстанет.**

Глупость человеческая среди других качеств выдаёт себя. Ни битьём, ни катанием не обратишь её к добру.

**כג. יָדַע תִּדְעַ, פְּנֵי צֹאנֶךָ ; שִׁית לְבָבְךָ, לְעֹדְרִים.**  
**23. Обрати внимание на овец своих,**  
**позаботься о стадах своих.**

Стада твои – твои ученики (*Шевет ми Ишуда*). Позаботься о них, чтобы росли твои стада в благополучии. Паси их на ниве Торы.

Стада твои, богатство твоё, – заповеди, которые исполняешь. Они основа для твоего настоящего и для твоего будущего. Мудростью своей и добрыми делами богат человек. А всё остальное – тлен.

**כד. כִּי לֹא לְעוֹלָם חֶסֶן ; וְאִם-נֵר, לְדוֹר דוֹר.**  
**(דודר).**  
**24. Потому что богатство не**  
**навечно, а корона разве из рода в**  
**род?**

Ничего не возьмёшь с собой в могилу, кроме исполненных заповедей. Ни деньги, ни славу, ни власть.

**כה. גָּלָה חֲצִיר, וְנִרְאָה-דְּשָׁא ; וְנֶאֱסְפוּ,**  
**עֲשָׂבוֹת הָרִים.**  
**25. Пробились всходы, и явилась зе-**  
**лень, и были собраны горные травы.**

Таков порядок изучения Торы: постижение языка, постижение законов и постижение скрытого смысла.

**כו. כְּבָשִׂים לְלְבוּשֶׁךָ ; וּמַחִיר שְׂדֵה, עֲתוּדִים.**  
**26. Овцы – для одежды твоей, а**  
**стоимость поля – козлы.**

Овцы – ученики твои, а одежды – успехи их, из них ты шьёшь себе одежды. Приготовь всё для дальней доро-

ги и не забудь о жертве, которой оплатишь вход в Олам  
на-ба (Ралбаг).

כִּזָּהוּ , וְיָדִי , חֵלֶב עֶזְיִים--לְלֶחְמֶךָ , לְלֶחֶם  
בֵּיתְךָ ; וְחַיִּים , לְנַעֲרוֹתֶיךָ .

*27. И довольно козьего молока тебе в  
пищу, для питания дома твоего, и  
для жизни служанок твоих.*

Чтобы возросли и возвеличились в Торе. (Раши)



## 28

א. נָסוּ וְאִין-רִדְף רָשָׁע; וְצַדִּיקִים, כְּכַפִּיר  
יִבְטַח.

**1. Бегут нечестивые, хотя никто не преследует их, а праведные спокойны, как львы.**

Нечестивые прячутся за толстыми стенами своих домов, содержат сильную охрану. Глупцы! Не укрыться и не избежать Суда Всесильного. Но праведники спокойны, жизнь их и деяния их «ли-шма», то есть во имя *Небес*, во Имя Творца. Не коснётся беда хранящего заповедь (*Кофелет 8:5*).

ב. בְּפֶשַׁע אֶרֶץ, רַבִּים שָׁרִיָּה; וּבְאֲדָם מִבֵּין  
יִדַע, כֵּן יֵאָרִיךְ.

**2. В стране, презревшей законы, все хотят править, но один разумный человек – обеспечит ей долгий мир.**

В стране, где много начальников, всегда раздор, потому что каждый надеется стать главным и единственным. Чтобы власть, почёт и деньги принадлежали только ему. Но там, где у власти только один разумный правитель, пока он жив, в стране мир и благополучие.

ג. גָּבַר-רָשׁ, וְעֵשֶׂק דְּלִים-- מִטָּר סַחָף, וְאִין לְחָם.

*3. Бедный человек, притесняющий неимущих, словно дождь, размывающий хлебное поле.*

Это хуже, чем притеснение бедного богатым, который не знает особо ранимые места на теле неимущего.

ד. עֲזָבֵי תוֹרָה, יְהַלְלוּ רָשָׁע; וְשֹׁמְרֵי תוֹרָה, יִתְגָּרוּ בָם.

*4. Оставляющие Тору прославляют злодеев, а соблюдающие Тору негодуют на них.*

В последние годы перед разрушением Храма усилилось в Израиле влияние «цедуким». Евреи, оставившие Тору, прославляли римлян, захвативших страну, и тех, кто им служил. Они призывали изменить законы Всесильного в угоду своему вожделению. Народ восстал против нечестивцев, но зло укоренилось глубоко, Храм был разрушен, а народ оказался в изгнании.

ה. אֲנָשֵׁי-רָע, לֹא-יָבִינּוּ מִשְׁפָּט; וּמִבְּקָשֵׁי יְהוָה, יָבִינּוּ כָל.

*5. Злые люди не поймут правосудия, но те, которые обращаются к Б-гу, поймут всё.*

Люди фараона, египетского царя, не понимали, что нашествие зверей, мор скота, град и другие бедствия были наказанием Всесильного. Обычно люди ищут естественные причины своего несчастья, не понимают, что их наказывает *Небесный Суд*.

Мудрый человек ищет причину в себе и обращается к Б-гу, он понимает, что страдание искупает и очищает его душу (*Бэрахот 5а*).

ו. טוב-רש, הולך בתמו-- מעקש דרכים,  
והוא עשיר.

**6. У бедняка, живущего честно, есть преимущество перед богачом, извращающим свои пути.**

Бедняк, живущий честно, готовит припасы к Грядущему миру, Олам ха-ба, а богач, извращающий свои пути, накапливает имущество для этого мира.

ז. נוצר תורה, בן מבין ; ורעה זוללים,  
יכלים אביו.

**7. Разумный сын хранит Тору, а тот, кто дружит с обжорами, позорит отца.**

Отец требует, чтобы сын исполнял законы Торы и трудился, и не позорил имя своё, общаясь с пьяницами и чревоугодниками. Все труды человека – для его рта, но душа его не насыщается (*Кохелет 6:7*).

ח. מרבה הונו, בנשך ובתרבית (ותרבית)--  
לחונן דלים יקבצנו.

**8. Умножающий богатство, взимая большие проценты, соберёт обеспечивать бедных.**

Изучающий Тору и обучающий других умножает богатство своей души, каждый изученный закон даёт многократную прибыль. Этой прибылью он поделится с теми, кто не может обеспечить себя сам.

Как сказано: «Беден тот, кто лишён знания» (*Нэдарим 41*). И там же: «Будьте осторожны с детьми бедняков, – из них вырастают знатоки Торы».

ט. מִסִּיר אָזְנוֹ, מְשֻׁמַּע תּוֹרָה-- גַּם תִּפְּלֶתוֹ,  
תוֹעֵבָה.

**9. А молитва того, кто не желает прислушиваться к слову Торы – мерзость.**

Мир держится на трёх основаниях (*Авот 1:2*): на Торе, на служении Б-гу и на добрых делах. Без одной из них не устоит. Молитва – служение Творцу, а Тора определяет порядок служения (*Мидраш Шемуэль*).

י. מְשֻׁגָּה יִשְׂרָיִם, בְּדֶרֶךְ רָע—בְּשָׁחוֹתוֹ  
הוא-יפול; וְתַמִּימִים, יִנְחָלוּ-טוֹב.

**10. Сворачивающий праведных на путь зла, сам упадет в свою яму, а непорочные наследуют благо.**

Упадёт, как упал в преисподнюю Корах. А те, что отделились от него, остались живы (*Бэмидбар 16:31*).

יא. חָכָם בְּעֵינָיו, אִישׁ עָשִׂיר; וְדָל מִבֵּין  
יִחְקָרְנוּ.

**11. Богач – мудрец в своих глазах, но разумный бедняк распознает его.**

Богатый человек смотрит свысока, – в его глазах богатство уравнивает мудрость. Но стоимость его ума распознает тот, кто не гонится за властью, за славой и за богатством.

יב. בְּעֵלֶץ צְדִיקִים, רַבָּה תִּפְאָרֶת; וּבָקוּם  
רְשָׁעִים, יִחַפֵּשׂ אָדָם.

**12. В торжестве праведников – великая слава, но когда возвышаются злодеи – попробуй, найди человека!**

Когда торжествуют праведники – благо народу. Когда возвышаются злодеи, каждый боится оказаться на виду, чтобы не быть ограбленным или униженным.

יג. מְכַסֶּה פְּשָׁעָיו, לֹא יִצְלִיחַ; וּמוֹדֵה וְעֹבֵב יִרְחָם.

**13. Не будет удачи тому, кто скрывает свои преступления, но тот, кто признается, и оставит их – будет помилован.**

Глупый человек думает, что навсегда скрыл своё преступление. Разве не знает, что есть глаза всевидящие и уши, которые слышат его мысли?

Шёл рабби Хаим по дороге и догнала его подвода. Попросил он возницу довезти его, и тот согласился. Едут они вдоль поля, где уже созрела рожь. Остановил возница лошадь и говорит: «Я пойду, нарву мешок ржи, а ты смотри, если будет кто-то, дай мне знать».

Побежал в поле и только занёс руку на чужое, как рабби закричал: «Видит! Видит!» Прибежал возница с пустым мешком, ударил лошадь кнутом, и помчались они прочь.

Отдышался возница, спрашивает: «Кто там был? Кто видел, как я рвал колосья?» Ответил рабби: «Всесильный, Святой, благословен Он, видел. Он всё видит».

יד. אִשְׁרֵי אָדָם, מִפְּחַד תְּמִיד; וּמִקְשָׁה לְבוֹ, יְפוּל בְּרָעָה.

**14. Счастлив человек, боящийся греха, но ожесточивший сердце попадёт в беду.**

Счастливы те, чей путь непорочен (*Тегилим 119:1*). Но ожесточивший сердце попадёт в беду. Потому что: «Нет смерти без греха и нет страданий без преступления» (*Шабат 55a*).

טו. אָרִי-נְהָם, וְדָב שׁוֹקֵק-- מוֹשֵׁל רָשָׁע, עַל עַם-דָּל.

**15. Как рычащий лев, как жадный медведь, нечестивый властитель над бедным народом.**

«Лев поднялся из чащи своей, и губитель народов вышел и двинулся с места своего» (*Ирмияху 4:7*).

טז. נָגִיד חָסַר תְּבוּנוֹת, וְרַב מַעֲשֵׂקוֹת; שְׂנֵאִי (שֵׁנָא) בָּצַע, יֶאֱרִיךְ יָמָיו.

**16. Неразумный правитель притесняет безмерно, но продолжительны дни того, кто ненавидит корысть.**

Всесильный сокрушит глупого и жестокого правителя. «И упрочится престол милосердием, и воссядет на нём в правде в шатре Давида судья, взыскающий правду и стремящийся к правосудию» (*Йешаяху 16:5*).

יז. אָדָם, עֹשֶׂק בְּדָם-נֶפֶשׁ עַד-בוֹר יָנוּס, אֶל-תְּמֹכוֹ-בוֹ.

**17. Человек, виновный в пролитии крови, будет скрываться до самой смерти – никто не поддержит его.**

Пока своей смертью не искупит вину.

יח. הוֹלֵךְ תְּמִים, יוֹשֵׁעַ; וְנִקְשׁ דְּרָכַיִם, יפּוֹל  
בְּאֶחָת.

**18. Благо живущему честно. А идущий кривыми путями, упадёт на одном из них.**

«Счастливы человек, которому Всесильный не вменяет вины его, и в чьём духе нет лжи» (Тегилим 32:2).

יט. עֵבֶד אֲדַמְתּוּ, יִשְׁבַּע-לָהֶם; וּמְרֹדֶף  
רִיקִים, יִשְׁבַּע-רִישׁ.

**19. Тот, кто трудится на земле, будет досыта есть, а тот, кто гонится за пустяками, – насытится нищетой.**

Значение труда столь велико, что первосвященник входил в особое помещение, в «Святая Святых», только во время богослужения, а в другое время подлежал смерти. Но простые работники, бывшие в состоянии духовной нечистоты, могли заходить туда для выполнения своей работы (Мехильта де рабби Шимон бар Йохай, «Итро» 20).

כ. אִישׁ אֱמוּנוֹת, רַב-בְּרָכוֹת; וְאֶף לְהַעֲשִׂיר,  
לֹא יִנָּקֶה.

**20. Человек, преданный своему Создателю, богат благословениями, а тот, кто торопится разбогатеть, будет наказан.**

Всевышний благословил последние дни Иова больше, чем прежние. И умер Иов старцем, насытившись днями (Иов 42).

**כא.** הַכֹּר־פְּנִים לֹא-טוֹב; וְעַל-פֶּת-לֶחֶם,  
יִפְשַׁע-גָּבֶר.

**21. Нехорошо лицепрятствовать,  
из-за куска хлеба согрешит человек.**

Не будь лицепрятным, никого не бойся, кроме Создателя своего. И не осуждай ближнего, пока сам не побывал в его положении (Авот 2:4). Из-за куска хлеба согрешит человек, но раскается и будет прощён.

**כב.** נִבְהַל לְהוֹן אִישׁ, רַע עֵינָיו; וְלֹא-יִדַע,  
כִּי-חֶסֶד יִבְאֶנּוּ.

**22. Спешит к богатству завистливый человек, не знает, что нужда застанет его.**

Каждый человек, владеющий полем в Эрец Исраэль, обязан оставлять край поля неубранным (леа – для бедных) и отделять от урожая маасэр, десятую часть урожая для коленов, левитов и для бедных. Пользоваться урожаем запрещено до тех пор, пока не отделил маасэр. «Отделяй десятину, чтобы обогатиться» (Таанит 9а).

Был один крестьянин, который не захотел отделять маасэр, и всё забрал себе. На следующий год он собрал на одну десятую часть меньше. И опять не стал делиться.

Новый урожай оказался меньше предыдущего на одну десятую. И хотя он трудился, не покладая рук, через несколько лет земля совсем перестала его кормить.

**כג.** מוֹכִיחַ אָדָם אַחֲרָיו, חוֹן יִמָּצָא מִמַּחֲלִיק  
לְשׁוֹן.

**23. Обличающий человека впоследствии будет больше приятен ему, чем тот, кто льстит.**

Сказал рабби Меир: «Следует любить того, кто обличает тебя, и ненавидеть того, кто восхваляет тебя. Обли-

чающие приведут тебя к вечной жизни, а лстящие удалят из этого мира» (Авот де рабби Натан 29).

כד. גוזל, אביו ואמו ואמר אין-פֿשע :  
חבר הוא, לאיש משחית.

**24. Тот, кто обкрадывает отца и мать, и не считает это грехом, подобен убийце.**

Сказал рабби Хия: «Отец – это Создатель твой, Святой, благословен Он, а мать – Кнессет Исраэль. Что ворует этот негодный сын?

Утаивает цедаку, часть своего заработка, что обязан передать бедному, потому что Святой, благословен Он, заложил эту сумму в его доходы. Это воровство.

Сближается с женщиной, принадлежащей другому, и это воровство.

Не благословляет на еду и другие блага, дарованные Творцом, значит ест ворованное и пользуется украденным.

Он подобен убийце, как Яровам сын Невата, который отвращал народ от исполнения заповедей Творца» (Зоһар. Мишлей 70б).

כה. רחב-נפש, יגרה מדון ; ובטח על-יהוה  
דשו.

**25. Алчная душа разжигает ссору, но благо тому, кто надеется на Б-га.**

Глупый человек всегда недоволен тем, что имеет – желает большего, ещё и ещё. Он боится, что какие-то блага минуют его и готов спорить и драться за них.

Но тот, кто надеется на Б-га, спокоен. Те, которые надеются на Б-га, получают пищу в своё время: «Дашь им – соберут они, откроешь руку Свою – насыщаются благом» (Теһилим 104:28).

**כו.** בוטח בלבו, הוא כסיל; והולך בקִּמָּה,  
הוא ימלט.

**26.** Глуп тот, кто надеется на себя,  
но тот, кто в мудрости живёт, из-  
бежит беды.

Рабби Элиезер Каппар говорил: «Не по своей воле ты родился, не по своей воле живёшь, не по своей воле умрёшь». (Авот 4:22) Даже пальцем не пошевелишь, если не будет на то воли твоего Создателя.

Плыл торговый корабль по морю, а на палубе сидели купцы, и каждый хвалил товар, что вёз в чужую страну продавать. Рабби Йосеф сидел среди них, держал в руках тощую котомку и не вступал в разговор. Спрашивают его: «Почему молчишь, покажи, что везёшь на продажу?» Отвечает: «Потом, потом, когда сойдём на берег, покажу».

Когда корабль оказался вблизи порта, поднялся сильный ветер, понёс корабль и разбил о пристань. Людей спасли, но корабль их с товаром ушёл под воду.

Вечером рабби Йосеф пришёл в синагогу, а когда молитва окончилась, подошёл к биме и стал говорить о Торе. Слушали его и удивлялись, что такой мудрый человек оказался в их городе. Самые богатые люди рады были пригласить его в свой дом.

Две недели перед вечерней молитвой он объяснял Закон и тайны недельной главы. А когда собрался в дорогу, дали ему от общины значительную сумму денег и проводили до корабля, который прибыл за купцами.

На корабле он встретился со своими бывшими попутчиками. Спросили они: «Как случилось, что твой товар не затонул?» Ответил: «Мой товар в воде не тонет, в огне не горит, и украсть его никто не сможет».

**כז.** נותן לָרֶשׁ, אֵין מַחְסוֹר; וּמַעֲלִים עֵינָיו,  
רב-מְאָרוֹת.

***27. Дающий бедному не обеднеет, но проклинают того, кто прячет глаза перед ним.***

Рабби Элезар говорил, что человек не должен скупиться, раздавая пожертвования. Протянул нищий руку, вложи хотя бы пруту. Отвернёшься – проклянет тебя за то, что был жестоким во время позора его.

**כח. בְּקוּם רְשָׁעִים, יִסְתֵּר אָדָם; וּבְאַבְדֹם,  
רְבוּ צְדִיקִים.**

***28. Когда приходят к власти злодеи, люди прячутся, когда они гибнут – усиливаются праведники.***

В царствование Ирода князя и первосвященники, назначенные царём, воевали с народом. Многих праведников, что не успели спрятаться, погубили злодеи. А когда освободили город и Храм из рук нечестивых, воспрянул народ и вновь стал заседать Совет мудрецов.



## 29

א איש תוכחות, מקשה-ערף פתע ישבר,  
ואין מרפא.

**1. Если ожесточается тот, кого обличают, внезапно и без исцеления он будет сокрушён.**

Это сказано о тех, что были виновны в разрушении Первого Храма. Пророки предупреждали о близкой расплате за то, что извратили закон и пошли за чужими богами.

Так было: «Выйду ли я в поле, и вот – убитые мечом, а приду ли в город, и вот – изнурённые голодом» (*Ирмиһяу 14:18*).

Так оно есть: предупреждают упрямого человека о том, что дела его – зло его, но он нагнул голову и не слышит. Ляжет человек и не встанет (*Иов 14:12*). Настигнет его беда и не будет ему исцеления.

ב. ברבות צדיקים, ישמח העם; ובמשל  
רשע, יאנח עם.

**2. Когда умножаются праведники, радуется народ, а при нечестивом правителе народ стонет.**

Когда праведники управляют страной, радуется народ. Поэтому евреи просят Всесильного: «Верни судей,

как в прошлые времена, и советников, какие были раньше, и будем мы избавлены от скорби и печали» (*Шмонэ эсрэ 11*).

Судьи эти стояли во главе еврейского народа, управляли и судили по законам Торы.

Сказал пророк: «Цион искупится правосудием, а раскаявшиеся его – праведностью» (*Ишайа 1:27*).

ג. אִישׁ-אֶהֱב חֲכָמָה, יִשְׁמַח אָבִיו ; וְרַעָה  
זוֹנוֹת, יִאָּבֵד-הוֹן.

**3. Тот, кто любит мудрость, раду-  
ет отца своего, а тот, кто дружит  
с блудницами, потеряет то, что  
имеет.**

Мудрость, как и богатство, можно унаследовать от праведных родителей, можно приобрести ценой собственного опыта или получить в дар от Творца, подобно юному царю Шеломо (*Книга царя 7:11*).

О распутной женщине сказал Шеломо: «И вижу я, что горше смерти женщина, потому что она - западня, сердце её – сеть, руки её – оковы. Человек, угодный Всесильному, от неё спасется, а грешник попадёт в её силки» (*Кофелет 7:26*).

ד. מֶלֶךְ--בְּמִשְׁפָּט, יַעֲמִיד אֶרֶץ ; וְאִישׁ  
תְּרוֹמוֹת יִהְרָסֶנָּה.

**4. Правосудие царя укрепит страну,  
но взяточник разорит её.**

Хизкия, сын Ахаза, возвратил народу правосудие. «На Б-га, Всесильного Израиля, он полагался, и такого, как он, не было среди всех царей Иудеи, ни после него, ни до него» (*Мелаким-2 18:5*). Но сын Хизкия Менаше разорил страну.

ה. גָּבַר, מִחֲלִיק עַל-רַעְהוּ; רָשָׁת, פּוֹרֵשׁ עַל-פְּעָמָיו.

**5. Человек, льстящий ближнему своему, расстилает сеть под ногами его.**

Лесть лишает человека Олам ха-ба (Сота 42). Подобно сети, цепляется за руки и за ноги, опутывает сердце и укладывает на жертвенник перед идолом, имя которому – сам человек. «Четыре категории людей не увидят света Всевышнего: насмешники, льстецы, лжецы и клеветники» (Сота 42а).

ו. בְּפֶשַׁע אִישׁ רָע מוֹקֵשׁ; וְצַדִּיק, יָרוּן וְשִׂמַּח.

**6. Грех – западня для негодного человека, но праведник возликует и возвеселится.**

К рабби Моше Хаиму пришли на суд два человека. Один заявил, что ссудил другого большой суммой денег и не взял расписку. А другой утверждает, что взял в долг несколько динаров и давно вернул.

Выслушал их рабби и понял, что осилил грех должника. Говорит ему: «Ты готов поклясться перед Скрижалями Завета, что не должен этому человеку?»

«Да, – ответил он».

«Тогда учти, если клятва будет ложной, будешь сурово наказан, – сказал рабби». Повернулся он к шамашу и приказал: «Принеси из моей комнаты Скрижали Завета!»

«Скрижали Завета, что евреи получили на горе Синай? Нет! Нет! – закричал должник, – Я пошутил, конечно, верну, сейчас же верну долг».

Не знал он, что есть у рабби Моше книга, название которой «Лухот ха-брит», то есть «Скрижали Завета».

ז. יִדַע צְדִיק, דִּין דָּלִים ; רָשָׁע, לֹא-יָבִין דָּעַת.

### ***7. Праведник знает, как судить бедных, нечестивому этого не понять.***

Александр Македонский много слышал о еврейской мудрости, решил убедиться сам и пришёл на суд.

Один еврей продал другому поле, а тот, что купил, нашёл в земле зарытую шкатулку с драгоценными камнями. Принёс их продавцу, говорит: «Твоя она». Но продавец не берёт, говорит, что продал поле вместе с землёй, и нет у него теперь права на неё. В этом их спор.

Слушает царь, ждёт решения суда.

Спрашивает судья у продавца: «Есть у тебя дети?» Отвечает: «Есть – сын, помощник мой, взрослый уже, ищу невесту ему». Спрашивает у купившего поле: «А у тебя есть дети?» Отвечает: «Старшая дочь – почти невеста».

Говорит судья: «Ты, продавший поле, должен засватать для своего сына дочь этого человека. А шкатулку с драгоценностями отдайте им».

Удивился царь: «Почему ты так судил?»

Посмотрел судья на него внимательно: «А как бы ты хотел?»

Отвечает царь: «Всё, что в земле, принадлежит мне. Я бы велел казнить обоих, а шкатулку забрал себе».

Спрашивает у него судья: «Скажи, царь, есть ли в вашей стране птицы и животные?» Отвечает: «Конечно, есть!»

«Тогда понятно для кого солнце светит, и дожди идут в вашей стране».

ח. אֲנָשֵׁי לָצוֹן, יִפְיחוּ קִרְיָה ; וַחֲכָמִים, יָשִׁיבוּ.  
אָרָא.

### ***8. Люди кощунствующие будоражат город, а мудрые отворачивают гнев.***

Посланники Моше, которые ходили разведать Землю Обетованную, распускали о ней злую молву. Возмущали они народ и призывали к восстанию (*Бэмидбар 13:32*). Кроме Калева и Иеиошуа бин Нуна погибли все бунтовщики, но Моше отвратил от народа гнев Всесильного.

**ט.** אִישׁ-חָכָם--נִשְׁפָּט, אֶת-אִישׁ אָוִיל: וְרָגוּ  
וְשָׂחָק, וְאִין נָחַת.

**9.** *Когда умный судится с глупым, хоть сердится, хоть смеётся, нет ему покоя.*

Сказано в «Зоһар һа-кадош» (*Тэцаве*) – хочешь проверить человека, посмотри, какой он в гневе. Если близок он к Творцу, то не разгневается, когда будешь говорить с ним строго и упрекать его. А глупого ни строгостью, ни смехом его не проймёшь.

**י.** אֲנִשֵׁי דְמַיִם, יִשְׁנְאוּ-תָם; וַיִּשְׂרִים, יִבְקְשׁוּ  
נַפְשׁוֹ.

**10.** *Кровожадные люди невинного ненавидят, а праведники его любят.*

Невинный человек – укор злодеям. «Тот, кто не может бить осла, бьёт седло» (*Танхума. «Пекудей» 4*). Злодеи жаждут крови, идут войной на того, кто слабее.

**יא.** כָּל-רוּחוֹ, יוֹצִיא כָסִיל; וְחָכָם, בְּאַחֵר  
יִשְׁבְּחֶנָּה.

**11.** *Весь свой гнев исторгнет глупый, а мудрый подавит его в себе.*

Для глупого человека обидно любое замечание, в гневе он опасен. А мудрый человек управляет своими чувствами и

не сердится, когда его обвиняют. И ещё сказали: «Злодей во власти своего сердца, а у праведника наоборот – сердце находится в его власти» (Бэрешит раба 34:11).

**יב.** מִשָּׁל, מִקְשִׁיב עַל-דְּבַר-שָׁקֶר כָּל-מִשְׁרָתָיו  
רְשָׁעִים.

**12. Правитель внимлет словам лжи –  
все слуги его нечестивы.**

**יג.** רָשׁ וְאִישׁ תְּכַכִּים נִפְגָּשׁוּ מֵאִיר עֵינָיו  
שְׁנִיהֶם יְהוּה.

**13. Бедный и интриган встречаются –  
тому и другому Создатель открыл  
глаза.**

Создатель дал зрение и бедному и богатому, праведнику и злодею, скромному и интригану. Дал одни возможности, но каждый из них использует своё зрение соответственно своим душевным качествам.

**יד.** מֶלֶךְ שׁוֹפֵט בְּאֶמֶת דְּלִים כֶּסֶאֻ, לְעַד יָכוֹן.  
**14. Если царь судит бедных по правде,  
навсегда его трон утвердится.**

Праведного царя народ любит и при жизни его, и после смерти его.

**טו.** שִׁבֵּט וְתוֹכַחַת, יִתֵּן חֲכָמָה ; וְנִעַר מִשְׁלַח,  
מִבִּישׁ אָמוֹ.

**15. Розгой и наставлением мудрость  
дадут, а невоспитанный сын – позор  
для матери.**

Пока сын мал, за его проступки позорят мать, а когда повзрослеет – ругают отца.

«В чём заслуга женщин? В том, что они посылают детей в школу, и в том, что они побуждают мужей к учёбе, когда те приходят из синагоги» (Бэрахот 17).

טז. ברבות רשעים, ירבה-פושע; וצדיקים,  
במפלתם יראו.

16. При возвышении нечестивых  
множится грех, но праведники  
увидят падение их.

יז. יסר בנך, ויניחך; ויתן מעדנים לנפשך.

17. Наказывай сына, тогда он утешит  
тебя и даст уладу твоей душе.

Наказание для него, как лекарство, горькое, но лечит. Обрадуется отец, глядя на излечившегося сына.

יח. באין חזון, יפרע עם; ושמר תורה  
אשרהו.

18. Если нет откровения, развратится  
народ, а кто Тору хранит –  
блажен.

Горе народу, у которого нет пророка, обличающего его. Сказал негодный царь Ахав о Михайну: «Я ненавижу его потому, что он не пророчествует обо мне доброго» (Мелахим -1, 22:8). Пророка Ирмияну бросили в тюремную яму за то, что удерживал царя и народ от дружбы с египтянами.

יט. בדברים, לא-יוסר עבד: כי-יבין, ואין  
מענה.

19. Словами не исправит раба, даже,  
если поймёт, не ответит.

Если человек раб своих страстей, словами его не исправишь.

**כ. חזית--איש, אף בדבריו : תקוה לכסיל  
מנו.**

**20. Видал ли ты человека опрометчивого в своих словах? На глупого больше надежды, чем на него.**

Не торопись отвечать, иначе солжёшь, когда надо ответить честно, или выдашь тайну, когда надо промолчать. Чтобы не сказать лишнее, научи свой язык говорить: «не знаю» (Бэрахот 4).

**כא. מפניק מנער עבדו ; ואחריתו, יהיה  
מנו.**

**21. Если баловать раба с раннего возраста, он не захочет служить, когда вырастет.**

Если ребёнка не принуждать к служению Творцу, когда повзрослеет, может стать злодеем.

Однажды позвал Ифтах гостей, и пошёл на базар купить хлеба, вина, мяса и фруктов для угощения. Накупил всего и стал искать, кто же отнесёт корзину домой.

Встретил юношу лет пятнадцати, необычайно прекрасного видом, но очень худого. Удивился его худобе и засомневался, хватит ли у него сил? Сказал юноша: «Всё, что надо отнесу на своих плечах».

Пришли к дому, протянул ему Ифтах шекель, но юноша отказался, говорит, что достаточно четвёртую часть, так он всегда берёт. Сказал ему Ифтах: «Войди в дом, поешь, выпей стакан вина, отдохни». Ответил: «Даже если весь дом отдашь мне, не войду, потому что никогда в своей жизни не пользовался чужим». Взял четвёртую часть шекеля и ушёл.

Удивился Ифтах и рассказал о нём своим гостям, они тоже удивились. А когда гости разошлись, пошёл на базар искать этого юношу и не нашёл.

Прошло четыре месяца. Был Ифтах на базаре и вспомнил того прекрасного художника, стал расспрашивать у торговцев, может быть, кто знает о нём? «Да, – вспомнил торговец сырами, – помню его, он живёт в развалинах на окраине города. Последний раз я видел его два дня назад».

Пошёл искать и нашёл его: лежит на земле среди развалин, голова на камне, дышит тяжело, бледный и худой больше прежнего. Видно, очень болен.

Хотел Ифтах взять его и отнести к себе домой, уложить на мягкую постель, чтобы накормить и вылечить, но отказался он. Сказал: «Оставь меня на месте, потому что пришёл мой час».

Напоил его водой из своей фляжки, а юноша приподнял голову и говорит: «Пойди к тому камню, где я спрятал пятьдесят шекелей, возьми их».

Пошёл Ифтах и нашёл деньги под камнем. Подошёл к больному, а он говорит: «Прошу тебя, когда умру, купи мне на эти деньги белую ткань для тахрихим (савана), и найми землекопов, чтобы вырыли для меня могилу. Пусть похоронят меня, но только за мои деньги, так как при жизни я ни разу не воспользовался чужим и после смерти – не хочу».

Пообещал Ифтах всё сделать по его просьбе. Тогда сказал он: «Положи руку под камень, что под моей головой и возьми то, что там лежит». Вытащил Ифтах из под камня толстую книгу, оправленную драгоценными камнями. Сказал он: «Это книга законов и правил Всесильного, размышлял я над ней днями и ночами. Когда умру, иди в столицу и передай её царю».

И умер он, этот праведный юноша.

А Ифтах исполнил его просьбу, заказал для него саван, нанял землекопов и похоронил, как обещал, за его деньги.

Потом пошел в столицу и пришёл к дворцу царя, чтобы передать эту книгу. Дал её начальнику охраны, чтобы отнёс царю. Сказал тот: « Подожди, пока я вернусь». Тут же вернулся и говорит, что царь хочет видеть его.

Когда Ифтаху провели к царю, видит он, что царь осыпает книгу поцелуями, плачет и кричит: «Кто дал тебе умереть, я пойду вместо тебя, сын мой, дорогой! Хотел я передать тебе всё, что есть у меня, всё, что есть в этом мире, и не сумел. А ты избрал для себя одиночество, тяжкий труд и нищету, и жизнь среди развалин».

Поднял глаза к вошедшему и говорит: «Пожалуйста, расскажи мне всё, что знаешь, о сыне моём, ведь этот юноша – свет очей моих, мудрый и праведный, каких нет в мире, с раннего детства отдалился от зла и прилепился к Б-гу. Говорил я ему: зачем тебе отказываться от удобств, которые ты имеешь в царском дворце? Служить Б-гу можно и здесь, во дворце. Отвечал мне, что не хочет менять дворец Святого, благословен Он, на мой дворец, а если будет жить, как все, ответит перед Судом Небесным. Боялся он почёта, которым окружают царского сына. Попросил, чтобы я отпустил его в другую страну, где он будет своим трудом кормить себя, и не взял ничего от меня, кроме этой книги».

Закрыв царь лицо ладонями, а потом поднял голову и говорит: «Ты был добр к моему сыну, я хочу тебя отблагодарить, и золото дам, и должность почётную во дворце, скажи мне, чего желаешь». Ответил Ифтах: «Ничего не хочу из того, от чего отказался твой сын. Пойду я».

И ушёл.

**כב. אִישׁ-אַף, יִגְרֶה מְדוּן; וַיַּעַל חֲמָה רַב-פְּשָׁע.**

**22. Человек гневливый сеет раздор,  
а вспыльчивый много грешит.**

Вселенная существует только благодаря тем, которые могут сдержаться во время раздора и усмирить себя (Хулин 89).

**כג.** גַּאֲוֹת אָדָם, תִּשְׁפִּילְנוּ; וְשִׁפְל־רוּחַ, יִתְמַדְּ  
כְבוֹד.

**23.** *Высокомерие человека унижает его самого, а смирение прибавляет ему почёт.*

**כד.** חוֹלֵק עִם-גֵּנֵב, שׁוֹנֵא נַפְשׁוֹ; אֲלֶה יִשְׁמַע,  
וְלֹא יִגִּיד.

**24.** *Тот, кто делится с воров, – враг своей душе, услышит проклятие и промолчит.*

На что это похоже? На человека, который вошёл в мастерскую кожевника, побыл немного там, даже если ничего не купил, одежда его так провоняла, что когда вышел, никто не хотел к нему близко подойти (*Авот де рабби Натан 11*).

**כה.** חֲרַדַת אָדָם, יִתֵּן מוֹקֵשׁ; וּבּוֹטַח בַּיהוָה  
יִשְׁגֵּב.

**25.** *Страх перед человеком расставит сеть, но тот, кто на Б-га надеется, будет возвышен.*

Слабый робеет перед сильным, а бедный перед богатым. «Из-за ограбления бедных, из-за стенания нищих ныне встану, говорит Всесильный, помогу тому, кого нечестивый изгонит» (*Тегилим 12:6*).

**כו.** רַבִּים, מְבַקְשִׁים פְּנֵי-מוֹשֵׁל; וּמִיְהוָה,  
מִשְׁפָּט-אִישׁ.

**26.** *Многие жаждут благосклонности от правителя, но судит человека Б-г.*

Подданные царя ждут милостей от него, но исполнение их от него не зависит. Будет на то воля Царя царей – получат, не будет Его желания – самый могущественный царь бессилен. Как Невухаднэцар, царь Бавеля, который казнил и миловал до тех пор, пока его не осудил Всесильный, и не лишил разума.

**כֹּזֵר . תוֹעֵבַת צְדִיקִים , אִישׁ עֹל ; וְתוֹעֵבַת רָשָׁע  
יֵשֶׁר-דָּרָךְ .**

***27. Омерзителен для праведных не-справедливый человек, а злодею неприятен тот, кто честно живёт.***

В каждом праведнике царь Ирод видел для себя угрозу, но так же и народ боялся и ненавидел его.



## 30

א. דְּבַרִי, אָגוּר בֶּן-יִקָּה הַמֶּשָּׂא : נֶאֱמַר הַגָּבֵר,  
לְאִיתִיאל ; לְאִיתִיאל וְאָכַל.

### *1. Слова Агура, сына Якэ, пророчество, речение мужа к Итиэлю, к Итиэлю и Ухалу:*

Эта глава книги Мишлей состоит из восьми частей. Первая – слова Агура, сына Якэ, о сокрытом и утаенном намекают на тайны реального мира и оберегают учение Торы от неверного толкования.

Агур – накапливающий знания, царь Шеломо (*Танхума, Ваэра 5*), называет себя пророком. Слова его, притчи его, как слова отца его, Давида, сказанные под вдохновением свыше, обращены к двум мудрецам, Итиэлю и Ухалу. Повторил имя Итиэль дважды потому, что тот старше Ухала. Первый раз он обратился к Итиэлю, а потом к обоим.

Эти имена можно перевести, как *Б-г со мной*, и второе – *Сумею*. Он намекает на то, что владеет божественной мудростью и сумеет исполнить любое желание своего сердца.

ב. כִּי בַעַר אֶנְכִי מֵאִישׁ ; וְלֹא-בִינַת אָדָם לִי.

### *2. Как невежда я перед человеком, как неразумный.*

И тут же сожалеет, что не обладает полным знанием, которым владел Адам Ришон, первый человек на земле. А мудрецы говорят, что человек, о котором Шеломо говорит – Моше-рабену, это он получил знания Торы на горе Синай непосредственно от Создателя.

ג. וְלֹא-לְמִדְתִּי חֲכָמָה; ; וְדַעַת קְדוֹשִׁים אֲדַע.

**3. И мудрости я не постиг, и знания святых не приобрёл.**

Старался, но тайна сотворения мира и управления событиями недоступна.

ד. מִי עָלָה-שָׁמַיִם וַיֵּרֵד, מִי אָסַף-רוּחַ  
בְּחַפְנָיו מִי צָרַר-מַיִם בְּשִׁמְלָה-- מִי, הַקִּיִּם  
כָּל-אַפְסֵי-אָרֶץ: מֵה-שָׁמוּ וּמֵה-שָׁם-בָּנוּ,  
כִּי תִדְעַ.

**4. Кто взошел на небо и сошёл, кто собрал ветер пригоршнями своими, кто связал воды одеждой; кто установил все пределы земли? Как имя его и как имя сына его, знаешь ли?**

Сказал рабби Шимон, что имя того, кто установил пределы земли – Имя Творца. А сын Его – Исраэль (Зоһар, «Мишлей» 30).

Моше взошёл к Всесильному и спустился, чтобы передать Его законы людям.

«От гневного дыхания Твоего (Всесильный) взгромозились воды, встали, как стена, струи, смёрзлись пучины в сердце моря» (Шмот 15:8).

Моше молитвой остановил воды. Он установил пределы земли – Храм, и особое помещение в Храме, Кодеш Кодашим, где материальный мир соприкасался с духовным (Песикта 85:3).

ה. כֹּל-אִמְרַת אֱלֹהִים צְרוּפָה ; מִגֵּן הוּא ,  
לְחֹסִים בּוֹ .

**5. Всякое слово Б-га чисто; Он – щит  
уповающим на Него.**

«Я верю полной верой, что Творец – благословенно  
Имя Его! – воздаёт добром соблюдающим заповеди Его и  
карает преступающих заповеди Его» (Рамбам «Трина-  
дцать принципов веры»).

ו. אֵל-תּוֹסֵף עַל-דְּבָרָיו : פֶּן-יִוְכַיֵּחַ בְּךָ וְנִכְזְבְּתָ .

**6. Не прибавляй к словам Его, а то  
Он накажет тебя; и ты окажешься  
лжецом.**

К одному больному человеку пришёл врач и дал ле-  
карство. «Принимай эту микстуру, – сказал он, – по чай-  
ной ложке три раза в день, через неделю встанешь на но-  
ги».

Когда ушёл, больной подумал: «Я так мучаюсь, не-  
деля – большой срок, выпью сразу всё, что в бутылке, и  
поправлюсь». Выпил, стало ему совсем плохо.

Вызвали того врача, он посмотрел на пустую бутылку  
и говорит: «Выпить сразу – погубить себя. Лекарство по-  
могает, когда его принимают в небольшом количестве и в  
указанный срок».

Так и слово Торы. Прибавлять – подвергать свою  
жизнь опасности. Если ты не враг себе, доверяй врачу и  
неукоснительно следуй его указаниям

ז. שְׁתִּים , שְׂאֵלְתִי מֵאֶתְךָ ; אֵל-תִּמְנַע מִמֶּנִּי ,  
בְּטָרִם אָמוֹת .

**7. О двух вещах я прошу Тебя, не от-  
кажи мне, пока я жив:**

ח. שְׂוֹא וּדְבַר-כְּזָב, הִרְחַק מִמֶּנִּי-- רֹאשׁ  
וְעֹשֶׁר, אֶל-תִּתֶּן-לִי; הִטְרִיפֵנִי, לֶחֶם חֻקִּי.

*8. суету и ложь удали от меня, нишеты и богатства не давай мне; питай меня хлебом насущным;*

ט. פֶּן אֶשְׂבַע, וְכַחֲשֵׁתִי וְאָמַרְתִּי, מִי יְהוָה:  
וּפֶן-אֲנֹרֵשׁ וְגִנַּבְתִּי; וְתַפְשֵׁתִי, שֵׁם אֱלֹהֵי.

*9. дабы я не пресытился, не отрицал, и не сказал: "Кто Г-сподь?", и дабы, обеднев, я не воровал и не осквернял имени Б-га моего.*

Две просьбы есть у меня: одна – чтобы защитил от бедности, другая – от богатства. Потому что трудно выдержать испытание бедностью, но ещё труднее – испытание богатством. У бедного есть надежда на помощь, согрешит он и раскается, а душу богатого кто поддержит, кроме Всесильного! Такая поддержка очень болезненна, как операция хирурга.

י. אֶל-תִּלְשֹׁן עֶבֶד, אֶל-אֲדֹנָי: פֶּן-יִקְלָלְךָ  
וְאֶשְׂמָתָ.

*10. Не клеветщи на раба пред господином его, или он проклянёт тебя, и ты сам будешь виноват.*

Человек – раб Всесильного, твоё свидетельство против него обернётся против тебя. Твои помыслы и помыслы того, кого ты обвиняешь, известны Творцу. Сказали мудрецы: «Порочащий других, сам порочен». (Кидушин 70)

יא. דֹּר, אָבִיו יִקְלָל; וְאֶת-אָמוֹ, לֹא יִבְרָךְ.

**11. Вот поколение проклинающих отца своего и не благословляющих мать свою.**

Негодное поколение оставивших заветы отцов своих – Тору и традиции. Поколение позорящих мать свою – народ свой. «Проклят позорящий отца своего и мать свою! И скажет весь народ: аминь» (Дэварим 27:16).

**יב. דֹּר, טְהוֹר בְּעֵינָיו ; וּמְצַאֲתוֹ, לֹא רָחַץ.**

**12. Поколение считающих себя чистыми, но не омыты они от нечистот своих!**

**יג. דֹּר, מָה-רָמוּ עֵינָיו ; וְעַפְעָפִיו, יִנְשְׂאוּ.**

**13. Поколение высокомерных, подняли они веки глаз своих.**

**יד. דֹּר, חֲרָבוֹת שָׁנִיו וּמֵאֲכָלוֹת מִתְלַעְתִּיו :  
לֶאֱכֹל עֲנִיִּים מֵאֲרָץ ; וְאֶבְיוֹנִים, מֵאֲדָם.**

**14. Поколение с мечами вместо зубов, а челюсти их – ножи, чтобы пожирать бедных земли, обездоленных среди людей.**

Главы поколения, вожди его, развращают свой народ. Законы отцов своих сменили на повадки диких животных, которые пожирают слабых, а когда нет доступной пищи, пожирают друг друга.

**טו. לְעֹלֹקָה, שְׁתֵּי בָנוֹת הַב הַב : שְׁלוֹשׁ הַנָּה,  
לֹא תִשְׁבַּעֶנָּה ; אֲרֵבַע, לֹא-אָמְרוּ הוּן.**

**15. У алуки (пиявки) две дочери "дай" и "давай", три ненасытных, и четыре, которые никогда не скажут: «довольно».**

Алука (пиявка) – ецер ha-ра, злое начало в человеке. Две дочери его поселились в тебе: одна возвеличивает тело над душой, а другая наполняет её вожделением (Зоһар. Мишлей 30).

Пиявка сосёт кровь с двух сторон. С одной стороны – истребление, с другой – конец. Сказал Шеломо о поколении, которое погибнет и не оставит потомства. (Мидраш Теһилим)

Никогда не насытится земля водой, никогда не насытится огонь тем, что горит, никогда не насытится преисподняя.

Тот, кто жаждет богатства, не скажет: «Довольно!» Тот, кто жаждет славы, не скажет: «Довольно!» Тот, кто жаждет власти, не скажет: «Довольно!» И тот, кто жаждет любви, не скажет: «Довольно!»

טז. שְׂאוֹל, וְעֶצֶר-רַחֵם : אֶרֶץ, לֹא-שָׂבְעָה  
מִיָּם ; וְאֵשׁ, לֹא-אֶמְרָה הוֹן.

**16. Вот – преисподняя и бесплодная утроба, земля, которая не насыщается водой, и огонь, который не гловорит: "хватит"!**

Здесь намёк на «тэхият ha-метим», на возрождение умерших в будущем (Санһэдрин 92а). Почему рядом упомянуты могила и утроба матери? Семя погружается в утробу матери, умершего погружают в утробу земли. Семя выйдет из утробы человеком и от косточки луз возродится человек, когда придёт время «тэхият ha-метим».

Зарождение человека происходит втайне, а через восемь или девять месяцев он приходит в мир с большим

шумом. Хороним человека с криком и плачем, а возродится он к жизни в тишине.

יז. עֵינֹו, תִלְעַג לְאָב וְתִבֹּז לִיקָה־ת־אִם :  
יְקָרוּהָ, עֶרְבִי-נַחַל ; וְיֵאכְלוּהָ בְנֵי-נֶשֶׁר.

*17. Глаз, насмехающийся над отцом и пренебрегающий покорностью к матери, – будут клевать его вороны у ручья и сожрут его орлята.*

Негодный сын – проклятие для отца своего и для матери своей, будет он предан смерти (Шмот 21:17).

יח. שְׁלֹשָׁה הַמָּה, נִפְלְאוּ מִמֶּנִּי ; וְאַרְבַּע  
(וְאַרְבָּעָה), לֹא יִדְעֵתִים.

*18. Вот эти три, что скрыты от меня, и четыре, что я не знаю:*

יט. דֶּרֶךְ הַנֶּשֶׁר, בְּשָׁמַיִם דֶּרֶךְ נָחַשׁ, עָלִי-צוּר ;  
דֶּרֶךְ-אֲנִיָּה בְּלֵב-יָם וְדֶרֶךְ גִּבּוֹר בְּעֵלְמָה.

*19. путь орла в небе, путь змея на скале, путь корабля в море и путь мужчины к девице.*

Кто знает, куда полетит орёл, высматривающий добычу? Кто знает, куда скользнёт змея, пригревшаяся на скале? Кто знает, куда понесут корабль волны в морской пучине? Кто знает, как произойдёт сближение мужчины с девицей, с которой он стоял под свадебным балдахинном?

כ. כֵּן, דֶּרֶךְ אִשָּׁה מִנְּאֻפֹת : אֲכָלָהּ, וּמָחַתָּהּ  
פִּיהָ ; וְאַמְרָהּ, לֹא-פָעַלְתִּי אָוֶן.

**20. А также путь замужней женщины, что совратилась: поела, обтерла рот свой и сказала: «Я не сделала ничего плохого».**

Словно вытерла посуду, перевернула её верх дном и говорит, что чистая она.

**כא. תחת שלוש, רגזה ארץ; ותחת ארבע, לא-תוכל שאית.**

**21. Из-за троих земля трясется и четырёх она не может носить:**

**כב. תחת-עבד, כי ימלוד; ונבל, כי ישבע-לקום.**

**22. из-за раба, когда он становится царем, и негодяя, когда он досыта ест хлеб;**

Беда, если царь не знает законов своей страны и не учит свой народ их соблюдать. Так было во времена Хашмонаим, рабы стали царями, они поощряли насилие и разврат до тех пор, пока не потеряли власть и не отдали Ирушалаим на поругание врагу.

Если раб стал царём, призовет служить воров и мздоимцев, негодяи будут есть досыта, а народ будет голодать.

**כג. תחת שנואה, כי תבעל; ושאפה, כי תירש גברתה.**

**23. из-за нелюбимой жены и рабыни, наследующей своей госпоже.**

Когда женщина, которую не любит муж, получает власть над домом, трепещут и страдают слуги от её жестокости. Как рабыня, Агарь, восставшая против Сары, своей

госпожи. Сказал рабби Шимон, что горе царю и народу его, когда место царицы его занимает рабыня (*Зоһар*, «Мишлей» 30).

**כד.** אַרְבַּעָה הֵם, קְטַנֵּי-אָרֶץ; וְהִמָּה, חֲכָמִים  
מְחֻכָּמִים.

**24. Четверо их, малых на земле, но они мудрее мудрых:**

**כה.** הַנְּמָלִים, עִם לֹא-עַז; וַיְכִינוּ בְּקִיץ לַחֲמָם.

**25. муравьи – народ слабосильный, но летом заготавливают себе пищу;**

Летом работают, зимой отдыхают в полном достатке. Следует учиться у них терпению и трудолюбию.

**כו.** שְׁפָנִים, עִם לֹא-עֲצוּם; וַיִּשְׂימוּ בְּסֻלַּע  
בֵּיתָם.

**26. даманы – народ слабый, но ставят на скале свои жилища;**

Ставят они свои жилища на высоких скалах потому, что нет у них другой возможности защитить себя от хищных врагов. С такой предусмотрительностью и человек не пропадёт.

Так и нам следует подняться высоко, к *Небесам Всесильного*, там защита и там спасение.

«Благословен Всесильный, скала моя, обучающий битве руки мои, пальцы мои – войне. Милость моя и крепость моя, опора моя и избавитель мой, щит мой, и на Него полагаюсь я» (*Теһилим 144:1,2*).

**כז.** מְלֶדֶד, אֵין לְאַרְבָּה; וַיֵּצֵא חֲצָץ כָּלוּ.

**27. нет царя у саранчи, но все идут в одном строю;**

Сила их не столько в количестве, сколько в дисциплине и бесстрашии. Кто победит такую стройную армию!

**כח.** שְׁמֵמִית, בְּיָדַיִם תִּתְפֹּשׂ ; וְהִיא, בְּהִיכָלִי  
מְלֻדָּה.

**28. паук зацепится лапками, и уже он в царских палатах.**

Некоторые считают, что это не паук, а может быть Шеломо говорит об обезьянках, которых цари держали для забавы. Мудрецы Торы говорят, что в этом предупреждение для народа Израиля, чтобы в изгнании остерегались тех, кто входит в царские покои.

Как только увидел Аман Мордэхая во дворце Ахашвероша, замыслил уничтожить его и весь еврейский народ.

**כט.** שְׁלֹשָׁה הֵמָּה, מִיטְבֵּי צֶעַד ; וְאַרְבָּעָה,  
מִיטְבֵּי לָקֶת.

**29. Трое шагают важно, а четверо шествуют плавно:**

**ל.** לֵישׁ, גְּבוּר בְּבִהֵמָה ; וְלֹא-יָשׁוּב, מִפְּנֵי-כָל.

**30. лев сильнее всех зверей, и ни перед кем не отступает;**

**לא.** זָרְזִיר מִתְנַיִם אֹ-תֵישׁ ; וּמְלֻדָּה, אֶלְקוּם עָמוּ.

**31. охотничья собака и козёл (вожак стада), и царь перед народом своим.**

Лев – царь зверей шествует важно, он никого не боится, движения его плавные, но добычу хватает мгновенно.

Козёл – вожак, не пристало ему торопиться, медленно и важно он ведёт своё стадо на пастбище или на убой.

Царь ценит каждый шаг, осанка его величественная и внушает трепет народу.

Охотничья собака тоже никого не боится, даже зверь, превосходящий размерами и силой, отступает перед её натиском.

Каждый из них – пример для тебя.

Иеһуда Бен Тейма говорил: «Будь дерзок, как тигр, стремителен, как орёл, быстр, как олень, и могуч, как лев, исполняя волю Отца твоего небесного». (Авот 5:20) Дерзок с теми, кто смеётся над традициями и над заповедями, которые он обязан исполнять. Стремителен и быстр в исполнении заповедей Творца. И могуч, обуздывая свои страсти.

**לב. אַם-נְבִלְתָּ בְּהַתְנַשֵּׂא ; וְאִם-זְמוּתְךָ, יָד לְפִהּ.**

***32. Если ты опозорился в чванстве своём, или лукавил – прикрой уста рукой.***

Молчание скрывает глупость.

**לג. כִּי מִיץ חֶלֶב, יוֹצֵיאַ חֲמָצָה-- וּמִיץ-אֶף, יוֹצֵיאַ דָּם ; וּמִיץ אַפִּים, יוֹצֵיאַ רִיב.**

***33. Потому что, взбивая молоко, получаем масло, если нос придавить, потечёт кровь. А когда давит гнев – пробуждается ссора.***

Взбивая молоко, получаем масло, взбивая слова Устной Торы, получаем законы. Под прессом заповедей рождается мудрость, а глупость под прессом лени. Беги от гнева, когда придавит сердце твоё, чтобы не случилось беды. Когда душа болит, рождается свет.



## 31

א. דְּבָרַי, לְמוֹאֵל מֶלֶךְ מִשָּׂא, אֲשֶׁר-יִסְרְתוּ אָמוּ.

### *1. Слова царя Лемуэля. Порицание, которым наставляла мать его:*

Лемуэль следует читать как *Лемуль Эль* – перед *Б-гом*, Лемуль – прозвище его, данное матерью. Говорила она: «Много жён было у твоего отца и все они хотели, чтобы сыновья их заняли царский трон. А я просила Всевышнего, чтобы сын мой был мудрым и праведным, чтобы всю свою жизнь занимался Торой, чтобы всегда стоял перед Б-гом».

Поэтому он сказал: «Слова царя Лемуэля», слова Шеломо, перед Б-гом.

Шеломо был мудрым и могущественным царём, но не стыдился слушать упрёки своей матери. Наставляла его мать, Бат Шева, в день освящения Храма, в день его свадьбы, когда он ввёл в царский дворец дочь фараона, египетского царя.

Принесли с царевной разные музыкальные инструменты. Музыканты играли и пели до утра, потом царь и египтянка легли спать. Шеломо проспал до четырёх часов.

Всё это время ворота Храма были закрыты и кофены пропустили обязательное утреннее жертвоприношение «тамид».

Пришла мать – порицала его и пророчествовала о будущем его.

**ב. מה-בְּרִי, וּמַה-בֶּר-בְּטִנִּי; וּמַה, בֶּר-נִדְרֵי.**

**2. Что, сын мой? Что, сын чрева моего? Что, сын обетов моих?!**

– Почему называешь себя сыном матери, а не сыном своего праведного и мудрого отца, Давида?

Если будешь нечестивым, скажут, что вина на матери. Носила я тебя в чреве своём и давала клятвы и обещания, что буду учить тебя и наставлять тебя, чтобы вырос ты достойным своего отца.

Б-г Авраама, Ицхака и Якова обещал Давиду: «Если соблюдать будут сыновья твои завет Мой и Тору Мою, которой Я научу их, то и сыновья их всегда будут сидеть на престоле твоём» (*Тегилим 132:12*).

**ג. אֶל-תִּתֵּן לְנָשִׁים חֵילָךְ; וְדַרְכֶיךָ, לְמַחֹת מְלָכִין.**

**3. Не отдавай женщинам силы твоей и путей твоих губительницам царей.**

– Не трать на женщин силы тела твоего и силы души твоей.

**ד. אֶל לְמַלְכִים, לְמוֹאֵל--אֶל לְמַלְכִים שְׁתוּ-יָי; וּלְרוֹזְנִים, או (אִי) שְׁכַר.**

**4. Не царям, Лемуэль, не царям пить вино, и не князьям – шехар.**

– Лемуэль, стоишь ты между Всевышним и народом своим. Как царь, что всегда на страже своего государства, а князья сопровождают его.

**ה. פֶּן-יִשְׁתָּהּ, וְיִשְׁכַּח מְחֻקְךָ; וְיִשְׁנָה, דִּין כָּל-בְּנֵי-עֹנִי.**

**5. А то, вытешь и забудешь законы и извратишь суд всех угнетенных.**

– Молитва должна быть чистой, а душа обращена к Всевышнему со страхом, чтобы суд и слово царя исходили из Торы.

«К словам того, в ком есть страх перед Всевышним, прислушиваются» (Бэрахот 10б).

ו. תנו-שִׁכָּר לְאוֹבֵד ; וַיֵּן, לְמַרִּי נֶפֶשׁ.

**6. Дайте шэхар погибающему, и вино огорченным душою.**

– Шэхар – крепкий алкогольный напиток, притупляющий сознание. Тот, кто живёт без Торы, пьёт, чтобы забыть о своей беде, о том, что служит нечестивым и не знает, как оставить эту службу.

ז. יִשְׁתֶּה, וַיִּשְׁכַּח רִישׁוֹ ; וַעֲמָלוֹ, לֹא יִזְכֹּר-עוֹד.

**7. Вытьет он и забудет бедность свою, и не вспомнит больше о своем страдании.**

– Будет пить, пока не захлебнётся, или пока не раскисает.

ח. פֶּתַח-פִּיךָ לְאֵלִים ; אֶל-דֵּינִי, כָּל-בְּנֵי חַלּוּף.

**8. Открывай уста твои за него, за права всех смертных!**

– Сын мой, ты защитник слабых и угнетённых.

Царь должен жалеть и проявлять милосердие к малым и к великим, и заботиться лично об их нуждах и их благе, и беречь честь самого ничтожного из своих подданных.

И когда обращается царь ко всему народу, должен говорить мягко, как сказано: «Послушайте меня, братья мои и народ мой...» (*Диврей ha-ямим I, 28:2*).

Помни: «Если ты сегодня будешь служить им, и ответишь им добрыми словами, то они навсегда станут твоими рабами» (*Млахим I, 12:7; Рамбам, «Законы о царях» 2:10*).

ט. פתח-פיה שפט-צדק ; ודין, עני ואביון.

### **9. Открывай уста свои для правосудия и суди по правде бедного и нищего.**

– Правды, правды добивайся! (*Дэварим 17:20*).

Суди бедного и сироту, угнетённого и нищего, суди праведно (*Теһилим 82:3*). Если судились двое, богатый и бедный, и виновным признан бедняк, не потакай ему из-за бедности его, оправдай правого, а бедному помоги из своего кармана. В этом твоё милосердие и справедливость к обоим.

Суди как твой отец, Давид, который вершил суд и правду всему народу своему (*Шемуэль 2, 8:15*).

י. אשת-חיל, מי ימצא ; ורחק מפנינים  
מכרה.

### **10. Кто найдет добродетельную жену? Выше жемчужов цена её.**

В начале книги своей царь Шеломо предупреждал о распутных женщинах, теперь воспевает добродетельную женщину,

#### **эшет хаиль.**

Главные достоинства **эшет хаиль** – богобоязненность, честность и бескорыстность.

Не легко достать из морских глубин хорошую жемчужину, ещё труднее найти для себя **эшет хаиль**. Если удостоился человек найти для себя такую жену, она дороже любого богатства. Ибо невозможно оценить все достоинства добродетельной женщины.

Завершает Шеломо свои притчи гимном женщине. Первым и самым близким другом и помощником для Адама была Хава, она родила ему детей и дала жизнь всем последующим поколениям.

**יא. בְּטַח בָּהּ, לֵב בְּעֵלָהּ; וְשָׁלַל, לֹא יַחְסֹר.**

**11. В сердце своём на неё полагается муж и не знает ни в чём недостатка.**

Уверен муж её, что она не соблазнится дорогими подарками и лестью чужих людей. Она сама укрепляет свою семью и добивается благополучия и мира.

Если женщина склочница, боится её муж, что соседи придут воевать, мстить за её слова. Речь **эшет хаиль** мягкая, слова её добрые, она у всех вызывает почтение.

Муж полагается на свою жену, уверен, что когда отправится в дальние края зарабатывать для семьи, она справится с хозяйством и с детьми. Поэтому сказал: добродетельная жена – благополучие в доме.

**יב. גְּמַלְתָּהּ טוֹב וְלֹא-רָע כָּל, יְמֵי חַיֶּיהָ.**

**12. Воздаёт добром ему, а не злом, во все дни жизни своей.**

Добродетельная жена – и в достатке, и в бедности поддержка мужу.

Был некий праведник, которому явился пророк Элияху и сказал: «Дают тебе с Небес богатство, которое ты можешь получать в течение семи лет, но по истечении срока должен вернуть его. Скажи, сейчас хочешь полу-

чить, или в конце своей жизни?» Ответил: «Пойду, спрошу жену».

Пошёл, спросил – она посоветовала взять сейчас.

Вскоре разбогатели они. Женщина с первого дня стала отделять десятую часть от всех полученных денег и вести учёт пожертвований в особой тетради.

Через семь лет явился пророк Элияху и потребовал вернуть богатство. Ответил праведник, что так же, как первый раз спрашивал совет жены, спросит и сейчас. Дала жена ему свою тетрадь и говорит: «Иди, покажи – сколько и как мы тратили, и он простит тебя».

Посмотрел пророк Элияху тетрадь и говорит: «Пусть это богатство останется для вас и ваших потомков навсегда».

**יג. דַּרְשָׁהּ, צָמַר וּפְשָׁתֶיהָ ; וַתַּעַשׂ, בְּחֶפְזָא כְּפִיהָ.**

**13. Берёт она шерсть и лён, и мастеряет её руки охотно.**

Шерсть и лён – законы и традиции, которые она соткала, чтобы служили её детям.

**יד. הִיָּתָה, כְּאֲנִיּוֹת סוֹחֵר ; מִמְרָחֵק, תְּבִיא לְחֶמֶה.**

**14. Подобна она торговым кораблям, что доставляют хлеб изда-лека.**

Умерла Сара и постарел Авраам, потерял опору жизни своей (*Бэрешит, «Хаей Сара»*).

На что это похоже? На то, как капитан корабля смело покорял моря и побеждал морских пиратов. Прибыл он в порт, но налетел ураган и разбил его корабль у причала.

Когда стал взывать о помощи, ответили ему: «Недавно ты был могучим капитаном, и морские разбойники боялись тебя, а сейчас ты просишь помощи у людей?» Ответил: «Пока я стоял на палубе корабля, я ничего не боял-

ся, а теперь мой корабль затонул, и силы оставили меня».

Так и Авраам, пока Сара, его жена, его «эшет хиль», была жива, победил многих царей и сделал брит себе и всем мужчинам в своём доме. А после смерти Сары сказал хеттам, которые до этого благоговели перед ним: «Гер взэ тошав анохи» – то есть: пришёл я пожить среди вас, не могу требовать, прошу продать мне пещеру для захоронения моей жены (Бэрешит 23:4).

**טו. וַתָּקָם, בְּעוֹד לַיְלָה וַתִּתֵּן טָרֶף לְבֵיתָהּ ;  
וַחֲקָה, לְנִעְרֹתֶיהָ.**

**15. Встает она до рассвета, чтобы  
приготовить пищу для дома и  
дать наказ для служанок.**

Просыпаются дети и видят бодрствующей свою мать. Весь дом под её постоянным наблюдением.

**טז. זָמְמָה שָׂדֶה, וַתִּקְחָהּ; מִפְּרֵי כַּפֵּיהָ, נָטַע  
(נִטְעָה) כָּרֶם.**

**16. О поле подумала – приобрела  
его, виноградник насадила своими  
руками.**

Поле и виноградник – хлеб и вино. Приготовила вино и испекла хлеб к субботней трапезе. Вино – благословение души, хлеб – благословение тела.

**יז. חֲגָרָה בְּעוֹז מְתַנְיָהּ ; וַתֵּאֱמָץ, זְרוּעֹתֶיהָ.**

**17. Перепоясана мощью она, и руки  
её сильны.**

Вера в Создателя – благословен Он! – поддерживает её и придаёт ей великую силу.

**יח.** טַעֲמָה, כִּי-טוֹב סִחָרָה; לֹא-יִכָּבֵה בַלַּיִל  
(בְּלַיְלָה) נֵרָה.

**18. Радуюсь доброму делу, не гасит  
свотильник свой ночью.**

Ночь – лучшее время для постижения законов Его,  
для изучения Торы.

**יט.** יָדֶיהָ, שְׁלָחָה בְּכִישׁוֹר; וְכַפֵּיהָ, תִּמְכּוּ פָלֶךְ.

**19. Руки тянутся к прялке, её паль-  
цы на веретене.**

**כ.** כַּפָּהּ, פָּרְשָׁה לְעַנִּי; וְיָדֶיהָ, שְׁלָחָה לְאַבְיוֹן.

**20. Ладонь открывает бедному, са-  
ма нищему подаёт.**

Учили мудрецы, что не следует принимать пожертво-  
вание от вдовы больше пруты. Но если есть муж и живёт  
она в достатке, должна кормить нищих, что придут в её  
дом.

**כא.** לֹא-תִירָא לְבֵיתָהּ מִשָּׁלֵג; כִּי כָל-בֵּיתָהּ,  
לְבִשׁ שָׁנִים.

**21. Её дом не страшится стужи,  
одежда для каждого есть.**

**כב.** מִרְבָּדִים עָשְׂתָה-לָּהּ; שֵׁשׁ וְאַרְגָּמָן לְבוּשָׁה.

**22. Соткала она для себя ковры и  
одежду – виссон и пурпур.**

Всё, что украшает добродетельную женщину.

כג. נוֹדַע בְּשַׁעֲרֵים בְּעֵלָהּ ; בְּשִׁבְתּוֹ , עִם-זִקְנֵי-אֶרֶץ .

*23. Знаменит её муж, со старейшинами страны заседает.*

Муж знаменитый, царь Давид, заседал со старейшинами страны.

Если жена – *эшет хаиль*, муж её – *талмид хахам*, праведный мудрец. Заслуга жены – успехи мужа в Торе и в работе его. Освободила она мужа от хозяйственных забот, чтобы занимался заботами своего народа.

כד. סָדִין עֲשֵׂתָהּ , וְתִמְכֹר ; וְחִגּוֹר , נָתַנָּה לְכַנְעֲנִי .

*24. Покрывала и пояса она шьёт, и отдаёт купцам на продажу.*

כה. עַז-וְהֶדְר לְבוּשָׁה ; וְתִשְׁחַק , לְיוֹם אַחֲרוֹן .

*25. Крепость и великоление – одежда её, и радость грядущему дню.*

В ней упование на защиту Всевышнего, самому могущественному человеку не одолеть её.

Праведник радуется, когда годы его завершаются. А для того, кто уже возвращается к Создателю своему, радость – последний день жизни, потому что до последнего мгновения своего он ещё боится согрешить.

כו. פִּיהָ , פְּתִיחַהּ בְּחִכְמָה ; וְתוֹרַת חֵסֶד , עַל-לְשׁוֹנָהּ .

*26. На устах её слово мудрости, речи её милосердны.*

Мудрость дана ей свыше, не так, как приобретают другие, упорным трудом и учением. Из глубинного источника, доверенного ей Создателем, она питает других.

כז. צופיה, הילכות (הליכות) ביתה; וְלָחֵם  
עֲצָלוֹת, לֹא תֹאכַל.

*27. Следит за порядком в доме своём и праздного хлеба не ест.*

Близка старость её, но ничто не происходит в доме без участия мудрой матери. Все чувствуют её взгляд и поддерживают порядок, установленный в доме.

כח. קמוּ בְּנֵיהָ, וַיֵּאֱשְׁרוּהָ; בְּעֵלָהּ, וַיְהַלְלָהּ.

*28. Дети встают и славят её, муж её восхваляет:*

כט. רבות בנות, עֲשׂוּ חַיִל; וְאֵת, עֲלִית עַל-כְּלָנָהּ.

*29. "Добродетельны многие жёны – ты превосходишь их всех!"*

Женщина, которая кормит голодных и даёт милостыню нуждающимся, заслуживает похвалы. Женщина, которая растит и воспитывает детей в любви и благополучии, заслуживает похвалы. Женщина, которая поддерживает своего мужа в его благих делах, заслуживает похвалы.

**Эшет хаиль** – жена, опора мужу. **Эшет хаиль** – мать, защита детей. Она милосердна к близким и к чужим, она судит подобно пророчице Деворе, она жертвует подобно Ханне, освятившей Имя Благословенного семью своими сыновьями.

ל. שֶׁקֶר הַחַן, וְהַבֵּל הַיָּפִי: אִשָּׁה  
יְרֵאת-יְהוָה, הִיא תִתְהַלֵּל.

*30. Обманчива прелесть, и суетна красота: богобоязненной женщине слава.*

Праведная женщина подобна солнцу, она прекрасна красотой своей души, которая затмевает красоту её тела. Красота тела подвержена изменению, зависит от возраста и от жизненных условий, умирает человек, умирает его красивое тело. Красота души нетленна, после смерти человека радуется тех, кто жив, и тех, кто будет жить в грядущие времена.

Ум, красота, всё, что есть у человека, дано ему с *Небес*, всё, кроме трепета перед *Небесами*. "Все в руках *Небес*, кроме страха пред *Небесами*". (*Бэрахот* 33б)

Как сказано: «И ныне, Израэль, что Господь, Б-г твой, спрашивает с тебя: только страшиться Господа, Б-га твоего, ходить всеми путями Его и любить Его» (*Дэварим* 10:12).

לא. תנו-לה, מפרי ידיה; ויהללה בשערי  
מעשיה.

*31. Воздайте ей по трудам её,  
славьте в народе её деяния.*

Нельзя мужчине быть без женщины, нельзя женщине быть без мужчины, нельзя им обоим быть без **Шехины**, без божественного присутствия (*Йерушалми*, «*Бэрахот*» 9:1).

Всесильный, Б-г наш, Благословенно Имя Твоё!  
Ты создал нас, мужчину и женщину. Ты создал нас для любви и для мира. Не оставляй Своей любовью нас и наших детей!

**לזכרון עולם בהיכל ה'  
ונתתי לכם בביתי ובחומותי יד ושם**

**לזכרון ולעילוי נשמות של  
ירוחם בן שאלתיאל ז"ל  
מגן בן בנימין ז"ל  
אליהו בן גרשון ז"ל  
סופיה בת רבקה בנפשה ז"ל**

**יהי רצון שינוחו בשלום על משכבם  
ויזכו למנוחה נכונה בצל כנפי השכינה  
ותהא נפשם צרורה בצרור החיים**